

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗ ΚΒ'

Πέμπτη 14 Σεπτεμβρίου 2023

ΘΕΜΑΤΑ

Α. ΕΙΔΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

1. Επικύρωση Πρακτικών, σελ. 2997
2. Επετειακή αναφορά:
 - i. για την Ημέρα Εθνικής Μνήμης της Γενοκτονίας των Ελλήνων της Μικράς Ασίας και τήρηση ενός λεπτού σιγής, σελ. 2997
 - ii. για τη Διεθνή Ημέρα της Δημοκρατίας, σελ. 2997
3. Αναφορά στην καταστροφή που υπέστη η Θεσσαλία μετά το πέρασμα της καταιγίδας Daniel, σελ. 2999, 3000, 3001, 3002, 3003, 3084, 3086, 3087, 3089
4. Αναφορά για την Ημέρα Εθνικής Μνήμης της Γενοκτονίας των Ελλήνων της Μικράς Ασίας, σελ. 3000, 3002, 3003, 3004, 3086, 3087, 3089
5. Ανακοινώνεται ότι ο Αρχηγός της Αξιωματικής Αντιπολίτευσης και Πρόεδρος της Κοινοβουλευτικής Ομάδας του ΣΥΡΙΖΑ-Προοδευτική Συμμαχία κ. Σωκράτης Φάμελλος κατέθεσε αίτημα για Προ Ημερησίας Διατάξεως συζήτηση, σύμφωνα με το άρθρο 143 του Κανονισμού της Βουλής σε επίπεδο Αρχηγών κομμάτων για τις καταστροφικές πλημμύρες στη Θεσσαλία, την προετοιμασία του κρατικού μηχανισμού, την αντιμετώπιση των άμεσων αναγκών και τον σχεδιασμό για την επόμενη ημέρα για την ανάκαμψη της περιοχής, σελ. 2998
6. Επί διαδικαστικού θέματος, σελ. 2997, 2998, 2999, 3000, 3001, 3002, 3004, 3006, 3082, 3083, 3084, 3085, 3086, 3088, 3089, 3091

Β. ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ

1. Μόνη συζήτηση και ψήφιση επί της αρχής, των άρθρων και του συνόλου του σχεδίου νόμου του Υπουργείου Ανάπτυξης: «Κύρωση της Πράξης της Γενεύης του Διακανονισμού της Χάγης για τη διεθνή καταχώριση των βιομηχανικών σχεδίων και υποδειγμάτων, η οποία εγκρίθηκε στη Γενεύη στις 2 Ιουλίου 1999», σελ. 2998 - 3008
2. Μόνη συζήτηση και ψήφιση επί της αρχής, των άρθρων και του συνόλου του σχεδίου νόμου του Υπουργείου Παιδείας, Θρησκευμάτων και Αθλητισμού: «Κύρωση της Συμφωνίας Έδρας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (CEDEFOP)», σελ. 3082 - 3093

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΝΤΕΣ

ΜΠΟΥΡΑΣ Α., σελ. 3082 - 3126
ΠΛΑΚΙΩΤΑΚΗΣ Ι., σελ. 2997 - 3082

ΟΜΙΛΗΤΕΣ

Α. Επί των επετειακών αναφορών:
ΠΛΑΚΙΩΤΑΚΗΣ Ι., σελ. 2997

Β. Αναφορά στην καταστροφή που υπέστη η Θεσσαλία μετά το πέρασμα της καταιγίδας Daniel:
ΒΑΛΤΟΓΙΑΝΝΗΣ Δ., σελ. 2999
ΒΡΕΤΤΟΣ Ν., σελ. 3000
ΓΡΑΜΜΕΝΟΣ Β., σελ. 3000
ΗΛΙΟΠΟΥΛΟΣ Α., σελ. 3089

ΚΑΤΣΙΒΑΡΔΑΣ Χ., σελ. 3086
ΚΟΚΚΑΛΗΣ Β., σελ. 3002
ΚΤΕΝΑ Α., σελ. 3084
ΜΑΚΡΗ Ζ., σελ. 3089
ΜΑΝΩΛΑΚΟΥ Δ., σελ. 2999
ΜΠΙΜΠΙΛΑΣ Σ., σελ. 3087
ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ Ν., σελ. 3086
ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ Α., σελ. 3001
ΠΛΕΥΡΗΣ Α., σελ. 3003
ΤΖΟΥΦΗ Μ., σελ. 3082
ΦΩΤΟΠΟΥΛΟΣ Σ., σελ. 3003

Γ. Αναφορά για την Ημέρα Εθνικής Μνήμης της Γενοκτονίας των Ελλήνων της Μικράς Ασίας:

ΒΡΕΤΤΟΣ Ν., σελ. 3000
ΗΛΙΟΠΟΥΛΟΣ Α., σελ. 3089
ΚΑΤΣΙΒΑΡΔΑΣ Χ., σελ. 3086
ΜΑΝΗ-ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Α., σελ. 3004
ΜΑΝΤΖΟΣ Δ., σελ. 3002
ΜΠΙΜΠΙΛΑΣ Σ., σελ. 3087
ΠΛΕΥΡΗΣ Α., σελ. 3003
ΦΩΤΟΠΟΥΛΟΣ Σ., σελ. 3003

Δ. Επί διαδικαστικού θέματος:

ΜΠΟΥΡΑΣ Α., σελ. 3082, 3083, 3084, 3085, 3086, 3088, 3089, 3091
ΝΙΚΗΤΙΑΔΗΣ Γ., σελ. 2998
ΠΑΡΑΣΤΑΤΙΔΗΣ Σ., σελ. 3083
ΠΛΑΚΙΩΤΑΚΗΣ Ι., σελ. 2997, 2998, 2999, 3000, 3001, 3002, 3004, 3006, 3082
ΠΛΕΥΡΗΣ Α., σελ. 2998

Ε. Επί του σχεδίου νόμου του Υπουργείου Ανάπτυξης:

ΒΑΛΤΟΓΙΑΝΝΗΣ Δ., σελ. 2999
ΒΡΕΤΤΟΣ Ν., σελ. 3000
ΓΡΑΜΜΕΝΟΣ Β., σελ. 3000
ΜΑΝΗ-ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Α., σελ. 3004, 3006
ΜΑΝΤΖΟΣ Δ., σελ. 3002
ΜΑΝΩΛΑΚΟΥ Δ., σελ. 2999
ΝΙΚΗΤΙΑΔΗΣ Γ., σελ. 2998
ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ Α., σελ. 3001
ΠΛΕΥΡΗΣ Α., σελ. 3003
ΦΩΤΟΠΟΥΛΟΣ Σ., σελ. 3003

ΣΤ. Επί του σχεδίου νόμου του Υπουργείου Παιδείας, Θρησκευμάτων και Αθλητισμού:

ΑΣΗΜΑΚΟΠΟΥΛΟΥ Σ., σελ. 3085
ΚΑΤΣΙΒΑΡΔΑΣ Χ., σελ. 3086
ΚΤΕΝΑ Α., σελ. 3084
ΜΑΚΡΗ Ζ., σελ. 3085, 3089
ΜΠΙΜΠΙΛΑΣ Σ., σελ. 3087
ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ Ν., σελ. 3086
ΠΑΡΑΣΤΑΤΙΔΗΣ Σ., σελ. 3083
ΣΥΡΙΓΟΣ Ε., σελ. 3088
ΤΖΟΥΦΗ Μ., σελ. 3082

ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΒΟΥΛΗΣ

Κ' ΠΕΡΙΟΔΟΣ

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΜΕΝΗΣ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΣΥΝΟΔΟΣ Α'

ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗ ΚΒ'

Πέμπτη 14 Σεπτεμβρίου 2023

Αθήνα, σήμερα στις 14 Σεπτεμβρίου 2023, ημέρα Πέμπτη και ώρα 10.10' συνήλθε στην Αίθουσα των συνεδριάσεων του Βουλευτηρίου η Βουλή σε ολομέλεια για να συνεδριάσει υπό την προεδρία του Α' Αντιπροέδρου αυτής κ. **ΙΩΑΝΝΗ ΠΛΑΚΙΩΤΑΚΗ**.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Ιωάννης Πλακιωτάκης): Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, αρχίζει η συνεδρίαση.

(ΕΠΙΚΥΡΩΣΗ ΠΡΑΚΤΙΚΩΝ: Σύμφωνα με την από 13-9-2023 εξουσιοδότηση του Σώματος επικυρώθηκαν με ευθύνη του Προέδρου τα Πρακτικά της ΚΑ' συνεδριάσεώς του, της Τετάρτης 13 Σεπτεμβρίου 2023, σε ό,τι αφορά την ψήφιση στο σύνολο του σχεδίου νόμου: «Επιτάχυνση διαδικασιών στελέχωσης και λειτουργίας Δικαστικής Αστυνομίας - Τροποποιήσεις ν. 4963/2022 - άλλες ρυθμίσεις του Υπουργείου Δικαιοσύνης και λοιπές επείγουσες διατάξεις».)

Εισερχόμαστε στις Επετειακές Αναφορές από τον Προεδρεύοντα της συνεδρίασης για:

-την Ημέρα Εθνικής Μνήμης της Γενοκτονίας των Ελλήνων της Μικράς Ασίας και τήρηση ενός λεπτού σιγής και

-την Παγκόσμια Ημέρα της Δημοκρατίας.

Η 14^η Σεπτεμβρίου έχει καθιερωθεί ως Ημέρα Εθνικής Μνήμης της Γενοκτονίας των Ελλήνων της Μικράς Ασίας από το τουρκικό κράτος.

Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, όπως είναι γνωστό, η Βουλή των Ελλήνων, με ομόφωνη απόφασή της, της 24^{ης} Σεπτεμβρίου 1998, καθιέρωσε την 14^η Σεπτεμβρίου ως Ημέρα Εθνικής Μνήμης της Γενοκτονίας των Ελλήνων της Μικράς Ασίας από το τουρκικό κράτος. Σήμερα τιμούμε αυτή την ημέρα. Σήμερα τιμούμε τον ελληνισμό της Μικράς Ασίας, η ιστορική διαδρομή του οποίου τερματίστηκε βίαια και δραματικά σχεδόν τρεις χιλιάδες χρόνια μετά την αρχική τους μετακίνηση στην ιωνική γη.

Αποτινόμε διαχρονικά φόρο τιμής και σε όσους έχασαν τη ζωή τους. Τιμούμε και όσους επέζησαν από τα τραγικά γεγονότα και κατάφεραν να φτάσουν ως πρόσφυγες, μεταλαμπαδεύοντας στη μητέρα πατρίδα την ιστορική, πολιτική και πολιτιστική τους παράδοση.

Υπέρτατος φάρος θάρρους και αυτοθυσίας ο Άγιος Χρυσόστομος Σμύρνης, ο οποίος συνειδητά παρέμεινε ως το τέλος της ζωής του δίπλα στο ποίμνιό του. Η Γενοκτονία των Ελλήνων της Μικράς Ασίας σημάδεψε ανεξίτηλα τη σύγχρονη Ελλάδα. Ξερίζωσε ένα από τα πλέον μακρόχρονα και ιστορικότερα σημεία άνθησης του ελληνικού πολιτισμού των γραμμάτων, των τεχνών και του εμπορίου.

Το κάψιμο της Σμύρνης είναι κυριολεκτικά το ολοκάυτωμα της ελληνικής ψυχής στην ανατολική πλευρά του Αιγαίου πελάγους. Δεν λησμονούμε ότι οι ανείπυτες σφαγές, οι απάνθρωπες λεηλασίες και η σκληρή προσφυγιά που ακολούθησε, αποτελούν το

αποτέλεσμα μιας συστηματικής προσπάθειας της Τουρκίας, για την εξόντωση του ελληνικού στοιχείου από τα χώματα της Μικράς Ασίας.

Η σημερινή μέρα μνήμης και θλίψης δεν μπορεί να αποστερεί την ιστορική μας μνήμη από το γεγονός ότι οι Έλληνες πρόσφυγες κατάφεραν έστω και υπό αντίξοες συνθήκες να στεριώσουν, να προκόψουν και να διακριθούν, κάνοντας την Ελλάδα υπερήφανη για τα κατορθώματά τους στην ανάπτυξη της οικονομικής και κοινωνικής ζωής όχι μόνο της μητέρας πατρίδας, αλλά και χωρών, στις οποίες η μοίρα τους έφερε. Κράτησαν και κρατούν ακόμη ανεξίτηλο το αποτύπωμα της καταγωγής τους στην Ιωνία που εγκατέλειψαν μόνο σωματικά, αλλά ποτέ στη μνήμη τους και στην καρδιά τους. Εκεί θα ζει παντοτινά η Σμύρνη, το Αϊβαλί, όλες οι χαμένες πατρίδες. Εκεί θα βρίσκεται πάντα και η δική μας σκέψη, η δική μας ταυτότητα.

Σας ευχαριστώ πολύ.

(Χειροκροτήματα από όλες τις πτέρυγες της Βουλής των Ελλήνων)

Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, σας καλώ να τηρήσουμε ενός λεπτού σιγή.

(Στο σημείο αυτό τηρείται στην Αίθουσα ενός λεπτού σιγή)

Αιώνια τους η νή η!

Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, ολοκληρώθηκε η επετειακή αναφορά για την Ημέρα Εθνικής Μνήμης της Γενοκτονίας των Ελλήνων της Μικράς Ασίας και η τήρηση ενός λεπτού σιγής.

Εισερχόμαστε στην επετειακή αναφορά για τη Διεθνή Ημέρα της Δημοκρατίας, η οποία εορτάζεται στις 15 Σεπτεμβρίου. Αύριο, όμως, δεν έχουμε, όπως γνωρίζετε, συνεδρίαση και για αυτό θα αναφερθούμε σήμερα.

Η Διεθνή Ημέρα της Δημοκρατίας αναγνωρίστηκε επίσημα το 2007 από τη Γενική Συνέλευση του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών και καθιερώθηκε στη χώρα μας από το 2008 με απόφαση του Υπουργείου Παιδείας.

Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, για την Ελλάδα η σημερινή ημέρα δεν αποτελεί έναν απλό εορτασμό. Η πατρίδα μας, κοιτίδα και λίκνο της Δημοκρατίας, καλείται κάθε χρόνο τέτοια ημέρα να υπενθυμίσει σε κάθε πολίτη αυτής της χώρας κάτι το οποίο θεωρείται μεν αυτονόητο, αλλά χρειάζεται πάντοτε την προσοχή και την προσπάθεια όλων ανεξαιρέτως για να διαφυλάσσεται και να προασπίζεται ανά πάσα στιγμή.

Είμαστε αληθινά υπερήφανοι για αυτό που δημιούργησαν οι πρόγονοί μας, για το φως που μεταλαμπαδεύθηκε από εκείνους σε κάθε γωνιά του πλανήτη μας, το σύστημα πολιτικής και κοινωνικής ελευθερίας ως θεμέλιο πολιτικής σκέψης, ως βάση κάθε συλλογικής και ατομικής δράσης που σέβεται τον συνάνθρωπο, που σέβεται την αντίθεση και, εν τέλει, συνθέτει τη διαφορετικό-

τητα των σύγχρονων κοινωνιών μας χωρίς καμμία εξ αυτών να πραγματοποιείται σε βάρος των υπολοίπων.

Η Δημοκρατία, στιβαρά θεμελιωμένη στη σύγχρονη Ελλάδα, αποδεικνύει στο πέρασμα του χρόνου ότι διαθέτει την αναγκαία προσαρμοστικότητα στην εξέλιξη της κοινωνίας, χωρίς ωστόσο να διακυβεύεται η ίδια της η ύπαρξη. Η Δημοκρατία μας έχει παράλληλα αναπτύξει τους απαραίτητους μηχανισμούς για να αντεπεξέλθει σε κάθε δυσκολία, σε κάθε πρόκληση που θα μπορούσε υπό οποιαδήποτε μορφή να τη θέσει εν αμφιβόλω.

Το βασικό θεμέλιο της Δημοκρατίας δεν έχει ουσιαστικά μεταβληθεί από το πρότυπο πολυτεύματος που μας κληροδότησαν οι πρόγονοί μας. Δεν λησμονούμε ότι η βασική της αρχή παραμένει διαχρονικά αμετάβλητη, δηλαδή ότι η Δημοκρατία είναι το πολίτευμα όπου η εξουσία πηγάζει από τον λαό, ασκείται από τον λαό και υπηρετεί τα συμφέροντα του λαού. Είναι το πολίτευμα στο οποίο επικρατούν οι απόψεις της πλειοψηφίας και γίνονται απολύτως σεβαστές εκείνες της μειοψηφίας. Είναι το πολίτευμα το οποίο προασπίζει, διαφυλάττει και ενισχύει τις πανανθρώπινες αξίες της αγάπης για την ελευθερία, τη δικαιοσύνη, την ανοχή, τον πλουραλισμό, τον πατριωτισμό, την ισότητα, την ισονομία και ιδιαίτερα τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Η σημερινή συγκυρία σε διεθνές επίπεδο επιτάσσει σε κάθε χώρα και ιδιαίτερα στην Ελλάδα να επιτελεί το μέγιστο χρέος της για τη διαφύλαξη αυτών των αξιών και την εμπέδωσή τους σε παγκόσμιο επίπεδο.

Η χώρα μας αναμφίβολα το πράττει σταθερά και με γνώμονα την ειρήνη σε κάθε γωνιά του πλανήτη. Οφείλουμε να συνεχίσουμε να το πράττουμε ως κρατική οντότητα, ως έκφραση πολιτικής συνέργειας, ως εκδήλωση ατομικής ευθύνης.

Στον βαθμό και στο μέτρο που όλοι συνειδητοποιούμε την αδήριτη ανάγκη διαφύλαξης και εκσυγχρονισμού των δημοκρατικών αξιών, η Ελλάδα θα παραμείνει ο σταθερός φάρος της Δημοκρατίας, η διαχρονική βάση της ειρήνης και της ελευθερίας, το πρότυπο κάθε κοινωνίας και κάθε ανθρωπίνης ύπαρξης.

Σας ευχαριστώ πολύ.

Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, ολοκληρώθηκε η Επετειακή Αναφορά για τη Διεθνή Ημέρα της Δημοκρατίας και εισερχόμαστε στη συμπληρωματική ημερήσια διάταξη της

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Συζήτηση και ψήφιση ενιαία επί της αρχής, των άρθρων και του συνόλου του σχεδίου νόμου του Υπουργείου Ανάπτυξης: «Κύρωση της Πράξης της Γενεύης του Διακανονισμού της Χάγης για τη διεθνή καταχώριση των βιομηχανικών σχεδίων και υποδείγμάτων, η οποία εγκρίθηκε στη Γενεύη στις 2 Ιουλίου 1999».

Το νομοσχέδιο ψηφίστηκε στη Διαρκή Επιτροπή κατά πλειοψηφία, εισάγεται προς συζήτηση στη Βουλή με τη διαδικασία του άρθρου 108 του Κανονισμού της Βουλής, δηλαδή μπορούν να λάβουν τον λόγο όσοι έχουν αντίρρηση επί της κυρώσεως της συμφωνίας για πέντε λεπτά και οι Κοινοβουλευτικοί Εκπρόσωποι, εφόσον το επιθυμούν, για πέντε λεπτά και με την προϋπόθεση ότι δεν θα μιλήσει ο Πρόεδρος της Κοινοβουλευτικής τους Ομάδας. Η ψηφοφορία θα γίνει μετά το τέλος της συζήτησης. Συμφωνεί το Σώμα;

ΠΟΛΛΟΙ ΒΟΥΛΕΥΤΕΣ: Μάλιστα, μάλιστα.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Ιωάννης Πλακιωτάκης): Το Σώμα συνεφώνησε.

Πριν, όμως, προχωρήσουμε στη συζήτηση του νομοσχεδίου, έχω την τιμή να ανακονίσω στο Σώμα ότι ο Αρχηγός της Αξιωματικής Αντιπολίτευσης και Πρόεδρος της Κοινοβουλευτικής Ομάδας του ΣΥΡΙΖΑ - Προοδευτική Συμμαχία κ. Σωκράτης Φάμελλος κατέθεσε αίτημα για προ Ημερησίας Διατάξεως συζήτηση, σύμφωνα με το άρθρο 143 του Κανονισμού της Βουλής σε επίπεδο Αρχηγών κομμάτων για τις καταστροφικές πλημμύρες στη Θεσσαλία, την προετοιμασία του κρατικού μηχανισμού, την αντιμετώπιση των άμεσων αναγκών και τον σχεδιασμό για την επόμενη ημέρα για την ανάκαμψη της περιοχής.

Ποιος συνάδελφος θα ήθελε να πάρει τον λόγο;

ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΠΛΕΥΡΗΣ: Κύριε Πρόεδρε, παίρνουν τον λόγο όσοι έχουν αντίρρηση, σωστά;

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΝΙΚΗΤΙΑΔΗΣ: Για το νομοσχέδιο όσοι έχουν επιφυλαχθεί τοποθετούνται.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Ιωάννης Πλακιωτάκης): Ναι, να διευκρινίσουμε ότι όσοι έχουν επιφύλαξη μπορούν επίσης να λάβουν τον λόγο.

Ορίστε, κύριε Νικητιάδη, έχετε τον λόγο.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΝΙΚΗΤΙΑΔΗΣ: Κύριε Πρόεδρε, κύριοι Υπουργοί, κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, το ΠΑΣΟΚ, όπως είπα και στην τοποθέτησή μου στην επιτροπή, κατά κανόνα ψηφίζει τις διεθνείς συμβάσεις, σέβεται τις διεθνείς συμβάσεις που έχει υπογράψει η χώρα μας και ψηφίζει και την εναρμόνιση των ευρωπαϊκών οδηγιών στο Ελληνικό Δίκαιο κατά κανόνα.

Και βεβαίως και στη συγκεκριμένη περίπτωση υπάρχουν και παραπάνω λόγοι για τους οποίους είμαστε θετικοί και ψηφίζουμε θετικά για το συγκεκριμένο νομοσχέδιο για την Πράξη της Γενεύης που θα καταστεί νόμος του κράτους.

Υπάρχει, βέβαια και ένας λόγος πρακτικός και πολύ συγκεκριμένος για τον οποίο καλούμαστε να ψηφίσουμε το συγκεκριμένο νομοσχέδιο: Η Συνθήκη της Χάγης, η Σύμβαση της Χάγης θα παγώσει, δεν θα μπορούν να υποβάλλονται πλέον αιτήσεις με τον τρόπο που υποβάλλονταν μέχρι σήμερα, θα ισχύει η Πράξη της Γενεύης, αυτή που ψηφίζουμε σήμερα. Και αν εμείς δεν ψηφίσουμε για να συμμετάσχουμε στην Πράξη της Γενεύης, οι ελληνικές επιχειρήσεις δεν θα μπορούν να υποβάλουν αίτηση για να κατοχυρώσουν ένα βιομηχανικό τους σχέδιο. Συνεπώς, είμαστε θετικοί.

Θα θέλαμε, ωστόσο, κύριε Υπουργέ και κύριοι της Κυβέρνησης, να προβληματιστούμε λίγο περισσότερο γι' αυτή τη συγκεκριμένη αγορά. Με τα στοιχεία που είχε την καλοσύνη να μου δώσει –και μάλιστα την ίδια μέρα– ο Οργανισμός Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας, διαπίστωσα τα εξής: Τα κατοχυρωμένα βιομηχανικά σχέδια ελληνικών επιχειρήσεων στην πλειονότητά τους αφορούν κατασκευές, στοιχεία κατασκευών, είδη καλλωπισμού, διακόσμησης και κάποια ένδυσης. Τι εντυπωσιάζει; Εντυπωσιάζει η έλλειψη κατοχύρωσης σχεδίων για τεράστιο αριθμό προϊόντων δικών μας, όπως οι ελιές, η φέτα, τα εμφιαλωμένα νερά και πολλά άλλα. Ποιο είναι το αποτέλεσμα; Το αποτέλεσμα είναι να πουλάμε χονδρική, όταν θέλουμε να εξάγουμε προϊόντα και να μην υπάρχουν τα προϊόντα μας σχεδιασμένα και κατοχυρωμένα στα ράφια των αγορών του κόσμου.

Θα σας πω ένα γρήγορο παράδειγμα. Φίλος που ήταν τις προάλλες στην Ιταλία είδε ένα μπουκάλι με ξύδι μαλασάμικο. Ήταν εντυπωσιακό, πολύ ωραίο και όπως φαίνεται κατοχυρωμένο. Κόστιζε 38 ευρώ και το αγόρασε επειδή του άρεσε το μπουκάλι.

Υπάρχουν στη χώρα μας έξι σχολές που φοιτούν άνθρωποι για τον σχεδιασμό βιομηχανικών προϊόντων. Αναζητώντας εδώ την ίδια ώρα, αυτές τις μέρες, ένα γραφείο που να ασχολείται με τον σχεδιασμό στην πατρίδα μας, δεν μπόρεσα να βρω ένα μεγάλο και οργανωμένο γραφείο. Υπάρχουν κάποιοι μεμονωμένοι ιδιώτες. Παρά ταύτα, εμείς οι Έλληνες και φαντασία διαθέτουμε και αίσθηση δημιουργικότητας έχουμε.

Έχουν μεγαλουργήσει στο εξωτερικό οι Έλληνες αναφορικά με τον σχεδιασμό, κύριε Υπουργέ. Ακούστε κάποια πολύ ενδιαφέροντα παραδείγματα. Ο Αλέξανδρος Ισηγόνης –οι περισσότεροι δεν τον ξέρουμε– είναι αυτός που σχεδίασε το Mini Cooper και η Βασίλισσα της Αγγλίας, εκτιμώντας την προσφορά του στην οικονομία με το Mini Cooper, τον ανακήρυξε σε «Sir» και είναι γνωστός ως «Sir Alec».

Επίσης, ο Νικόλαος Τομπάτζης σχεδίασε τη Formula 1, τη Ferrari, αυτή που βλέπουν εκατομμύρια Έλληνες σε ολόκληρο τον κόσμο στις τηλεοράσεις. Έλληνας τη σχεδίασε.

Επίσης, ο Ανδρέας Ζαππάνας, Έλληνας και αυτός, σχεδίασε το Fiat Coupé, την Alfa Romeo, το Subaru. Είναι Έλληνας ο σχεδιαστής.

Γιατί τα λέω όλα αυτά, κύριε Υπουργέ; Νομίζω ότι κάποια στιγμή πέρα από τα νομοθετήματα –εμείς εδώ έχουμε αρμοδιότητα να νομοθετήσουμε– η Κυβέρνηση πρέπει και να δραστηριοποιείται. Πρέπει και να παίρνει κάποια μέτρα. Πρέπει να επιδιώξει να ζεστάνει, να μεγαλώσει αυτήν την αγορά. Πάρτε πρωτοβουλίες. Το νομοσχέδιο σήμερα θα ψηφιστεί και θα γίνει νόμος. Καλέστε όλους αυτούς τους ανθρώπους, τους μεγάλους Έλληνες. Κάντε

μία ημερίδα. Καλέστε και τις επιχειρήσεις. Αναδείξτε τη μεγάλη σημασία που έχει να σχεδιάζουμε τα προϊόντα μας και να τα κατοχυρώνουμε. Έχει μεγάλη σημασία για τον ανταγωνισμό της ελληνικής οικονομίας και στο τέλος-τέλος για την οικονομία της πατρίδας μας και του λαού μας.

(Στο σημείο αυτό κτυπά το κουδούνι λήξεως του χρόνου ομιλίας του κυρίου Βουλευτή)

Κλείνω, λοιπόν, λέγοντας ότι βεβαίως εμείς ψηφίζουμε, αλλά παροτρύνουμε την Κυβέρνηση, πέρα από τους νόμους που ψηφίζουμε, αυτή έχει την αρμοδιότητα να πάρει μέτρα έτσι ώστε αυτά που ψηφίζουμε να έχουν και αντίκρισμα αύριο-μεθαύριο στην ελληνική κοινωνία.

Ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε.

(Χειροκροτήματα από την πτέρυγα του Κινήματος Αλλαγής)

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Ιωάννης Πλακιωτάκης): Κι εμείς ευχαριστούμε.

Τον λόγο έχει η ειδική αγορήτρια του Κομμουνιστικού Κόμματος Ελλάδας, η κ. Διαμάντω Μανωλάκου.

Ορίστε, κυρία Μανωλάκου, έχετε τον λόγο.

ΔΙΑΜΑΝΤΩ ΜΑΝΩΛΑΚΟΥ: Η αλήθεια είναι ότι οι μεγάλες καταστροφές από τις πλημμύρες δεν θα μας αφήνουν ήσυχους μέχρι να αποκατασταθούν οι πληγέντες, γιατί οι καταστροφές σε ανθρώπινες ζωές και λαϊκές περιουσίες έχουν αιτία. Είναι αυτή η αντιλαϊκή πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κυβερνήσεων που στο κέντρο προσοχής έχουν τα καπιταλιστικά κέρδη και όχι τον άνθρωπο και τις ανάγκες του. Γι' αυτό, το σύστημα αυτό είναι απάνθρωπο και βάρβαρο.

Δεν εγκρίνονται, λοιπόν, αντιπλημμυρικά έργα σε φτωχογειονιές και λαϊκές συνοικίες, γιατί δεν υπάρχει κέρδος στους ομίλους. Τα πάντα στη λογική κόστους-οφέλους!

Όσο, λοιπόν, μπαίνει στο ζύγι του κέρδους η ζωή, η υγεία και το βίος κάθε βιοπαλαιστή, πρέπει ο λαός να επαγρυπνά και να βαδίζει στον δρόμο της διεκδίκησης και της αλληλεγγύης για πλήρη αποζημίωση των πληγέντων 100%, αλλά και σε αποκατάσταση των υποδομών.

Σε ό,τι αφορά το θέμα που συζητάμε σήμερα, είναι αλήθεια ότι από τις πιο δημοφιλείς κατηγορίες δικαιωμάτων βιομηχανικής ιδιοκτησίας είναι το βιομηχανικό σχέδιο. Για να μας καταλαβαίνει, όμως, ο κόσμος, με τον όρο «βιομηχανικό σχέδιο» τι εννοούμε; Εννοούμε την εξωτερική εικόνα ενός βιομηχανικού προϊόντος που προκύπτει από τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά που έχει. Ουσιαστικά μιλάμε για μια διδιδιάστατη ή τριδιδιάστατη διάπλαση μορφής που λόγω αισθητικού αποτελέσματος αποτελεί πνευματικό δημιούργημα. Μοιάζει, λοιπόν, με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας. Δεν περιέχει, όμως, υψηλή εφευρετική δραστηριότητα, αλλά μπορεί να έχει χαμηλότερο εφευρετικό ύψος, όπως λένε οι νομικοί.

Τελικά, η προστασία των βιομηχανικών σχεδίων και υποδειγμάτων είναι ένα κράμα προστασίας βιομηχανικών και πνευματικών δικαιωμάτων. Πιστοποιητικά στην Ελλάδα χορηγεί ο Οργανισμός Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας. Στην Ευρωπαϊκή Ένωση για όλα τα κράτη-μέλη το πιστοποιητικό το χορηγεί το Γραφείο Εναρμόνισης Εσωτερικής Αγοράς, μετά βεβαίως, από εξέταση της αίτησης. Για τη διεθνή προστασία υπάρχει δυνατότητα διεθνούς πιστοποιητικού από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Διανοητικής Ιδιοκτησίας που ισχύει σε κράτη-μέλη της Συνθήκης της Χάγης και αφορά τη διεθνή κατάθεση βιομηχανικών σχεδίων.

Αυτό ακριβώς σήμερα συζητάμε και ψηφίζουμε. Είναι η πράξη κύρωσης της Γενεύης του Διακανονισμού της Χάγης, η οποία εγκρίθηκε στις 2 Ιουλίου του 1999 για την αποτελεσματικότερη προστασία των ημεδαπών βιομηχανικών σχεδίων και υποδειγμάτων σε διεθνές επίπεδο, μέσω ενός επικαιροποιημένου διεθνούς συστήματος κατάθεσης βιομηχανικών σχεδίων, όπως αναφέρει η αιτιολογική έκθεση. Περιλαμβάνει τη διαδικασία, δικαιώματα κατάθεσης, διεθνούς αίτησης, τέλη προσδιορισμού, διόρθωση ελλείψεων, ημερομηνία κατάθεσης, κ.λπ..

Ποιο είναι, όμως, το ουσιαστικό και το ερώτημα που εμείς βάζουμε; Ποιος έχει όφελος; Όπως πολύ καθαρά είπε η κυρία Υπουργός στη συζήτηση στην επιτροπή, οι καταθέτες διεθνούς αίτησης αποκτούν έναν ενιαίο τίτλο για το κατοχυρωμένο σχέδιό τους, εξοικονομώντας δαπάνες, όπως τέλη και κόστος μετάφρασης, καθώς και έξοδα εκπροσώπησης αφού αποφεύγεται η κα-

τάθεση αίτησης και η ανανέωση της προστασίας σε κάθε μία χώρα χωριστά. Τα λόγια της είναι από τα Πρακτικά.

Τι όφελος έχει να κερδίσει ο απλός κόσμος, ο καταναλωτής; Εμείς λέμε τίποτα. Απλά είναι μια διαδικασία που εξυπηρετεί τον ανταγωνισμό και το κέρδος. Συνεπώς θεωρούμε ότι δεν εξυπηρετεί ούτε προστατεύει σε τίποτε τον λαϊκό κόσμο και τις ανάγκες του. Και λέμε ένα παράδειγμα που έχει συζητηθεί και εδώ στη Βουλή στην προηγούμενη θητεία και αφορά την ελληνική φέτα, η οποία φτιάχνεται από αιγοπρόβριο γάλα και είναι κατοχυρωμένη ως ελληνική πατέντα. Ο καταναλωτής ανά τη γη πρέπει να νοιώθει σίγουρος γι' αυτό που αγοράζει, με ό,τι βιομηχανικό σχέδιο υπάρχει στη συσκευασία του. Κι όμως, κυκλοφορεί φέτα με αγελαδινό γάλα σε τενεκέδες και άλλες συσκευασίες που έχουν βιομηχανικό σχέδιο μία ακρόπολη και έναν τσολιά, παραπέμποντας στην ελληνική φέτα και ξεγελώντας τον καταναλωτή. Βέβαια, το κέρδος του επιχειρηματία με αυτή την πατέντα είναι πολύ μεγαλύτερο, αφού το αγελαδινό γάλα, δηλαδή η πρώτη ύλη, είναι πολύ χαμηλότερη από την τιμή που έχει το αιγοπρόβριο γάλα. Τέτοια παραδείγματα υπάρχουν πολλά. Δεν υπάρχουν ελεγκτικά όργανα και τα ελεγκτικά που υπάρχουν είναι απαξιωμένα και υποβαθμισμένα, γιατί τον κερδοσκοπό προστατεύετε.

Έτσι, λοιπόν, η προστασία ενός βιομηχανικού σχεδίου εξασφαλίζει αποκλειστικά το δικαίωμα στον δικαιούχο να το χρησιμοποιεί στην Ελλάδα, να το εκμεταλλεύεται εμπορικά, να το κατασκευάζει, να το διαθέτει στην αγορά, να το εισάγει, να το εξαγει και κυρίως να κερδοφορεί. Με λίγα λόγια, εξυπηρετεί αποκλειστικά την ανάπτυξη της επιχειρηματικότητας και την ανταγωνιστικότητα των επιχειρήσεων, όπως γράφεται και στην αιτιολογική έκθεση.

Ξέρουμε βεβαίως ότι ο εμπορικός ανταγωνισμός είναι οξύμωρος, είναι αβυσσάλος, όπως επίσης ξέρουμε ότι ανθεί και η βιομηχανική κατασκοπεία και κυρίως ως μεγάλος αντιγραφείς η Κίνα. Τέτοιοι οργανισμοί, λοιπόν, προσπαθούν να ρυθμίζουν κάπως τον έντονο εμπορικό ανταγωνισμό και το μοίρασμα της αγοράς. Δεν αφορά τους εργαζόμενους.

Αυτά όμως συμβαίνουν και προωθούνται γιατί όλα μπαίνουν στην υπηρεσία του καπιταλιστικού κέρδους και δεν αξιοποιούνται υπέρ των παραγωγών του κοινωνικού πλούτου, όπως θα μπορούσε να κάνει μια κοινωνία και οικονομία που βάζει ως προτεραιότητα την ικανοποίηση των λαϊκών αναγκών με βάση τις τεράστιες δυνατότητες της σημερινής εποχής.

Γι' αυτό, λοιπόν, εμείς καταψηφίζουμε.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Ιωάννης Πλακιωτάκης): Μέχρι να έρθει ο κ. Γραμμένος από την Ελληνική Λύση τον λόγο έχει ο κ. Διονύσιος Βαλτογιάννης από τους Σπαρτιάτες.

ΔΙΟΝΥΣΙΟΣ ΒΑΛΤΟΓΙΑΝΝΗΣ: Ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε.

Ο νους μας και η καρδιά μας αυτή τη στιγμή βρίσκονται κοντά στους πλημμυροπαθείς συμπατριώτες μας στη Θεσσαλία. Εμείς οι Σπαρτιάτες τους στηρίζουμε έμπρακτα. Η Κυβέρνηση έστειλε τα ΜΑΤ. Εμείς στείλαμε είδη πρώτης ανάγκης. Ο καθένας ό,τι έχει στέλνει!

Μέσα στην Αίθουσα ακούσαμε και θα ακούσουμε ότι θα γίνουν έργα, ότι θα δοθούν χρήματα, αλλά μάλλον θα γίνει όπως έγινε και στην Αιτωλοακαρνανία. Πέρασαν τέσσερα χρόνια και η γέφυρα του Ευήνου ακόμα δεν έχει γίνει.

Για ακόμα μία φορά η Ελλάδα υποχρεούται από παγκόσμιες δυνάμεις να αλλάξει τον τρόπο με τον οποίο λειτουργεί, όχι επειδή το ισχύον σύστημα δεν είναι αποδοτικό, αλλά επειδή ο Παγκόσμιος Οργανισμός Πνευματικής Ιδιοκτησίας ελέγχεται από εξωχώριες οικονομικές δυνάμεις. Στην αιτιολογική έκθεση του εν λόγω νομοσχεδίου αναφέρεται πως ο Παγκόσμιος Οργανισμός Διανοητικής Ιδιοκτησίας εξετάζει το «πάγωμα» της εφαρμογής της Πράξεως της Χάγης του 1960, την οποία η χώρα μας με τον ν.2417/1996 έχει κυρώσει, λόγω δήθεν του αυξημένου διοικητικού κόστους που συνεπάγεται η διαχείριση δύο διαφορετικών συνθηκών, ήτοι του Διακανονισμού της Χάγης ή της Πράξεως της Γενεύης, όπερ και σημαίνει κατά το Υπουργείο Ανάπτυξης ότι οι Έλληνες σχεδιαστές και οι ελληνικές επιχειρήσεις θα δυσκολεύονται να καταθέσουν διεθνείς αιτήσεις προστασίας, με συνέπεια δυσμενή αποτελέσματα για την ανάπτυξη της επιχειρηματικότητας και της ανταγωνιστικότητας των ελληνικών επιχειρήσεων.

Οφείλουμε να είμαστε προσεκτικοί, ώστε να μην απωλέσουμε

τον έλεγχο των οικονομικών και βιομηχανικών μας καινοτομιών. Αυτή η κύρωση θα επιφέρει μια σειρά από αρνητικές επιπτώσεις για την ελληνική οικονομία και την ελληνική κοινωνία, όπως την απώλεια εθνικής κυριαρχίας της Ελλάδας στον τομέα των βιομηχανικών σχεδίων και υποδειγμάτων, την επιβολή ξένων συμφερόντων στην ελληνική αγορά. Θα επιβαρυνθούν οι ελληνικές επιχειρήσεις με την καταβολή τελών και την καταχώριση των βιομηχανικών τους σχεδίων και υποδειγμάτων στο διεθνές σύστημα της Πράξης της Γενεύης.

Ο διακανονισμός μπορεί να οδηγήσει σε αύξηση της απομνημυκτικής παραγωγής στην Ελλάδα. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι ο διακανονισμός διευκολύνει τη διάδοση των σχεδίων και των μοντέλων σε διεθνές επίπεδο. Αυτό μπορεί να κάνει πιο εύκολο για τους παραβάτες το να αποκτήσουν πρόσβαση σε σχέδια και μοντέλα που προστατεύονται από τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας.

Τρανσ παράδειγμα απομίμησης είναι αυτό με τη φέτα, όπως έχουμε τη φέτα ΠΟΠ αλλά και το τυρί τύπου φέτα. Για ποια προστασία μιλάμε τότε;

Άλλο τρανσ παράδειγμα προς απόδειξη όλων των παραπάνω είναι η *Turkaegean*. Η Άγκυρα κατάφερε να κατοχυρώσει τον όρο αυτό στην Ευρωπαϊκή Ένωση με τη μορφή εμπορικού σήματος και την τουριστική της καμπάνια και μάλιστα πριν από ένα έτος, χωρίς να υπάρξει καμμία αντίδραση από τη μεριά μας σε αυτή την απόφαση.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει την υποχρέωση να μας προστατεύσει, γιατί αποτελούμε κράτος - μέλος και διαθέτει πλήρη γνώση της αμφισβήτησης της ελληνικής κυριαρχίας που πραγματοποιεί η Τουρκία την οποία εκφράζει, τόσο με δημόσιες δηλώσεις, όσο και έμπρακτα, με παραβιάσεις που πραγματοποιεί στα ελληνικά μας νησιά.

Ας μην ξεχάσουμε, επίσης, την τρίμηνη προθεσμία που είχε η ελληνική πλευρά και η οποία φυσικά χάθηκε, στην οποία αναφέρθηκε ευθαρσώς ο κ. Άδωνις Γεωργιάδης ως μια απλή αστοχία και όχι ως εθνική ήττα.

Τι θα γίνει, λοιπόν, όταν κατατεθούν ονόματα από έτερες χώρες και θα έχουν λέξεις όπως «Μακεδονία», «Ήπειρος», «Εβρος»; Θα γίνουν δεκτά τέτοια ονόματα από το Διεθνές Γραφείο;

Επίσης στο άρθρο 23 γίνεται αναφορά για τα τέλη και τις δαπάνες, χωρίς όμως να ορίζεται το ύψος των καταβολών αυτών. Στο ίδιο άρθρο αναφέρεται ότι αν το κεφάλαιο κίνησης δεν είναι επαρκές, θα πρέπει να υπάρχουν επιπλέον καταβολές από τα μέλη. Σε τι ύψος μπορεί να φτάσουν οι καταβολές αυτές;

Οφείλουμε να υιοθετήσουμε μια προσέγγιση προσεκτική και ισορροπημένη. Ναι, πρέπει να προστατεύσουμε τις εφευρέσεις μας, τα βιομηχανικά μας και εμπορικά μας προϊόντα σε διεθνές επίπεδο, αλλά πρέπει επίσης να διασφαλίσουμε ότι αυτό δεν θα επηρεάσει αρνητικά την οικονομική μας ανεξαρτησία και την ικανότητά μας να ανταγωνιστούμε στην παγκόσμια αγορά. Το πατριωτικό εθνικιστικό κόμμα έχει υποχρέωση να προστατέψει τα εθνικά μας συμφέροντα.

Ευχαριστώ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Ιωάννης Πλακιωτάκης): Και εμείς ευχαριστούμε.

Τον λόγο έχει από την Νίκη ο κ. Νικόλαος Βρεττός.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΒΡΕΤΤΟΣ: Ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε.

Σήμερα μια πολύ μεγάλη ημέρα για την Ορθοδοξία μας, ημέρα του Σταυρού, είμαστε ικανοποιημένοι που η Βουλή έχει επιλέξει να τιμά τον Ελληνισμό, την καρδιά του Ελληνισμού, όπως αναφέρατε στην επετειακή σας δήλωση, την καρδιά του Ελληνισμού στην Ιωνία, στη Σμύρνη, εκεί όπου για εμάς, το δημοκρατικό πατριωτικό κίνημα Νίκη, αλλά και για όλους τους Έλληνες είτε δείχνουν με εμφανή τρόπο αυτή την αγάπη τους προς την πατρίδα είτε μεταφέρουν απλώς τις μνήμες των δικών τους ανθρώπων. Η Σμύρνη δεν είναι «χαμένες πατρίδες» όπως αναφέρθηκε. Παραμένουν και είναι αλησμόνητες πατρίδες και καλό είναι αυτό όσοι από εμάς, ο κύριος Πρωθυπουργός ή άλλα στελέχη της Κυβέρνησης, πάνε και συζητάνε με τους γείτονές μας να το θυμούνται και να ξέρουν ότι πάντα στην καρδιά τους έχουν έναν Ελληνισμό ο οποίος ζητά την αναγνώριση, αν μη τι άλλο, και τη βεβαιότητα ότι δεν ξεχνούμε.

Καλές, λοιπόν, οι επιχειρήσεις, καλές οι οικονομικές αναπτύξεις, αλλά δεν ξέρω αν φτάνουν στον λαό. Μιλήσατε και για την επετειακή ημέρα της δημοκρατίας και είπατε ότι είναι σημαντικό να υπάρχει δημοκρατία γιατί αυτό ωφελεί τον λαό.

Αλήθεια, πιστεύετε ότι στην πατρίδα μας αυτή η ρήση, αυτή η πεποίθηση είναι δυνατόν να ισχύει; Και δεν εννοούμε μόνο την τρομερή δοκιμασία που έχει συμβεί αυτή τη στιγμή, τα γεγονότα τα πλημμυρικά, που έχει καταστραφεί κόσμος που πιθανόν να μην ξαναβρεί τη σειρά του. Θέλετε να πείτε ότι και τώρα που πήγαν κάποιοι Κυβερνητικοί εκεί, ο λαός θα είχε αυτή την αίσθηση ότι η δημοκρατία λειτουργεί υπέρ του δικού του καλού, υπέρ του δικού του συμφέροντος; Αυτά είναι κάποια πράγματα ως προβληματισμοί.

Έρχομαι στο νομοσχέδιο που έρχεται σήμερα για να κυρωθεί.

Αλήθεια, κάποιος θα μπορούσε να ρωτήσει: Με τόσες αποφάσεις, με τόσα νομοσχέδια, με τόσες επιλογές που γίνονται για την προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας, του βιομηχανικού σχεδίου, αισθανόμαστε ασφαλείς;

Δηλαδή με όλες αυτές τις συμβάσεις, που τις υπογράφουμε, που θυμίζουν περισσότερο γραφειοκρατική διαδικασία και όχι ουσιαστική, προστατεύετε κάτι; Προστατεύετε το δικαίωμα της ατομικής ελευθερίας; Προστατεύετε το δικαίωμα της πνευματικής ιδιοκτησίας ή του βιομηχανικού σχεδίου; Εφόσον εσείς πιστεύατε ότι είναι τόσο σημαντικό να γίνει αυτή η κύρωση αυτή τη στιγμή, γιατί είκοσι χρόνια δεν το κάνατε; Άρα τώρα το κάνετε γιατί πραγματικά πιστεύετε ότι θα προστατευτεί το βιομηχανικό σχέδιο;

Δεν προστατεύονται με νόμους, αλλά με συμπεριφορές. Και αυτή τη στιγμή, τουλάχιστον στην πατρίδα μας, δεν ξέρω αν αισθάνονται πολλοί συμπολίτες μας, διάσημοι ή μη διάσημοι, ότι μπορούν να προστατευθούν πνευματικά τους δικαιώματα, αξίες προσωπικές, ατομική περιουσία.

Αλήθεια, δεν θα φέρετε ένα νομοσχέδιο για να προστατευτεί η ατομική περιουσία; Δηλαδή σας ενδιαφέρει αυτή τη στιγμή να προστατέψετε το βιομηχανικό σχέδιο -και αυτό είναι σημαντικό- και να χάνει ο κόσμος τα σπίτια του; Σας ενδιαφέρει πραγματικά να προστατεύσετε το βιομηχανικό σχέδιο -που είναι σημαντικό, το ξαναλέω- και να υπάρχουν άνθρωποι που άκουσαν τα κελεύσματα των τραπεζών και δανείστηκαν σε ρήτρα ελβετικού φράγκου και αυτή τη στιγμή είναι τόσο απογοητευμένοι, έχουν καταστραφεί οι ζωές τους;

Επομένως για μας δεν είναι μείζονος σημασίας αυτή η επικύρωση. Δεν έχει κανένα σημαντικό αντίκρισμα απέναντι στον πολίτη, στον κάθε συμπατριώτη μας, και γι' αυτό δεν την ψηφίζουμε. Ευχαριστώ.

(Χειροκροτήματα από την πτέρυγα της Νίκης)

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Ιωάννης Πλακιωτάκης): Κι εμείς ευχαριστούμε.

Τον λόγο έχει ο κ. Βασίλειος Γραμμένος από την Ελληνική Λύση.

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΓΡΑΜΜΕΝΟΣ: Σας ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε.

Κύριοι Υπουργοί, κύριοι συνάδελφοι, όπως επεσήμανα και χθες στην επιτροπή, η Ελληνική Λύση από την πρώτη στιγμή βρέθηκε με επικεφαλής τον Πρόεδρο κ. Κυριάκο Βελόπουλο, στελέχη του κόμματος αλλά και ειδικό κλιμάκιο εμπειρογνομόνων στη Θεσσαλία για να διαπιστώσει το ακριβές μέγεθος των ζημιών. Συμπαραστάθηκε λοιπόν έμπρακτα -και θα συνεχίσει να το κάνει ως οφείλει- στους πληγέντες. Ο Πρόεδρός μας έσπευσε, όπως προανέφερα, εκεί, για να δει και να συνομιλήσει με τους κατοίκους, με αυτούς τους ανθρώπους που κυριολεκτικά καταστράφησαν.

Θρήνησαμε ανθρώπινες ζωές. Θέλω να καταστήσω σαφές το εξής: Δεν θα σταματήσουμε να ελέγχουμε και να πιέζουμε την Κυβέρνηση μέχρι να αποζημιωθεί μέχρι και ο τελευταίος άνθρωπος συμπολίτης μας, συμπατριώτης μας, που εκεί καταστράφηκε. Δεν θα σταματήσουμε μέχρι να στηρίξετε ουσιαστικά τον αγρότη, τον κτηνοτρόφο και όλους αυτούς που υπέστησαν αυτές τις ανυπολόγιστες ζημιές.

Θέλουμε και ζητάμε πλήρη αποζημίωση τώρα όμως, όχι χθες ούτε μετά από δέκα μήνες ή έναν χρόνο, για να καταφέρουν αυτοί οι άνθρωποι να επανέλθουν.

Κάποιοι δολοφόνησαν τη συγκεκριμένη περιφέρεια. Θα λογο-

δοτήσουν γι' αυτό, να είστε σίγουροι. Κάποιοι λοιπόν έχουν εγκληματικές ευθύνες για τα αντιπλημμυρικά έργα, αυτά που δεν έγιναν ποτέ, για τα χρήματα του ελληνικού λαού που δαπανήθηκαν, μοιράστηκαν σε κάποιους, αλλά αντί να κάνουν έργα, τα έβαλαν προφανώς τσέπη τους. Κάποιοι λοιπόν έχουν εγκληματικές ευθύνες και θα πρέπει να λογοδοτήσουν.

Και ρωτάμε πού πήγαν αυτά τα λεφτά; Δεν μας απάντησε κάποιος από την Κυβέρνηση και ούτε είναι πρόθυμοι να μας απαντήσουν. Δεν μπορούν να καταλάβουν το μέγεθος της ζημιάς. Δεν έχουν συνειδητοποιήσει. Εμείς πήγαμε, τα είδαμε. Περίμεναν οι άνθρωποι ουρές ατελείωτες -γυρίσαμε εξήντα χρόνια πίσω- να πάρουν δύο εξάδες νερό. Ολόκληρη οικογένεια να πάρει δύο εξάδες νερό.

Στην Ελληνική Λύση, λοιπόν, ζητάμε πλήρη και άμεση αποζημίωση στο σύνολο των ζημιών για την πλειοψηφία των ανθρώπων που καταστράφηκαν και όχι ενός ποσοστού επ' αυτής, ώστε οι πληγέντες να επιβιώσουν με αξιοπρέπεια.

Και κάτι ακόμα. Αν η ανάληψη Κυβέρνηση του κ. Μητσοτάκη είχε δώσει στον Ελληνικό Στρατό -προσέξτε- και στην Αστυνομία την εντολή να παρέχουν βοήθεια από την πρώτη στιγμή και αν αυτά που μας είπε ο Υπουργός, ο κ. Κικιλίας, στον κ. Χατζηνικολάου είχαν γίνει, τι θα είχε συμβεί; Δηλαδή, τι επικαλέστηκε ο Υπουργός; Ότι δεν μπορούσαν να σηκωθούν τα ελικόπτερα πατώντας καπού -γελοῦσε ο κόσμος!- για να πάνε να βοηθήσουν τους συνανθρώπους μας. Δεν μπορούσαν, λέει, τα ελικόπτερα του Ελληνικού Στρατού! Δεν θα είχαμε θρηνηήσει ούτε έναν νεκρό, δεν θα είχαμε ούτε έναν αγνοούμενο.

Ένα μεγάλο ευχαριστώ, λοιπόν, από την Ελληνική Λύση σε όλους αυτούς τους συνανθρώπους μας που συνεισέφεραν, που μπήκαν σε διαδικασία να βοηθήσουν και ένα μεγάλο ευχαριστώ στις Ένοπλες Δυνάμεις, αλλά και στην Ελληνική Αστυνομία.

Πάμε στο θέμα του νομοσχεδίου γρήγορα. Ουσιαστικά, λοιπόν, προωθείται η κύρωση για την Πράξη της Γενεύης του Διακανονισμού της Χάγης για τη διεθνή καταχώριση των βιομηχανικών σχεδίων και υποδειγμάτων, η οποία εγκρίθηκε στη Γενεύη στις 2 Ιουλίου του 1999.

Επιδιώκεται, σύμφωνα και με την αιτιολογική έκθεση, η αποτελεσματικότερη προστασία των ημεδαπών βιομηχανικών σχεδίων και υποδειγμάτων σε διεθνές επίπεδο μέσω ενός επικαιροποιημένου συστήματος διεθνούς κατάθεσης βιομηχανικών σχεδίων. Ήδη, τα περισσότερα κράτη που είχαν κυρώσει την αρχική συνθήκη έχουν κυρώσει και εφαρμόζουν τη νεότερη Πράξη της Γενεύης του 1999, που εκσυγχρονίζει και απλοποιεί το σύστημα της διεθνούς καταχώρισης βιομηχανικών σχεδίων.

Πλέον, μόνο οκτώ κράτη -μεταξύ αυτών και η Ελλάδα- εφαρμόζουν το παλιό σύστημα της Χάγης του 1960. Πώς δικαιολογείται αυτή η καθυστέρηση; Όλα στην Ελλάδα πρέπει να ρυθμίζονται στο «και πέντε» και όχι στο «παρά πέντε»; Λοιπόν, αν τα ρυθμίζαμε όλα στο «παρά πέντε» και όχι στο «και πέντε», η χώρα θα είχε πάει μπροστά.

(Στο σημείο αυτό κτυπάει το κουδούνι λήξεως του χρόνου ομιλίας του κυρίου Βουλευτή)

Τελειώνω, κύριε Πρόεδρε. Κλείνω.

Και κάτι τελευταίο, που θεωρώ ότι αποτελεί τροφή για σκέψη. Ένα χαρακτηριστικό παράδειγμα και δείγμα των αιτίων της αποβιομηχάνισης της Ελλάδας είναι η παντελής έλλειψη μηχανισμού, παραδείγματος χάριν, για έγκριση τύπου της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Δηλαδή -και θα σας δώσω ένα παράδειγμα που συμβαίνει και ισχύει- ένας Έλληνας που αναπτύσσει ένα βιομηχανικό προϊόν, όπως ένα τροχοφόρο ή κάτι άλλο, αναγκάζεται να πάει στην Κίνα για να ξεκινήσει τη γραμμή παραγωγής και παίρνει έγκριση τύπου από το Υπουργείο Συγκοινωνιών του Λουξεμβούργου, το οποίο έχει γραφεία σε όλη την Άπω Ανατολή. Δηλαδή, το Λουξεμβούργο που δεν παράγει ούτε καρφίτσα, δίνει έγκριση τύπου για βιομηχανικά προϊόντα, ενώ το δικό μας ξεχαρβαλωμένο κράτος, η Ελλάδα δηλαδή, ουσιαστικά έχει κάνει τα πάντα για να διώξει τη βιομηχανική παραγωγή από τη χώρα μας.

Όλα θα πρέπει να γίνονται στο «παρά πέντε». Αυτή θα πρέπει να είναι η νοοτροπία για να μπορέσει ο τόπος να πάει μπροστά.

Σας ευχαριστώ πάρα πολύ.

(Χειροκροτήματα από την πτέρυγα της Ελληνικής Λύσης)

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Ιωάννης Πλακιδάκης): Και ολοκληρώνουμε με την ειδική αγορήτρια της Πλεύσης Ελευθερίας, την κ. Αρετή Παπαϊωάννου.

ΑΡΕΤΗ ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ: Καλημέρα και από μένα.

Δεν μπορώ πριν να μπω στην ουσία της συζήτησης του εισαγομένου νομοσχεδίου, να μην εκφράσω και εδώ, στην Ολομέλεια την απορία μου και την αντίθεσή μου στον τρόπο, αλλά κυρίως στον χρόνο, κυρία Υφυπουργέ, εισαγωγής του υπό ψήφιση νομοσχεδίου.

Είπα και χθες ότι η ειδοποίηση για την επιτροπή ήρθε τα μεσάνυχτα της Παρασκευής, την ώρα που οι τηλεοράσεις έδειχναν κόσμο να προσπαθεί να σωθεί, ανεβαίνοντας στις στέγες και στις ταράτσες των σπιτιών, την ώρα που όλοι, συγκλονισμένοι, παρακολουθούσαμε αυτά που γίνονταν στη Θεσσαλία, τα οποία όχι μόνο δεν τελείωσαν, αλλά συνεχίζονται και θα επηρεάζουν και εκείνους τους ανθρώπους και όλη τη χώρα για μεγάλο διάστημα, για χρόνια ίσως.

Πιστεύω ότι δεν θα έπρεπε να ασχολούμαστε αυτές τις μέρες με την Πράξη της Γενεύης του Διακανονισμού της Χάγης. Αισθάνομαι ότι αυτό που γίνεται προσβάλλει όλους μας, το Σώμα, καθέναν Βουλευτή μας χωριστά και θα έπρεπε να ψηφίζουμε μόνο τα εξαιρετικά επείγοντα.

Θα έπρεπε εδώ και μια βδομάδα όλοι να είμαστε στη Θεσσαλία. Θα έπρεπε όλοι να είμαστε Θεσσαλοί, να ζούμε μαζί τους, γιατί μόνο έτσι μπορούμε να καταλάβουμε τι πραγματικά περνούν και να είμαστε έτοιμοι να δούμε με καθαρή ματιά και να στηρίξουμε ή να απορρίψουμε, τι προταθεί για τη βοήθεια και τη δίκη τους στήριξη. Και γιατί όχι, μήπως να δούμε και από κοντά πώς αντιμετωπίζονται με δακρυγόνα και με γκλομπς από την Κυβέρνησή σας, την Κυβέρνηση του κ. Μητσοτάκη, όπως αρέσκεστε να λέτε;

Ας μπω λίγο και στην ουσία του θέματος. Πάλι έρχεται σε σφιχτό χρονικό διάστημα. Εκτός από το άκαιρο των ημερών, πάλι δεν υπάρχουν περιθώρια χρονικά. Εμείς στην Πλεύση Ελευθερίας παίρνουμε πολύ σοβαρά υπ' όψιν κάθε λέξη και κάθε γράμμα μέσα στην κοινοβουλευτική λειτουργία που επιτελούμε εδώ, στο όνομα των Ελλήνων πολιτών, και θα γίνει κανόνας της εσωτερικής μας έννομης τάξης.

Σε κάθε περίπτωση, είμαστε υπέρ της εξωστρέφειας της χώρας. Είμαστε, όμως, και υπέρ της θωράκισης όλων των ελληνικών συμφερόντων. Θα θέλαμε περισσότερη δουλειά. Δεν μας αρκούν οι λακωνικές αναφορές ότι η ρύθμιση που θα ψηφιστεί βελτιώνει την ανταγωνιστικότητα των σχεδίων και υποδειγμάτων που καταθέτουν οι επιχειρήσεις μας. Δεν βελτιώνει μόνο την ανταγωνιστικότητα αυτών, αλλά θα ισχύσει και κατά των δικών μας σχεδίων, προς όφελος της ανταγωνιστικότητας προϊόντων άλλων χωρών, γιγάντων του βιομηχανικού σχεδιασμού.

Είμαστε εμείς έτοιμοι για κάτι τέτοιο; Ενωώ ότι μέχρι στιγμής το δικό μας ισχύον νομικό πλαίσιο ήταν αρκετό. Η καταχώριση σχεδίου υποδείγματος γίνεται σήμερα στο Μητρώο Σχεδίων και Υποδειγμάτων στον Οργανισμό Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας. Είναι ατομική διοικητική πράξη με την οποία γεννάται απόλυτο και αποκλειστικό δικαίωμα ιδιωτικού δικαίου να χρησιμοποιεί ο δικαιούχος το σχέδιο και να απαγορεύεται σε οποιονδήποτε τρίτο η χρήση του χωρίς τη συγκατάθεσή του.

Μπορεί και σήμερα οι δικαιούχοι να επεκτείνουν την προστασία του βιομηχανικού τους σχεδίου εκτός Ελλάδας, ενεργώντας από την Ελλάδα, από το γραφείο στην Ελλάδα. Ο Οργανισμός Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας λειτουργεί και σαν γραφείο παραλαβής διεθνών αιτήσεων. Υπάρχει, επίσης, η δυνατότητα κατάθεσης μιας αίτησης απευθείας στο Διεθνές Γραφείο της Γενεύης.

Αναγνωρίζουμε ότι υπάρχει ένα πρόβλημα, ένα θέμα. Εξετάζεται από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Πνευματικής Ιδιοκτησίας το πάγωμα της εφαρμογής της Πράξης της Γενεύης του '60, που πιστεύουμε ότι ήταν αρκετή μέχρι τώρα, διότι, εφόσον αυτό εγκριθεί από τη συνέλευση της ένωσης της Χάγης, θα συνεπάγεται την αδυναμία κατάθεσης διεθνών αιτήσεων και από τους Έλληνες σχεδιαστές. Έχει, όμως, ελεγχθεί ποιες είναι οι υφιστάμενες διατάξεις που δεν είναι πλήρως συμβατές με τη διάταξη της ρύθμισης που είναι προς ψήφιση; Διότι, βάσει της παραγράφου 1 του άρθρου 28 του Συντάγματός μας, υποχρεωτικά από

τη στιγμή της ψήφισης θα ενταχθεί στο εσωτερικό ελληνικό δίκαιο και θα αποτελεί νόμο του κράτους, που θα υπερτερήσει των προηγούμενων νομοθετικών ρυθμίσεων.

Η επιφύλαξη μας είναι σε αυτό που θα σας πω τώρα. Είναι γνωστό ότι η εφαρμογή διεθνών συμφωνιών απαιτεί προεργασία, διοικητικούς και τεχνικούς πόρους. Επειδή με τον τρόπο που συστηματικά κυβερνάται η χώρα, έχουν ανακύψει πολλές φορές θέματα προχειρότητας, επιπολαιότητας και βιαστικών ρυθμίσεων, ρωτάμε: Ο Οργανισμός Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας μπορεί να υποδεχθεί τις αλλαγές και τις δεσμεύσεις που συνδέονται με την προς κύρωση πράξη;

(Στο σημείο αυτό κτυπάει το κουδούνι λήξεως του χρόνου ομιλίας της κυρίας Βουλευτού)

Και εξηγούμε: Μέχρι τώρα, όταν γινόταν μία διεθνής αίτηση, για να ισχύσει στο εσωτερικό δίκαιο, έπρεπε η εσωτερική υπηρεσία –ο Οργανισμός Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας, εν προκειμένω– να απαντήσει θετικά, για να αρχίσει να γίνεται δίκαιο του κράτους.

Σε αυτή τη ρύθμιση εισάγεται κάτι που είναι πιο δεσμευτικό και κάτι πιο επικίνδυνο. Δηλαδή, από τη στιγμή που θα κατατεθεί η διεθνής αίτηση κοινοποιείται η κατάσταση στις χώρες οι οποίες έχουν επιλεγεί από τον αιτούντα και έχει δηλωθεί ότι επιθυμεί να προστατευθεί το βιομηχανικό του σχέδιο. Αν δεν απαντήσουν μέσα σε διάστημα ενός εξαμήνου, τότε αυτόματα γίνεται δεκτό και ενσωματώνεται στο εσωτερικό δίκαιο. Αυτό σημαίνει πολύ καλή προετοιμασία από τις δικές μας υπηρεσίες, γρήγορα αντανακλαστικά. Φοβάμαι να μη μας ξεφεύγουν πράγματα.

Έχουμε επίσης και μια άλλη επιφύλαξη. Βλέπουμε ότι και η Ιταλία η οποία είναι μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης –στον στενότερο πυρήνα από εμάς και νωρίτερα από μας– ανθίσταται. Δεν έχει προσχωρήσει ακόμη. Θα μπορούσαμε κι εμείς να περιμένουμε λίγο ακόμη. Ας ήμασταν οι τελευταίοι. Δεν πειράζει. Εμείς έτσι το κρίνουμε και γι' αυτό ψηφίζουμε «παρών».

Ευχαριστώ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Ιωάννης Πλακιωτάκης): Ευχαριστούμε την κ. Παπαϊωάννου.

Επιθυμεί κάποιος από τους Κοινοβουλευτικούς Εκπροσώπους να πάρει τον λόγο;

Ο κ. Μάντζος έχει τον λόγο.

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΜΑΝΤΖΟΣ: Στην Ημέρα Μνήμης και τον φόρο τιμής τον οποίο αποτίει η ελληνική Βουλή, στην Γενοκτονία του Ελληνισμού της Μικράς Ασίας θα ήθελα να αναφερθώ, κύριε Πρόεδρε.

Εκ μέρους της Κοινοβουλευτικής μας Ομάδας αποτίουμε κι εμείς με τη σειρά μας φόρο τιμής και εκφράζουμε τον βαθύτερο σεβασμό μας στην ιστορική μνήμη αυτής της γενοκτονίας, αυτής της καταστροφής, στα θύματα, στους εκτοπισμένους αυτής της γενοκτονίας, της συστηματικής εκτόπισης των Ελλήνων της Ανατολίας το 1922. Εκφράζουμε και τον σεβασμό μας εν τέλει και στο δικό μας κράτος, στη δική μας μεγάλη προσπάθεια που έγινε, στο θαύμα της αποκατάστασης, της υποδοχής της περιθάλψης, της φροντίδας, της βοήθειας που το κράτος έδωσε σε αυτούς τους ανθρώπους τότε, παρά την ευρύτερη δυσπιστία και ένα κύμα ρατσισμού που υπήρξε σε ένα μέρος τότε της ελληνικής κοινωνίας. Αυτό το θαύμα της αποκατάστασης βοήθησε, σε συνδυασμό με τις ιδιαίτερες δεξιότητες, τον κοσμοπολιτισμό, τις πολιτισμικές παραδόσεις και τις αφετηρίες αυτών των ανθρώπων που έφεραν από την άλλη πλευρά του Αιγαίου τον δικό τους πολιτισμό να δημιουργήσουν μια νέα εθνική εικονογραφία, να εμπλουτίσουν τελικά τον ελληνικό πολιτισμό με τα δικά τους στοιχεία. Αυτή είναι η ιστορική μνήμη της Μικρασιατικής Καταστροφής που μέχρι τις ημέρες μας σε όλες τις προσφυγικές συνειδήσεις, σε όλα τα ονόματα των δρόμων, σε όλα τα ρεμπέτικα τραγούδια, στις μνήμες των οικογενειών μας, ζει μέσα στην κοινωνία μας και θα ζει.

Αυτή είναι η μνήμη η οποία όμως διέπει και τη ζώσα πολιτική πραγματικότητα σε σχέση με τη γεωστρατηγική και γεωπολιτική θέση της χώρας μας και σε σχέση με τις διπλωματικές της επαφές και το διπλωματικό της μέλλον στο Αιγαίο και την Ανατολική Μεσόγειο. Το λέμε αυτό επισημαίνοντας ότι εν τέλει το παρελθόν ανήκει στο χθές όμως δίνει και ορισμένα κρίσιμα και χρήσιμα μαθήματα και για το παρόν και για το μέλλον. Διότι είναι τέτοια τα

δείγματα γραφής που έρχονται από την άλλη πλευρά του Αιγαίου πολλές φορές που μας κάνουν να αναρωτιόμαστε αν υπάρχει πράγματι πλήρης εγκατάλειψη του παλιού αναθεωρητικού σχεδίου της Τουρκίας σε σχέση με τις διεθνείς συνθήκες.

Θέλω να είμαι σαφής. Είμαστε υπέρ των διαύλων επικοινωνίας, είμαστε υπέρ της διατήρησης και της ενίσχυσης ανοικτών διαύλων επικοινωνίας με την Τουρκική Δημοκρατία υπό δύο αναγκαίες προϋποθέσεις. Η πρώτη είναι να έχουμε τον πλήρη σεβασμό και την εφαρμογή του Διεθνούς Δικαίου και του δικαίου της θάλασσας και η δεύτερη είναι να περιορίσουμε τις διαφορές μας στη μία και μοναδική που υπάρχει ανάμεσα στις δύο χώρες: Στην οριοθέτηση της αποκλειστικής οικονομικής ζώνης και της υφαλοκρηπίδας στο Αιγαίο και την Ανατολική Μεσόγειο.

Καμμία παραχώρηση, κανένας συμβιβασμός δεν χωρεί από τη πλευρά της Ελλάδας, από τα κυριαρχικά της δικαιώματα. Είμαι βέβαιος, είμαστε βέβαιοι, ότι αυτή είναι μια εθνική θέση, μια εθνική γραμμή, που δεσμεύει όλες τις πολιτικές δυνάμεις της χώρας μας.

Σας ευχαριστώ πολύ, κύριε Πρόεδρε.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Ιωάννης Πλακιωτάκης): Ευχαριστούμε κι εμείς τον κ. Μάντζο.

Τον λόγο έχει ο Κοινοβουλευτικός Εκπρόσωπος του ΣΥΡΙΖΑ – Προοδευτική Συμμαχία κ. Βασίλειος Κόκκαλης.

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΚΟΚΚΑΛΗΣ: Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, αυτά τα πέντε λεπτά της ομιλίας μου, θα αναφερθώ στο έγκλημα που έχει συντελεστεί και συντελείται αυτές τις ημέρες στη Θεσσαλία.

Θλίψη, οργή και μελαγχολία για την επόμενη μέρα. Ο ελεγχόμενος από τη δικαιοσύνη περιφερειάρχης αποδίδει την όλη βασική αιτία στο έντονο καιρικό φαινόμενο. Η Κυβέρνηση –όχι ευθέως– διαρρέει, αφήνει να εννοηθεί –δεν βλέπω στην Αίθουσα και τον κ. Σκρέκα τον τρικαλινό– ότι φταίει ο περιφερειάρχης.

Και οι δύο αυτή τη στιγμή, επειδή ο ένας έχει ανάγκη τον άλλο λόγω των εκλογών, παίζουν ένα παιχνίδι μη απόδοσης των ευθυνών. Ο ελεγχόμενος από τη δικαιοσύνη περιφερειάρχης έχει πολλά να πει για τις αρμοδιότητες της κεντρικής κυβέρνησης, αλλά και η Κυβέρνηση έχει πολλά να πει για τον ελεγχόμενο από τη δικαιοσύνη περιφερειάρχη.

Σε αυτά τα λίγα λεπτά θα θέσω δυο, τρία καίρια αναπάντητα ερωτήματα: Υπήρχε η υποχρέωση να εκκενωθεί ο Παλαμός όταν πλημμυρίζουν τα Φάρσαλα; Ναι ή όχι; Ναι. Από πού προβλέπεται; Από το σχέδιο διαχείρισης κινδύνων πλημμύρας. Το πράξατε; Όχι.

Δεύτερον: Τι είναι αυτά τα περιβόητα σχέδια διαχείρισης κινδύνου πλημμύρας; Μπορούν να μετριάσουν τις συνέπειες μιας πλημμύρας; Μπορούν να σώσουν ζωές; Ναι, μπορούν. Το λένε όλοι οι επιστήμονες. Ποιος έχει την υποχρέωση; Η χώρα μας. Τι είναι η χώρα μας; Η Κυβέρνηση. Το έπραξε; Όχι. Πόσες φορές δεχτηκε αυστηρή προειδοποίηση η χώρα μας λόγω μη επικαιροποίησης των σχεδίων διαχείρισης κινδύνου πλημμύρας; Δύο φορές. Υλοποιήθηκε η επικαιροποίηση; Όχι. Ποιος έχει την ευθύνη; Η Κυβέρνηση. Ποιος έχει την ευθύνη να το υλοποιήσει; Η περιφέρεια. Το έπραξαν; Όχι.

Τρίτον: Είδαμε μια έρευνα της δικαιοσύνης –και ελπίζουμε αυτή η έρευνα να μην είναι σαν την έρευνα των υποκλοπών– η οποία στρέφεται προς τα κάτω –και καλά κάνει, εννοείται, προς περιφέρειες και δημάρχους– όχι προς τα πάνω. Τι εννοώ; Ο Δήμος Φαρσάλων κατέθεσε μελέτη για να επικαιροποιηθούν τα σχέδια απορροής λεκάνης της περιοχής Φαρσάλων, δηλαδή –για να το πούμε έτσι απλά– σε περίπτωση πλημμύρας προς τα πού θα πάνε τα νερά. Την κατέθεσε τη μελέτη, όμως η μελέτη αυτή απεντάχθη από το πρόγραμμα «Αντώνης Τρίτσης». Υπάρχει ευθύνη; Υπάρχει. Άρα και προς τα πάνω, όχι μόνο προς τα κάτω. Είχαν την υποχρέωση να την εντάξουν; Είχαν. Δεν πρέπει να μάθουμε για ποιον λόγο απεντάχθη αυτή η μελέτη –εκτός αν απεντάχθη καθαρά για τυπικούς λόγους, για λόγους που δεν ανάγονται στην ουσία του προβλήματος, στην αντιπλημμυρική θωράκιση, δηλαδή.

Τέταρτον, έχουν σπάσει φράγματα; Είναι κοινό μυστικό. Ο κ. Κικίλιας –είναι αντικείμενο της δικαιοσύνης αυτό– είπε ότι ο κεντρικός μηχανισμός δεν έχει σπάσει και ότι είναι fake news. Άρα, ποιος; Η η περιφέρεια ή ο δήμος. Να φύγει το νερό από εμένα να πάει στον κ. Σαρακιώτη, όχι στον κ. Σαρακιώτη, στον κ. Πλεύ-

ρη. Αυτό έγινε. Όποιος είχε πιο γνωστό του γνωστού στην περιφέρεια, όχι στο δικό μας το χωριό το νερό, να σπάσει πιο εκεί. Μόλις πήγαινε εκεί το νερό, όχι, να σπάσει αλλού. Κάπου έσπασε, όμως. Αυτό είναι οργανωμένη πολιτεία; Αυτό είναι κράτος με στοιχειώδη πολιτική προστασία;

Είναι πολλά τα θέματα. Σήμερα χρειάζεται επίσης μια σοβαρή πολιτική προστασία -σήμερα που μιλάμε- για τα νεκρά ζώα. Οι κτηνοτρόφοι μαζεύουν μόνοι τους τα νεκρά ζώα. Υπάρχει θέμα σοβαρότατο δημόσιας υγείας. Αστεγία! Πού είναι η μέριμνα για τους αστέγους; Δεν υπάρχουν ούτε διαμερίσματα, ούτε ξενοδοχεία. Πού θα μείνουν αυτοί οι άνθρωποι; Πουθενά! Στις σκηνές! Είστε υπερήφανοι, είμαστε όλοι περήφανοι γι' αυτές τις σκηνές, γι' αυτά τα οποία βλέπουμε; Όσα δισεκατομμύρια και να πέσουν, τις πλημμύρες πάλι δεν τις αναχαιτίζουν. Γιατί; Γιατί τώρα θέλει ένα άλλο σχέδιο, θέλει σχέδιο εντελώς διαφορετικό. Ούτε το σχέδιο το οποίο υλοποιούσε -υποτίθεται- ο ελεγχόμενος από τη δικαιοσύνη περιφερειάρχη. Εδώ θέλει σχέδιο το οποίο όχι απλά θα λαμβάνει υπ' όψιν του τον κλιματικό παράγοντα, όχι απλά θα λαμβάνει υπ' όψιν του περιβάλλον, αλλά θα συναρτάται από τις ανάγκες της φύσης και του περιβάλλοντος. Γι' αυτό και τουλάχιστον πρέπει να δημιουργηθούν δύο πράγματα: Πρώτον, στο Υπουργείο Εσωτερικών τομέας Θεσσαλίας, παραγωγικής συγκρότησης της Θεσσαλίας και δεύτερον η ίδρυση ενός φορέα για το σχέδιο ανάκαμψης κοινωνικής, οικονομικής και περιβαλλοντικής ανάκαμψης της Θεσσαλίας. Διαφορετικά και από του χρόνου δυστυχώς θα έχουμε τα ίδια.

Ευχαριστώ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Ιωάννης Πλακιωτάκης): Τον λόγο έχει ζητήσει και ο Κοινοβουλευτικός Εκπρόσωπος της Ελληνικής Λύσης, ο κ. Φωτόπουλος.

ΣΤΥΛΙΑΝΟΣ ΦΩΤΟΠΟΥΛΟΣ: Κύριε Πρόεδρε, σας ευχαριστώ. Εξυπακούεται ότι η Ελληνική Λύση συμμετέχει στην Ημέρα Εθνικής Μνήμης της Γενοκτονίας των Ελλήνων του Πόντου. Θα θέλαμε και θα είμαστε αρωγοί σε κάθε προσπάθεια, κάθε κυβερνήσεως για διεθνοποίηση του ζητήματος. Η συμπεριφορά της Τουρκίας δεν έχει αλλάξει πάρα πολύ. Μπορεί αυτή τη στιγμή να μην κάνει γενοκτονία με τον συστηματικό τρόπο τον οποίο έκανε στην τρίτη δεκαετία του προηγούμενου αιώνα, αλλά αν δούμε τη συμπεριφορά της τόσο στην Τουρκία όσο και στο βόρειο Ιράκ στις περιοχές στις οποίες κατοικούν Κούρδοι, θα δούμε ότι το τουρκικό κράτος συνεχίζει να εγκληματεί.

Από εκεί και πέρα, όσον αφορά το σημερινό νομοσχέδιο, μια ερώτηση θα ήθελα να κάνω στον αρμόδιο Υπουργό. Στην αιτιολογική έκθεση αναφέρεται ότι η προηγούμενη σύμβαση -αυτή η οποία ισχύει μέχρι σήμερα- θα παγώσει. Έχουμε εικόνα πότε θα γίνει αυτό; Είναι λίγο αόριστο, όσον αφορά την αιτιολογική έκθεση.

Θα ήθελα να σταθώ σε ένα σημείο το οποίο θα πρέπει να γίνει κανόνας από εδώ και πέρα. Είναι καλό να συζητάμε για τα δικαιώματα της πνευματικής ιδιοκτησίας. Είναι καλύτερο να συζητάμε χωρίς να μας το επιβάλλουν οι διεθνείς συνθήκες και χωρίς να κινδυνεύουμε από κυρώσεις. Αυτό, όμως, το οποίο θα πρέπει να κάνουμε μετ' επιτάσεως είναι να συζητήσουμε -και κυρίως να πράξουμε- για την προσπάθεια ανάταξης της ελληνικής οικονομίας. Τα γεγονότα τα οποία συνέβησαν το τελευταίο διάστημα, τα οποία θα πλήξουν την ελληνική οικονομία και ιδιαίτερα έναν ευαίσθητο τομέα στον οποίο εμείς έχουμε αναφερθεί πάρα πολλές φορές -στον πρωτογενή τομέα-, θα πρέπει να συζητήσουμε -πέρα από τα όποια μέτρα πάρουμε, τα οποία θα έρθουν να επουλώσουν πληγές- για το πώς θα είναι η επόμενη μέρα, η επόμενη μέρα στον πρωτογενή τομέα, η επόμενη μέρα στον δευτερογενή τομέα.

Δεν αρκεί να δώσουμε χρήματα για να επουλώσουμε πληγές αυτή τη στιγμή στη Θεσσαλία. Θα πρέπει να έχουμε ένα ολοκληρωμένο σχέδιο παραγωγικής ανασυγκρότησης και για τη Θεσσαλία και για ολόκληρη την ελληνική οικονομία.

Το μοντέλο το οποίο χρησιμοποιήσαμε και στο οποίο διαβιούμε όλοι όλα αυτά τα χρόνια, δηλαδή ένα μοντέλο παροχής υπηρεσιών, είναι παρωχημένο. Μας έχει οδηγήσει στη χρεοκοπία και θα μας οδηγήσει στην επόμενη χρεοκοπία αν δεν το αλλάξουμε. Ο τουρισμός, στον οποίον επενδύουμε, είναι ένα πάρα πολύ ευαί-

σθητο προϊόν και του οποίου τα αποτελέσματα τα είδαμε φέτος. Πολύ φοβάμαι ότι χειρότερα αποτελέσματα θα δούμε του χρόνου.

Και, τέλος, μια παρατήρηση σχετικά με ένα σχόλιο το οποίο άκουσα από μία συνάδελφο, την οποία σέβομαι, δεν έχω λόγο. Ανέφερε ότι θα πρέπει να είμαστε όλοι στη Θεσσαλία. Διαφωνώ. Και διαφωνώ κάθετα τόσο εγώ όσο και οι υπόλοιποι συνάδελφοι στην Ελληνική Λύση. Εμείς πήγαμε από την πρώτη στιγμή στη Θεσσαλία, είδαμε, ενημερωθήκαμε, αλλά η ελληνική Βουλή θα πρέπει να είναι εδώ. Θα πρέπει να δουλεύει, θα πρέπει να νομοθετεί για το αύριο της ελληνικής κοινωνίας, του ελληνικού κράτους. Θα πρέπει να είναι όμως σε πλήρη σύνθεση και να μη βλέπουμε την εικόνα, την οποία βλέπουμε σήμερα αλλά και τις προηγούμενες ημέρες, δηλαδή άδεια έδρανα.

Σας ευχαριστώ πολύ.

(Χειροκροτήματα από την πτέρυγα της Ελληνικής Λύσης)

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Ιωάννης Πλακιωτάκης): Τον λόγο έχει ζητήσει ο Κοινοβουλευτικός Εκπρόσωπος της Νέας Δημοκρατίας κ. Αθανάσιος Πλεύρης.

ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΠΛΕΥΡΗΣ: Ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε.

Σήμερα, στη μεγάλη μέρα της γιορτής της Ορθοδοξίας, η Βουλή τιμά τα θύματα του Μικρασιατικού Ελληνισμού, τη γενοκτονία η οποία έγινε. Είναι μια μέρα μνήμης και τιμής προς αυτούς τους ανθρώπους. Είναι αντίστοιχα και μια μέρα μνήμης ότι το τουρκικό κράτος στη διάρκεια της ιστορίας του έχει επιδείξει μια σειρά από εγκλήματα και γενοκτονίες σε βάρος άλλων λαών. Και, δυστυχώς, αυτό το τουρκικό κράτος δεν έχει αλλάξει ανά τους αιώνες και πάντοτε στο μυαλό μας θα πρέπει να ξέρουμε ότι η χώρα πρέπει να είναι έτοιμη, προκειμένου να υπερασπιστεί τα εθνικά της δίκαια και στο κομμάτι της διπλωματικής οδού αλλά και στο κομμάτι της άμυνας της χώρας, πράγμα που έχει επιλέξει αυτή η Κυβέρνηση και έχει διασφαλίσει πλήρως την άμυνα της χώρας αλλάζοντας τις ισορροπίες στο Αιγαίο. Πρέπει να είμαστε έτοιμοι, γιατί η ιστορία μάς διδάσκει ώστε να μην επαναληφθούν άσχημες και πολύ βίαιες στιγμές της ιστορίας σε βάρος του έθνους μας.

Παράλληλα, έγινε και γίνεται μια αναφορά για την κατάσταση που επικρατεί τώρα στη Θεσσαλία και όπως έχει πληγεί. Το μείζον αυτή τη στιγμή είναι άμεσα να μπορέσει να υπάρξει μια ανακούφιση στους συμπατριώτες μας, ώστε η Θεσσαλία να επιστρέψει σε μια στοιχειώδη κανονικότητα. Είναι βέβαιο ότι οι συνέπειες αυτές, πέρα από τις άμεσες που υπάρχουν στους ανθρώπους, θα είναι και οι συνολικές, καθώς η Θεσσαλία είναι βασικός κορμός και της αγροτικής παραγωγής και του ζωικού κεφαλαίου στη χώρα μας.

Σήμερα, όμως, αυτό που πρέπει να γίνει είναι να στηριχθούν και άμεσα ο Πρωθυπουργός κατάφερε να έχουμε ένα ισχυρό πρώτο πακέτο 2,5 δισεκατομμυρίων ευρώ που μπορεί να οδηγήσει σε μια αρχική δυνατότητα να μπορέσει να ανακάμψει η Θεσσαλία. Και αυτό θα το κάνει η Κυβέρνηση, θα είναι δίπλα σε όλους αυτούς τους ανθρώπους οι οποίοι δοκιμάζονται. Είναι ξεκάθαρο ότι προφανώς και η συζήτηση να δούμε τι ακριβώς έγινε και αν υπάρχει σε οποιοδήποτε επίπεδο ευθύνη είναι ένα κομμάτι που ποτέ η Κυβέρνηση δεν απέφυγε να το συζητήσει σε όλα τα θέματα και να δώσει εξηγήσεις. Το μείζον, όμως, σήμερα είναι η στήριξη αυτών των ανθρώπων.

Αναφορικά τώρα με το νομοσχέδιο και ο εισηγητής μας κ. Κυριαζίδης στην επιτροπή έθεσε όλα τα επιχειρήματα για το θέμα το οποίο πρέπει να στηριχθεί το συγκεκριμένο νομοσχέδιο και ο Υπουργός και ο Υφυπουργός έχουν αναφερθεί με λεπτομέρειες. Λίγο-πολύ τα περισσότερα κόμματα εδώ θεώρησαν ότι είναι μια αυτονόητη παρουσία, κάποια διαφωνούν ιδεολογικά γενικότερα με το κομμάτι της πνευματικής ιδιοκτησίας και ότι έπρεπε να γίνει ρύθμιση. Είναι ένας προβληματισμός γιατί άργησε τόσο πολύ. Το σημαντικό όμως τώρα είναι, επειδή τώρα συνδυάζεται και με κίνδυνο να μην μπορούν να ολοκληρωθούν οι διαδικασίες γιατί παγώνει η προηγούμενη συμφωνία, ότι έπρεπε να ψηφιστεί.

Και ένα τελευταίο θέμα, κύριε Πρόεδρε, γιατί πολλές φορές ακούω από τα κόμματα κυρίως της Ήσσοнос Αντιπολίτευσης κάτι που -με συγχωρείτε- προσβάλλει και τους ίδιους τους Βουλευτές. Έχω ακούσει -και τώρα το άκουσα- αν μιλάμε ή αν δεν μιλάμε σε

άδεια έδρανα. Ξέρετε, δεν είναι υποχρεωμένοι οι πολίτες να ξέρουν τις κοινοβουλευτικές διαδικασίες.

Έχω ακούσει Βουλευτές κατά τη διάρκεια του κοινοβουλευτικού ελέγχου, που μιλάνε μόνο ο ερωτών Βουλευτής και ο Υπουργός- να λένε: «Γιατί είναι άδεια τα έδρανα;». Δηλαδή να έρχονται οι Βουλευτές να παρακολουθήσουν τη συζήτηση ενός Υπουργού με έναν Βουλευτή!

Σήμερα που ακούω πάλι για άδεια έδρανα -το άκουσα ξανά και προσβάλλει ουσιαστικά εμάς τους Βουλευτές και νομίζουν οι πολίτες ότι δεν συμμετέχουμε- έχουμε μια διαδικασία που μπορούν να μιλήσουν μόνο όσοι διαφωνούν και οι Κοινοβουλευτικοί Εκπρόσωποι. Άρα, οι ίδιοι οι οποίοι αναφέρονται πολλές φορές, να ξέρουν ότι υπάρχουν διαδικασίες στη Βουλή που είναι περιορισμένες και δεν συμμετέχει το σύνολο των Βουλευτών, οπότε επαναλαμβάνοντας απλώς εάν είναι ή δεν είναι άδεια τα έδρανα, με συγχωρείτε, αλλά το μόνο που κάνουν είναι να προσβάλλουν εμάς τους Βουλευτές.

Έχει συμβεί πολλές φορές, κύριοι συνάδελφοι, σε όλα τα κόμματα, να μην υπάρχει κανένας και να γυρίζεις να πεις ότι δεν υπάρχει κανένας, ενώ εκείνη τη χρονική στιγμή μπορεί να έχει μείνει ένας τελευταίος ομιλητής και να κλείνει τη συνεδρίαση.

Άρα να μην προσβάλλουμε τον ίδιο τον θεσμικό ρόλο του Βουλευτή. Ο Βουλευτής πρέπει να συμμετέχει ενεργά σε όλο το νομοθετικό έργο. Δεν υπάρχει από πουθενά υποχρέωση του Βουλευτή να είναι δέκα ώρες καθήμενος σε ένα έδρανο, όταν πλέον

και μέσω του web μπορεί να παρακολουθεί ολόκληρες διαδικασίες από το γραφείο του.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Ιωάννης Πλακιώτακης): Ευχαριστούμε, κύριε Πλεύρη.

Ολοκληρώνουμε τη συζήτηση του νομοσχεδίου με την Υφυπουργό Ανάπτυξης κ. Άννα Μάνη - Παπαδημητρίου.

ANNA MANH - ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ (Υφυπουργός Ανάπτυξης): Ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε.

Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, καλημέρα σας. Συμμετέχουμε - εννοείται- κι εμείς στη σημερινή ημέρα εκδήλωσης για τη γενοκτονία των Ελλήνων της Μικράς Ασίας. Είναι μια επέτειος η οποία, μάλιστα, θα τιμηθεί από άκρη σε άκρη σε όλη την Ελλάδα.

Πριν εισέλθω στο κυρίως μέρος του νομοσχεδίου και απαντήσω και σε κάποια ζητήματα που έθεσαν οι συνάδελφοι, θα ήθελα να καταθέσω μια νομοτεχνική βελτίωση. Δεν αφορά διόρθωση στο περιεχόμενο. Είναι καθαρά νομοτεχνική.

Την αναγιγνώσκω κιόλας: Στο τέταρτο άρθρο του σχεδίου νόμου, οι λέξεις «σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο άρθρο 28 αυτής.» αντικαθίσταται από τις λέξεις «από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 28 αυτής.».

Θα σας διανεμηθεί, κυρίες και κύριοι.

(Στο σημείο αυτό η Υφυπουργός Ανάπτυξης κ. Άννα Μάνη - Παπαδημητρίου καταθέτει για τα Πρακτικά την προαναφερθείσα νομοτεχνική βελτίωση, η οποία έχει ως εξής:

ΝΟΜΟΤΕΧΝΙΚΕΣ ΒΕΛΤΙΩΣΕΙΣ

ΣΤΟ ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΥ

ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

«ΚΥΡΩΣΗ ΤΗΣ ΠΡΑΞΗΣ ΤΗΣ ΓΕΝΕΥΗΣ ΤΟΥ ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΧΑΓΗΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΕΘΝΗ
ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗ ΤΩΝ

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΩΝ ΣΧΕΔΙΩΝ ΚΑΙ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΩΝ, Η ΟΠΟΙΑ ΕΓΚΡΙΘΗΚΕ ΣΤΗ ΓΕΝΕΥΗ ΣΤΙΣ 2
ΙΟΥΛΙΟΥ 1999»

Στο άρθρο τέταρτο του σχεδίου νόμου, οι λέξεις «σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο άρθρο 28 αυτής.» αντικαθίστανται από τις λέξεις «από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 28 αυτής.»

Αθήνα, 14 Σεπτεμβρίου 2023

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΚΡΕΚΑΣ

ANNA MANH - ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ (Υφυπουργός Ανάπτυξης): Αγαπητοί συνάδελφοι, επειδή τέθηκαν κάποια ερωτήματα και σήμερα αλλά και χθες κατά τη διάρκεια επεξεργασίας του νομοσχεδίου, θα απαντήσω στους συναδέλφους όσον αφορά το ζήτημα της κατάργησης της αδράνειας της μέχρι σήμερα ισχύουσας σύμβασης της Χάγης. Από ό,τι γνωρίζουμε μέχρι το 2024, χωρίς βέβαια αυτό να είναι απολύτως ακριβές, πάντα κρατάμε μια επιφύλαξη, αναμένεται ότι θα «παγώσει» η υφιστάμενη Σύμβαση της Χάγης.

Για πρώτη φορά, αγαπητοί συνάδελφοι, η χώρα μας έχει βιομηχανική πολιτική μετά από πολλές δεκαετίες. Αυτό τι σημαίνει; Σημαίνει ότι στόχος της Κυβέρνησής μας είναι να αυξηθεί, να ενισχύσει τη βιομηχανική παραγωγή της χώρας μας, να αυξηθεί η συμμετοχή της βιομηχανικής παραγωγής στο ΑΕΠ αλλά και στις εξαγωγές, με απώτερο αποτέλεσμα φυσικά να αυξηθούν και οι θέσεις εργασίας.

Τέθηκε, επίσης, το ερώτημα από συναδέλφους αν θα ωφεληθούν οι μικρές επιχειρήσεις. Φυσικά και θα ωφεληθούν οι μικρές επιχειρήσεις γιατί κατ' αυτόν τον τρόπο, εφόσον η χώρα μας προσχωρήσει και κυρώσει αυτή τη σύμβαση, θα μπορούν οι μικρές επιχειρήσεις να κατοχυρώσουν τα σχέδιά τους έναντι των μεγάλων εταιρειών.

Τέθηκε, επίσης, το ερώτημα αν θα υπάρξει κάποιο κόστος. Ήδη ο Οργανισμός Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας είναι εξοπλισμένος, δηλαδή δέχεται παρόμοια αιτήματα, γιατί μέχρι σήμερα ισχύει η Σύμβαση της Χάγης. Επομένως είναι προετοιμασμένος ο Οργανισμός Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας και για τη μετάβαση στο νέο καθεστώς.

Θα μου επιτρέψετε, επίσης, να πω ότι ενώ μέχρι σήμερα η χώρα μας εφάρμοζε τη Σύμβαση της Χάγης, λόγω του αυξημένου διοικητικού κόστους όπως κι εσείς ήδη το γνωρίζετε, η διαχείριση δύο διαφορετικών παράλληλων συνθηκών, δηλαδή αφ' ενός η Σύμβαση της Χάγης και αφ' ετέρου της Γενεύης που ήδη έχει τεθεί σε ισχύ, θα φέρει το «πάγωμα» της Σύμβασης της Χάγης. Όταν εγκριθεί από τη Συνέλευση της Ένωσης της Χάγης, θα συνεπάγεται την αδυναμία κατάθεσης διεθνών αιτήσεων από τους Έλληνες σχεδιαστές και τις ελληνικές επιχειρήσεις.

Και αυτό φυσικά θα έχει δυσμενή αποτελέσματα για την ανάπτυξη της επιχειρηματικότητας στη χώρα μας, στην πατρίδα μας. Οι Έλληνες καταθέτες θα αναγκάζονται πλέον για την προστασία των βιομηχανικών τους σχεδίων να υποβάλλονται σε δυσανάλογα έξοδα και να καταθέτουν αιτήματα σε κάθε χώρα ξεχωριστά.

Εν όψει των παραπάνω, όπως εξάλλου τα είπαμε και χθες κατά την επεξεργασία στην αρμόδια επιτροπή, τα είπε και ο εισηγητής μας, είναι επιβεβλημένη η κύρωση σύμφωνα με το άρθρο 28 του Συντάγματος της Σύμβασης της Γενεύης, στην οποία ήδη έχει προσχωρήσει η χώρα μας.

Σας ευχαριστώ. Και σας ευχαριστώ, επίσης, και για τη συμβολή σας στην επεξεργασία και στη σημερινή συζήτηση.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Ιωάννης Πλακιωτάκης): Και εμείς ευχαριστούμε την κυρία Υπουργό.

Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, κηρύσσεται περαιωμένη η συζήτηση ενιαία επί της αρχής, των άρθρων και του συνόλου του σχεδίου νόμου του Υπουργείου Ανάπτυξης.

Προχωρούμε, λοιπόν, στην ψήφιση επί της αρχής, των άρθρων και του συνόλου του σχεδίου νόμου του Υπουργείου Ανάπτυξης: «Κύρωση της Πράξης της Γενεύης του Διακανονισμού της Χάγης για τη διεθνή καταχώριση των βιομηχανικών σχεδίων και υποδειγμάτων, η οποία εγκρίθηκε στη Γενεύη στις 2 Ιουλίου 1999».

Θέλω να επισημάνω ότι η ψηφοφορία περιλαμβάνει την αρχή του νομοσχεδίου, τρία άρθρα, το ακροτελεύτιο άρθρο, καθώς και το σύνολο του νομοσχεδίου.

Παρακαλώ να ανοίξει το σύστημα της ηλεκτρονικής ψηφοφορίας.

(ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ)

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Ιωάννης Πλακιωτάκης): Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, εφόσον έχετε ολοκληρώσει την ψηφοφορία, παρακαλώ να κλείσει το σύστημα της ηλεκτρονικής ψηφοφορίας.

(ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΚΑΤΑΜΕΤΡΗΣΗ)

(ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΚΑΤΑΜΕΤΡΗΣΗ)

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Ιωάννης Πλακιωτάκης): Οι θέσεις των κομμάτων, όπως αποτυπώθηκαν κατά την ψήφιση με το ηλεκτρονικό σύστημα, καταχωρίζονται στα Πρακτικά της σημερινής συνεδρίασης και έχουν ως εξής:

Κύρωση της Πράξης της Γενεύης του Διακανονισμού της
Χάγης για τη διεθνή καταχώριση των βιομηχανικών σχεδίων και
υποδειγμάτων, η οποία εγκρίθηκε στη Γενεύη στις 2 Ιουλίου
1999

Επί της αρχής ΚΑΤΑ ΠΛΕΙΟΨΗΦΙΑ

Ν.Δ.: ΝΑΙ

ΣΥΡΙΖΑ: ΝΑΙ

ΠΑΣΟΚ-Κ.Α.: ΝΑΙ

Κ.Κ.Ε.: ΟΧΙ

ΣΠΑΡΤΙΑΤΕΣ: ΠΡΝ

ΕΛΛΗΝ. ΛΥΣΗ: ΠΡΝ

ΝΙΚΗ: ΟΧΙ

ΠΛΕΥΣΗ ΕΛ.: ΠΡΝ

Άρθρο πρώτο ΚΑΤΑ ΠΛΕΙΟΨΗΦΙΑ

Ν.Δ.: ΝΑΙ

ΣΥΡΙΖΑ: ΝΑΙ

ΠΑΣΟΚ-Κ.Α.: ΝΑΙ

Κ.Κ.Ε.: ΟΧΙ

ΣΠΑΡΤΙΑΤΕΣ: ΠΡΝ

ΕΛΛΗΝ. ΛΥΣΗ: ΠΡΝ

ΝΙΚΗ: ΟΧΙ

ΠΛΕΥΣΗ ΕΛ.: ΠΡΝ

Άρθρο δεύτερο ΚΑΤΑ ΠΛΕΙΟΨΗΦΙΑ

Ν.Δ.: ΝΑΙ

ΣΥΡΙΖΑ: ΝΑΙ

ΠΑΣΟΚ-Κ.Α.: ΝΑΙ

Κ.Κ.Ε.: ΟΧΙ

ΣΠΑΡΤΙΑΤΕΣ: ΠΡΝ

ΕΛΛΗΝ. ΛΥΣΗ: ΠΡΝ

ΝΙΚΗ: ΟΧΙ

ΠΛΕΥΣΗ ΕΛ.: ΠΡΝ

Άρθρο τρίτο ΚΑΤΑ ΠΛΕΙΟΨΗΦΙΑ

Ν.Δ.: ΝΑΙ

ΣΥΡΙΖΑ: ΝΑΙ

ΠΑΣΟΚ-Κ.Α.: ΝΑΙ

Κ.Κ.Ε.: ΟΧΙ

ΣΠΑΡΤΙΑΤΕΣ: ΠΡΝ

ΕΛΛΗΝ. ΛΥΣΗ: ΠΡΝ

ΝΙΚΗ: ΟΧΙ

ΠΛΕΥΣΗ ΕΛ.: ΠΡΝ

Ακροτελεύτιο άρθρο όπως τροπ. ΚΑΤΑ ΠΛΕΙΟΨΗΦΙΑ

Ν.Δ.: ΝΑΙ

ΣΥΡΙΖΑ: ΝΑΙ

ΠΑΣΟΚ-Κ.Α.: ΝΑΙ

Κ.Κ.Ε.: ΟΧΙ

ΣΠΑΡΤΙΑΤΕΣ: ΠΡΝ

ΕΛΛΗΝ. ΛΥΣΗ: ΠΡΝ

ΝΙΚΗ: ΟΧΙ

ΠΛΕΥΣΗ ΕΛ.: ΠΡΝ

Επί του συνόλου ΚΑΤΑ ΠΛΕΙΟΨΗΦΙΑ

Ν.Δ.: ΝΑΙ

ΣΥΡΙΖΑ: ΝΑΙ

ΠΑΣΟΚ-Κ.Α.: ΝΑΙ

Κ.Κ.Ε.: ΟΧΙ

ΣΠΑΡΤΙΑΤΕΣ: ΠΡΝ

ΕΛΛΗΝ. ΛΥΣΗ: ΠΡΝ

ΝΙΚΗ: ΟΧΙ

ΠΛΕΥΣΗ ΕΛ.: ΠΡΝ

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Ιωάννης Πλακιωτάκης): Συνεπώς το σχέδιο νόμου του Υπουργείου Ανάπτυξης: «Κύρωση της Πράξης της Γενεύης του Διακανονισμού της Χάγης για τη διεθνή καταχώριση των βιομηχανικών σχεδίων και υποδειγμάτων, η οποία εγκρίθηκε στη Γενεύη στις 2 Ιουλίου 1999» έγινε δεκτό κατά πλειοψηφία ενιαία επί της αρχής, των άρθρων και του συνόλου και έχει ως εξής:

«Κύρωση της Πράξης της Γενεύης του Διακανονισμού της Χάγης για τη διεθνή καταχώριση των βιομηχανικών σχεδίων και υποδειγμάτων, η οποία εγκρίθηκε στη Γενεύη στις 2 Ιουλίου 1999

- Άρθρο 9 Ημερομηνία κατάθεσης της διεθνούς αίτησης
- Άρθρο 10 Διεθνής καταχώριση, ημερομηνία της διεθνούς καταχώρισης, δημοσίευση και εμπιστευτικά αντίγραφα της διεθνούς καταχώρισης
- Άρθρο 11 Αναβολή δημοσίευσης
- Άρθρο 12 Άρνηση
- Άρθρο 13 Ειδικές απαιτήσεις σχετικά με την ενότητα του σχεδίου ή υποδείγματος
- Άρθρο 14 Αποτελέσματα της διεθνούς καταχώρισης
- Άρθρο 15 Ακύρωση
- Άρθρο 16 Καταγραφή μεταβολών και άλλων θεμάτων σχετικών με τις διεθνείς καταχωρίσεις
- Άρθρο 17 Αρχική διάρκεια και ανανέωση της διεθνούς καταχώρισης και διάρκεια προστασίας
- Άρθρο 18 Πληροφορίες σχετικά με τις δημοσιευμένες διεθνείς καταχωρίσεις
- Άρθρο 19 Κοινό Γραφείο περισσότερων του ενός κρατών
- Άρθρο 20 Συμμετοχή στην Ένωση της Χάγης

- Άρθρο 21 Συνέλευση
- Άρθρο 22 Διεθνές Γραφείο
- Άρθρο 23 Δημοσιονομικές διατάξεις
- Άρθρο 24 Εκτελεστικός Κανονισμός
- Άρθρο 25 Αναθεώρηση της παρούσας Πράξης
- Άρθρο 26 Τροποποίηση ορισμένων άρθρων από τη συνέλευση
- Άρθρο 27 Συμβαλλόμενα Μέρη της παρούσας Πράξης
- Άρθρο 28 Ημερομηνία έναρξης ισχύος των επικυρώσεων και προσχωρήσεων
- Άρθρο 29 Απαγόρευση επιφυλάξεων
- Άρθρο 30 Δηλώσεις των συμβαλλόμενων μερών
- Άρθρο 31 Εφαρμογή των Πράξεων του 1934 και του 1960
- Άρθρο 32 Καταγγελία της παρούσας Πράξης
- Άρθρο 33 Γλώσσες της παρούσας Πράξης και Υπογραφή
- Άρθρο 34 Θεματοφύλακας
- Άρθρο δεύτερο Αρμόδια αρχή
- Άρθρο τρίτο Εξουσιοδοτικές διατάξεις
- Άρθρο τέταρτο Έναρξη ισχύος

**Άρθρο πρώτο
Κύρωση της Πράξης της Γενεύης**

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει η παρ. 1 του άρθρου 28 του Συντάγματος, η Πράξη της Γενεύης του Διακανονισμού της Χάγης για τη διεθνή καταχώριση των βιομηχανικών σχεδίων και υποδειγμάτων, η οποία εγκρίθηκε στη Γενεύη, στις 2 Ιουλίου 1999, το πρωτότυπο κείμενο της οποίας, στην αγγλική και γαλλική γλώσσα, και η μετάφραση στην ελληνική έχουν ως εξής:

***The Hague Agreement Concerning the International Registration of Industrial Designs
Geneva Act of July 2, 1999***

INTRODUCTORY PROVISIONS

Article 1: Abbreviated Expressions

Article 2: Applicability of Other Protection Accorded by Laws of Contracting Parties and by Certain International Treaties

CHAPTER I: INTERNATIONAL APPLICATION AND INTERNATIONAL REGISTRATION

Article 3: Entitlement to File an International Application

Article 4: Procedure for Filing the International Application

Article 5: Contents of the International Application

Article 6: Priority

Article 7: Designation Fees

Article 8: Correction of Irregularities

Article 9: Filing Date of the International Application

Article 10: International Registration, Date of the International Registration, Publication and Confidential Copies of the International Registration

Article 11: Deferment of Publication

Article 12: Refusal

Article 13: Special Requirements Concerning Unity of Design

Article 14: Effects of the International Registration

Article 15: Invalidation

Article 16: Recording of Changes and Other Matters Concerning International Registrations

Article 17: Initial Term and Renewal of the International Registration and Duration of Protection

Article 18: Information Concerning Published International Registrations

CHAPTER II: ADMINISTRATIVE PROVISIONS

Article 19: Common Office of Several States

Article 20: Membership of the Hague Union

Article 21: Assembly

Article 22: International Bureau

Article 23: Finances

Article 24: Regulations

CHAPTER III: REVISION AND AMENDMENT

Article 25: Revision of This Act

Article 26: Amendment of Certain Articles by the Assembly

CHAPTER IV: FINAL PROVISIONS

Article 27: Becoming Party to This Act

Article 28: Effective Date of Ratifications and Accessions

Article 29: Prohibition of Reservations

Article 30: Declarations Made by Contracting Parties

Article 31: Applicability of the 1934 and 1960 Acts

Article 32: Denunciation of This Act

Article 33: Languages of This Act; Signature

Article 34: Depositary

INTRODUCTORY PROVISIONS

3

Article 1

Abbreviated Expressions

For the purposes of this Act:

(i) "the Hague Agreement" means the Hague Agreement Concerning the International Deposit of Industrial Designs, henceforth renamed the Hague Agreement Concerning the International Registration of Industrial Designs;

(ii) "this Act" means the Hague Agreement as established by the present Act;

(iii) "Regulations" means the Regulations under this Act;

(iv) "prescribed" means prescribed in the Regulations;

(v) "Paris Convention" means the Paris Convention for the Protection of Industrial Property, signed at Paris on March 20, 1883, as revised and amended;

(vi) "international registration" means the international registration of an industrial design effected according to this Act;

(vii) "international application" means an application for international registration;

(viii) "International Register" means the official collection of data concerning international registrations maintained by the International Bureau, which data this Act or the Regulations require or permit to be recorded, regardless of the medium in which such data are stored;

(ix) "person" means a natural person or a legal entity;

(x) "applicant" means the person in whose name an international application is filed;

(xi) "holder" means the person in whose name an international registration is recorded in the International Register;

(xii) "intergovernmental organization" means an intergovernmental organization eligible to become party to this Act in accordance with Article 27(1)(ii);

(xiii) "Contracting Party" means any State or intergovernmental organization party to this Act;

(xiv) "applicant's Contracting Party" means the Contracting Party or one of the Contracting Parties from which the applicant derives its entitlement to file an international application by virtue of satisfying, in relation to that Contracting Party, at least one of the conditions specified in Article 3; where there are two or more Contracting Parties from which the applicant may, under Article 3, derive its entitlement to file an international application, "applicant's Contracting Party" means the one which, among those Contracting Parties, is indicated as such in the international application;

4

(xv) "territory of a Contracting Party" means, where the Contracting Party is a State, the territory of that State and, where the Contracting Party is an intergovernmental organization, the territory in which the constituent treaty of that intergovernmental organization applies;

(xvi) "Office" means the agency entrusted by a Contracting Party with the grant of protection for industrial designs with effect in the territory of that Contracting Party;

(xvii) "Examining Office" means an Office which ex officio examines applications filed with it for the protection of industrial designs at least to determine whether the industrial designs satisfy the condition of novelty;

(xviii) "designation" means a request that an international registration have effect in a Contracting Party; it also means the recording, in the International Register, of that request;

(xix) "designated Contracting Party" and "designated Office" means the Contracting Party and the Office of the Contracting Party, respectively, to which a designation applies;

(xx) "1934 Act" means the Act signed at London on June 2, 1934, of the Hague Agreement;

(xxi) "1960 Act" means the Act signed at The Hague on November 28, 1960, of the Hague Agreement;

(xxii) "1961 Additional Act" means the Act signed at Monaco on November 18, 1961, additional to the 1934 Act;

(xxiii) "Complementary Act of 1967" means the Complementary Act signed at Stockholm on July 14, 1967, as amended, of the Hague Agreement;

(xxiv) "Union" means the Hague Union established by the Hague Agreement of November 6, 1925, and maintained by the 1934 and 1960 Acts, the 1961 Additional Act, the Complementary Act of 1967 and this Act;

(xxv) "Assembly" means the Assembly referred to in Article 21(1)(a) or any body replacing that Assembly;

(xxvi) "Organization" means the World Intellectual Property Organization;

(xxvii) "Director General" means the Director General of the Organization;

(xxviii) "International Bureau" means the International Bureau of the Organization;

(xxix) "instrument of ratification" shall be construed as including instruments of acceptance or approval.

Article 2

Applicability of Other Protection Accorded by Laws of Contracting Parties and by Certain International Treaties

(1) [Laws of Contracting Parties and Certain International Treaties] The provisions of this Act shall not affect the application of any greater protection which may be accorded by the law of a Contracting Party, nor shall they affect in any way the protection accorded to works of art and works of applied art by

international copyright treaties and conventions, or the protection accorded to industrial designs under the Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights annexed to the Agreement Establishing the World Trade Organization.

(2) [Obligation to Comply with the Paris Convention] Each Contracting Party shall comply with the provisions of the Paris Convention which concern industrial designs.

CHAPTER I

INTERNATIONAL APPLICATION AND INTERNATIONAL REGISTRATION

Article 3

Entitlement to File an International Application

Any person that is a national of a State that is a Contracting Party or of a State member of an intergovernmental organization that is a Contracting Party, or that has a domicile, a habitual residence or a real and effective industrial or commercial establishment in the territory of a Contracting Party, shall be entitled to file an international application.

Article 4

Procedure for Filing the International Application

(1) [Direct or Indirect Filing](a) The international application may be filed, at the option of the applicant, either directly with the International Bureau or through the Office of the applicant's Contracting Party.

(b) Notwithstanding subparagraph (a), any Contracting Party may, in a declaration, notify the Director General that international applications may not be filed through its Office.

(2) [Transmittal Fee in Case of Indirect Filing] The Office of any Contracting Party may require that the applicant pay a transmittal fee to it, for its own benefit, in respect of any international application filed through it.

Article 5

Contents of the International Application

(1) [Mandatory Contents of the International Application] The international application shall be in the prescribed language or one of the prescribed languages and shall contain or be accompanied by

(i) a request for international registration under this Act;

(ii) the prescribed data concerning the applicant;

(iii) the prescribed number of copies of a reproduction or, at the choice of the applicant, of several different reproductions of the industrial design that is the subject of the international application, presented in the prescribed manner; however, where the industrial design is two-dimensional and a request for deferment

6

of publication is made in accordance with paragraph (5), the international application may, instead of containing reproductions, be accompanied by the prescribed number of specimens of the industrial design;

(iv) an indication of the product or products which constitute the industrial design or in relation to which the industrial design is to be used, as prescribed;

(v) an indication of the designated Contracting Parties;

(vi) the prescribed fees;

(vii) any other prescribed particulars.

(2) [Additional Mandatory Contents of the International Application](a) Any Contracting Party whose Office is an Examining Office and whose law, at the time it becomes party to this Act, requires that an application for the grant of protection to an industrial design contain any of the elements specified in subparagraph (b) in order for that application to be accorded a filing date under that law may, in a declaration, notify the Director General of those elements.

(b) The elements that may be notified pursuant to subparagraph (a) are the following:

(i) indications concerning the identity of the creator of the industrial design that is the subject of that application;

(ii) a brief description of the reproduction or of the characteristic features of the industrial design that is the subject of that application;

(iii) a claim.

(c) Where the international application contains the designation of a Contracting Party that has made a notification under subparagraph (a), it shall also contain, in the prescribed manner, any element that was the subject of that notification.

(3) [Other Possible Contents of the International Application] The international application may contain or be accompanied by such other elements as are specified in the Regulations.

(4) [Several Industrial Designs in the Same International Application] Subject to such conditions as may be prescribed, an international application may include two or more industrial designs.

(5) [Request for Deferred Publication] The international application may contain a request for deferment of publication.

Article 6
Priority

(1) [Claiming of Priority](a) The international application may contain a declaration claiming, under Article 4 of the Paris Convention, the priority of one or more earlier applications filed in or for any country party to that Convention or any Member of the World Trade Organization.

7

(b) The Regulations may provide that the declaration referred to in subparagraph (a) may be made after the filing of the international application. In such case, the Regulations shall prescribe the latest time by which such declaration may be made.

(2) [International Application Serving as a Basis for Claiming Priority] The international application shall, as from its filing date and whatever may be its subsequent fate, be equivalent to a regular filing within the meaning of Article 4 of the Paris Convention.

Article 7
Designation Fees

(1) [Prescribed Designation Fee] The prescribed fees shall include, subject to paragraph (2), a designation fee for each designated Contracting Party.

(2) [Individual Designation Fee] Any Contracting Party whose Office is an Examining Office and any Contracting Party that is an intergovernmental organization may, in a declaration, notify the Director General that, in connection with any international application in which it is designated, and in connection with the renewal of any international registration resulting from such an international application, the prescribed designation fee referred to in paragraph (1) shall be replaced by an individual designation fee, whose amount shall be indicated in the declaration and can be changed in further declarations. The said amount may be fixed by the said Contracting Party for the initial term of protection and for each term of renewal or for the maximum period of protection allowed by the Contracting Party concerned. However, it may not be higher than the equivalent of the amount which the Office of that Contracting Party would be entitled to receive from an applicant for a grant of protection for an equivalent period to the same number of industrial designs, that amount being diminished by the savings resulting from the international procedure.

(3) [Transfer of Designation Fees] The designation fees referred to in paragraphs (1) and (2) shall be transferred by the International Bureau to the Contracting Parties in respect of which those fees were paid.

Article 8
Correction of Irregularities

(1) [Examination of the International Application] If the International Bureau finds that the international application does not, at the time of its receipt by the International Bureau, fulfill the requirements of this Act and the Regulations, it shall invite the applicant to make the required corrections within the prescribed time limit.

(2) [Irregularities Not Corrected](a) If the applicant does not comply with the invitation within the prescribed time limit, the international application shall, subject to subparagraph (b), be considered abandoned.

(b) In the case of an irregularity which relates to Article 5(2) or to a special requirement notified to the Director General by a Contracting Party in accordance with the Regulations, if the applicant does not

8

comply with the invitation within the prescribed time limit, the international application shall be deemed not to contain the designation of that Contracting Party.

Article 9

Filing Date of the International Application

(1) [International Application Filed Directly] Where the international application is filed directly with the International Bureau, the filing date shall, subject to paragraph (3), be the date on which the International Bureau receives the international application.

(2) [International Application Filed Indirectly] Where the international application is filed through the Office of the applicant's Contracting Party, the filing date shall be determined as prescribed.

(3) [International Application with Certain Irregularities] Where the international application has, on the date on which it is received by the International Bureau, an irregularity which is prescribed as an irregularity entailing a postponement of the filing date of the international application, the filing date shall be the date on which the correction of such irregularity is received by the International Bureau.

Article 10

International Registration, Date of the International Registration, Publication and Confidential Copies of the International Registration

(1) [International Registration] The International Bureau shall register each industrial design that is the subject of an international application immediately upon receipt by it of the international application or, where corrections are invited under Article 8, immediately upon receipt of the required corrections. The registration shall be effected whether or not publication is deferred under Article 11.

(2) [Date of the International Registration](a) Subject to subparagraph (b), the date of the international registration shall be the filing date of the international application.

(b) Where the international application has, on the date on which it is received by the International Bureau, an irregularity which relates to Article 5(2), the date of the international registration shall be the date on which the correction of such irregularity is received by the International Bureau or the filing date of the international application, whichever is the later.

(3) [Publication](a) The international registration shall be published by the International Bureau. Such publication shall be deemed in all Contracting Parties to be sufficient publicity, and no other publicity may be required of the holder.

(b) The International Bureau shall send a copy of the publication of the international registration to each designated Office.

(4) [Maintenance of Confidentiality Before Publication] Subject to paragraph (5) and Article 11(4)(b), the International Bureau shall keep in confidence each international application and each international registration until publication.

(5) [Confidential Copies](a) The International Bureau shall, immediately after registration has been effected, send a copy of the international registration, along with any relevant statement, document or specimen accompanying the international application, to each Office that has notified the International Bureau that it wishes to receive such a copy and has been designated in the international application.

(b) The Office shall, until publication of the international registration by the International Bureau, keep in confidence each international registration of which a copy has been sent to it by the International Bureau and may use the said copy only for the purpose of the examination of the international registration and of applications for the protection of industrial designs filed in or for the Contracting Party for which the Office is competent. In particular, it may not divulge the contents of any such international registration to any person outside the Office other than the holder of that international registration, except for the purposes of an administrative or legal proceeding involving a conflict over entitlement to file the international application on which the international registration is based. In the case of such an administrative or legal proceeding, the contents of the international registration may only be disclosed in confidence to the parties involved in the proceeding who shall be bound to respect the confidentiality of the disclosure.

Article 11

Deferment of Publication

(1) [Provisions of Laws of Contracting Parties Concerning Deferment of Publication]

(a) Where the law of a Contracting Party provides for the deferment of the publication of an industrial design for a period which is less than the prescribed period, that Contracting Party shall, in a declaration, notify the Director General of the allowable period of deferment.

(b) Where the law of a Contracting Party does not provide for the deferment of the publication of an industrial design, the Contracting Party shall, in a declaration, notify the Director General of that fact.

(2) [Deferment of Publication] Where the international application contains a request for deferment of publication, the publication shall take place,

(i) where none of the Contracting Parties designated in the international application has made a declaration under paragraph (1), at the expiry of the prescribed period or,

(ii) where any of the Contracting Parties designated in the international application has made a declaration under paragraph (1)(a), at the expiry of the period notified in such declaration or, where there is more than one such designated Contracting Party, at the expiry of the shortest period notified in their declarations.

(3) [Treatment of Requests for Deferment Where Deferment Is Not Possible Under Applicable Law] Where deferment of publication has been requested and any of the Contracting Parties designated in the international application has made a declaration under paragraph (1)(b) that deferment of publication is not possible under its law,

(i) subject to item (ii), the International Bureau shall notify the applicant accordingly; if, within the prescribed period, the applicant does not, by notice in writing to the International Bureau, withdraw the designation of the said Contracting Party, the International Bureau shall disregard the request for deferment of publication;

10

(ii) where, instead of containing reproductions of the industrial design, the international application was accompanied by specimens of the industrial design, the International Bureau shall disregard the designation of the said Contracting Party and shall notify the applicant accordingly.

(4) [Request for Earlier Publication or for Special Access to the International Registration](a) At any time during the period of deferment applicable under paragraph (2), the holder may request publication of any or all of the industrial designs that are the subject of the international registration, in which case the period of deferment in respect of such industrial design or designs shall be considered to have expired on the date of receipt of such request by the International Bureau.

(b) The holder may also, at any time during the period of deferment applicable under paragraph (2), request the International Bureau to provide a third party specified by the holder with an extract from, or to allow such a party access to, any or all of the industrial designs that are the subject of the international registration.

(5) [Renunciation and Limitation](a) If, at any time during the period of deferment applicable under paragraph (2), the holder renounces the international registration in respect of all the designated Contracting Parties, the industrial design or designs that are the subject of the international registration shall not be published.

(b) If, at any time during the period of deferment applicable under paragraph (2), the holder limits the international registration, in respect of all of the designated Contracting Parties, to one or some of the industrial designs that are the subject of the international registration, the other industrial design or designs that are the subject of the international registration shall not be published.

(6) [Publication and Furnishing of Reproductions](a) At the expiration of any period of deferment applicable under the provisions of this Article, the International Bureau shall, subject to the payment of the prescribed fees, publish the international registration. If such fees are not paid as prescribed, the international registration shall be canceled and publication shall not take place.

(b) Where the international application was accompanied by one or more specimens of the industrial design in accordance with Article 5(1)(iii), the holder shall submit the prescribed number of copies of a reproduction of each industrial design that is the subject of that application to the International Bureau within the prescribed time limit. To the extent that the holder does not do so, the international registration shall be canceled and publication shall not take place.

Article 12
Refusal

(1) [Right to Refuse] The Office of any designated Contracting Party may, where the conditions for the grant of protection under the law of that Contracting Party are not met in respect of any or all of the industrial designs that are the subject of an international registration, refuse the effects, in part or in whole, of the international registration in the territory of the said Contracting Party, provided that no Office may refuse the effects, in part or in whole, of any international registration on the ground that requirements relating to the form or contents of the international application that are provided for in this Act or the Regulations or are additional to, or different from, those requirements have not been satisfied under the law of the Contracting Party concerned.

11

(2) [Notification of Refusal](a) The refusal of the effects of an international registration shall be communicated by the Office to the International Bureau in a notification of refusal within the prescribed period.

(b) Any notification of refusal shall state all the grounds on which the refusal is based.

(3) [Transmission of Notification of Refusal; Remedies](a) The International Bureau shall, without delay, transmit a copy of the notification of refusal to the holder.

(b) The holder shall enjoy the same remedies as if any industrial design that is the subject of the international registration had been the subject of an application for the grant of protection under the law applicable to the Office that communicated the refusal. Such remedies shall at least consist of the possibility of a re-examination or a review of the refusal or an appeal against the refusal.

(4) [Withdrawal of Refusal] Any refusal may be withdrawn, in part or in whole, at any time by the Office that communicated it.

Article 13

Special Requirements Concerning Unity of Design

(1) [Notification of Special Requirements] Any Contracting Party whose law, at the time it becomes party to this Act, requires that designs that are the subject of the same application conform to a requirement of unity of design, unity of production or unity of use, or belong to the same set or composition of items, or that only one independent and distinct design may be claimed in a single application, may, in a declaration, notify the Director General accordingly. However, no such declaration shall affect the right of an applicant to include two or more industrial designs in an international application in accordance with Article 5(4), even if the application designates the Contracting Party that has made the declaration.

(2) [Effect of Declaration] Any such declaration shall enable the Office of the Contracting Party that has made it to refuse the effects of the international registration pursuant to Article 12(1) pending compliance with the requirement notified by that Contracting Party.

(3) [Further Fees Payable on Division of Registration] Where, following a notification of refusal in accordance with paragraph (2), an international registration is divided before the Office concerned in order to overcome a ground of refusal stated in the notification, that Office shall be entitled to charge a fee in respect of each additional international application that would have been necessary in order to avoid that ground of refusal.

Article 14

Effects of the International Registration

(1) [Effect as Application Under Applicable Law] The international registration shall, from the date of the international registration, have at least the same effect in each designated Contracting Party as a regularly-filed application for the grant of protection of the industrial design under the law of that Contracting Party.

12

(2) *[Effect as Grant of Protection Under Applicable Law]*(a) In each designated Contracting Party the Office of which has not communicated a refusal in accordance with Article 12, the international registration shall have the same effect as a grant of protection for the industrial design under the law of that Contracting Party at the latest from the date of expiration of the period allowed for it to communicate a refusal or, where a Contracting Party has made a corresponding declaration under the Regulations, at the latest at the time specified in that declaration.

(b) Where the Office of a designated Contracting Party has communicated a refusal and has subsequently withdrawn, in part or in whole, that refusal, the international registration shall, to the extent that the refusal is withdrawn, have the same effect in that Contracting Party as a grant of protection for the industrial design under the law of the said Contracting Party at the latest from the date on which the refusal was withdrawn.

(c) The effect given to the international registration under this paragraph shall apply to the industrial design or designs that are the subject of that registration as received from the International Bureau by the designated Office or, where applicable, as amended in the procedure before that Office.

(3) *[Declaration Concerning Effect of Designation of Applicant's Contracting Party]*(a) Any Contracting Party whose Office is an Examining Office may, in a declaration, notify the Director General that, where it is the applicant's Contracting Party, the designation of that Contracting Party in an international registration shall have no effect.

(b) Where a Contracting Party having made the declaration referred to in subparagraph (a) is indicated in an international application both as the applicant's Contracting Party and as a designated Contracting Party, the International Bureau shall disregard the designation of that Contracting Party.

Article 15
Invalidation

(1) *[Requirement of Opportunity of Defense]* Invalidation, by the competent authorities of a designated Contracting Party, of the effects, in part or in whole, in the territory of that Contracting Party, of the international registration may not be pronounced without the holder having, in good time, been afforded the opportunity of defending his rights.

(2) *[Notification of Invalidation]* The Office of the Contracting Party in whose territory the effects of the international registration have been invalidated shall, where it is aware of the invalidation, notify it to the International Bureau.

Article 16
Recording of Changes and Other Matters Concerning International Registrations

(1) *[Recording of Changes and Other Matters]* The International Bureau shall, as prescribed, record in the International Register

(i) any change in ownership of the international registration, in respect of any or all of the designated Contracting Parties and in respect of any or all of the industrial designs that are the subject of the international registration, provided that the new owner is entitled to file an international application under Article 3,

(ii) any change in the name or address of the holder,

(iii) the appointment of a representative of the applicant or holder and any other relevant fact concerning such representative,

(iv) any renunciation, by the holder, of the international registration, in respect of any or all of the designated Contracting Parties,

(v) any limitation, by the holder, of the international registration, in respect of any or all of the designated Contracting Parties, to one or some of the industrial designs that are the subject of the international registration,

(vi) any invalidation, by the competent authorities of a designated Contracting Party, of the effects, in the territory of that Contracting Party, of the international registration in respect of any or all of the industrial designs that are the subject of the international registration,

(vii) any other relevant fact, identified in the Regulations, concerning the rights in any or all of the industrial designs that are the subject of the international registration.

(2) [Effect of Recording in International Register] Any recording referred to in items (i), (ii), (iv), (v), (vi) and (vii) of paragraph (1) shall have the same effect as if it had been made in the Register of the Office of each of the Contracting Parties concerned, except that a Contracting Party may, in a declaration, notify the Director General that a recording referred to in item (i) of paragraph (1) shall not have that effect in that Contracting Party until the Office of that Contracting Party has received the statements or documents specified in that declaration.

(3) [Fees] Any recording made under paragraph (1) may be subject to the payment of a fee.

(4) [Publication] The International Bureau shall publish a notice concerning any recording made under paragraph (1). It shall send a copy of the publication of the notice to the Office of each of the Contracting Parties concerned.

Article 17

Initial Term and Renewal of the International Registration and Duration of Protection

(1) [Initial Term of the International Registration] The international registration shall be effected for an initial term of five years counted from the date of the international registration.

(2) [Renewal of the International Registration] The international registration may be renewed for additional terms of five years, in accordance with the prescribed procedure and subject to the payment of the prescribed fees.

(3) [Duration of Protection in Designated Contracting Parties](a) Provided that the international registration is renewed, and subject to subparagraph (b), the duration of protection shall, in each of the designated Contracting Parties, be 15 years counted from the date of the international registration.

(b) Where the law of a designated Contracting Party provides for a duration of protection of more than 15 years for an industrial design for which protection has been granted under that law, the duration of

14

protection shall, provided that the international registration is renewed, be the same as that provided for by the law of that Contracting Party.

(c) Each Contracting Party shall, in a declaration, notify the Director General of the maximum duration of protection provided for by its law.

(4) [Possibility of Limited Renewal] The renewal of the international registration may be effected for any or all of the designated Contracting Parties and for any or all of the industrial designs that are the subject of the international registration.

(5) [Recording and Publication of Renewal] The International Bureau shall record renewals in the International Register and publish a notice to that effect. It shall send a copy of the publication of the notice to the Office of each of the Contracting Parties concerned.

Article 18

Information Concerning Published International Registrations

(1) [Access to Information] The International Bureau shall supply to any person applying therefor, upon the payment of the prescribed fee, extracts from the International Register, or information concerning the contents of the International Register, in respect of any published international registration.

(2) [Exemption from Legalization] Extracts from the International Register supplied by the International Bureau shall be exempt from any requirement of legalization in each Contracting Party.

CHAPTER II

ADMINISTRATIVE PROVISIONS

Article 19

Common Office of Several States

(1) [Notification of Common Office] If several States intending to become party to this Act have effected, or if several States party to this Act agree to effect, the unification of their domestic legislation on industrial designs, they may notify the Director General

(i) that a common Office shall be substituted for the national Office of each of them, and

(ii) that the whole of their respective territories to which the unified legislation applies shall be deemed to be a single Contracting Party for the purposes of the application of Articles 1, 3 to 18 and 31 of this Act.

(2) [Time at Which Notification Is to Be Made] The notification referred to in paragraph (1) shall be made,

(i) in the case of States intending to become party to this Act, at the time of the deposit of the instruments referred to in Article 27(2);

15

(ii) in the case of States party to this Act, at any time after the unification of their domestic legislation has been effected.

(3) [Date of Entry into Effect of the Notification] The notification referred to in paragraphs (1) and (2) shall take effect,

(i) in the case of States intending to become party to this Act, at the time such States become bound by this Act;

(ii) in the case of States party to this Act, three months after the date of the communication thereof by the Director General to the other Contracting Parties or at any later date indicated in the notification.

*Article 20
Membership of the Hague Union*

The Contracting Parties shall be members of the same Union as the States party to the 1934 Act or the 1960 Act.

*Article 21
Assembly*

(1) [Composition](a) The Contracting Parties shall be members of the same Assembly as the States bound by Article 2 of the Complementary Act of 1967.

(b) Each member of the Assembly shall be represented in the Assembly by one delegate, who may be assisted by alternate delegates, advisors and experts, and each delegate may represent only one Contracting Party.

(c) Members of the Union that are not members of the Assembly shall be admitted to the meetings of the Assembly as observers.

(2) [Tasks](a) The Assembly shall

(i) deal with all matters concerning the maintenance and development of the Union and the implementation of this Act;

(ii) exercise such rights and perform such tasks as are specifically conferred upon it or assigned to it under this Act or the Complementary Act of 1967;

(iii) give directions to the Director General concerning the preparations for conferences of revision and decide the convocation of any such conference;

(iv) amend the Regulations;

(v) review and approve the reports and activities of the Director General concerning the Union, and give the Director General all necessary instructions concerning matters within the competence of the Union;

(vi) determine the program and adopt the biennial budget of the Union, and approve its final accounts;

(vii) adopt the financial regulations of the Union;

(viii) establish such committees and working groups as it deems appropriate to achieve the objectives of the Union;

(ix) subject to paragraph (1)(c), determine which States, intergovernmental organizations and non-governmental organizations shall be admitted to its meetings as observers;

(x) take any other appropriate action to further the objectives of the Union and perform any other functions as are appropriate under this Act.

(b) With respect to matters which are also of interest to other Unions administered by the Organization, the Assembly shall make its decisions after having heard the advice of the Coordination Committee of the Organization.

(3) [Quorum](a) One-half of the members of the Assembly which are States and have the right to vote on a given matter shall constitute a quorum for the purposes of the vote on that matter.

(b) Notwithstanding the provisions of subparagraph (a), if, in any session, the number of the members of the Assembly which are States, have the right to vote on a given matter and are represented is less than one-half but equal to or more than one-third of the members of the Assembly which are States and have the right to vote on that matter, the Assembly may make decisions but, with the exception of decisions concerning its own procedure, all such decisions shall take effect only if the conditions set forth hereinafter are fulfilled. The International Bureau shall communicate the said decisions to the members of the Assembly which are States, have the right to vote on the said matter and were not represented and shall invite them to express in writing their vote or abstention within a period of three months from the date of the communication. If, at the expiration of this period, the number of such members having thus expressed their vote or abstention attains the number of the members which was lacking for attaining the quorum in the session itself, such decisions shall take effect provided that at the same time the required majority still obtains.

(4) [Taking Decisions in the Assembly](a) The Assembly shall endeavor to take its decisions by consensus.

(b) Where a decision cannot be arrived at by consensus, the matter at issue shall be decided by voting. In such a case,

(i) each Contracting Party that is a State shall have one vote and shall vote only in its own name, and

(ii) any Contracting Party that is an intergovernmental organization may vote, in place of its Member States, with a number of votes equal to the number of its Member States which are party to this Act, and no such intergovernmental organization shall participate in the vote if any one of its Member States exercises its right to vote, and vice versa.

17

(c) On matters concerning only States that are bound by Article 2 of the Complementary Act of 1967, Contracting Parties that are not bound by the said Article shall not have the right to vote, whereas, on matters concerning only Contracting Parties, only the latter shall have the right to vote.

(5) [Majorities](a) Subject to Articles 24(2) and 26(2), the decisions of the Assembly shall require two-thirds of the votes cast.

(b) Abstentions shall not be considered as votes.

(6) [Sessions](a) The Assembly shall meet once in every second calendar year in ordinary session upon convocation by the Director General and, in the absence of exceptional circumstances, during the same period and at the same place as the General Assembly of the Organization.

(b) The Assembly shall meet in extraordinary session upon convocation by the Director General, either at the request of one-fourth of the members of the Assembly or on the Director General's own initiative.

(c) The agenda of each session shall be prepared by the Director General.

(7) [Rules of Procedure] The Assembly shall adopt its own rules of procedure.

*Article 22
International Bureau*

(1) [Administrative Tasks](a) International registration and related duties, as well as all other administrative tasks concerning the Union, shall be performed by the International Bureau.

(b) In particular, the International Bureau shall prepare the meetings and provide the secretariat of the Assembly and of such committees of experts and working groups as may be established by the Assembly.

(2) [Director General] The Director General shall be the chief executive of the Union and shall represent the Union.

(3) [Meetings Other than Sessions of the Assembly] The Director General shall convene any committee and working group established by the Assembly and all other meetings dealing with matters of concern to the Union.

(4) [Role of the International Bureau in the Assembly and Other Meetings](a) The Director General and persons designated by the Director General shall participate, without the right to vote, in all meetings of the Assembly, the committees and working groups established by the Assembly, and any other meetings convened by the Director General under the aegis of the Union.

(b) The Director General or a staff member designated by the Director General shall be ex officio secretary of the Assembly, and of the committees, working groups and other meetings referred to in subparagraph (a).

(5) [Conferences](a) The International Bureau shall, in accordance with the directions of the Assembly, make the preparations for any revision conferences.

(b) The International Bureau may consult with intergovernmental organizations and international and national non-governmental organizations concerning the said preparations.

(c) The Director General and persons designated by the Director General shall take part, without the right to vote, in the discussions at revision conferences.

(6) [Other Tasks] The International Bureau shall carry out any other tasks assigned to it in relation to this Act.

*Article 23
Finances*

(1) [Budget](a) The Union shall have a budget.

(b) The budget of the Union shall include the income and expenses proper to the Union and its contribution to the budget of expenses common to the Unions administered by the Organization.

(c) Expenses not attributable exclusively to the Union but also to one or more other Unions administered by the Organization shall be considered to be expenses common to the Unions. The share of the Union in such common expenses shall be in proportion to the interest the Union has in them.

(2) [Coordination with Budgets of Other Unions] The budget of the Union shall be established with due regard to the requirements of coordination with the budgets of the other Unions administered by the Organization.

(3) [Sources of Financing of the Budget] The budget of the Union shall be financed from the following sources:

(i) fees relating to international registrations;

(ii) charges due for other services rendered by the International Bureau in relation to the Union;

(iii) sale of, or royalties on, the publications of the International Bureau concerning the Union;

(iv) gifts, bequests and subventions;

(v) rents, interests and other miscellaneous income.

(4) [Fixing of Fees and Charges; Level of the Budget](a) The amounts of the fees referred to in paragraph (3)(i) shall be fixed by the Assembly on the proposal of the Director General. Charges referred to in paragraph 3(ii) shall be established by the Director General and shall be provisionally applied subject to approval by the Assembly at its next session.

(b) The amounts of the fees referred to in paragraph (3)(i) shall be so fixed that the revenues of the Union from fees and other sources shall be at least sufficient to cover all the expenses of the International Bureau concerning the Union.

(c) If the budget is not adopted before the beginning of a new financial period, it shall be at the same level as the budget of the previous year, as provided in the financial regulations.

(5) [Working Capital Fund] The Union shall have a working capital fund which shall be constituted by the excess receipts and, if such excess does not suffice, by a single payment made by each member of the Union. If the fund becomes insufficient, the Assembly shall decide to increase it. The proportion and the terms of payment shall be fixed by the Assembly on the proposal of the Director General.

(6) [Advances by Host State](a) In the headquarters agreement concluded with the State on the territory of which the Organization has its headquarters, it shall be provided that, whenever the working capital fund is insufficient, such State shall grant advances. The amount of those advances and the conditions on which they are granted shall be the subject of separate agreements, in each case, between such State and the Organization.

(b) The State referred to in subparagraph (a) and the Organization shall each have the right to denounce the obligation to grant advances, by written notification. Denunciation shall take effect three years after the end of the year in which it has been notified.

(7) [Auditing of Accounts] The auditing of the accounts shall be effected by one or more of the States members of the Union or by external auditors, as provided in the financial regulations. They shall be designated, with their agreement, by the Assembly.

Article 24 Regulations

(1) [Subject Matter] The Regulations shall govern the details of the implementation of this Act. They shall, in particular, include provisions concerning

(i) matters which this Act expressly provides are to be prescribed;

(ii) further details concerning, or any details useful in the implementation of, the provisions of this Act;

(iii) any administrative requirements, matters or procedures.

(2) [Amendment of Certain Provisions of the Regulations](a) The Regulations may specify that certain provisions of the Regulations may be amended only by unanimity or only by a four-fifths majority.

(b) In order for the requirement of unanimity or a four-fifths majority no longer to apply in the future to the amendment of a provision of the Regulations, unanimity shall be required.

(c) In order for the requirement of unanimity or a four-fifths majority to apply in the future to the amendment of a provision of the Regulations, a four-fifths majority shall be required.

(3) [Conflict Between This Act and the Regulations] In the case of conflict between the provisions of this Act and those of the Regulations, the former shall prevail.

20

CHAPTER III

REVISION AND AMENDMENT

Article 25

Revision of This Act

(1) *[Revision Conferences]* This Act may be revised by a conference of the Contracting Parties.

(2) *[Revision or Amendment of Certain Articles]* Articles 21, 22, 23 and 26 may be amended either by a revision conference or by the Assembly according to the provisions of Article 26.

Article 26

Amendment of Certain Articles by the Assembly

(1) *[Proposals for Amendment]*(a) Proposals for the amendment by the Assembly of Articles 21, 22, 23 and this Article may be initiated by any Contracting Party or by the Director General.

(b) Such proposals shall be communicated by the Director General to the Contracting Parties at least six months in advance of their consideration by the Assembly.

(2) *[Majorities]* Adoption of any amendment to the Articles referred to in paragraph (1) shall require a three-fourths majority, except that adoption of any amendment to Article 21 or to the present paragraph shall require a four-fifths majority.

(3) *[Entry into Force]*(a) Except where subparagraph (b) applies, any amendment to the Articles referred to in paragraph (1) shall enter into force one month after written notifications of acceptance, effected in accordance with their respective constitutional processes, have been received by the Director General from three-fourths of those Contracting Parties which, at the time the amendment was adopted, were members of the Assembly and had the right to vote on that amendment.

(b) Any amendment to Article 21(3) or (4) or to this subparagraph shall not enter into force if, within six months of its adoption by the Assembly, any Contracting Party notifies the Director General that it does not accept such amendment.

(c) Any amendment which enters into force in accordance with the provisions of this paragraph shall bind all the States and intergovernmental organizations which are Contracting Parties at the time the amendment enters into force, or which become Contracting Parties at a subsequent date.

CHAPTER IV

FINAL PROVISIONS

Article 27

Becoming Party to This Act

21

(1) [Eligibility] Subject to paragraphs (2) and (3) and Article 28,

(i) any State member of the Organization may sign and become party to this Act;

(ii) any intergovernmental organization which maintains an Office in which protection of industrial designs may be obtained with effect in the territory in which the constituting treaty of the intergovernmental organization applies may sign and become party to this Act, provided that at least one of the member States of the intergovernmental organization is a member of the Organization and provided that such Office is not the subject of a notification under Article 19.

(2) [Ratification or Accession] Any State or intergovernmental organization referred to in paragraph (1) may deposit

(i) an instrument of ratification if it has signed this Act, or

(ii) an instrument of accession if it has not signed this Act.

(3) [Effective Date of Deposit](a) Subject to subparagraphs (b) to (d), the effective date of the deposit of an instrument of ratification or accession shall be the date on which that instrument is deposited.

(b) The effective date of the deposit of the instrument of ratification or accession of any State in respect of which protection of industrial designs may be obtained only through the Office maintained by an intergovernmental organization of which that State is a member shall be the date on which the instrument of that intergovernmental organization is deposited if that date is later than the date on which the instrument of the said State has been deposited.

(c) The effective date of the deposit of any instrument of ratification or accession containing or accompanied by the notification referred to in Article 19 shall be the date on which the last of the instruments of the States members of the group of States having made the said notification is deposited.

(d) Any instrument of ratification or accession of a State may contain or be accompanied by a declaration making it a condition to its being considered as deposited that the instrument of one other State or one intergovernmental organization, or the instruments of two other States, or the instruments of one other State and one intergovernmental organization, specified by name and eligible to become party to this Act, is or are also deposited. The instrument containing or accompanied by such a declaration shall be considered to have been deposited on the day on which the condition indicated in the declaration is fulfilled. However, when an instrument specified in the declaration itself contains, or is itself accompanied by, a declaration of the said kind, that instrument shall be considered as deposited on the day on which the condition specified in the latter declaration is fulfilled.

(e) Any declaration made under paragraph (d) may be withdrawn, in its entirety or in part, at any time. Any such withdrawal shall become effective on the date on which the notification of withdrawal is received by the Director General.

Article 28

Effective Date of Ratifications and Accessions

22

(1) [Instruments to Be Taken into Consideration] For the purposes of this Article, only instruments of ratification or accession that are deposited by States or intergovernmental organizations referred to in Article 27(1) and that have an effective date according to Article 27(3) shall be taken into consideration.

(2) [Entry into Force of This Act] This Act shall enter into force three months after six States have deposited their instruments of ratification or accession, provided that, according to the most recent annual statistics collected by the International Bureau, at least three of those States fulfill at least one of the following conditions:

(i) at least 3,000 applications for the protection of industrial designs have been filed in or for the State concerned, or

(ii) at least 1,000 applications for the protection of industrial designs have been filed in or for the State concerned by residents of States other than that State.

(3) [Entry into Force of Ratifications and Accessions](a) Any State or intergovernmental organization that has deposited its instrument of ratification or accession three months or more before the date of entry into force of this Act shall become bound by this Act on the date of entry into force of this Act.

(b) Any other State or intergovernmental organization shall become bound by this Act three months after the date on which it has deposited its instrument of ratification or accession or at any later date indicated in that instrument.

*Article 29
Prohibition of Reservations*

No reservations to this Act are permitted.

*Article 30
Declarations Made by Contracting Parties*

(1) [Time at Which Declarations May Be Made] Any declaration under Articles 4(1)(b), 5(2)(a), 7(2), 11(1), 13(1), 14(3), 16(2) or 17(3)(c) may be made

(i) at the time of the deposit of an instrument referred to in Article 27(2), in which case it shall become effective on the date on which the State or intergovernmental organization having made the declaration becomes bound by this Act, or

(ii) after the deposit of an instrument referred to in Article 27(2), in which case it shall become effective three months after the date of its receipt by the Director General or at any later date indicated in the declaration but shall apply only in respect of any international registration whose date of international registration is the same as, or is later than, the effective date of the declaration.

(2) [Declarations by States Having a Common Office] Notwithstanding paragraph (1), any declaration referred to in that paragraph that has been made by a State which has, with another State or other States, notified the Director General under Article 19(1) of the substitution of a common Office for their national

23

Offices shall become effective only if that other State or those other States makes or make a corresponding declaration or corresponding declarations.

(3) [Withdrawal of Declarations] Any declaration referred to in paragraph (1) may be withdrawn at any time by notification addressed to the Director General. Such withdrawal shall take effect three months after the date on which the Director General has received the notification or at any later date indicated in the notification. In the case of a declaration made under Article 7(2), the withdrawal shall not affect international applications filed prior to the coming into effect of the said withdrawal.

Article 31

Applicability of the 1934 and 1960 Acts

(1) [Relations Between States Party to Both This Act and the 1934 or 1960 Acts] This Act alone shall be applicable as regards the mutual relations of States party to both this Act and the 1934 Act or the 1960 Act. However, such States shall, in their mutual relations, apply the 1934 Act or the 1960 Act, as the case may be, to industrial designs deposited at the International Bureau prior to the date on which this Act becomes applicable as regards their mutual relations.

(2) [Relations Between States Party to Both This Act and the 1934 or 1960 Acts and States Party to the 1934 or 1960 Acts Without Being Party to This Act](a) Any State that is party to both this Act and the 1934 Act shall continue to apply the 1934 Act in its relations with States that are party to the 1934 Act without being party to the 1960 Act or this Act.

(b) Any State that is party to both this Act and the 1960 Act shall continue to apply the 1960 Act in its relations with States that are party to the 1960 Act without being party to this Act.

Article 32

Denunciation of This Act

(1) [Notification] Any Contracting Party may denounce this Act by notification addressed to the Director General.

(2) [Effective Date] Denunciation shall take effect one year after the date on which the Director General has received the notification or at any later date indicated in the notification. It shall not affect the application of this Act to any international application pending and any international registration in force in respect of the denouncing Contracting Party at the time of the coming into effect of the denunciation.

Article 33

Languages of This Act; Signature

(1) [Original Texts; Official Texts]

(a) This Act shall be signed in a single original in the English, Arabic, Chinese, French, Russian and Spanish languages, all texts being equally authentic.

24

(b) Official texts shall be established by the Director General, after consultation with the interested Governments, in such other languages as the Assembly may designate.

(2) [Time Limit for Signature] This Act shall remain open for signature at the headquarters of the Organization for one year after its adoption.

Article 34

Depositary

The Director General shall be the depositary of this Act.

Arrangement de La Haye concernant l'enregistrement international des dessins et modèles industriels**Acte de Genève du 2 juillet 1999****DISPOSITIONS PRELIMINAIRES**

Article premier: Expressions abrégées

Article 2: Autre protection découlant des lois des Parties contractantes et de certains traités internationaux

CHAPITRE PREMIER: DEMANDE INTERNATIONALE ET ENREGISTREMENT INTERNATIONAL

Article 3: Droit de déposer une demande internationale

Article 4: Procédure de dépôt de la demande internationale

Article 5: Contenu de la demande internationale

Article 6: Priorité

Article 7: Taxes de désignation

Article 8: Régularisation

Article 9: Date de dépôt de la demande internationale

Article 10: Enregistrement international, date de l'enregistrement international, publication et copies confidentielles de l'enregistrement international

Article 11: Ajournement de la publication

Article 12: Refus

Article 13: Exigences spéciales concernant l'unité de dessin ou modèle

Article 14: Effets de l'enregistrement international

Article 15: Invalidation

Article 16: Inscription de modifications et autres inscriptions concernant les enregistrements internationaux

Article 17: Période initiale et renouvellement de l'enregistrement international et durée de la protection

Article 18: Informations relatives aux enregistrements internationaux publiés

CHAPITRE II: DISPOSITIONS ADMINISTRATIVES

Article 19: Office commun à plusieurs États

Article 20: Appartenance à l'Union de La Haye

Article 21: Assemblée

Article 22: Bureau international

Article 23: Finances

Article 24: Règlement d'exécution

CHAPITRE III: RÉVISION ET MODIFICATION

Article 25: Révision du présent Acte

Article 26: Modification de certains articles par l'Assemblée

CHAPITRE IV: CLAUSES FINALES

Article 27: Conditions et modalités pour devenir partie au présent Acte

Article 28: Date de prise d'effet des ratifications et des adhésions
Article 29: Interdiction de faire des réserves
Article 30: Déclarations faites par les Parties contractantes
Article 31: Applicabilité des Actes de 1934 et de 1960
Article 32: Dénonciation du présent Acte
Article 33: Langues du présent Acte; signature
Article 34: Dépositaire

DISPOSITIONS PRELIMINAIRES

Article premier
Expressions abrégées

Au sens du présent Acte, il faut entendre par

- i) "Arrangement de La Haye", l'Arrangement de La Haye concernant le dépôt international des dessins et modèles industriels, désormais intitulé Arrangement de La Haye concernant l'enregistrement international des dessins et modèles industriels;
- ii) "le présent Acte", l'Arrangement de La Haye tel qu'il résulte du présent Acte;
- iii) "règlement d'exécution", le règlement d'exécution du présent Acte;
- iv) "prescrit" et "prescriptions", respectivement, prescrit par le règlement d'exécution et prescriptions du règlement d'exécution;
- v) "Convention de Paris", la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle, signée à Paris le 20 mars 1883, telle que révisée et modifiée;
- vi) "enregistrement international", l'enregistrement international d'un dessin ou modèle industriel effectué en vertu du présent Acte;
- vii) "demande internationale", une demande d'enregistrement international;
- viii) "registre international", la collection officielle, tenue par le Bureau international, des données concernant les enregistrements internationaux dont l'inscription est exigée ou autorisée par le présent Acte ou le règlement d'exécution, quel que soit le support sur lequel ces données sont conservées;
- ix) "personne", une personne physique ou une personne morale;
- x) "déposant", la personne au nom de laquelle une demande internationale est déposée;
- xi) "titulaire", la personne au nom de laquelle un enregistrement international est inscrit au registre international;

xii) "organisation intergouvernementale", une organisation intergouvernementale remplissant les conditions requises selon l'article 27.1)ii) pour devenir partie au présent Acte;

xiii) "Partie contractante", un État ou une organisation intergouvernementale partie au présent Acte;

xiv) "Partie contractante du déposant", la Partie contractante ou l'une des Parties contractantes dont le déposant tire son droit de déposer une demande internationale du fait qu'il remplit, à l'égard de ladite Partie contractante, au moins une des conditions énoncées à l'article 3; lorsque le déposant peut, en vertu de l'article 3, tirer son droit de déposer une demande internationale de plusieurs Parties contractantes, il faut entendre par "Partie contractante du déposant" celle qui, parmi ces Parties contractantes, est indiquée comme telle dans la demande internationale;

xv) "territoire d'une Partie contractante", lorsque la Partie contractante est un État, le territoire de cet État et, lorsque la Partie contractante est une organisation intergouvernementale, le territoire sur lequel s'applique le traité constitutif de cette organisation intergouvernementale;

xvi) "office", l'organisme chargé par une Partie contractante d'accorder la protection aux dessins et modèles industriels sur le territoire de cette Partie contractante;

xvii) "office procédant à un examen", un office qui, d'office, examine les demandes de protection des dessins et modèles industriels déposées auprès de lui afin de déterminer, pour le moins, si ces dessins ou modèles satisfont à la condition de nouveauté;

xviii) "désignation", une demande tendant à ce qu'un enregistrement international produise ses effets dans une Partie contractante; ce terme s'applique également à l'inscription, dans le registre international, de cette demande;

xix) "Partie contractante désignée" et "office désigné", respectivement la Partie contractante et l'office de la Partie contractante auxquels une désignation s'applique;

xx) "Acte de 1934", l'Acte signé à Londres le 2 juin 1934 de l'Arrangement de La Haye;

xxi) "Acte de 1960", l'Acte signé à La Haye le 28 novembre 1960 de l'Arrangement de La Haye;

xxii) "Acte additionnel de 1961", l'Acte signé à Monaco le 18 novembre 1961, additionnel à l'Acte de 1934;

xxiii) "Acte complémentaire de 1967", l'Acte complémentaire signé à Stockholm le 14 juillet 1967, tel que modifié, de l'Arrangement de La Haye;

xxiv) "Union", l'Union de La Haye créée par l'Arrangement de La Haye du 6 novembre 1925 et maintenue par les Actes de 1934 et de 1960, l'Acte additionnel de 1961, l'Acte complémentaire de 1967 et le présent Acte;

28

xxv) "Assemblée", l'Assemblée visée à l'article 21.1)a) ou tout organe remplaçant cette assemblée;

xxvi) "Organisation", l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle;

xxvii) "Directeur général", le Directeur général de l'Organisation;

xxviii) "Bureau international", le Bureau international de l'Organisation;

xxix) "instrument de ratification", également les instruments d'acceptation ou d'approbation.

Article 2

Autre protection découlant des lois des Parties contractantes et de certains traités internationaux

1) [Lois des Parties contractantes et certains traités internationaux] Les dispositions du présent Arrangement n'affectent pas l'application de toute protection plus large pouvant être accordée par la législation d'une Partie contractante et n'affectent en aucune manière la protection accordée aux œuvres artistiques et aux œuvres d'art appliqué par des traités et conventions internationaux sur le droit d'auteur ni la protection accordée aux dessins et modèles industriels en vertu de l'Accord sur les aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce annexé à l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce.

2) [Obligation de se conformer à la Convention de Paris] Chaque Partie contractante se conforme aux dispositions de la Convention de Paris qui concernent les dessins et modèles industriels.

CHAPITRE PREMIER

DEMANDE INTERNATIONALE ET ENREGISTREMENT INTERNATIONAL

Article 3

Droit de déposer une demande internationale

Est habilité à déposer une demande internationale tout ressortissant d'un État qui est une Partie contractante ou d'un État membre d'une organisation intergouvernementale qui est une Partie contractante, ou toute personne ayant son domicile, sa résidence habituelle ou un établissement industriel ou commercial effectif et sérieux sur le territoire d'une Partie contractante.

Article 4

Procédure de dépôt de la demande internationale

1) [Dépôt direct ou indirect]

29

a) La demande internationale peut être déposée, au choix du déposant, soit directement auprès du Bureau international, soit par l'intermédiaire de l'office de la Partie contractante du déposant.

b) Nonobstant le sous-alinéa a), toute Partie contractante peut, dans une déclaration, notifier au Directeur général le fait qu'il ne peut pas être déposé de demandes internationales par l'intermédiaire de son office.

2) [Taxe de transmission en cas de dépôt indirect] L'office de toute Partie contractante peut exiger que le déposant lui verse, pour son propre compte, une taxe de transmission pour toute demande internationale déposée par son intermédiaire.

Article 5

Contenu de la demande internationale

1) [Contenu obligatoire de la demande internationale] La demande internationale est rédigée dans la langue prescrite ou l'une des langues prescrites; doivent y figurer ou y être jointes

i) une requête en enregistrement international selon le présent Acte;

ii) les données prescrites concernant le déposant;

iii) le nombre prescrit d'exemplaires d'une reproduction ou, au choix du déposant, de plusieurs reproductions différentes du dessin ou modèle industriel qui fait l'objet de la demande internationale, présentés de la manière prescrite; cependant, lorsqu'il s'agit d'un dessin industriel (bidimensionnel) et qu'une demande d'ajournement de la publication est faite en vertu de l'alinéa 5) , la demande internationale peut être accompagnée du nombre prescrit de spécimens du dessin au lieu de contenir des reproductions;

iv) une indication du ou des produits qui constituent le dessin ou modèle industriel ou en relation avec lesquels le dessin ou modèle doit être utilisé, de la manière prescrite;

v) une indication des Parties contractantes désignées;

vi) les taxes prescrites;

vii) toutes autres indications prescrites.

2) [Contenu supplémentaire obligatoire de la demande internationale]

a) Toute Partie contractante dont l'office est un office procédant à un examen et dont la législation, au moment où elle devient partie au présent Acte, exige qu'une demande de protection d'un dessin ou modèle industriel contienne un ou plusieurs des éléments spécifiés au sous-alinéa b) pour l'attribution, en vertu de cette législation, d'une date de dépôt à cette demande peut notifier ces éléments au Directeur général dans une déclaration.

b) Les éléments qui peuvent être notifiés en vertu du sous-alinéa a) sont les suivants :

30

- i) des indications concernant l'identité du créateur du dessin ou modèle industriel qui fait l'objet de la demande;
 - ii) une brève description de la reproduction ou des éléments caractéristiques du dessin ou modèle industriel qui fait l'objet de la demande;
 - iii) une revendication.
- c) Lorsque la demande internationale contient la désignation d'une Partie contractante qui a fait une notification en vertu du sous-alinéa a) , elle doit aussi contenir, de la manière prescrite, tout élément qui a fait l'objet de cette notification.
- 3) [Autre contenu possible de la demande internationale] La demande internationale peut contenir tous autres éléments spécifiés dans le règlement d'exécution ou être accompagnée de ceux-ci.
- 4) [Plusieurs dessins ou modèles industriels dans la même demande internationale] Sous réserve des conditions prescrites, une demande internationale peut contenir plusieurs dessins ou modèles industriels.
- 5) [Demande d'ajournement de la publication] La demande internationale peut contenir une demande d'ajournement de la publication.

Article 6

Priorité

- 1) [Revendication de priorité] a) La demande internationale peut contenir une déclaration revendiquant, en vertu de l'article 4 de la Convention de Paris, la priorité d'une ou de plusieurs demandes antérieures déposées dans un pays partie à cette convention ou pour un tel pays, ou dans un membre de l'Organisation mondiale du commerce ou pour un tel membre.
- b) Le règlement d'exécution peut prévoir que la déclaration visée au sous-alinéa a) peut être faite après le dépôt de la demande internationale. Dans ce cas, le règlement d'exécution prescrit à quel moment, au plus tard, cette déclaration peut être effectuée.
- 2) [Demande internationale servant de base à une revendication de priorité] À compter de sa date de dépôt, la demande internationale a la valeur d'un dépôt régulier au sens de l'article 4 de la Convention de Paris, quel que soit son sort ultérieur.

Article 7

Taxes de désignation

- 1) [Taxe de désignation prescrite] Les taxes prescrites comprennent, sous réserve de l'alinéa 2), une taxe de désignation pour chaque Partie contractante désignée.

31

2) [Taxe de désignation individuelle] Toute Partie contractante dont l'office est un office procédant à un examen et toute Partie contractante qui est une organisation intergouvernementale peut, dans une déclaration, notifier au Directeur général que, pour toute demande internationale dans laquelle elle est désignée, ainsi que pour le renouvellement de tout enregistrement international découlant d'une telle demande internationale, la taxe de désignation prescrite visée à l'alinéa 1) est remplacée par une taxe de désignation individuelle dont le montant est indiqué dans la déclaration et peut être modifié dans des déclarations ultérieures. Ce montant peut être fixé par ladite Partie contractante pour la période initiale de protection et pour chaque période de renouvellement ou pour la durée maximale de protection qu'elle autorise. Cependant, il ne peut pas dépasser le montant équivalant à celui que l'office de ladite Partie contractante aurait le droit de recevoir du déposant pour une protection accordée, pour une durée équivalente, au même nombre de dessins et modèles industriels, le montant en question étant diminué du montant des économies résultant de la procédure internationale.

3) [Transfert des taxes de désignation] Les taxes de désignation visées aux alinéas 1) et 2) sont transférées par le Bureau international aux Parties contractantes à l'égard desquelles elles ont été payées.

Article 8

Régularisation

1) [Examen de la demande internationale] Si le Bureau international constate que la demande internationale ne remplit pas, au moment de sa réception par le Bureau international, les conditions du présent Acte et du règlement d'exécution, il invite le déposant à la régulariser dans le délai prescrit.

2) [Défaut de régularisation] a) Si le déposant ne donne pas suite à l'invitation dans le délai prescrit, la demande internationale est, sous réserve du sous-alinéa b) , réputée abandonnée.

b) Dans le cas d'une irrégularité concernant l'article 5.2) ou une exigence spéciale notifiée au Directeur général par une Partie contractante conformément au règlement d'exécution, si le déposant ne donne pas suite à l'invitation dans le délai prescrit, la demande internationale est réputée ne pas contenir la désignation de cette Partie contractante.

Article 9

Date de dépôt de la demande internationale

1) [Demande internationale déposée directement] Lorsque la demande internationale est déposée directement auprès du Bureau international, la date de dépôt est, sous réserve de l'alinéa 3) , la date à laquelle le Bureau international reçoit la demande internationale.

2) [Demande internationale déposée indirectement] Lorsque la demande internationale est déposée par l'intermédiaire de l'office de la Partie contractante du déposant, la date de dépôt est déterminée de la manière prescrite.

3) [Demande internationale comportant certaines irrégularités] Lorsque, à la date à laquelle elle est reçue par le Bureau international, la demande internationale comporte une irrégularité qui est prescrite comme

32

une irrégularité entraînant le report de la date de dépôt de la demande internationale, la date de dépôt est la date à laquelle la correction de cette irrégularité est reçue par le Bureau international.

Article 10

Enregistrement international, date de l'enregistrement international, publication et copies confidentielles de l'enregistrement international

1) [Enregistrement international] Le Bureau international enregistre chaque dessin ou modèle industriel qui fait l'objet de la demande internationale dès qu'il la reçoit ou, lorsque le déposant est invité à régulariser la demande en vertu de l'article 8, dès réception des éléments nécessaires à la régularisation. L'enregistrement est effectué, que la publication soit ajournée ou non en vertu de l'article 11.

2) [Date de l'enregistrement international] a) Sous réserve du sous-alinéa b), la date de l'enregistrement international est la date de dépôt de la demande internationale.

b) Lorsque, à la date à laquelle elle est reçue par le Bureau international, la demande internationale comporte une irrégularité concernant l'article 5.2), la date de l'enregistrement international est la date à laquelle la correction de cette irrégularité est reçue par le Bureau international ou, si la date de dépôt de la demande internationale est postérieure à ladite date, la date de dépôt de la demande internationale.

3) [Publication] a) L'enregistrement international est publié par le Bureau international. Cette publication est considérée dans toutes les Parties contractantes comme une publicité suffisante, et aucune autre publicité ne peut être exigée du titulaire.

b) Le Bureau international envoie un exemplaire de la publication de l'enregistrement international à chaque office désigné.

4) [Maintien du secret avant la publication] Sous réserve de l'alinéa 5) et de l'article 11.4)b), le Bureau international tient secrets chaque demande internationale et chaque enregistrement international jusqu'à la publication.

5) [Copies confidentielles] a) Immédiatement après que l'enregistrement a été effectué, le Bureau international envoie une copie de l'enregistrement international, ainsi que toute déclaration, tout document ou tout spécimen pertinents accompagnant la demande internationale, à chaque office qui lui a notifié son souhait de recevoir une telle copie et qui a été désigné dans la demande internationale.

b) Jusqu'à la publication de l'enregistrement international par le Bureau international, l'office garde secret tout enregistrement international dont une copie lui a été envoyée par le Bureau international et ne peut utiliser cette copie qu'aux fins de l'examen de l'enregistrement international et de demandes de protection de dessins ou modèles industriels déposées dans la Partie contractante pour laquelle il est compétent ou pour cette Partie contractante. En particulier, il ne peut divulguer le contenu d'un tel enregistrement international à aucune personne extérieure à ses services autre que le titulaire de cet enregistrement international, excepté aux fins d'une procédure administrative ou judiciaire portant sur un conflit relatif au droit de déposer la demande internationale sur laquelle est fondé l'enregistrement international. Dans le cas d'une telle procédure administrative ou judiciaire, le contenu de

33

l'enregistrement international peut seulement être divulgué à titre confidentiel aux parties impliquées dans la procédure, qui sont tenues de respecter le caractère confidentiel de la divulgation.

Article 11

Ajournement de la publication

1) [Dispositions législatives des Parties contractantes relatives à l'ajournement de la publication]

a) Lorsque la législation d'une Partie contractante prévoit l'ajournement de la publication d'un dessin ou modèle industriel pour une période inférieure à celle qui est prescrite, cette Partie contractante notifie au Directeur général, dans une déclaration, la période d'ajournement autorisée.

b) Lorsque la législation d'une Partie contractante ne prévoit pas l'ajournement de la publication d'un dessin ou modèle industriel, cette Partie contractante notifie ce fait au Directeur général dans une déclaration.

2) [Ajournement de la publication] Lorsque la demande internationale contient une demande d'ajournement de la publication, la publication intervient,

i) si aucune des Parties contractantes désignées dans la demande internationale n'a fait de déclaration selon l'alinéa 1), à l'expiration de la période prescrite ou,

ii) si l'une des Parties contractantes désignées dans la demande internationale a fait une déclaration selon l'alinéa 1)a) , à l'expiration de la période qui est notifiée dans cette déclaration ou, si plusieurs Parties contractantes désignées ont fait de telles déclarations, à l'expiration de la plus courte période qui est notifiée dans leurs déclarations.

3) [Traitement des demandes d'ajournement lorsque l'ajournement n'est pas possible en vertu de la législation applicable] Lorsque l'ajournement de la publication a été demandé et qu'une des Parties contractantes désignées dans la demande internationale a fait, en vertu de l'alinéa 1)b), une déclaration selon laquelle l'ajournement de la publication n'est pas possible en vertu de sa législation,

i) sous réserve du point ii) , le Bureau international notifie ce fait au déposant; si, dans le délai prescrit, le déposant n'avise pas, par écrit, le Bureau international du retrait de la désignation de ladite Partie contractante, le Bureau international ne tient pas compte de la demande d'ajournement de la publication;

ii) si, au lieu de contenir des reproductions du dessin ou modèle industriel, la demande internationale était accompagnée de spécimens du dessin ou modèle industriel, le Bureau international ne tient pas compte de la désignation de ladite Partie contractante et notifie ce fait au déposant.

4) [Requête en publication anticipée de l'enregistrement international ou en autorisation spéciale d'accès à celui-ci] a) Pendant la période d'ajournement applicable en vertu de l'alinéa 2) , le titulaire peut, à tout moment, requérir la publication d'un, de plusieurs ou de la totalité des dessins ou modèles industriels qui font l'objet de l'enregistrement international; dans ce cas, la période d'ajournement pour ce ou ces dessins ou modèles industriels est considérée comme ayant expiré à la date de la réception de cette requête par le Bureau international.

34

b) Pendant la période d'ajournement applicable en vertu de l'alinéa 2), le titulaire peut aussi, à tout moment, demander au Bureau international de fournir à un tiers qu'il a désigné un extrait d'un, de plusieurs ou de la totalité des dessins ou modèles industriels faisant l'objet de l'enregistrement international, ou d'autoriser à ce tiers l'accès à ce ou ces dessins ou modèles industriels.

5) [Renonciation et limitation] a) Si, à n'importe quel moment pendant la période d'ajournement applicable en vertu de l'alinéa 2), le titulaire renonce à l'enregistrement international à l'égard de toutes les Parties contractantes désignées, le ou les dessins ou modèles industriels faisant l'objet de l'enregistrement international ne sont pas publiés.

b) Si, à n'importe quel moment de la période d'ajournement applicable en vertu de l'alinéa 2), le titulaire limite l'enregistrement international, à l'égard de toutes les Parties contractantes désignées, à un ou plusieurs des dessins ou modèles industriels faisant l'objet de l'enregistrement international, le ou les autres dessins ou modèles industriels faisant l'objet de l'enregistrement international ne sont pas publiés.

6) [Publication et fourniture de reproductions] a) À l'expiration de toute période d'ajournement applicable en vertu des dispositions du présent article, le Bureau international publie l'enregistrement international sous réserve du paiement des taxes prescrites. Si ces taxes ne sont pas payées de la manière prescrite, l'enregistrement international est radié et la publication n'est pas effectuée.

b) Lorsque la demande internationale était accompagnée d'un ou de plusieurs spécimens du dessin industriel en application de l'article 5.1)iii), le titulaire remet au Bureau international dans le délai prescrit le nombre prescrit d'exemplaires d'une reproduction de chaque dessin industriel faisant l'objet de cette demande. Dans la mesure où le titulaire ne le fait pas, l'enregistrement international est radié et la publication n'est pas effectuée.

Article 12

Refus

1) [Droit de refuser] L'office d'une Partie contractante désignée peut, lorsque les conditions auxquelles la législation de cette Partie contractante subordonne la protection ne sont pas réunies en ce qui concerne un, plusieurs ou la totalité des dessins ou modèles industriels faisant l'objet d'un enregistrement international, refuser, partiellement ou totalement, les effets de l'enregistrement international sur le territoire de ladite Partie contractante; toutefois, aucun office ne peut refuser, partiellement ou totalement, les effets d'un enregistrement international au motif que la demande internationale ne satisfait pas, quant à sa forme ou son contenu, en vertu de la législation de la Partie contractante intéressée, à des exigences qui sont énoncées dans le présent Acte ou le règlement d'exécution ou à des exigences qui s'y ajoutent ou en diffèrent.

2) [Notification de refus] a) Le refus des effets d'un enregistrement international est communiqué dans le délai prescrit par l'office au Bureau international dans une notification de refus.

b) Toute notification de refus indique tous les motifs sur lesquels le refus est fondé.

3) [Transmission de la notification de refus; moyens de recours]

a) Le Bureau international transmet sans délai au titulaire une copie de la notification de refus.

35

b) Le titulaire dispose des mêmes moyens de recours que si un dessin ou modèle industriel qui fait l'objet de l'enregistrement international avait fait l'objet d'une demande de protection en vertu de la législation applicable à l'office qui a communiqué le refus. Ces moyens de recours comprennent au moins la possibilité d'une révision ou d'un réexamen du refus ou d'un recours contre le refus.

4) [Retrait du refus] Tout refus peut être retiré, partiellement ou totalement, en tout temps par l'office qui l'a communiqué.

Article 13

Exigences spéciales concernant l'unité de dessin ou modèle

1) [Notification des exigences spéciales] Toute Partie contractante dont la législation, au moment où elle devient partie au présent Acte, exige que les dessins ou modèles faisant l'objet d'une même demande satisfassent à une règle d'unité de conception, d'unité de production ou d'unité d'utilisation ou appartiennent au même ensemble d'articles ou à la même composition d'articles, ou qu'un seul dessin ou modèle indépendant et distinct puisse être revendiqué dans une même demande, peut notifier cette exigence au Directeur général dans une déclaration. Toutefois, une telle déclaration n'affecte pas le droit du déposant d'une demande internationale, même si celle-ci désigne la Partie contractante qui a fait cette déclaration, d'inclure plusieurs dessins ou modèles industriels dans cette demande conformément à l'article 5.4).

2) [Effet de la déclaration] Cette déclaration permet à l'office de la Partie contractante qui l'a faite de refuser les effets de l'enregistrement international conformément à l'article 12.1) jusqu'à ce qu'il soit satisfait à l'exigence notifiée par cette Partie contractante.

3) [Taxes supplémentaires dues en cas de division d'un enregistrement] Si, à la suite d'une notification de refus en vertu de l'alinéa 2), un enregistrement international est divisé auprès de l'office concerné pour remédier à un motif de refus indiqué dans la notification, cet office a le droit de percevoir une taxe pour chaque demande internationale supplémentaire qui aurait été nécessaire afin d'éviter ce motif de refus.

Article 14

Effets de l'enregistrement international

1) [Effets identiques à ceux d'une demande selon la législation applicable] À compter de la date de l'enregistrement international, l'enregistrement international produit dans chaque Partie contractante désignée au moins les mêmes effets qu'une demande régulièrement déposée en vue de l'obtention de la protection du dessin ou modèle industriel en vertu de la législation de cette Partie contractante.

2) [Effets identiques à ceux de l'octroi d'une protection selon la législation applicable] a) Dans chaque Partie contractante désignée dont l'office n'a pas communiqué de refus conformément à l'article 11, l'enregistrement international produit les mêmes effets que l'octroi de la protection du dessin ou modèle

36

industriel en vertu de la législation de cette Partie contractante, au plus tard à compter de la date d'expiration du délai pendant lequel elle peut communiquer un refus ou, lorsqu'une Partie contractante a fait une déclaration à cet égard en vertu du règlement d'exécution, au plus tard au moment précisé dans cette déclaration.

b) Lorsque l'office d'une Partie contractante désignée a communiqué un refus et a ultérieurement retiré ce refus, partiellement ou totalement, l'enregistrement international produit dans cette Partie contractante, dans la mesure où le refus est retiré, les mêmes effets que l'octroi de la protection du dessin ou modèle industriel en vertu de la législation de ladite Partie contractante, au plus tard à compter de la date à laquelle le refus a été retiré.

c) Les effets conférés à l'enregistrement international en vertu du présent alinéa s'appliquent aux dessins ou modèles industriels faisant l'objet de cet enregistrement tels qu'ils ont été reçus du Bureau international par l'office désigné ou, le cas échéant, tels qu'ils ont été modifiés pendant la procédure devant cet office.

3) [Déclaration concernant l'effet de la désignation de la Partie contractante du déposant] a) Toute Partie contractante dont l'office est un office procédant à un examen peut, dans une déclaration, notifier au Directeur général que, dans le cas où cette Partie contractante est celle du déposant, la désignation de cette Partie contractante dans un enregistrement international est sans effet.

b) Lorsqu'une Partie contractante qui a fait la déclaration visée au sous-alinéa a) est indiquée dans une demande internationale comme étant à la fois la Partie contractante du déposant et une Partie contractante désignée, le Bureau international ne tient pas compte de la désignation de cette Partie contractante.

Article 15

Invalidation

1) [Possibilité pour le titulaire de faire valoir ses droits] L'invalidation partielle ou totale, par les autorités compétentes d'une Partie contractante désignée, des effets de l'enregistrement international sur le territoire de cette Partie contractante ne peut pas être prononcée sans que le titulaire ait été mis en mesure de faire valoir ses droits en temps utile.

2) [Notification de l'invalidation] L'office de la Partie contractante sur le territoire de laquelle les effets de l'enregistrement international ont été invalidés notifie l'invalidation, lorsqu'il en a connaissance, au Bureau international.

Article 16

Inscription de modifications et autres inscriptions concernant les enregistrements internationaux

37

1) [Inscription de modifications et autres inscriptions] Le Bureau international inscrit au registre international, de la manière prescrite,

i) tout changement de titulaire de l'enregistrement international à l'égard d'une, de plusieurs ou de la totalité des Parties contractantes désignées et à l'égard d'un, de plusieurs ou de la totalité des dessins ou modèles industriels qui font l'objet de l'enregistrement international, sous réserve que le nouveau propriétaire ait le droit de déposer une demande internationale en vertu de l'article 3,

ii) tout changement de nom ou d'adresse du titulaire,

iii) la constitution d'un mandataire du déposant ou du titulaire et toute autre donnée pertinente concernant ce mandataire,

iv) toute renonciation du titulaire à l'enregistrement international à l'égard d'une, de plusieurs ou de la totalité des Parties contractantes désignées,

v) toute limitation de l'enregistrement international à l'un ou à plusieurs des dessins ou modèles industriels qui en font l'objet, faite par le titulaire à l'égard d'une, de plusieurs ou de la totalité des Parties contractantes désignées,

vi) toute invalidation par les autorités compétentes d'une Partie contractante désignée, sur le territoire de cette Partie contractante, des effets de l'enregistrement international à l'égard d'un, de plusieurs ou de la totalité des dessins ou modèles industriels faisant l'objet de cet enregistrement,

vii) toute autre donnée pertinente, indiquée dans le règlement d'exécution, concernant les droits sur un, plusieurs ou la totalité des dessins ou modèles industriels faisant l'objet de l'enregistrement international.

2) [Effets de l'inscription au registre international] Toute inscription visée aux points i) , ii) , iv) , v) , vi) et vii) de l'alinéa 1) produit les mêmes effets que si elle avait été faite au registre de l'office de chacune des Parties contractantes concernées, si ce n'est qu'une Partie contractante peut, dans une déclaration, notifier au Directeur général qu'une inscription visée au point i) de l'alinéa 1) ne produit pas lesdits effets dans cette Partie contractante tant que l'office de cette Partie contractante n'a pas reçu les déclarations ou les documents précisés dans la déclaration susmentionnée.

3) [Taxes] Toute inscription faite en vertu de l'alinéa 1) peut donner lieu au paiement d'une taxe.

4) [Publication] Le Bureau international publie un avis concernant toute inscription faite en vertu de l'alinéa 1) . Il envoie un exemplaire de la publication de l'avis à l'office de chacune des Parties contractantes concernées.

Article 17

Période initiale et renouvellement de l'enregistrement international et durée de la protection

1) [Période initiale de l'enregistrement international] L'enregistrement international est effectué pour une période initiale de cinq ans à compter de la date de l'enregistrement international.

38

2) [Renouvellement de l'enregistrement international] L'enregistrement international peut être renouvelé pour des périodes supplémentaires de cinq ans, conformément à la procédure prescrite et sous réserve du paiement des taxes prescrites.

3) [Durée de la protection dans les Parties contractantes désignées] a) À condition que l'enregistrement international soit renouvelé et sous réserve du sous-alinéa b), la durée de la protection, dans chaque Partie contractante désignée, est de 15 ans à compter de la date de l'enregistrement international.

b) Lorsque la législation d'une Partie contractante désignée prévoit une durée de protection supérieure à 15 ans pour un dessin ou modèle industriel auquel la protection a été accordée en vertu de cette législation, la durée de la protection est, à condition que l'enregistrement international soit renouvelé, la même que celle que prévoit la législation de cette Partie contractante.

c) Chaque Partie contractante notifie au Directeur général, dans une déclaration, la durée maximale de protection prévue dans sa législation.

4) [Possibilité de renouvellement limité] Le renouvellement de l'enregistrement international peut être effectué pour une, plusieurs ou la totalité des Parties contractantes désignées et pour un, plusieurs ou la totalité des dessins ou modèles industriels faisant l'objet de l'enregistrement international.

5) [Inscription et publication du renouvellement] Le Bureau international inscrit les renouvellements dans le registre international et publie un avis à ce sujet. Il envoie un exemplaire de la publication de l'avis à l'office de chacune des Parties contractantes concernées.

Article 18

Informations relatives aux enregistrements internationaux publiés

1) [Accès à l'information] Le Bureau international fournit à toute personne qui en fait la demande, moyennant le paiement de la taxe prescrite, des extraits du registre international, ou des informations sur le contenu du registre international, pour ce qui concerne tout enregistrement international publié.

2) [Dispense de légalisation] Les extraits du registre international fournis par le Bureau international sont dispensés de toute exigence de légalisation dans chaque Partie contractante.

CHAPITRE II

DISPOSITIONS ADMINISTRATIVES

Article 19

Office commun à plusieurs États

1) [Notification relative à un office commun] Si plusieurs États ayant l'intention de devenir parties au présent Acte ont réalisé, ou si plusieurs États parties au présent Acte conviennent de réaliser, l'unification de leurs lois nationales sur les dessins et modèles industriels, ils peuvent notifier au Directeur général

39

- i) qu'un office commun se substituera à l'office national de chacun d'eux, et
 - ii) que l'ensemble de leurs territoires respectifs auxquels s'applique la loi unifiée devra être considéré comme une seule Partie contractante pour l'application des articles premier, 3 à 18 et 31 du présent Acte.
- 2) [Moment auquel la notification doit être faite] La notification visée à l'alinéa 1) est faite,
- i) s'agissant d'États ayant l'intention de devenir parties au présent Acte, au moment du dépôt des instruments visés à l'article 27.2) ;
 - ii) s'agissant d'États parties au présent Acte, à tout moment après l'unification de leurs lois nationales.
- 3) [Date de prise d'effet de la notification] La notification visée aux alinéas 1) et 2) prend effet,
- i) s'agissant d'États ayant l'intention de devenir parties au présent Acte, au moment où ces États deviennent liés par le présent Acte;
 - ii) s'agissant d'États parties au présent Acte, trois mois après la date de la communication qui en est faite par le Directeur général aux autres Parties contractantes ou à toute date ultérieure indiquée dans la notification.

Article 20

Appartenance à l'Union de La Haye

Les Parties contractantes sont membres de la même Union que les États parties à l'Acte de 1934 ou à l'Acte de 1960.

Article 21

Assemblée

- 1) [Composition] a) Les Parties contractantes sont membres de la même Assemblée que les États liés par l'article 2 de l'Acte complémentaire de 1967.
- b) Chaque membre de l'Assemblée y est représenté par un délégué, qui peut être assisté de suppléants, de conseillers et d'experts, et chaque délégué ne peut représenter qu'une seule Partie contractante.
- c) Les membres de l'Union qui ne sont pas membres de l'Assemblée sont admis aux réunions de l'Assemblée en qualité d'observateurs.
- 2) [Fonctions] a) L'Assemblée
- i) traite de toutes les questions concernant le maintien et le développement de l'Union et l'application du présent Acte;
 - ii) exerce les droits qui lui sont spécialement conférés et s'acquitte des tâches qui lui sont spécialement assignées aux termes du présent Acte ou de l'Acte complémentaire de 1967;

iii) donne au Directeur général des directives concernant la préparation des conférences de révision et décide de la convocation de ces conférences;

iv) modifie le règlement d'exécution;

v) examine et approuve les rapports et activités du Directeur général relatifs à l'Union et lui donne toutes instructions utiles concernant les questions relevant de la compétence de l'Union;

vi) arrête le programme, adopte le budget biennal de l'Union et approuve ses comptes de clôture;

vii) adopte le règlement financier de l'Union;

viii) crée les comités et groupes de travail qu'elle juge utiles pour permettre d'atteindre les objectifs de l'Union;

ix) sous réserve de l'alinéa 1)c) , décide quels États, organisations intergouvernementales et organisations non gouvernementales seront admis à ses réunions en qualité d'observateurs;

x) entreprend toute autre action appropriée en vue d'atteindre les objectifs de l'Union et s'acquitte de toutes autres fonctions utiles dans le cadre du présent Acte.

b) Sur les questions qui intéressent également d'autres unions administrées par l'Organisation, l'Assemblée statue après avoir pris connaissance de l'avis du Comité de coordination de l'Organisation.

3) [Quorum] a) La moitié des membres de l'Assemblée qui sont des États et qui ont le droit de vote sur une question donnée constitue le quorum aux fins du vote sur cette question.

b) Nonobstant les dispositions du sous-alinéa a) , si, lors d'une session, le nombre des membres de l'Assemblée qui sont des États, qui ont le droit de vote sur une question donnée et qui sont représentés est inférieur à la moitié mais égal ou supérieur au tiers des membres de l'Assemblée qui sont des États et qui ont le droit de vote sur cette question, l'Assemblée peut prendre des décisions; toutefois, les décisions de l'Assemblée, à l'exception de celles qui concernent sa procédure, ne deviennent exécutoires que lorsque les conditions énoncées ci-après sont remplies. Le Bureau international communique lesdites décisions aux membres de l'Assemblée qui sont des États, qui ont le droit de vote sur ladite question et qui n'étaient pas représentés, en les invitant à exprimer par écrit, dans un délai de trois mois à compter de la date de la communication, leur vote ou leur abstention. Si, à l'expiration de ce délai, le nombre desdits membres ayant ainsi exprimé leur vote ou leur abstention est au moins égal au nombre de membres qui faisait défaut pour que le quorum fût atteint lors de la session, lesdites décisions deviennent exécutoires, pourvu qu'en même temps la majorité nécessaire reste acquise.

4) [Prise des décisions au sein de l'Assemblée] a) L'Assemblée s'efforce de prendre ses décisions par consensus.

b) Lorsqu'il n'est pas possible d'arriver à une décision par consensus, la décision sur la question à l'examen est mise aux voix. Dans ce cas,

i) chaque Partie contractante qui est un État dispose d'une voix et vote uniquement en son propre nom, et

ii) toute Partie contractante qui est une organisation intergouvernementale peut participer au vote à la place de ses États membres, avec un nombre de voix égal au nombre de ses États membres qui sont

41

parties au présent Acte; aucune organisation intergouvernementale ne participe au vote si l'un de ses États membres exerce son droit de vote, et inversement.

c) Sur les questions qui ne concernent que les États liés par l'article 2 de l'Acte complémentaire de 1967, les Parties contractantes qui ne sont pas liées par ledit article n'ont pas le droit de vote, alors que, sur les questions qui ne concernent que les Parties contractantes, seules ces dernières ont le droit de vote.

5) [Majorités] a) Sous réserve des articles 24.2) et 26.2), les décisions de l'Assemblée sont prises à la majorité des deux tiers des votes exprimés.

b) L'abstention n'est pas considérée comme un vote.

6) [Sessions] a) L'Assemblée se réunit une fois tous les deux ans en session ordinaire sur convocation du Directeur général et, sauf cas exceptionnels, pendant la même période et aux mêmes lieux que l'Assemblée générale de l'Organisation.

b) L'Assemblée se réunit en session extraordinaire sur convocation du Directeur général, le Directeur général agissant soit à la demande d'un quart des membres de l'Assemblée, soit de sa propre initiative.

c) L'ordre du jour de chaque session est établi par le Directeur général.

7) [Règlement intérieur] L'Assemblée adopte son propre règlement intérieur.

Article 22

Bureau international

1) [Fonctions administratives] a) L'enregistrement international et les tâches connexes ainsi que les autres tâches administratives concernant l'Union sont assurés par le Bureau international.

b) En particulier, le Bureau international prépare les réunions et assure le secrétariat de l'Assemblée et des comités d'experts et groupes de travail qu'elle peut créer.

2) [Directeur général] Le Directeur général est le plus haut fonctionnaire de l'Union et la représente.

3) [Réunions autres que les sessions de l'Assemblée] Le Directeur général convoque tout comité ou groupe de travail créé par l'Assemblée et toute autre réunion traitant de questions intéressant l'Union.

4) [Rôle du Bureau international à l'Assemblée et à d'autres réunions] a) Le Directeur général et les personnes désignées par le Directeur général prennent part, sans droit de vote, à toutes les réunions de l'Assemblée et des comités et groupes de travail créés par l'Assemblée ainsi qu'à toute autre réunion convoquée par le Directeur général sous les auspices de l'Union.

b) Le Directeur général ou un membre du personnel désigné par le Directeur général est d'office secrétaire de l'Assemblée et des comités, groupes de travail et autres réunions visés au sous-alinéa a) .

5) [Conférences] a) Le Bureau international, selon les directives de l'Assemblée, prépare les conférences de révision.

42

- b) Le Bureau international peut consulter des organisations intergouvernementales ainsi que des organisations non gouvernementales internationales et nationales sur la préparation de ces conférences.
- c) Le Directeur général et les personnes désignées par le Directeur général prennent part, sans droit de vote, aux délibérations des conférences de révision.
- 6) [Autres fonctions] Le Bureau international exécute toutes les autres tâches qui lui sont assignées en relation avec le présent Acte.

Article 23

Finances

- 1) [Budget] a) L'Union a un budget.
 - b) Le budget de l'Union comprend les recettes et les dépenses propres à l'Union et sa contribution au budget des dépenses communes aux unions administrées par l'Organisation.
 - c) Sont considérées comme dépenses communes aux unions les dépenses qui ne sont pas attribuées exclusivement à l'Union mais également à une ou plusieurs autres unions administrées par l'Organisation. La part de l'Union dans ces dépenses communes est proportionnelle à l'intérêt que ces dépenses présentent pour elle.
- 2) [Coordination avec les budgets d'autres unions] Le budget de l'Union est arrêté compte tenu des exigences de coordination avec les budgets des autres unions administrées par l'Organisation.
- 3) [Sources de financement du budget] Le budget de l'Union est financé par les ressources suivantes :
 - i) les taxes relatives aux enregistrements internationaux;
 - ii) les sommes dues pour les autres services rendus par le Bureau international au titre de l'Union;
 - iii) le produit de la vente des publications du Bureau international concernant l'Union et les droits afférents à ces publications;
 - iv) les dons, legs et subventions;
 - v) les loyers, intérêts et autres revenus divers.
- 4) [Fixation des taxes et des sommes dues; montant du budget] a) Le montant des taxes visées à l'alinéa 3)i) est fixé par l'Assemblée, sur proposition du Directeur général. Les sommes dues visées à l'alinéa 3)ii) sont fixées par le Directeur général et sont provisoirement applicables jusqu'à ce que l'Assemblée se prononce à sa session suivante.
 - b) Le montant des taxes visées à l'alinéa 3)i) est fixé de manière à ce que les recettes de l'Union provenant des taxes et des autres sources de revenus permettent au moins de couvrir toutes les dépenses du Bureau international intéressant l'Union.
 - c) Dans le cas où le budget n'est pas adopté avant le début d'un nouvel exercice, le budget de l'année précédente est reconduit selon les modalités prévues par le règlement financier.

43

5) [Fonds de roulement] L'Union possède un fonds de roulement constitué par les excédents de recettes et, si ces excédents ne suffisent pas, par un versement unique effectué par chaque membre de l'Union. Si le fonds devient insuffisant, l'Assemblée décide de son augmentation. La proportion et les modalités de versement sont arrêtées par l'Assemblée, sur proposition du Directeur général.

6) [Avances consenties par l'État hôte] a) L'accord de siège conclu avec l'État sur le territoire duquel l'Organisation a son siège prévoit que, si le fonds de roulement est insuffisant, cet État accorde des avances. Le montant de ces avances et les conditions dans lesquelles elles sont accordées font l'objet, dans chaque cas, d'accords séparés entre l'État en cause et l'Organisation.

b) L'État visé au sous-alinéa a) et l'Organisation ont chacun le droit de dénoncer l'engagement d'accorder des avances moyennant notification par écrit. La dénonciation prend effet trois ans après la fin de l'année au cours de laquelle elle a été notifiée.

7) [Vérification des comptes] La vérification des comptes est assurée, selon les modalités prévues par le règlement financier, par un ou plusieurs États membres de l'Union ou par des contrôleurs extérieurs, qui sont, avec leur consentement, désignés par l'Assemblée.

Article 24

Règlement d'exécution

1) [Objet] Le règlement d'exécution régit les modalités d'application du présent Acte. Il comporte en particulier des dispositions relatives

i) aux questions qui, aux termes du présent Acte, doivent faire l'objet de prescriptions;

ii) à des points de détail destinés à compléter les dispositions du présent Acte ou à tous détails utiles pour leur application;

iii) à toutes exigences, questions ou procédures d'ordre administratif.

2) [Modification de certaines dispositions du règlement d'exécution] a) Le règlement d'exécution peut préciser que certaines de ses dispositions peuvent être modifiées seulement à l'unanimité ou seulement à la majorité des quatre cinquièmes.

b) Pour que l'exigence de l'unanimité ou d'une majorité des quatre cinquièmes ne s'applique plus à l'avenir à la modification d'une disposition du règlement d'exécution, l'unanimité est requise.

c) Pour que l'exigence de l'unanimité ou d'une majorité des quatre cinquièmes s'applique à l'avenir à la modification d'une disposition du règlement d'exécution, une majorité des quatre cinquièmes est requise.

3) [Divergence entre le présent Acte et le règlement d'exécution] En cas de divergence entre les dispositions du présent Acte et celles du règlement d'exécution, les premières priment.

44

CHAPITRE III
RÉVISION ET MODIFICATION

Article 25

Révision du présent Acte

1) [Conférences de révision] Le présent Acte peut être révisé par une conférence des Parties contractantes.

2) [Révision ou modification de certains articles] Les articles 21, 22, 23 et 26 peuvent être modifiés soit par une conférence de révision, soit par l'Assemblée conformément aux dispositions de l'article 26.

Article 26

Modification de certains articles par l'Assemblée

1) [Propositions de modification] a) Des propositions de modification des articles 21, 22, 23 et du présent article par l'Assemblée peuvent être présentées par toute Partie contractante ou par le Directeur général.

b) Ces propositions sont communiquées par le Directeur général aux Parties contractantes six mois au moins avant d'être soumises à l'examen de l'Assemblée.

2) [Majorités] L'adoption de toute modification des articles visés à l'alinéa 1) requiert une majorité des trois quarts; toutefois, l'adoption de toute modification de l'article 21 ou du présent alinéa requiert une majorité des quatre cinquièmes.

3) [Entrée en vigueur] a) Sauf lorsque le sous-alinéa b) s'applique, toute modification des articles visés à l'alinéa 1) entre en vigueur un mois après que le Directeur général a reçu, de la part des trois quarts des Parties contractantes qui étaient membres de l'Assemblée au moment où la modification a été adoptée et qui avaient le droit de voter sur cette modification, des notifications écrites faisant état de l'acceptation de cette modification conformément à leurs règles constitutionnelles respectives.

b) Une modification de l'article 21.3) ou 4) ou du présent sous-alinéa n'entre pas en vigueur si, dans les six mois suivant son adoption par l'Assemblée, une Partie contractante notifie au Directeur général qu'elle n'accepte pas cette modification.

c) Toute modification qui entre en vigueur conformément aux dispositions du présent alinéa lie tous les États et toutes les organisations intergouvernementales qui sont des Parties contractantes au moment où la modification entre en vigueur ou qui le deviennent à une date ultérieure.

CHAPITRE IV

CLAUSES FINALES

Article 27

Conditions et modalités pour devenir partie au présent Acte

1) [Conditions à remplir] Sous réserve des alinéas 2) et 3) et de l'article 8,

i) tout État membre de l'Organisation peut signer le présent Acte et devenir partie à celui-ci;

ii) toute organisation intergouvernementale qui gère un office auprès duquel la protection des dessins et modèles industriels peut être obtenue avec effet sur le territoire où s'applique le traité constitutif de l'organisation intergouvernementale peut signer le présent Acte et devenir partie à celui-ci, sous réserve qu'au moins un des États membres de l'organisation intergouvernementale soit membre de l'Organisation et que cet office n'ait pas fait l'objet d'une notification en vertu de l'article 19.

2) [Ratification ou adhésion] Tout État ou organisation intergouvernementale visé à l'alinéa 1) peut déposer

i) un instrument de ratification s'il a signé le présent Acte, ou

ii) un instrument d'adhésion s'il n'a pas signé le présent Acte.

3) [Date de prise d'effet du dépôt] a) Sous réserve des sous-alinéas b) à d) la date de prise d'effet du dépôt d'un instrument de ratification ou d'adhésion est la date à laquelle cet instrument est déposé.

b) La date de prise d'effet du dépôt de l'instrument de ratification ou d'adhésion de tout État pour lequel la protection des dessins et modèles industriels peut être obtenue uniquement par l'intermédiaire de l'office géré par une organisation intergouvernementale dont cet État est membre est la date à laquelle est déposé l'instrument de cette organisation intergouvernementale si cette date est postérieure à la date à laquelle a été déposé l'instrument dudit État.

c) La date de prise d'effet du dépôt de tout instrument de ratification ou d'adhésion qui contient la notification visée à l'article 19 ou en est accompagné est la date à laquelle est déposé le dernier des instruments des États membres du groupe d'États ayant fait ladite notification.

d) Tout instrument de ratification ou d'adhésion d'un État peut contenir une déclaration, ou être accompagné d'une déclaration, aux termes de laquelle il ne doit être considéré comme déposé que si l'instrument d'un autre État ou d'une organisation intergouvernementale, ou ceux de deux autres États, ou ceux d'un autre État et d'une organisation intergouvernementale, dont les noms sont spécifiés et qui remplissent les conditions nécessaires pour devenir parties au présent Acte, sont aussi déposés. L'instrument contenant une telle déclaration ou accompagné d'une telle déclaration est considéré comme ayant été déposé le jour où la condition indiquée dans la déclaration est remplie. Toutefois, lorsqu'un instrument indiqué dans la déclaration contient lui-même une déclaration du même type ou est lui-même accompagné d'une déclaration du même type, cet instrument est considéré comme déposé le jour où la condition indiquée dans cette dernière déclaration est remplie.

46

e) Toute déclaration faite en vertu du sous-alinéa d) peut, à tout moment, être retirée, en totalité ou en partie. Le retrait prend effet à la date à laquelle la notification de retrait est reçue par le Directeur général.

Article 28

Date de prise d'effet des ratifications et des adhésions

1) [Instruments à prendre en considération] Aux fins du présent article, seuls sont pris en considération les instruments de ratification ou d'adhésion qui sont déposés par les États ou organisations intergouvernementales visés à l'article 27.1) et pour lesquels les conditions de l'article 27.3) , régissant la date de prise d'effet, sont remplies.

2) [Entrée en vigueur du présent Acte] Le présent Acte entre en vigueur trois mois après que six États ont déposé leur instrument de ratification ou d'adhésion, à condition que, d'après les statistiques annuelles les plus récentes réunies par le Bureau international, trois au moins de ces États remplissent au moins une des conditions suivantes :

i) au moins 3000 demandes de protection de dessins ou modèles industriels ont été déposées dans l'État considéré ou pour cet État, ou

ii) au moins 1000 demandes de protection de dessins ou modèles industriels ont été déposées dans l'État considéré ou pour celui-ci par des résidents d'États autres que cet État.

3) [Entrée en vigueur des ratifications et adhésions] a) Tout État ou toute organisation intergouvernementale qui a déposé son instrument de ratification ou d'adhésion au moins trois mois avant l'entrée en vigueur du présent Acte devient lié par celui-ci à la date de son entrée en vigueur.

b) Tout autre État ou organisation intergouvernementale devient lié par le présent Acte trois mois après la date à laquelle il a déposé son instrument de ratification ou d'adhésion ou à toute date ultérieure indiquée dans cet instrument.

Article 29

Interdiction de faire des réserves

Aucune réserve ne peut être faite à l'égard du présent Acte.

Article 30

Déclarations faites par les Parties contractantes

1) [Moment auquel les déclarations peuvent être faites] Toute déclaration selon l'article 4.1)b) , 5.2)a) , 7.2) , 11.1) , 13.1) , 14.3) , 16.2) ou 17.3)c) peut être faite

i) au moment du dépôt d'un instrument visé à l'article 27.2) , auquel cas elle prend effet à la date à laquelle l'État ou l'organisation intergouvernementale ayant fait la déclaration devient lié par le présent Acte, ou

ii) après le dépôt d'un instrument visé à l'article 27.2) , auquel cas elle prend effet trois mois après la date de sa réception par le Directeur général ou à toute date ultérieure qui y est indiquée mais ne s'applique qu'aux enregistrements internationaux dont la date est identique ou postérieure à la date à laquelle elle a pris effet.

2) [Déclarations d'États ayant un office commun] Nonobstant l'alinéa 1) , toute déclaration visée dans ledit alinéa qui a été faite par un État ayant, en même temps qu'un ou plusieurs autres États, notifié au Directeur général, en vertu de l'article 19.1) , la substitution d'un office commun à leurs offices nationaux ne prend effet que si cet autre État ou ces autres États font une déclaration correspondante.

3) [Retrait de déclarations] Toute déclaration visée à l'alinéa 1) peut être retirée en tout temps par notification adressée au Directeur général. Un tel retrait prend effet trois mois après la date de réception de la notification par le Directeur général ou à toute date ultérieure indiquée dans la notification. Dans le cas d'une déclaration selon l'article 7.2) , le retrait n'a pas d'incidence sur les demandes internationales déposées avant la prise d'effet dudit retrait.

Article 31

Applicabilité des Actes de 1934 et de 1960

1) [Relations entre les États parties à la fois au présent Acte et à l'Acte de 1934 ou à celui de 1960] Seul le présent Acte lie, dans leurs relations mutuelles, les États parties à la fois au présent Acte et à l'Acte de 1934 ou à l'Acte de 1960. Toutefois, lesdits États sont tenus d'appliquer, dans leurs relations mutuelles, les dispositions de l'Acte de 1934 ou celles de l'Acte de 1960, selon le cas, aux dessins et modèles déposés auprès du Bureau international antérieurement à la date à laquelle le présent Acte les lie dans leurs relations mutuelles.

2) [Relations entre les États parties à la fois au présent Acte et à l'Acte de 1934 ou à celui de 1960 et les États parties à l'Acte de 1934 ou à celui de 1960 qui ne sont pas parties au présent Acte] a) Tout État partie à la fois au présent Acte et à l'Acte de 1934 est tenu d'appliquer les dispositions de l'Acte de 1934 dans ses relations avec les États qui sont parties à l'Acte de 1934 sans être en même temps parties à l'Acte de 1960 ou au présent Acte.

b) Tout État partie à la fois au présent Acte et à l'Acte de 1960 est tenu d'appliquer les dispositions de l'Acte de 1960 dans ses relations avec les États qui sont parties à l'Acte de 1960 sans être en même temps parties au présent Acte.

48

Article 32

Dénonciation du présent Acte

- 1) [Notification] Toute Partie contractante peut dénoncer le présent Acte par notification adressée au Directeur général.
- 2) [Prise d'effet] La dénonciation prend effet un an après la date à laquelle le Directeur général a reçu la notification ou à toute date ultérieure indiquée dans la notification. Elle n'a aucune incidence sur l'application du présent Acte aux demandes internationales qui sont en instance et aux enregistrements internationaux qui sont en vigueur, en ce qui concerne la Partie contractante en cause, au moment de la prise d'effet de la dénonciation.

Article 33

Langues du présent Acte; signature

- 1) [Textes originaux; textes officiels] a) Le présent Acte est signé en un seul exemplaire original en langues française, anglaise, arabe, chinoise, espagnole et russe, tous ces textes faisant également foi.
b) Des textes officiels sont établis par le Directeur général, après consultation des gouvernements intéressés, dans les autres langues que l'Assemblée peut indiquer.
- 2) [Délai pour la signature] Le présent Acte reste ouvert à la signature au siège de l'Organisation pendant un an après son adoption

Article 34

Dépositaire

Le Directeur général est le dépositaire du présent Acte.

**ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΧΑΓΗΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΕΘΝΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗ ΤΩΝ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΩΝ ΣΧΕΔΙΩΝ ΚΑΙ
ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΩΝ**

ΠΡΑΞΗ ΤΗΣ ΓΕΝΕΥΗΣ της 2ας ΙΟΥΛΙΟΥ 1999

ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1: Συντετμημένες εκφράσεις

Άρθρο 2: Ισχύς άλλης προστασίας που παρέχεται από τη νομοθεσία των συμβαλλομένων μερών και από ορισμένες διεθνείς συνθήκες

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I: ΔΙΕΘΝΗΣ ΑΙΤΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΕΘΝΗΣ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗ

Άρθρο 3: Δικαίωμα κατάθεσης διεθνούς αίτησης

Άρθρο 4: Διαδικασία κατάθεσης της διεθνούς αίτησης

Άρθρο 5: Περιεχόμενο της διεθνούς αίτησης

Άρθρο 6: Προτεραιότητα

Άρθρο 7: Τέλη προσδιορισμού

Άρθρο 8: Διόρθωση ελλείψεων

Άρθρο 9: Ημερομηνία κατάθεσης της διεθνούς αίτησης

Άρθρο 10: Διεθνής καταχώριση, ημερομηνία της διεθνούς καταχώρισης, δημοσίευση και εμπιστευτικά αντίγραφα της διεθνούς καταχώρισης

Άρθρο 11: Αναβολή δημοσίευσης

Άρθρο 12: Άρνηση

Άρθρο 13: Ειδικές απαιτήσεις σχετικά με την ενότητα του σχεδίου ή υποδείγματος

Άρθρο 14: Αποτελέσματα της διεθνούς καταχώρισης

Άρθρο 15: Ακύρωση

Άρθρο 16: Καταγραφή μεταβολών και άλλων θεμάτων σχετικών με τις διεθνείς καταχωρίσεις

Άρθρο 17: Αρχική διάρκεια και ανανέωση της διεθνούς καταχώρισης και διάρκεια προστασίας

Άρθρο 18: Πληροφορίες σχετικά με τις δημοσιευμένες διεθνείς καταχωρίσεις

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II: ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 19: Κοινό Γραφείο περισσοτέρων του ενός κρατών

50

Άρθρο 20: Συμμετοχή στην Ένωση της Χάγης

Άρθρο 21: Συνέλευση

Άρθρο 22: Διεθνές Γραφείο

Άρθρο 23: Δημοσιονομικές διατάξεις

Άρθρο 24: Εκτελεστικός κανονισμός

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III: ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ

Άρθρο 25: Αναθεώρηση της παρούσας Πράξης

Άρθρο 26: Τροποποίηση ορισμένων άρθρων από τη συνέλευση

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV: ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 27: Συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας Πράξης

Άρθρο 28: Ημερομηνία έναρξης ισχύος των επικυρώσεων και προσχωρήσεων

Άρθρο 29: Απαγόρευση επιφυλάξεων

Άρθρο 30: Δηλώσεις των συμβαλλομένων μερών

Άρθρο 31: Εφαρμογή των Πράξεων του 1934 και του 1960

Άρθρο 32: Καταγγελία της παρούσας Πράξης

Άρθρο 33: Γλώσσες της παρούσας Πράξης και υπογραφή

Άρθρο 34: Θεματοφύλακας

ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Συντετμημένες εκφράσεις

Για τους σκοπούς της παρούσας Πράξης νοούνται ως:

(i) «Διακανονισμός της Χάγης»: ο διακανονισμός της Χάγης για τη διεθνή κατάθεση των βιομηχανικών σχεδίων και υποδειγμάτων, που στο εξής μετονομάζεται σε διακανονισμό της Χάγης για τη διεθνή καταχώριση των βιομηχανικών σχεδίων και υποδειγμάτων·

(ii) «παρούσα Πράξη»: ο διακανονισμός της Χάγης όπως θεσπίζεται με την παρούσα Πράξη·

(iii) «εκτελεστικός κανονισμός»: ο κανονισμός εκτέλεσης της παρούσας Πράξης·

- (iv) «προβλεπόμενος/η/ο»: κάθε στοιχείο για το οποίο υπάρχει πρόβλεψη στον εκτελεστικό κανονισμό·
- (v) «Σύμβαση των Παρισίων»: η σύμβαση των Παρισίων για την προστασία της βιομηχανικής ιδιοκτησίας, που υπογράφηκε στο Παρίσι στις 20 Μαρτίου 1883, όπως αναθεωρήθηκε και τροποποιήθηκε·
- (vi) «διεθνής καταχώριση»: η διεθνής καταχώριση βιομηχανικού σχεδίου ή υποδείγματος η οποία γίνεται σύμφωνα με την παρούσα Πράξη·
- (vii) «διεθνής αίτηση»: αίτηση για διεθνή καταχώριση·
- (viii) «Διεθνές Μητρώο»: η επίσημη συλλογή δεδομένων σχετικά με διεθνείς καταχωρίσεις που τηρείται από το Διεθνές Γραφείο, τα οποία σύμφωνα με την παρούσα Πράξη ή τον εκτελεστικό κανονισμό, επιβάλλεται ή επιτρέπεται να καταγράφονται, ανεξάρτητα από το μέσο αποθήκευσής τους·
- (ix) «πρόσωπο»: φυσικό ή νομικό πρόσωπο·
- (x) «αιτών»: το πρόσωπο στο όνομα του οποίου κατατίθεται διεθνής αίτηση·
- (xi) «δικαιούχος»: το πρόσωπο στο όνομα του οποίου καταχωρίζεται διεθνής καταχώριση στο Διεθνές Μητρώο·
- (xii) «διακυβερνητική οργάνωση»: διακυβερνητική οργάνωση που επιτρέπει να γίνει συμβαλλόμενο μέρος της παρούσας Πράξης σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος (1) σημείο (ii)·
- (xiii) «συμβαλλόμενο μέρος»: κάθε κράτος ή διακυβερνητική οργάνωση που είναι συμβαλλόμενο μέρος της παρούσας Πράξης·
- (xiv) «συμβαλλόμενο μέρος του αιτούντος»: το συμβαλλόμενο μέρος ή ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη από το/τα οποίο/α ο αιτών αντλεί το δικαίωμά του να καταθέσει διεθνή αίτηση εφόσον ικανοποιεί, σε σχέση με το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος, τουλάχιστον έναν από τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 3· όταν υπάρχουν δύο ή περισσότερα συμβαλλόμενα μέρη από τα οποία ο αιτών μπορεί, σύμφωνα με το άρθρο 3, να αντλήσει το δικαίωμά του να καταθέσει διεθνή αίτηση, «συμβαλλόμενο μέρος του αιτούντος» είναι εκείνο από τα συμβαλλόμενα μέρη το οποίο καθορίζεται ως τέτοιο στη διεθνή αίτηση·
- (xv) «έδαφος συμβαλλόμενου μέρους»: όταν το συμβαλλόμενο μέρος είναι κράτος, το έδαφος αυτού του κράτους και, όταν το συμβαλλόμενο μέρος είναι διακυβερνητική οργάνωση, το έδαφος στο οποίο ισχύει η ιδρυτική συνθήκη αυτής της διακυβερνητικής οργάνωσης·
- (xvi) «Γραφείο»: ο φορέας στον οποίο αναθέτει ένα συμβαλλόμενο μέρος τη χορήγηση προστασίας για τα βιομηχανικά σχέδια και υποδείγματα με ισχύ στο έδαφος αυτού του συμβαλλόμενου μέρους·
- (xvii) «Εξεταστικό Γραφείο»: Γραφείο που εξετάζει αυτεπαγγέλτως τις αιτήσεις προστασίας βιομηχανικών σχεδίων και υποδειγμάτων οι οποίες κατατίθενται σ' αυτό, για να κρίνει τουλάχιστον αν τα βιομηχανικά σχέδια και υποδείγματα ικανοποιούν τον όρο της πρωτοτυπίας·
- (xviii) «προσδιορισμός»: αίτημα να ισχύει μια διεθνής καταχώριση σε ένα συμβαλλόμενο μέρος. Σημαίνει επίσης την καταχώριση του αιτήματος αυτού στο Διεθνές Μητρώο·
- (xix) «προσδιοριζόμενο συμβαλλόμενο μέρος» και «προσδιοριζόμενο γραφείο»: το συμβαλλόμενο μέρος και το γραφείο του συμβαλλόμενου μέρους, αντιστοίχως, για τα οποία ισχύει ένας προσδιορισμός·

52

(xx) «Πράξη του 1934»: η Πράξη του διακανονισμού της Χάγης η οποία υπογράφηκε στο Λονδίνο στις 2 Ιουνίου 1934·

(xxi) «Πράξη του 1960»: η Πράξη του διακανονισμού της Χάγης η οποία υπογράφηκε στη Χάγη στις 28 Νοεμβρίου 1960·

(xxii) «Πρόσθετη Πράξη του 1961»: η Πράξη που υπογράφηκε στο Μονακό στις 18 Νοεμβρίου 1961, ως πρόσθετη Πράξη στην Πράξη του 1934·

(xxiii) «Συμπληρωματική Πράξη του 1967»: η Συμπληρωματική Πράξη του Διακανονισμού της Χάγης, η οποία υπογράφηκε στη Στοκχόλμη στις 14 Ιουλίου 1967, όπως έχει τροποποιηθεί·

(xxiv) «Ένωση»: η Ένωση της Χάγης που συστάθηκε με τον Διακανονισμό της Χάγης της 6ης Νοεμβρίου 1925 και διατηρήθηκε από τις Πράξεις του 1934 και του 1960, την Πρόσθετη Πράξη του 1961, τη Συμπληρωματική Πράξη του 1967 και την παρούσα Πράξη·

(xxv) «Συνέλευση»: η συνέλευση που προβλέπεται στο άρθρο 21 παράγραφος (1) στοιχείο (α) ή οποιοσδήποτε φορέας την αντικαθιστά·

(xxvi) «Οργανισμός»: ο Παγκόσμιος Οργανισμός Διανοητικής Ιδιοκτησίας·

(xxvii) «Γενικός Διευθυντής»: ο Γενικός Διευθυντής του Οργανισμού·

(xxviii) «Διεθνές Γραφείο»: το Διεθνές Γραφείο του Οργανισμού·

(xxix) «έγγραφο επικύρωσης»: θεωρείται ότι περιλαμβάνει έγγραφα αποδοχής ή έγκρισης·

Άρθρο 2

Ισχύς άλλης προστασίας που παρέχεται από τη νομοθεσία των συμβαλλομένων μερών και από ορισμένες διεθνείς συνθήκες

1. [Νομοθεσία των συμβαλλομένων μερών και ορισμένες διεθνείς συνθήκες] Οι διατάξεις της παρούσας Πράξης δεν θίγουν την ισχύ οποιασδήποτε ευρύτερης προστασίας που ενδέχεται να παρέχεται από τη νομοθεσία ενός συμβαλλόμενου μέρους, ούτε επηρεάζουν με οποιονδήποτε τρόπο την προστασία που παρέχεται στα έργα τέχνης και στα έργα εφαρμοσμένης τέχνης από διεθνείς συνθήκες και συμβάσεις πνευματικών δικαιωμάτων ή την προστασία που παρέχεται στα βιομηχανικά σχέδια ή υποδείγματα στο πλαίσιο της συμφωνίας για τις εμπορικές πτυχές των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, η οποία προσαρτάται στη συμφωνία για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου.

2. [Υποχρέωση συμμόρφωσης με τη Σύμβαση των Παρισίων] Κάθε συμβαλλόμενο μέρος συμμορφώνεται με τις διατάξεις της Σύμβασης των Παρισίων που αφορούν τα βιομηχανικά σχέδια και υποδείγματα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΔΙΕΘΝΗΣ ΑΙΤΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΕΘΝΗΣ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗ

Άρθρο 3

Δικαίωμα κατάθεσης διεθνούς αίτησης

Κάθε πρόσωπο που είναι υπήκοος κράτους το οποίο είναι συμβαλλόμενο μέρος ή κράτους το οποίο είναι μέλος διακυβερνητικής οργάνωσης που είναι συμβαλλόμενο μέρος και κάθε πρόσωπο που έχει κατοικία, συνήθη διαμονή ή πραγματική και ενεργό βιομηχανική ή εμπορική εγκατάσταση στο έδαφος συμβαλλόμενου μέρους έχει το δικαίωμα να καταθέσει διεθνή αίτηση.

Άρθρο 4**Διαδικασία κατάθεσης διεθνούς αίτησης**

1. [Απευθείας ή έμμεση κατάθεση] (α) Η διεθνής αίτηση μπορεί να κατατεθεί, κατ' επιλογήν του αιτούντος, είτε απευθείας στο Διεθνές Γραφείο είτε μέσω του Γραφείου του συμβαλλόμενου μέρους του αιτούντος.

(β) Παρά το στοιχείο (α), κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί, με σχετική δήλωση, να γνωστοποιήσει στον Γενικό Διευθυντή ότι δεν είναι δυνατή η κατάθεση διεθνών αιτήσεων μέσω του Γραφείου του.

2. [Τέλη διαβίβασης σε περίπτωση έμμεσης κατάθεσης] Το Γραφείο κάθε συμβαλλόμενου μέρους μπορεί να απαιτήσει από τον αιτούντα να καταβάλει υπέρ του εν λόγω Γραφείου τέλος διαβίβασης για κάθε διεθνή αίτηση που κατατίθεται μέσω αυτού.

Άρθρο 5**Περιεχόμενο της διεθνούς αίτησης**

1. [Υποχρεωτικό περιεχόμενο της διεθνούς αίτησης] Η διεθνής αίτηση συντάσσεται στην προβλεπόμενη γλώσσα ή σε μία από τις προβλεπόμενες γλώσσες και περιέχει ή συνοδεύεται από

(i) αίτημα διεθνούς καταχώρισης βάσει της παρούσας Πράξης·

(ii) τα προβλεπόμενα στοιχεία σχετικά με τον αιτούντα·

(iii) τον προβλεπόμενο αριθμό αντιγράφων μιας αναπαράστασης ή, κατ' επιλογήν του αιτούντος, περισσότερων της μιας διαφορετικών αναπαραστάσεων του βιομηχανικού σχεδίου ή υποδείγματος που αποτελεί αντικείμενο της διεθνούς αίτησης, τα οποία πρέπει να υποβληθούν με τον προβλεπόμενο τρόπο· ωστόσο, αν το βιομηχανικό σχέδιο ή υπόδειγμα είναι δισδιάστατο και υποβληθεί αίτημα για αναβολή της δημοσίευσης σύμφωνα με την παράγραφο (5), η διεθνής αίτηση μπορεί, αντί να περιέχει αναπαραστάσεις, να συνοδεύεται από τον προβλεπόμενο αριθμό δειγμάτων του βιομηχανικού σχεδίου ή υποδείγματος·

(iv) αναφορά του προϊόντος ή των προϊόντων που αποτελούν το βιομηχανικό σχέδιο ή υπόδειγμα ή σε σχέση με τα οποία πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το βιομηχανικό σχέδιο ή υπόδειγμα, όπως προβλέπεται·

(v) αναφορά των προσδιοριζόμενων συμβαλλόμενων μερών·

(vi) τα προβλεπόμενα τέλη·

(vii) κάθε άλλο προβλεπόμενο στοιχείο.

2. [Πρόσθετο υποχρεωτικό περιεχόμενο της διεθνούς αίτησης] (α) Κάθε συμβαλλόμενο μέρος, το Γραφείο του οποίου είναι Εξεταστικό Γραφείο και η νομοθεσία του οποίου, τη στιγμή που γίνεται συμβαλλόμενο μέρος της παρούσας Πράξης, ορίζει ότι η αίτηση χορήγησης προστασίας σε βιομηχανικό σχέδιο ή υπόδειγμα πρέπει να περιλαμβάνει οποιαδήποτε από τα στοιχεία που προσδιορίζονται στο στοιχείο (β), προκειμένου να δοθεί στην εν λόγω αίτηση ημερομηνία κατάθεσης βάσει αυτής της νομοθεσίας, μπορεί, με σχετική δήλωση, να γνωστοποιήσει στον Γενικό Διευθυντή αυτά τα στοιχεία.

(β) Τα στοιχεία που μπορούν να γνωστοποιηθούν σύμφωνα με το στοιχείο (α) είναι τα ακόλουθα:

(i) πληροφορίες σχετικά με την ταυτότητα του δημιουργού του βιομηχανικού σχεδίου ή υποδείγματος που αποτελεί αντικείμενο της αίτησης·

(ii) συνοπτική περιγραφή της αναπαράστασης ή των χαρακτηριστικών γνωρισμάτων του βιομηχανικού σχεδίου ή υποδείγματος που αποτελεί αντικείμενο της αίτησης·

(iii) μια αξίωση.

(γ) Αν η διεθνής αίτηση περιέχει τον προσδιορισμό συμβαλλόμενου μέρους που έχει προβεί σε γνωστοποίηση βάσει του στοιχείου (α), πρέπει να περιλαμβάνει επίσης, με τον προβλεπόμενο τρόπο, κάθε στοιχείο που ήταν αντικείμενο της εν λόγω γνωστοποίησης.

3. [Άλλο πιθανό περιεχόμενο της διεθνούς αίτησης] Η διεθνής αίτηση μπορεί να περιέχει ή να συνοδεύεται από άλλα στοιχεία, όπως διευκρινίζεται στον εκτελεστικό κανονισμό.

4. [Περισσότερα του ενός βιομηχανικά σχέδια ή υποδείγματα στην ίδια διεθνή αίτηση] Υπό τους όρους που τυχόν προβλέπονται, μια διεθνής αίτηση μπορεί να περιλαμβάνει δύο ή περισσότερα βιομηχανικά σχέδια ή υποδείγματα.

5. [Αίτημα για αναβολή της δημοσίευσης] Η διεθνής αίτηση μπορεί να περιέχει αίτημα για αναβολή της δημοσίευσης.

Άρθρο 6

Προτεραιότητα

1. [Διεκδίκηση προτεραιότητας] (α) Η διεθνής αίτηση δύναται να περιέχει δήλωση που να διεκδικεί, σύμφωνα με το άρθρο 4 της Σύμβασης των Παρισίων, την προτεραιότητα μιας ή περισσότερων προηγούμενων αιτήσεων που κατατέθηκαν σε ή για οποιαδήποτε χώρα που είναι συμβαλλόμενο μέρος αυτής της Σύμβασης ή οποιοδήποτε μέλος του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου.

(β) Ο εκτελεστικός κανονισμός δύναται να ορίζει ότι η δήλωση που προβλέπεται στο στοιχείο (α) μπορεί να γίνει μετά την κατάθεση της διεθνούς αίτησης. Στην περίπτωση αυτή, ο εκτελεστικός κανονισμός ορίζει την προθεσμία μέσα στην οποία μπορεί να γίνει η δήλωση αυτή.

2. [Διεθνής αίτηση που χρησιμεύει ως βάση για τη διεκδίκηση προτεραιότητας] Η διεθνής αίτηση, από την ημερομηνία κατάθεσής της και ανεξάρτητα από την εν συνεχεία τύχη της, είναι ισοδύναμη με κανονική κατάθεση κατά την έννοια του άρθρου 4 της Σύμβασης των Παρισίων.

Άρθρο 7**Τέλη προσδιορισμού**

1. [Προβλεπόμενο τέλος προσδιορισμού] Τα προβλεπόμενα τέλη περιλαμβάνουν, με την επιφύλαξη της παραγράφου (2), ένα τέλος προσδιορισμού για κάθε προσδιοριζόμενο συμβαλλόμενο μέρος.
2. [Ατομικό τέλος προσδιορισμού] Κάθε συμβαλλόμενο μέρος το Γραφείο του οποίου είναι Εξεταστικό Γραφείο και κάθε συμβαλλόμενο μέρος που είναι διακυβερνητική οργάνωση δύναται, με σχετική δήλωση, να ανακοινώσει στον Γενικό Διευθυντή ότι, για κάθε διεθνή αίτηση στην οποία προσδιορίζεται καθώς και για την ανανέωση οποιασδήποτε διεθνούς καταχώρισης που απορρέει από μια τέτοια διεθνή αίτηση, το προβλεπόμενο τέλος προσδιορισμού βάσει της παραγράφου (1) αντικαθίσταται από ένα ατομικό τέλος προσδιορισμού, το ποσό του οποίου προσδιορίζεται στη δήλωση και μπορεί να τροποποιηθεί στις περαιτέρω δηλώσεις. Το ποσό αυτό μπορεί να καθοριστεί από το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος για την αρχική διάρκεια της προστασίας και για κάθε περίοδο ανανέωσης ή για τη μέγιστη περίοδο προστασίας που επιτρέπεται από το οικείο συμβαλλόμενο μέρος. Ωστόσο, δεν μπορεί να είναι υψηλότερο από το ισόποσο του ποσού που το Γραφείο του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους θα είχε το δικαίωμα να λάβει από έναν αιτούντα για χορήγηση προστασίας για ισοδύναμη περίοδο για τον ίδιο αριθμό βιομηχανικών σχεδίων ή υποδειγμάτων, καθώς το ποσό αυτό μειώνεται από την εξοικονόμηση που συνεπάγεται η διεθνής διαδικασία.
3. [Μεταβίβαση των τελών προσδιορισμού] Τα τέλη προσδιορισμού που προβλέπονται στις παραγράφους (1) και (2) μεταβιβάζονται από το Διεθνές Γραφείο στα συμβαλλόμενα μέρη για τα οποία καταβλήθηκαν τα τέλη αυτά.

Άρθρο 8**Διόρθωση ελλείψεων**

1. [Εξέταση της διεθνούς αίτησης] Αν το Διεθνές Γραφείο διαπιστώσει ότι η διεθνής αίτηση, κατά την παραλαβή της από το Διεθνές Γραφείο, δεν πληροί τις απαιτήσεις της παρούσας Πράξης και του εκτελεστικού κανονισμού, καλεί τον αιτούντα να προβεί στις απαραίτητες διορθώσεις μέσα στην προβλεπόμενη προθεσμία.
2. [Μη διόρθωση των ελλείψεων] (α) Αν ο αιτών δεν συμμορφωθεί με την πρόσκληση μέσα στην ταχθείσα προθεσμία, η διεθνής αίτηση, με την επιφύλαξη του στοιχείου (β), θεωρείται ως μη κατατεθείσα.
(β) Σε περίπτωση έλλειψης που αφορά το άρθρο 5 παράγραφος (2) ή ειδική απαίτηση που γνωστοποιείται στον Γενικό Διευθυντή από ένα συμβαλλόμενο μέρος σύμφωνα με τον εκτελεστικό κανονισμό, αν ο αιτών δεν συμμορφωθεί με την πρόσκληση μέσα στην προβλεπόμενη προθεσμία, η διεθνής αίτηση θεωρείται ότι δεν περιλαμβάνει τον προσδιορισμό αυτού του συμβαλλόμενου μέρους.

Άρθρο 9

Ημερομηνία κατάθεσης της διεθνούς αίτησης

1. [Διεθνής αίτηση που κατατίθεται απευθείας] Αν η διεθνής αίτηση κατατίθεται απευθείας στο Διεθνές Γραφείο, ως ημερομηνία κατάθεσης, με την επιφύλαξη της παραγράφου (3), θεωρείται η ημερομηνία κατά την οποία το Διεθνές Γραφείο παραλαμβάνει τη διεθνή αίτηση.
2. [Διεθνής αίτηση που κατατίθεται έμμεσα] Αν η διεθνής αίτηση κατατίθεται μέσω του Γραφείου του συμβαλλόμενου μέρους του αιτούντος, η ημερομηνία κατάθεσης καθορίζεται όπως προβλέπεται.
3. [Διεθνής αίτηση με ορισμένες ελλείψεις] Αν η διεθνής αίτηση, κατά την ημερομηνία παραλαβής της από το Διεθνές Γραφείο, παρουσιάζει έλλειψη η οποία προβλέπεται ότι αποτελεί έλλειψη που συνεπάγεται αναβολή της ημερομηνίας κατάθεσης της διεθνούς αίτησης, ως ημερομηνία κατάθεσης θεωρείται η ημερομηνία κατά την οποία παραλαμβάνεται από το Διεθνές Γραφείο η διόρθωση της εν λόγω έλλειψης.

Άρθρο 10**Διεθνής καταχώριση, ημερομηνία της διεθνούς καταχώρισης, δημοσίευση και εμπιστευτικά αντίγραφα της διεθνούς καταχώρισης**

1. [Διεθνής καταχώριση] Το Διεθνές Γραφείο καταχωρίζει κάθε βιομηχανικό σχέδιο ή υπόδειγμα που αποτελεί αντικείμενο διεθνούς αίτησης αμέσως μόλις παραλάβει τη διεθνή αίτηση ή, αν ζητείται να γίνουν διορθώσεις σύμφωνα με το άρθρο 8, αμέσως μόλις παραληφθούν οι απαραίτητες διορθώσεις. Η καταχώριση γίνεται είτε αναβληθεί η δημοσίευση, σύμφωνα με το άρθρο 11, είτε όχι.
2. [Ημερομηνία της διεθνούς καταχώρισης] (α) Με την επιφύλαξη του στοιχείου (β), ως ημερομηνία της διεθνούς καταχώρισης θεωρείται η ημερομηνία κατάθεσης της διεθνούς αίτησης.
(β) Αν η διεθνής αίτηση, κατά την ημερομηνία κατά την οποία παραλαμβάνεται από το Διεθνές Γραφείο, παρουσιάζει έλλειψη που αφορά το άρθρο 5 παράγραφος (2), ως ημερομηνία της διεθνούς καταχώρισης θεωρείται η ημερομηνία κατά την οποία παραλαμβάνεται από το Διεθνές Γραφείο η διόρθωση της εν λόγω έλλειψης ή η ημερομηνία κατάθεσης της διεθνούς αίτησης, αν αυτή είναι μεταγενέστερη.
3. [Δημοσίευση] (α) Η διεθνής καταχώριση δημοσιεύεται από το Διεθνές Γραφείο. Η δημοσίευση αυτή θεωρείται ότι εξασφαλίζει επαρκή δημοσιότητα για όλα τα συμβαλλόμενα μέρη· καμία άλλη απαίτηση δημοσιότητας δεν μπορεί να προβληθεί από τον δικαιούχο.
(β) Το Διεθνές Γραφείο αποστέλλει αντίγραφο της δημοσίευσης της διεθνούς καταχώρισης σε κάθε προσδιοριζόμενο Γραφείο.
4. [Τήρηση εμπιστευτικότητας πριν από τη δημοσίευση] Με την επιφύλαξη της παραγράφου (5) και του άρθρου 11 παράγραφος (4) στοιχείο (β), το Διεθνές Γραφείο χειρίζεται εμπιστευτικά κάθε διεθνή αίτηση και κάθε διεθνή καταχώριση έως τη δημοσίευση.
5. [Εμπιστευτικά αντίγραφα] (α) Το Διεθνές Γραφείο, αμέσως μόλις γίνει η καταχώριση, αποστέλλει αντίγραφο της διεθνούς καταχώρισης, μαζί με κάθε σχετική δήλωση, έγγραφο ή δείγμα που συνοδεύουν τη διεθνή αίτηση, σε κάθε Γραφείο που έχει γνωστοποιήσει στο Διεθνές Γραφείο ότι επιθυμεί να λάβει τέτοιο αντίγραφο και έχει προσδιοριστεί στη διεθνή αίτηση.

(β) Το Γραφείο, έως τη δημοσίευση της διεθνούς καταχώρισης από το Διεθνές Γραφείο, χειρίζεται εμπιστευτικά κάθε διεθνή καταχώριση, αντίγραφο της οποίας έχει σταλεί σ' αυτό από το Διεθνές Γραφείο. Δύναται να χρησιμοποιήσει το εν λόγω αντίγραφο μόνο για την εξέταση της διεθνούς καταχώρισης και των αιτήσεων προστασίας βιομηχανικών σχεδίων ή υποδειγμάτων που κατατίθενται στο συμβαλλόμενο μέρος ή για το συμβαλλόμενο μέρος για το οποίο είναι αρμόδιο το Γραφείο. Ειδικότερα, δεν δικαιούται να αποκαλύψει το περιεχόμενο οποιασδήποτε τέτοιας διεθνούς καταχώρισης σε κανένα πρόσωπο που δεν ανήκει στο Γραφείο πλην του δικαιούχου της εν λόγω διεθνούς καταχώρισης, εκτός αν πρόκειται για σκοπούς διοικητικής ή νομικής διαδικασίας που αφορά διαφορά σχετική με το δικαίωμα κατάθεσης της διεθνούς αίτησης στην οποία βασίζεται η διεθνής καταχώριση. Σε περίπτωση τέτοιας διοικητικής ή νομικής διαδικασίας, το περιεχόμενο της διεθνούς καταχώρισης μπορεί να αποκαλυφθεί εμπιστευτικά μόνο στα μέρη που εμπλέκονται στη διαδικασία, τα οποία πρέπει να δεσμευθούν ότι θα τηρήσουν την εμπιστευτικότητα της αποκάλυψης.

Άρθρο 11

Αναβολή δημοσίευσης

1. [Διατάξεις της νομοθεσίας των συμβαλλόμενων μερών σχετικά με την αναβολή της δημοσίευσης]
 - (α) Αν η νομοθεσία ενός συμβαλλόμενου μέρους προβλέπει την αναβολή της δημοσίευσης ενός βιομηχανικού σχεδίου ή υποδείγματος για περίοδο μικρότερη από την προβλεπόμενη, αυτό το συμβαλλόμενο μέρος, με σχετική δήλωση, γνωστοποιεί στον Γενικό Διευθυντή την επιτρεπόμενη περίοδο αναβολής.
 - (β) Αν η νομοθεσία ενός συμβαλλόμενου μέρους δεν προβλέπει την αναβολή της δημοσίευσης ενός βιομηχανικού σχεδίου ή υποδείγματος, αυτό το συμβαλλόμενο μέρος, με σχετική δήλωση, γνωστοποιεί στον Γενικό Διευθυντή το γεγονός αυτό.
2. [Αναβολή δημοσίευσης] Αν η διεθνής αίτηση περιέχει αίτημα για αναβολή της δημοσίευσης, η δημοσίευση πραγματοποιείται,
 - (i) αμέσως μετά τη λήξη της προβλεπόμενης περιόδου, αν κανένα από τα συμβαλλόμενα μέρη που προσδιορίζονται στη διεθνή αίτηση δεν έχει κάνει δήλωση βάσει της παραγράφου (1), ή
 - (ii) αν κάποιο από τα συμβαλλόμενα μέρη που προσδιορίζονται στη διεθνή αίτηση έχει κάνει δήλωση βάσει της παραγράφου (1) στοιχείο (α), αμέσως μετά τη λήξη της περιόδου που καθορίζεται στην εν λόγω δήλωση ή, αν υπάρχουν περισσότερα από ένα προσδιοριζόμενα συμβαλλόμενα μέρη, αμέσως μετά τη λήξη της μικρότερης χρονικής περιόδου που καθορίζεται στις δηλώσεις τους.
3. [Επεξεργασία των αιτημάτων για αναβολή όταν η αναβολή δεν είναι δυνατή βάσει της εφαρμοστέας νομοθεσίας] Αν έχει ζητηθεί η αναβολή της δημοσίευσης και κάποιο από τα συμβαλλόμενα μέρη που προσδιορίζονται στη διεθνή αίτηση έχει κάνει δήλωση, βάσει της παραγράφου (1) στοιχείο (β), ότι η αναβολή της δημοσίευσης δεν είναι δυνατή βάσει της νομοθεσίας του,
 - (i) με την επιφύλαξη του σημείου (ii), το Διεθνές Γραφείο ενημερώνει σχετικά τον αιτούντα· αν, εντός της προβλεπόμενης περιόδου, ο αιτών, με έγγραφη γνωστοποίηση προς το Διεθνές Γραφείο, δεν ανακαλέσει

τον προσδιορισμό του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους, το Διεθνές Γραφείο δεν λαμβάνει υπόψη το αίτημα για αναβολή της δημοσίευσης.

(ii) αν, αντί να περιέχει αναπαραστάσεις του βιομηχανικού σχεδίου ή υποδείγματος, η διεθνής αίτηση συνοδεύεται από δείγματα του βιομηχανικού σχεδίου ή υποδείγματος, το Διεθνές Γραφείο δεν λαμβάνει υπόψη τον προσδιορισμό του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους και ενημερώνει σχετικά τον αιτούντα.

4. [Αίτημα για προγενέστερη δημοσίευση ή για ειδική πρόσβαση στη διεθνή καταχώριση] (α) Κατά τη διάρκεια της περιόδου αναβολής που εφαρμόζεται βάσει της παραγράφου (2), ο δικαιούχος μπορεί ανά πάσα στιγμή να ζητήσει τη δημοσίευση οποιωνδήποτε ή όλων των βιομηχανικών σχεδίων ή υποδειγμάτων που αποτελούν αντικείμενο της διεθνούς καταχώρισης. Στην περίπτωση αυτή η περίοδος αναβολής για το ή τα εν λόγω βιομηχανικά σχέδια ή υποδείγματα θεωρείται ότι έχει λήξει κατά την ημερομηνία παραλαβής αυτού του αιτήματος από το Διεθνές Γραφείο.

(β) Ο δικαιούχος μπορεί επίσης, κατά τη διάρκεια της περιόδου αναβολής που εφαρμόζεται βάσει της παραγράφου (2), να ζητήσει ανά πάσα στιγμή από το Διεθνές Γραφείο να παράσχει σε τρίτο, που προσδιορίζεται από τον δικαιούχο, απόσπασμα οποιωνδήποτε ή όλων των βιομηχανικών σχεδίων ή υποδειγμάτων που αποτελούν αντικείμενο της διεθνούς καταχώρισης ή να επιτρέψει στον εν λόγω τρίτο την πρόσβαση στα εν λόγω βιομηχανικά σχέδια ή υποδείγματα.

5. [Παραίτηση και περιορισμός] (α) Αν, οποιαδήποτε στιγμή κατά τη διάρκεια της περιόδου αναβολής που εφαρμόζεται βάσει της παραγράφου (2), ο δικαιούχος παραιτηθεί από τη διεθνή καταχώριση για όλα τα προσδιοριζόμενα συμβαλλόμενα μέρη, το ή τα βιομηχανικά σχέδια ή υποδείγματα που αποτελούν αντικείμενο της διεθνούς καταχώρισης δεν δημοσιεύεται.

(β) Αν, οποιαδήποτε στιγμή κατά τη διάρκεια της περιόδου αναβολής που εφαρμόζεται βάσει της παραγράφου (2), ο δικαιούχος περιορίσει τη διεθνή καταχώριση, για όλα τα προσδιοριζόμενα συμβαλλόμενα μέρη, σε ένα ή μερικά από τα βιομηχανικά σχέδια ή υποδείγματα που αποτελούν αντικείμενο της διεθνούς καταχώρισης, το άλλο ή τα άλλα βιομηχανικά σχέδια ή υποδείγματα που αποτελούν αντικείμενο της διεθνούς καταχώρισης δεν δημοσιεύονται.

6. [Δημοσίευση και υποβολή αναπαραστάσεων] (α) Κατά τη λήξη οποιασδήποτε περιόδου αναβολής που εφαρμόζεται βάσει των διατάξεων του παρόντος άρθρου, το Διεθνές Γραφείο, υπό τον όρο της καταβολής των προβλεπόμενων τελών, δημοσιεύει τη διεθνή καταχώριση. Αν τα εν λόγω τέλη δεν καταβληθούν όπως προβλέπεται, η διεθνής καταχώριση ακυρώνεται και η δημοσίευση δεν πραγματοποιείται.

(β) Αν η διεθνής αίτηση συνοδεύεται από ένα ή περισσότερα δείγματα του βιομηχανικού σχεδίου ή υποδείγματος σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος (1) σημείο (iii), ο δικαιούχος υποβάλλει στο Διεθνές Γραφείο, μέσα στην προβλεπόμενη προθεσμία, τον προβλεπόμενο αριθμό αντιγράφων μιας αναπαραστάσης κάθε βιομηχανικού σχεδίου ή υποδείγματος που αποτελεί αντικείμενο της εν λόγω αίτησης. Αν ο δικαιούχος δεν υποβάλει τα αντίγραφα, η διεθνής καταχώριση ακυρώνεται και η δημοσίευση δεν πραγματοποιείται.

Άρθρο 12

Άρνηση

1. [Δικαίωμα άρνησης] Το Γραφείο οποιουδήποτε προσδιοριζόμενου συμβαλλόμενου μέρους μπορεί, αν οι όροι για τη χορήγηση προστασίας βάσει της νομοθεσίας του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους δεν πληρούνται για κάποιον ή για όλα τα βιομηχανικά σχέδια ή υποδείγματα που αποτελούν αντικείμενο διεθνούς καταχώρισης, να αρνηθεί, εν μέρει ή πλήρως, την επέλευση των αποτελεσμάτων της διεθνούς καταχώρισης στο έδαφος του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους· ωστόσο κανένα Γραφείο δεν μπορεί να αρνηθεί, εν μέρει ή πλήρως, την επέλευση των αποτελεσμάτων οποιασδήποτε διεθνούς καταχώρισης με το επιχείρημα ότι δεν έχουν ικανοποιηθεί, βάσει της νομοθεσίας του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους, απαιτήσεις σχετικές με τη μορφή ή το περιεχόμενο της διεθνούς αίτησης οι οποίες προβλέπονται στην παρούσα Πράξη ή στον εκτελεστικό κανονισμό ή είναι πρόσθετες ή διαφορετικές από τις απαιτήσεις αυτές.

2. [Γνωστοποίηση της άρνησης] (α) Η άρνηση της επέλευσης των αποτελεσμάτων μιας διεθνούς καταχώρισης ανακοινώνεται από το Γραφείο στο Διεθνές Γραφείο με σχετική γνωστοποίηση μέσα στην προβλεπόμενη προθεσμία.

(β) Κάθε γνωστοποίηση απόρριψης πρέπει να αναφέρει όλους τους λόγους στους οποίους θεμελιώνεται η άρνηση.

3. [Διαβίβαση της γνωστοποίησης της απόρριψης· μέσα έννομης προστασίας] (α) Το Διεθνές Γραφείο διαβιβάζει χωρίς καθυστέρηση αντίγραφο της γνωστοποίησης της απόρριψης στον δικαιούχο.

(β) Ο δικαιούχος έχει στη διάθεσή του τα ίδια μέσα έννομης προστασίας τα οποία θα είχε αν οποιοδήποτε βιομηχανικό σχέδιο ή υπόδειγμα που αποτελεί αντικείμενο της διεθνούς καταχώρισης είχε αποτελέσει αντικείμενο αίτησης για χορήγηση προστασίας βάσει της νομοθεσίας που ισχύει για το Γραφείο που γνωστοποίησε την απόρριψη. Τα εν λόγω μέσα έννομης προστασίας συνίστανται τουλάχιστον στη δυνατότητα επανεξέτασης ή αναθεώρησης της απόρριψης ή στη δυνατότητα άσκησης προσφυγής κατά της απόρριψης.

4. [Ανάκληση της απόρριψης] Κάθε απόρριψη μπορεί να ανακληθεί, εν μέρει ή πλήρως, ανά πάσα στιγμή από το Γραφείο που τη γνωστοποίησε.

Άρθρο 13

Ειδικές απαιτήσεις σχετικά με την ενότητα του σχεδίου ή υποδείγματος

1. [Κοινοποίηση ειδικών απαιτήσεων] Κάθε συμβαλλόμενο μέρος η νομοθεσία του οποίου, τη στιγμή που γίνεται συμβαλλόμενο μέρος της παρούσας Πράξης, επιβάλλει ότι τα σχέδια ή υποδείγματα που αποτελούν αντικείμενο της ίδιας αίτησης πρέπει να χαρακτηρίζονται από ενότητα σχεδιασμού, ενότητα παραγωγής ή ενότητα χρήσης ή να ανήκουν στο ίδιο σύνολο ή στην ίδια σύνθεση στοιχείων, ή ότι σε κάθε αίτηση μπορεί να προβληθεί αξίωση μόνο για ένα ανεξάρτητο και χωριστό σχέδιο ή υπόδειγμα, μπορεί με σχετική δήλωση να το γνωστοποιήσει στον Γενικό Διευθυντή. Ωστόσο, καμία τέτοια δήλωση δεν θίγει το δικαίωμα αιτούντος να περιλάβει δύο ή περισσότερα βιομηχανικά σχέδια ή υποδείγματα σε διεθνή αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος (4), ακόμη και αν η αίτηση προσδιορίζει το συμβαλλόμενο μέρος που έχει κάνει τη δήλωση.

2. [Αποτέλεσμα της δήλωσης] Κάθε τέτοια δήλωση επιτρέπει στο Γραφείο του συμβαλλόμενου μέρους που την έχει κάνει να αρνηθεί τα αποτελέσματα της διεθνούς καταχώρισης σύμφωνα με το άρθρο 12

παράγραφος (1) εν όσω εκκρεμεί η συμμόρφωση με την απαίτηση που κοινοποιείται από το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος.

3. [Πρόσθετα τέλη πληρωτέα για διαχωρισμό της καταχώρισης] Αν, έπειτα από γνωστοποίηση απόρριψης σύμφωνα με την παράγραφο (2), μια διεθνής καταχώριση διαχωρίζεται ενώπιον του οικείου Γραφείου προκειμένου να αρθεί λόγος απόρριψης που μνημονεύεται στη γνωστοποίηση, το εν λόγω Γραφείο έχει το δικαίωμα να χρεώσει τέλη για κάθε πρόσθετη διεθνή αίτηση που θα ήταν απαραίτητη προκειμένου να αποφευχθεί αυτός ο λόγος απόρριψης.

Άρθρο 14

Αποτελέσματα της διεθνούς καταχώρισης

1. [Αποτέλεσμα ισοδύναμο με αίτηση βάσει του εφαρμοστέου δικαίου] Η διεθνής καταχώριση, από την ημερομηνία της διεθνούς καταχώρισης, έχει σε κάθε προσδιοριζόμενο συμβαλλόμενο μέρος τουλάχιστον το ίδιο αποτέλεσμα με αίτηση για χορήγηση προστασίας του βιομηχανικού σχεδίου ή υποδείγματος η οποία κατατέθηκε κανονικά βάσει της νομοθεσίας αυτού του συμβαλλόμενου μέρους.

2. [Αποτέλεσμα ισοδύναμο με χορήγηση προστασίας βάσει του εφαρμοστέου δικαίου] (α) Σε κάθε προσδιοριζόμενο συμβαλλόμενο μέρος το Γραφείο του οποίου δεν έχει γνωστοποιήσει απόρριψη σύμφωνα με το άρθρο 12, η διεθνής καταχώριση έχει το ίδιο αποτέλεσμα όπως η χορήγηση προστασίας που παρέχεται για το βιομηχανικό σχέδιο ή υπόδειγμα βάσει της νομοθεσίας αυτού του συμβαλλόμενου μέρους το αργότερο από την ημερομηνία λήξης της περιόδου που έχει στη διάθεσή του για να γνωστοποιήσει απόρριψη ή, αν ένα συμβαλλόμενο μέρος έχει προβεί σε σχετική δήλωση βάσει του εκτελεστικού κανονισμού, το αργότερο από τη στιγμή που ορίζεται στην εν λόγω δήλωση.

(β) Αν το Γραφείο ενός προσδιοριζόμενου συμβαλλόμενου μέρους έχει γνωστοποιήσει απόρριψη και έχει ανακαλέσει στη συνέχεια, εν μέρει ή πλήρως, την απόρριψη αυτή, η διεθνής καταχώριση, στον βαθμό που ανακαλείται η απόρριψη, έχει το ίδιο αποτέλεσμα στο εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος όπως η χορήγηση προστασίας που παρέχεται για το βιομηχανικό σχέδιο ή υπόδειγμα βάσει της νομοθεσίας αυτού του συμβαλλόμενου μέρους το αργότερο από την ημερομηνία κατά την οποία ανακλήθηκε η απόρριψη.

(γ) Το αποτέλεσμα που παρέχεται στη διεθνή καταχώριση βάσει της παρούσας παραγράφου ισχύει για το ή τα βιομηχανικά σχέδια ή υποδείγματα που αποτελούν αντικείμενο της εν λόγω καταχώρισης, όπως τα παραλαμβάνει το Διεθνές Γραφείο από το προσδιοριζόμενο Γραφείο ή, ενδεχομένως, όπως τροποποιούνται κατά τη διαδικασία ενώπιον του εν λόγω Γραφείου.

3. [Δήλωση σχετικά με το αποτέλεσμα του προσδιορισμού του συμβαλλόμενου μέρους του αιτούντος]

(α) Κάθε συμβαλλόμενο μέρος το Γραφείο του οποίου είναι Εξεταστικό Γραφείο δύναται, με σχετική δήλωση, να γνωστοποιήσει στον Γενικό Διευθυντή ότι, όταν είναι το συμβαλλόμενο μέρος του αιτούντος, ο προσδιορισμός αυτού του συμβαλλόμενου μέρους σε μια διεθνή καταχώριση δεν έχει κανένα αποτέλεσμα.

(β) Όταν ένα συμβαλλόμενο μέρος που έχει προβεί στη δήλωση η οποία προβλέπεται στο στοιχείο (α) χαρακτηρίζεται σε διεθνή αίτηση τόσο ως συμβαλλόμενο μέρος του αιτούντος όσο και ως

προσδιοριζόμενο συμβαλλόμενο μέρος, το Διεθνές Γραφείο δεν λαμβάνει υπόψη τον προσδιορισμό αυτού του συμβαλλόμενου μέρους.

Άρθρο 15

Ακύρωση

1. [Απαίτηση δυνατότητας προάσπισης των δικαιωμάτων] Η μερική ή πλήρης ακύρωση των αποτελεσμάτων της διεθνούς καταχώρισης από τις αρμόδιες αρχές ενός προσδιοριζόμενου συμβαλλόμενου μέρους στο έδαφος αυτού του συμβαλλόμενου μέρους απαγορεύεται, αν προηγουμένως δεν παρασχεθεί έγκαιρα στον δικαιούχο η δυνατότητα να προασπίσει τα δικαιώματά του.
2. [Κοινοποίηση της ακύρωσης] Το Γραφείο του συμβαλλόμενου μέρους στο έδαφος του οποίου έχουν ακυρωθεί τα αποτελέσματα της διεθνούς καταχώρισης, όταν πληροφορηθεί την ακύρωση, την κοινοποιεί στο Διεθνές Γραφείο.

Άρθρο 16

Καταγραφή μεταβολών και άλλων θεμάτων σχετικών με τις διεθνείς καταχωρίσεις

1. [Καταγραφή μεταβολών και άλλων θεμάτων] Το Διεθνές Γραφείο καταγράφει, όπως προβλέπεται, στο Διεθνές Μητρώο
 - (i) κάθε αλλαγή στην κυριότητα της διεθνούς καταχώρισης, για οποιοδήποτε ή για όλα τα προσδιοριζόμενα συμβαλλόμενα μέρη και για οποιοδήποτε ή για όλα τα βιομηχανικά σχέδια ή υποδείγματα που αποτελούν αντικείμενο της διεθνούς καταχώρισης, υπό τον όρο ότι ο νέος κύριος έχει δικαίωμα να καταθέσει διεθνή αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 3,
 - (ii) κάθε αλλαγή του ονόματος ή της διεύθυνσης του δικαιούχου,
 - (iii) τον ορισμό αντιπροσώπου του αιτούντος ή του δικαιούχου και κάθε άλλο γεγονός που αφορά τον εν λόγω αντιπρόσωπο,
 - (iv) τυχόν παραίτηση του δικαιούχου από τη διεθνή καταχώριση, για οποιοδήποτε ή για όλα τα προσδιοριζόμενα συμβαλλόμενα μέρη,
 - (v) κάθε περιορισμό της διεθνούς καταχώρισης από τον δικαιούχο, για οποιοδήποτε ή για όλα τα προσδιοριζόμενα συμβαλλόμενα μέρη, σε ένα ή μερικά από τα βιομηχανικά σχέδια ή υποδείγματα που αποτελούν αντικείμενο της διεθνούς καταχώρισης,
 - (vi) κάθε ακύρωση των αποτελεσμάτων της διεθνούς καταχώρισης από τις αρμόδιες αρχές ενός προσδιοριζόμενου συμβαλλόμενου μέρους στο έδαφος αυτού του συμβαλλόμενου μέρους, για οποιοδήποτε ή για όλα τα βιομηχανικά σχέδια ή υποδείγματα που αποτελούν αντικείμενο της διεθνούς καταχώρισης,
 - (vii) κάθε άλλο σχετικό γεγονός, που προσδιορίζεται στον εκτελεστικό κανονισμό, σχετικά με τα δικαιώματα επί οποιουδήποτε ή επί όλων των βιομηχανικών σχεδίων ή υποδειγμάτων που αποτελούν αντικείμενο της διεθνούς καταχώρισης.

2. [Αποτέλεσμα της καταγραφής στο Διεθνές Μητρώο] Κάθε καταγραφή που περιλαμβάνεται στα σημεία (i), (ii), (iv), (v), (vi) και (vii) της παραγράφου (1) έχει το ίδιο αποτέλεσμα όπως αν είχε γίνει στο Μητρώο του Γραφείου καθενός από τα οικεία συμβαλλόμενα μέρη, με την εξαίρεση ότι ένα συμβαλλόμενο μέρος δύναται, με σχετική δήλωση, να γνωστοποιήσει στον Γενικό Διευθυντή ότι μια καταγραφή βάσει του σημείου (i) της παραγράφου (1) δεν έχει αυτό το αποτέλεσμα στο εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος έως ότου το Γραφείο αυτού του συμβαλλόμενου μέρους λάβει τις δηλώσεις ή τα έγγραφα που διευκρινίζονται σ' αυτή τη δήλωση.

3. [Τέλη] Κάθε καταγραφή που γίνεται στο πλαίσιο της παραγράφου (1) μπορεί να υπόκειται στην καταβολή τέλους.

4. [Δημοσίευση] Το Διεθνές Γραφείο δημοσιεύει ανακοίνωση σχετικά με κάθε καταγραφή που γίνεται στο πλαίσιο της παραγράφου (1) και αποστέλλει αντίγραφο της δημοσίευσης της ανακοίνωσης στο Γραφείο καθενός από τα οικεία συμβαλλόμενα μέρη.

Άρθρο 17

Αρχική διάρκεια και ανανέωση της διεθνούς καταχώρισης και διάρκεια προστασίας

1. [Αρχική διάρκεια της διεθνούς καταχώρισης] Η διεθνής καταχώριση γίνεται για αρχική περίοδο πέντε ετών, η οποία υπολογίζεται από την ημερομηνία της διεθνούς καταχώρισης.

2. [Ανανέωση της διεθνούς καταχώρισης] Η διεθνής καταχώριση μπορεί να ανανεωθεί για πρόσθετες περιόδους πέντε ετών, σύμφωνα με την προβλεπόμενη διαδικασία και υπό τον όρο της καταβολής των προβλεπόμενων τελών.

3. [Διάρκεια της προστασίας στα προσδιοριζόμενα συμβαλλόμενα μέρη] (α) Με την προϋπόθεση ότι η διεθνής καταχώριση ανανεώνεται, και με την επιφύλαξη του στοιχείου (β), η διάρκεια της προστασίας, σε καθένα από τα προσδιοριζόμενα συμβαλλόμενα μέρη, ανέρχεται σε 15 έτη, που υπολογίζονται από την ημερομηνία της διεθνούς καταχώρισης.

(β) Όταν η νομοθεσία ενός προσδιοριζόμενου συμβαλλόμενου μέρους προβλέπει διάρκεια προστασίας μεγαλύτερη των 15 ετών για ένα βιομηχανικό σχέδιο ή υπόδειγμα για το οποίο έχει χορηγηθεί προστασία βάσει αυτής της νομοθεσίας, η διάρκεια της προστασίας, υπό τον όρο ότι η διεθνής καταχώριση ανανεώνεται, είναι η ίδια με αυτήν που προβλέπεται από τη νομοθεσία του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους.

(γ) Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ενημερώνει, με σχετική δήλωση, τον Γενικό Διευθυντή για τη μέγιστη διάρκεια προστασίας που προβλέπεται από τη νομοθεσία του.

4. [Δυνατότητα περιορισμένης ανανέωσης] Η ανανέωση της διεθνούς καταχώρισης μπορεί να γίνει για οποιοδήποτε ή για όλα τα προσδιοριζόμενα συμβαλλόμενα μέρη και για οποιοδήποτε ή για όλα τα βιομηχανικά σχέδια ή υποδείγματα που αποτελούν αντικείμενο της διεθνούς καταχώρισης.

5. [Καταγραφή και δημοσίευση της ανανέωσης] Το Διεθνές Γραφείο καταγράφει τις ανανέώσεις στο Διεθνές Μητρώο και δημοσιεύει σχετική ανακοίνωση. Αποστέλλει αντίγραφο της δημοσίευσης της ανακοίνωσης στο Γραφείο καθενός από τα οικεία συμβαλλόμενα μέρη.

Άρθρο 18**Πληροφορίες σχετικά με τις δημοσιευμένες διεθνείς καταχωρίσεις**

1. [Πρόσβαση στις πληροφορίες] Το Διεθνές Γραφείο παρέχει σε όποιον υποβάλλει σχετική αίτηση, κατόπιν καταβολής του προβλεπόμενου τέλους, αποσπάσματα του Διεθνούς Μητρώου ή πληροφορίες σχετικά με το περιεχόμενο του Διεθνούς Μητρώου για οποιαδήποτε δημοσιευμένη διεθνή καταχώριση.
2. [Απαλλαγή από την επικύρωση] Τα αποσπάσματα του Διεθνούς Μητρώου που παρέχονται από το Διεθνές Γραφείο απαλλάσσονται από οποιαδήποτε απαίτηση επικύρωσης σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II**ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ****Άρθρο 19****Κοινό Γραφείο περισσότερων του ενός κρατών**

1. [Κοινοποίηση του κοινού Γραφείου] Αν περισσότερα του ενός κράτη που σκοπεύουν να γίνουν συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας Πράξης έχουν προβεί στην ενοποίηση της εσωτερικής νομοθεσίας τους για τα βιομηχανικά σχέδια και υποδείγματα ή αν περισσότερα του ενός κράτη που είναι συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας Πράξης συμφωνούν να προβούν στην ενοποίηση της εσωτερικής νομοθεσίας τους για τα βιομηχανικά σχέδια και υποδείγματα, δύνανται να ενημερώσουν τον Γενικό Διευθυντή
 - (i) ότι ένα κοινό Γραφείο θα αντικαταστήσει το εθνικό Γραφείο καθενός τους, και
 - (ii) ότι το σύνολο των αντίστοιχων εδαφών τους στα οποία ισχύει η ενοποιημένη νομοθεσία πρέπει να θεωρείται ως ένα και μόνο συμβαλλόμενο μέρος για τους σκοπούς της εφαρμογής των άρθρων 1, 3 έως 18 και 31 της παρούσας Πράξης.
2. [Χρονική στιγμή στην οποία πρέπει να γίνει η κοινοποίηση] Η κοινοποίηση που προβλέπεται στην παράγραφο (1) γίνεται,
 - (i) στην περίπτωση των κρατών που σκοπεύουν να γίνουν συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας Πράξης, τη στιγμή της κατάθεσης των εγγράφων που προβλέπονται στο άρθρο 27 παράγραφος (2)·
 - (ii) στην περίπτωση των κρατών που είναι συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας Πράξης, οποιαδήποτε στιγμή μετά την ενοποίηση της εσωτερικής νομοθεσίας τους.
3. [Ημερομηνία έναρξης ισχύος της κοινοποίησης] Η κοινοποίηση που προβλέπεται στις παραγράφους (1) και (2) αρχίζει να ισχύει,
 - (i) στην περίπτωση των κρατών που σκοπεύουν να γίνουν συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας Πράξης, τη στιγμή που τα εν λόγω κράτη θα δεσμευθούν από την παρούσα Πράξη·

(ii) στην περίπτωση των κρατών που είναι συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας Πράξης, τρεις μήνες από την ημερομηνία υποβολής της σχετικής ανακοίνωσης από τον Γενικό Διευθυντή στα άλλα συμβαλλόμενα μέρη ή σε οποιαδήποτε μεταγενέστερη ημερομηνία που υποδεικνύεται στην κοινοποίηση.

Άρθρο 20

Συμμετοχή στην Ένωση της Χάγης

Τα συμβαλλόμενα μέρη είναι μέλη της ίδιας Ένωσης με τα κράτη που είναι συμβαλλόμενα μέρη της Πράξης του 1934 ή της Πράξης του 1960.

Άρθρο 21

Συνέλευση

1. [Σύνθεση]

(α) Τα συμβαλλόμενα μέρη είναι μέλη της ίδιας συνέλευσης με τα κράτη που δεσμεύονται από το άρθρο 2 της Συμπληρωματικής Πράξης του 1967.

(β) Κάθε μέλος της συνέλευσης εκπροσωπείται στη συνέλευση από έναν αντιπρόσωπο, ο οποίος μπορεί να επικουρείται από αναπληρωτές αντιπροσώπους, συμβούλους και εμπειρογνώμονες· κάθε αντιπρόσωπος μπορεί να εκπροσωπήσει μόνο ένα συμβαλλόμενο μέρος.

(γ) Τα μέλη της Ένωσης που δεν είναι μέλη της συνέλευσης μπορούν να συμμετέχουν στις συνεδριάσεις της συνέλευσης ως παρατηρητές.

2. [Καθήκοντα]

(α) Η συνέλευση

(i) εξετάζει όλα τα θέματα που αφορούν τη διατήρηση και την ανάπτυξη της Ένωσης και την εφαρμογή της παρούσας Πράξης·

(ii) ασκεί τα δικαιώματα και εκτελεί τα καθήκοντα που της ανατίθενται ειδικά ή της παρέχονται βάσει της παρούσας Πράξης ή της Συμπληρωματικής Πράξης του 1967·

(iii) δίνει κατευθύνσεις στον Γενικό Διευθυντή σχετικά με την προετοιμασία των διασκέψεων αναθεώρησης και αποφασίζει τη σύγκληση οποιασδήποτε τέτοιας διάσκεψης·

(iv) τροποποιεί τον εκτελεστικό κανονισμό·

(v) εξετάζει και εγκρίνει τις εκθέσεις και τις δραστηριότητες του Γενικού Διευθυντή σχετικά με την Ένωση και παρέχει στον Γενικό Διευθυντή όλες τις απαραίτητες οδηγίες σχετικά με τα θέματα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα της Ένωσης·

(vi) καθορίζει το πρόγραμμα και εγκρίνει τον διετή προϋπολογισμό της Ένωσης και τους τελικούς λογαριασμούς της·

- (vii) εκδίδει τον δημοσιονομικό κανονισμό της Ένωσης·
 - (viii) ιδρύει τις επιτροπές και τις ομάδες εργασίας που κρίνει κατάλληλες για την επίτευξη των στόχων της Ένωσης·
 - (ix) με την επιφύλαξη της παραγράφου (1), στοιχείο (γ), καθορίζει τα κράτη, τις διακυβερνητικές οργανώσεις και τις μη κυβερνητικές οργανώσεις που θα μπορούν να συμμετέχουν στις συνεδριάσεις της ως παρατηρητές·
 - (x) λαμβάνει κάθε άλλο κατάλληλο μέτρο για την προώθηση των στόχων της Ένωσης και εκτελεί κάθε άλλη ενδεδειγμένη λειτουργία στο πλαίσιο της παρούσας Πράξης.
 - (β) Όσον αφορά τα θέματα που ενδιαφέρουν επίσης και άλλες Ενώσεις τις οποίες διαχειρίζεται ο Οργανισμός, η συνέλευση λαμβάνει τις αποφάσεις της αφού προηγουμένως ακούσει τη γνώμη της Συντονιστικής Επιτροπής του Οργανισμού.
3. [Απαρτία] (α) Το ήμισυ των μελών της συνέλευσης που είναι κράτη και έχουν δικαίωμα ψήφου για ένα δεδομένο θέμα συγκροτούν απαρτία για τους σκοπούς της ψηφοφορίας για το εν λόγω θέμα.
- (β) Παρά τις διατάξεις του στοιχείου (α), αν, σε οποιαδήποτε σύνοδο, ο αριθμός των μελών της συνέλευσης που είναι κράτη, έχουν δικαίωμα ψήφου για ένα δεδομένο θέμα και εκπροσωπούνται είναι μικρότερος από το ήμισυ αλλά ίσος ή μεγαλύτερος από το ένα τρίτο των μελών της συνέλευσης που είναι κράτη και έχουν δικαίωμα ψήφου για το εν λόγω θέμα, η συνέλευση δύναται να λάβει αποφάσεις, αλλά, με εξαίρεση τις αποφάσεις που αφορούν την εσωτερική διαδικασία της, όλες αυτές οι αποφάσεις τίθενται σε ισχύ μόνον εφόσον πληρούνται οι όροι που εκτίθενται παρακάτω. Το Διεθνές Γραφείο διαβιβάζει τις εν λόγω αποφάσεις στα μέλη της συνέλευσης που είναι κράτη, έχουν το δικαίωμα να ψηφίσουν για το εν λόγω θέμα και δεν εκπροσωπήθηκαν και τα καλεί να εκφράσουν εγγράφως την ψήφο ή την αποχή τους εντός προθεσμίας τριών μηνών από την ημερομηνία της διαβίβασης. Αν, κατά τη λήξη αυτής της προθεσμίας, ο αριθμός των μελών που έχουν εκφράσει την ψήφο ή την αποχή τους φτάσει τον αριθμό των μελών που έλειπαν για την επίτευξη της απαρτίας στην ίδια σύνοδο, οι αποφάσεις αυτές τίθενται σε ισχύ, υπό τον όρο ότι εξασφαλίζεται συγχρόνως η απαραίτητη πλειοψηφία.
4. [Λήψη αποφάσεων στη συνέλευση]
- (α) Η συνέλευση προσπαθεί να λαμβάνει τις αποφάσεις της με συναίνεση.
- (β) Όταν μια απόφαση δεν μπορεί να ληφθεί με συναίνεση, το επίμαχο ζήτημα αποφασίζεται με ψηφοφορία. Σ' αυτήν την περίπτωση,
- (i) κάθε συμβαλλόμενο μέρος που είναι κράτος έχει μία ψήφο και ψηφίζει μόνο για τον εαυτό του, και
 - (ii) κάθε συμβαλλόμενο μέρος που είναι διακυβερνητική οργάνωση μπορεί να ψηφίσει, αντί των κρατών μελών της, με αριθμό ψήφων ίσο με τον αριθμό των κρατών μελών της τα οποία είναι συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας Πράξης. Καμιά διακυβερνητική οργάνωση δεν μπορεί να συμμετάσχει στην ψηφοφορία αν οποιοδήποτε από τα κράτη μέλη της ασκήσει το δικαίωμα ψήφου του και αντιστρόφως.

(γ) Για τα θέματα που αφορούν μόνο τα κράτη που δεσμεύονται από το άρθρο 2 της Συμπληρωματικής Πράξης του 1967, τα συμβαλλόμενα μέρη που δεν δεσμεύονται από το εν λόγω άρθρο δεν έχουν το δικαίωμα να ψηφίζουν, ενώ, για τα θέματα που αφορούν μόνο τα συμβαλλόμενα μέρη, μόνο τα τελευταία έχουν το δικαίωμα να ψηφίσουν.

5. [Πλειοψηφίες] (α) Με την επιφύλαξη των άρθρων 24 παράγραφος (2) και 26 παράγραφος (2), οι αποφάσεις της συνέλευσης απαιτούν τα δύο τρίτα των ψηφισάντων.

(β) Οι αποχές δεν θεωρούνται ψήφοι.

6. [Σύνοδοι]

(α) Η συνέλευση συνέρχεται μία φορά κάθε δεύτερο ημερολογιακό έτος σε τακτική σύνοδο κατόπιν συγκλήσεώς της από τον Γενικό Διευθυντή και, αν δεν συντρέχουν εξαιρετικές περιστάσεις, κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου και στον ίδιο τόπο με τη Γενική Συνέλευση του Οργανισμού.

(β) Η συνέλευση συνέρχεται σε έκτακτη σύνοδο κατόπιν συγκλήσεώς της από τον Γενικό Διευθυντή, είτε έπειτα από αίτημα του ενός τετάρτου των μελών της είτε με πρωτοβουλία του Γενικού Διευθυντή.

(γ) Η ημερήσια διάταξη κάθε συνόδου καταρτίζεται από τον Γενικό Διευθυντή.

7. [Εσωτερικός κανονισμός] Η συνέλευση θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

Άρθρο 22

Διεθνές Γραφείο

1. [Διοικητικά καθήκοντα]

(α) Η διεθνής καταχώριση και τα συναφή καθήκοντα, καθώς και όλα τα άλλα διοικητικά καθήκοντα σχετικά με την Ένωση εκτελούνται από το Διεθνές Γραφείο.

(β) Ειδικότερα, το Διεθνές Γραφείο προετοιμάζει τις συνεδριάσεις και εξασφαλίζει τη γραμματειακή υποστήριξη της συνέλευσης και των επιτροπών εμπειρογνομόνων και ομάδων εργασίας που μπορεί να συγκροτήσει η συνέλευση.

2. [Γενικός Διευθυντής] Ο Γενικός Διευθυντής είναι το ανώτατο διοικητικό στέλεχος της Ένωσης την οποία και αντιπροσωπεύει.

3. [Συνεδριάσεις εκτός από τις συνόδους της συνέλευσης] Ο Γενικός Διευθυντής συγκαλεί όλες τις επιτροπές και ομάδες εργασίας που συγκροτεί η συνέλευση, καθώς και όλες τις άλλες συνεδριάσεις που εξετάζουν θέματα τα οποία ενδιαφέρουν την Ένωση.

4. [Ρόλος του Διεθνούς Γραφείου στη συνέλευση και σε άλλες συνεδριάσεις]

(α) Ο Γενικός Διευθυντής και τα πρόσωπα που ορίζονται απ' αυτόν συμμετέχουν, χωρίς δικαίωμα ψήφου, σε όλες τις συνεδριάσεις της συνέλευσης, των επιτροπών και των ομάδων εργασίας που συγκροτούνται από τη συνέλευση, καθώς και σε κάθε άλλη συνεδρίαση που συγκαλείται από τον Γενικό Διευθυντή υπό την αιγίδα της Ένωσης.

(β) Ο Γενικός Διευθυντής ή ένα μέλος του προσωπικού που ορίζεται απ' αυτόν είναι αυτοδικαίως γραμματέας της συνέλευσης, καθώς επίσης των επιτροπών, των ομάδων εργασίας και των άλλων συνεδριάσεων που προβλέπονται στο στοιχείο (α).

5. [Διασκέψεις]

(α) Το Διεθνές Γραφείο, σύμφωνα με τις οδηγίες της συνέλευσης, προετοιμάζει τις τυχόν διασκέψεις αναθεώρησης.

(β) Το Διεθνές Γραφείο μπορεί να διαβουλευέται με διακυβερνητικούς οργανισμούς και με διεθνείς και εθνικές μη κυβερνητικές οργανώσεις σχετικά με τις εν λόγω προετοιμασίες.

(γ) Ο Γενικός Διευθυντής και τα πρόσωπα που ορίζονται απ' αυτόν συμμετέχουν, χωρίς δικαίωμα ψήφου, στις συζητήσεις κατά τις διασκέψεις αναθεώρησης.

6. [Άλλα καθήκοντα] Το Διεθνές Γραφείο εκτελεί όποια άλλα καθήκοντα του ανατίθενται σε σχέση με την παρούσα Πράξη.

Άρθρο 23

Δημοσιονομικές διατάξεις

1. [Προϋπολογισμός]

(α) Η Ένωση έχει προϋπολογισμό.

(β) Ο προϋπολογισμός της Ένωσης περιλαμβάνει τα έσοδα και τα έξοδα της ίδιας της Ένωσης και τη συμβολή της στον κοινό προϋπολογισμό δαπανών των Ενώσεων τις οποίες διαχειρίζεται ο Οργανισμός.

(γ) Οι δαπάνες που δεν μπορούν να καταλογιστούν αποκλειστικά στην Ένωση αλλά και σε μία ή περισσότερες άλλες Ενώσεις τις οποίες διαχειρίζεται ο Οργανισμός θεωρούνται κοινές δαπάνες των Ενώσεων. Το μερίδιο της Ένωσης στις εν λόγω κοινές δαπάνες είναι ανάλογο με το ενδιαφέρον που παρουσιάζουν αυτές για την Ένωση.

2. [Συντονισμός με τους προϋπολογισμούς άλλων Ενώσεων] Ο προϋπολογισμός της Ένωσης καταρτίζεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη των απαιτήσεων συντονισμού με τους προϋπολογισμούς των άλλων Ενώσεων τις οποίες διαχειρίζεται ο Οργανισμός.

3. [Πηγές χρηματοδότησης του προϋπολογισμού] Ο προϋπολογισμός της Ένωσης χρηματοδοτείται από τις ακόλουθες πηγές:

(i) τέλη σχετικά με τις διεθνείς καταχωρίσεις·

(ii) ποσά που οφείλονται για άλλες υπηρεσίες που παρέχονται από το Διεθνές Γραφείο σε σχέση με την Ένωση·

(iii) πώληση δημοσιεύσεων του Διεθνούς Γραφείου σχετικών με την Ένωση ή δικαιώματα επί των δημοσιεύσεων αυτών·

(iv) δωρεές, κληροδοτήματα και επιχορηγήσεις·

(ν) μισθώματα, τόκοι και διάφορα άλλα έσοδα.

4. [Καθορισμός των τελών και των οφειλομένων ποσών· επίπεδο του προϋπολογισμού]

(α) Τα ποσά των τελών που προβλέπονται στην παράγραφο (3) σημείο (i) καθορίζονται από τη συνέλευση κατόπιν προτάσεως του Γενικού Διευθυντή. Τα οφειλόμενα ποσά που προβλέπονται στην παράγραφο 3 σημείο (ii) καθορίζονται από τον Γενικό Διευθυντή και εφαρμόζονται προσωρινά με την επιφύλαξη της έγκρισής τους από τη συνέλευση στην επόμενη σύνοδό της.

(β) Τα ποσά των τελών που προβλέπονται στην παράγραφο (3) σημείο (i) καθορίζονται με τέτοιο τρόπο ώστε τα έσοδα της Ένωσης από τα τέλη και τις άλλες πηγές να είναι τουλάχιστον επαρκή για να καλύψουν όλες τις δαπάνες του Διεθνούς Γραφείου σχετικά με την Ένωση.

(γ) Αν δεν εγκριθεί ο προϋπολογισμός πριν από την αρχή μιας νέας δημοσιονομικής περιόδου, παραμένει στο ίδιο επίπεδο με τον προϋπολογισμό του προηγούμενου έτους, όπως προβλέπεται στον δημοσιονομικό κανονισμό.

5. [Κεφάλαιο κίνησης] Η Ένωση διαθέτει κεφάλαιο κίνησης που συγκροτείται από τα πλεόνασμα των εσόδων και, αν τα έσοδα αυτά δεν επαρκούν, από μια εφάπαξ καταβολή την οποία πραγματοποιεί κάθε μέλος της Ένωσης. Αν το κεφάλαιο καταστεί ανεπαρκές, η συνέλευση αποφασίζει την αύξησή του. Το ποσοστό και οι όροι καταβολής καθορίζονται από τη συνέλευση έπειτα από πρόταση του Γενικού Διευθυντή.

6. [Προκαταβολές από το κράτος στο οποίο εδρεύει ο Οργανισμός]

(α) Στη συμφωνία καθορισμού έδρας που έχει συναφθεί με το κράτος στο έδαφος του οποίου έχει την έδρα του ο Οργανισμός, προβλέπεται ότι, οσάκις το κεφάλαιο κίνησης καθίσταται ανεπαρκές, το εν λόγω κράτος οφείλει να χορηγεί προκαταβολές. Το ποσό αυτών των προκαταβολών και οι όροι χορήγησής τους αποτελούν, σε κάθε περίπτωση, αντικείμενο χωριστών συμφωνιών μεταξύ του εν λόγω κράτους και του Οργανισμού.

(β) Το κράτος που καθορίζεται στο στοιχείο (α) και ο Οργανισμός έχουν το δικαίωμα να καταγγείλουν την υποχρέωση χορήγησης προκαταβολών με έγγραφη σχετική κοινοποίηση. Η καταγγελία τίθεται σε ισχύ τρία έτη από το τέλος του έτους κατά το οποίο γνωστοποιήθηκε.

7. [Έλεγχος των λογαριασμών] Ο έλεγχος των λογαριασμών γίνεται, όπως προβλέπεται στον δημοσιονομικό κανονισμό, από ένα ή περισσότερα κράτη μέλη της Ένωσης ή από εξωτερικούς ελεγκτές που ορίζονται, με τη συγκατάθεσή τους, από τη συνέλευση.

Άρθρο 24

Εκτελεστικός κανονισμός

1. [Αντικείμενο] Ο εκτελεστικός κανονισμός διέπει τις λεπτομέρειες της εφαρμογής της παρούσας Πράξης. Ειδικότερα, περιλαμβάνει διατάξεις σχετικά με

(i) θέματα για τα οποία η παρούσα Πράξη ορίζει ρητά ότι πρέπει να προβλεφθούν·

(ii) περαιτέρω λεπτομέρειες σχετικά με τις διατάξεις της παρούσας Πράξης ή κάθε λεπτομέρεια χρήσιμη για την εφαρμογή των διατάξεων αυτών·

(iii) οποιοσδήποτε διοικητικές απαιτήσεις, θέματα ή διαδικασίες.

2. [Τροποποίηση ορισμένων διατάξεων του εκτελεστικού κανονισμού]

(α) Ο εκτελεστικός κανονισμός δύναται να ορίζει ότι ορισμένες διατάξεις του μπορούν να τροποποιηθούν μόνο ομόφωνα ή μόνο με πλειοψηφία τεσσάρων πέμπτων.

(β) Για να μην ισχύει στο μέλλον η απαίτηση της ομοφωνίας ή της πλειοψηφίας των τεσσάρων πέμπτων για την τροποποίηση διάταξης του εκτελεστικού κανονισμού, απαιτείται ομοφωνία.

(γ) Για να ισχύει στο μέλλον η απαίτηση της ομοφωνίας ή της πλειοψηφίας των τεσσάρων πέμπτων για την τροποποίηση διάταξης του εκτελεστικού κανονισμού, απαιτείται πλειοψηφία τεσσάρων πέμπτων.

3. [Σύγκρουση μεταξύ της παρούσας Πράξης και του εκτελεστικού κανονισμού] Σε περίπτωση σύγκρουσης μεταξύ των διατάξεων της παρούσας Πράξης και των διατάξεων του εκτελεστικού κανονισμού, υπερισχύουν οι διατάξεις της παρούσας Πράξης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ

Άρθρο 25

Αναθεώρηση της παρούσας Πράξης

1. [Διασκέψεις αναθεώρησης] Η παρούσα Πράξη μπορεί να αναθεωρηθεί από διάσκεψη των συμβαλλόμενων μερών.

2. [Αναθεώρηση ή τροποποίηση ορισμένων άρθρων] Τα άρθρα 21, 22, 23 και 26 μπορούν να τροποποιηθούν είτε από αναθεωρητική διάσκεψη είτε από τη συνέλευση σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 26.

Άρθρο 26

Τροποποίηση ορισμένων άρθρων από τη συνέλευση

1. [Προτάσεις τροποποίησης]

(α) Προτάσεις για την τροποποίηση των άρθρων 21, 22, 23 και του παρόντος άρθρου από τη συνέλευση μπορούν να υποβληθούν από οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος ή από τον Γενικό Διευθυντή.

(β) Οι εν λόγω προτάσεις κοινοποιούνται από τον Γενικό Διευθυντή στα συμβαλλόμενα μέρη τουλάχιστον έξι μήνες πριν από την εξέτασή τους από τη συνέλευση.

2. [Πλειοψηφίες] Η έγκριση οποιασδήποτε τροποποίησης των άρθρων που καθορίζονται στην παράγραφο (1) απαιτεί πλειοψηφία τριών τετάρτων. Κατ' εξαίρεση, η έγκριση οποιασδήποτε τροποποίησης του άρθρου 21 ή της παρούσας παραγράφου απαιτεί πλειοψηφία τεσσάρων πέμπτων.

3. [Έναρξη ισχύος]

(α) Πλην των περιπτώσεων στις οποίες ισχύει το στοιχείο (β), οποιαδήποτε τροποποίηση των άρθρων που καθορίζονται στην παράγραφο (1) τίθεται σε ισχύ ένα μήνα αφότου παραληφθούν από τον Γενικό Διευθυντή οι γραπτές κοινοποιήσεις αποδοχής της (η οποία γίνεται σύμφωνα με τις αντίστοιχες συνταγματικές διαδικασίες τους) από τα τρία τέταρτα των συμβαλλόμενων μερών τα οποία, όταν εγκρίθηκε η τροποποίηση, ήταν μέλη της συνέλευσης και είχαν το δικαίωμα να ψηφίσουν για την τροποποίηση αυτή.

(β) Καμία τροποποίηση του άρθρου 21 παράγραφοι (3) ή (4) ή του παρόντος στοιχείου δεν τίθεται σε ισχύ αν, μέσα σε έξι μήνες από την έγκρισή της από τη συνέλευση, οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος ανακοινώσει στον Γενικό Διευθυντή ότι δεν δέχεται την εν λόγω τροποποίηση.

(γ) Κάθε τροποποίηση που τίθεται σε ισχύ σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας παραγράφου δεσμεύει όλα τα κράτη και τις διακυβερνητικές οργανώσεις που είναι συμβαλλόμενα μέρη τη στιγμή κατά την οποία η τροποποίηση τίθεται σε ισχύ ή που γίνονται συμβαλλόμενα μέρη σε μεταγενέστερη ημερομηνία.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 27

Συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας Πράξης

1. [Επιλεξιμότητα] Με την επιφύλαξη των παραγράφων (2) και (3) και του άρθρου 28,

(i) κάθε κράτος μέλος του Οργανισμού μπορεί να υπογράψει την παρούσα Πράξη και να γίνει συμβαλλόμενο μέρος της·

(ii) κάθε διακυβερνητική οργάνωση που διατηρεί Γραφείο στο οποίο μπορεί να παρασχεθεί προστασία βιομηχανικών σχεδίων ή υποδειγμάτων με ισχύ στο έδαφος στο οποίο ισχύει η ιδρυτική συνθήκη της διακυβερνητικής οργάνωσης μπορεί να υπογράψει την παρούσα Πράξη και να γίνει συμβαλλόμενο μέρος της, υπό τον όρο ότι τουλάχιστον ένα από τα κράτη μέλη της διακυβερνητικής οργάνωσης είναι μέλος του Οργανισμού και υπό τον όρο ότι το εν λόγω Γραφείο δεν αποτελεί αντικείμενο κοινοποίησης σύμφωνα με το άρθρο 19.

2. [Επικύρωση ή προσχώρηση] Κάθε κράτος ή διακυβερνητική οργάνωση που προβλέπεται στην παράγραφο (1) μπορεί να καταθέσει

(i) έγγραφο επικύρωσης, αν έχει υπογράψει την παρούσα Πράξη,

ή

(ii) έγγραφο προσχώρησης, αν δεν έχει υπογράψει την παρούσα Πράξη.

3. [Ημερομηνία έναρξης ισχύος της κατάθεσης]

(α) Με την επιφύλαξη των στοιχείων (β) έως (δ), η ημερομηνία έναρξης ισχύος της κατάθεσης ενός εγγράφου επικύρωσης ή προσχώρησης είναι η ημερομηνία κατάθεσης του εν λόγω εγγράφου.

(β) Η ημερομηνία κατά την οποία τίθεται σε ισχύ η κατάθεση του εγγράφου επικύρωσης ή προσχώρησης οποιουδήποτε κράτους στο οποίο μπορεί να επιτευχθεί προστασία βιομηχανικών σχεδίων ή υποδειγμάτων μόνο μέσω του Γραφείου που διατηρεί διακυβερνητική οργάνωση του οποίου το κράτος αυτό είναι μέλος είναι η ημερομηνία κατά την οποία κατατίθεται το έγγραφο αυτού του διακυβερνητικού οργανισμού, αν η ημερομηνία αυτή είναι μεταγενέστερη από την ημερομηνία κατά την οποία κατατέθηκε το έγγραφο του εν λόγω κράτους.

(γ) Η ημερομηνία κατά την οποία τίθεται σε ισχύ η κατάθεση οποιουδήποτε εγγράφου επικύρωσης ή προσχώρησης που περιέχει ή που συνοδεύεται από την κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 19 είναι η ημερομηνία κατά την οποία κατατίθεται το τελευταίο από τα έγγραφα των κρατών μελών της ομάδας κρατών που έχουν κάνει την εν λόγω κοινοποίηση.

(δ) Κάθε έγγραφο επικύρωσης ή προσχώρησης κράτους μπορεί να περιέχει ή να συνοδεύεται από δήλωση με την οποία ορίζεται ως προϋπόθεση ότι, για να θεωρηθεί το εν λόγω έγγραφο κατατεθειμένο, πρέπει να κατατεθεί επίσης το έγγραφο ενός άλλου κράτους ή μιας διακυβερνητικής οργάνωσης ή τα έγγραφα δύο άλλων κρατών ή τα έγγραφα ενός άλλου κράτους και μιας διακυβερνητικής οργάνωσης, που προσδιορίζονται ονομαστικά και δικαιούνται να γίνουν συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας Πράξης. Το έγγραφο που περιέχει ή που συνοδεύεται από τέτοια δήλωση θεωρείται ότι κατατέθηκε την ημέρα κατά την οποία πληρούται ο όρος που προσδιορίζεται στη δήλωση. Ωστόσο, όταν ένα έγγραφο που προσδιορίζεται στη δήλωση περιέχει το ίδιο ή συνοδεύεται το ίδιο από δήλωση του εν λόγω είδους, το έγγραφο αυτό θεωρείται ότι κατατέθηκε την ημέρα κατά την οποία πληρούται ο όρος που προσδιορίζεται στη δεύτερη δήλωση.

(ε) Κάθε δήλωση που γίνεται στο πλαίσιο της παραγράφου (δ) μπορεί να ανακληθεί, εξ ολοκλήρου ή εν μέρει, ανά πάσα στιγμή. Κάθε τέτοια ανάκληση τίθεται σε ισχύ την ημερομηνία κατά την οποία παραλαμβάνεται από τον Γενικό Διευθυντή η κοινοποίηση της ανάκλησης.

Άρθρο 28

Ημερομηνία έναρξης ισχύος των επικυρώσεων και προσχωρήσεων

1. [Έγγραφα που λαμβάνονται υπόψη] Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου λαμβάνονται υπόψη μόνο τα έγγραφα επικύρωσης ή προσχώρησης που κατατίθενται από τα κράτη ή τις διακυβερνητικές οργανώσεις που καθορίζονται στο άρθρο 27 παράγραφος (1) και που έχουν ημερομηνία έναρξης ισχύος σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος (3).

2. [Έναρξη ισχύος της παρούσας Πράξης] Η παρούσα Πράξη τίθεται σε ισχύ τρεις μήνες αφότου έξι κράτη καταθέσουν τα έγγραφα επικύρωσης ή προσχώρησής τους, υπό τον όρο ότι, σύμφωνα με τις πιο πρόσφατες ετήσιες στατιστικές που συλλέγονται από το Διεθνές Γραφείο, τουλάχιστον τρία από αυτά τα κράτη πληρούν τουλάχιστον έναν από τους ακόλουθους όρους:

72

(i) έχουν κατατεθεί στο ή για το οικείο κράτος τουλάχιστον 3000 αιτήσεις προστασίας βιομηχανικών σχεδίων ή υποδειγμάτων, ή

(ii) έχουν κατατεθεί στο ή για το οικείο κράτος τουλάχιστον 1000 αιτήσεις προστασίας βιομηχανικών σχεδίων ή υποδειγμάτων από κατοίκους κρατών διαφορετικών από το εν λόγω κράτος.

3. [Έναρξη ισχύος των επικυρώσεων και των προσχωρήσεων]

(α) Κάθε κράτος ή διακυβερνητική οργάνωση που έχει καταθέσει το έγγραφο επικύρωσης ή προσχώρησής του τρεις ή περισσότερους μήνες πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Πράξης αρχίζει να δεσμεύεται από την παρούσα Πράξη την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Πράξης.

(β) Κάθε άλλο κράτος ή διακυβερνητική οργάνωση αρχίζει να δεσμεύεται από την παρούσα Πράξη τρεις μήνες μετά την ημερομηνία κατά την οποία κατέθεσε το έγγραφο επικύρωσης ή προσχώρησής του ή σε τυχόν μεταγενέστερη ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω έγγραφο.

Άρθρο 29**Απαγόρευση επιφυλάξεων**

Δεν επιτρέπεται η διατύπωση επιφυλάξεων σχετικά με την παρούσα Πράξη.

Άρθρο 30**Δηλώσεις των συμβαλλομένων μερών**

1. [Χρονική στιγμή στην οποία μπορούν να γίνουν οι δηλώσεις] Κάθε δήλωση βάσει των άρθρων 4 παράγραφος (1) στοιχείο (β), 5 παράγραφος (2) στοιχείο (α), 7 παράγραφος (2), 11 παράγραφος (1), 13 παράγραφος (1), 14 παράγραφος (3), 16 παράγραφος (2) ή 17 παράγραφος (3) στοιχείο (γ) μπορεί να γίνει

(i) τη στιγμή της κατάθεσης ενός εγγράφου που προβλέπεται στο άρθρο 27 παράγραφος (2), οπότε, στην περίπτωση αυτή, αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία κατά την οποία το κράτος ή η διακυβερνητική οργάνωση που έχει κάνει τη δήλωση αρχίζει να δεσμεύεται από την παρούσα Πράξη, ή

(ii) μετά την κατάθεση εγγράφου που προβλέπεται στο άρθρο 27 παράγραφος (2), οπότε, στην περίπτωση αυτή, αρχίζει να ισχύει τρεις μήνες μετά την ημερομηνία παραλαβής της από τον Γενικό Διευθυντή ή σε τυχόν μεταγενέστερη ημερομηνία που προσδιορίζεται στη δήλωση, αλλά θα ισχύει μόνο για κάθε διεθνή καταχώριση η ημερομηνία διεθνούς καταχώρισης της οποίας είναι η ίδια ή μεταγενέστερη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της δήλωσης.

2. [Δηλώσεις από κράτη που έχουν κοινό Γραφείο] Παρά την παράγραφο (1), κάθε δήλωση στο πλαίσιο της εν λόγω παραγράφου η οποία έγινε από κράτος που έχει γνωστοποιήσει στον Γενικό Διευθυντή, από κοινού με άλλο ή άλλα κράτη, σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος (1), την αντικατάσταση των εθνικών Γραφείων τους από ένα κοινό Γραφείο τίθεται σε ισχύ μόνο αν αυτό το άλλο ή αυτά τα άλλα κράτη προβούν σε αντίστοιχη δήλωση ή αντίστοιχες δηλώσεις.

3. [Ανάκληση δηλώσεων] Κάθε δήλωση που προβλέπεται στην παράγραφο (1) μπορεί να ανακληθεί ανά πάσα στιγμή με κοινοποίηση απευθυνόμενη στον Γενικό Διευθυντή. Η ανάκληση τίθεται σε ισχύ τρεις μήνες μετά την ημερομηνία κατά την οποία ο Γενικός Διευθυντής λαμβάνει την κοινοποίηση ή σε τυχόν μεταγενέστερη ημερομηνία που προσδιορίζεται στην κοινοποίηση. Σε περίπτωση δήλωσης που γίνεται σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος (2), η ανάκληση δεν επηρεάζει τις διεθνείς αιτήσεις που κατατίθενται πριν τεθεί σε ισχύ η εν λόγω ανάκληση.

Άρθρο 31

Εφαρμογή των Πράξεων του 1934 και του 1960

1. [Σχέσεις μεταξύ των κρατών που είναι συμβαλλόμενα μέρη τόσο της παρούσας Πράξης όσο και των Πράξεων του 1934 ή του 1960] Η παρούσα Πράξη και μόνον αυτή ισχύει όσον αφορά τις αμοιβαίες σχέσεις μεταξύ των κρατών που είναι συμβαλλόμενα μέρη τόσο της παρούσας Πράξης όσο και των Πράξεων του 1934 ή του 1960. Ωστόσο, τα εν λόγω κράτη, στις αμοιβαίες σχέσεις τους, εφαρμόζουν κατά περίπτωση την Πράξη του 1934 ή την Πράξη του 1960 στα βιομηχανικά σχέδια ή υποδείγματα που κατατίθενται στο Διεθνές Γραφείο πριν από την ημερομηνία κατά την οποία αρχίζει να εφαρμόζεται η παρούσα Πράξη όσον αφορά τις αμοιβαίες σχέσεις τους.

2. [Σχέσεις μεταξύ των κρατών που είναι συμβαλλόμενα μέρη τόσο της παρούσας Πράξης όσο και των Πράξεων του 1934 ή του 1960 και των κρατών που είναι συμβαλλόμενα μέρη των Πράξεων του 1934 ή του 1960, αλλά δεν είναι συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας Πράξης]

(α) Κάθε κράτος που είναι συμβαλλόμενο μέρος τόσο της παρούσας Πράξης όσο και της Πράξης του 1934 εξακολουθεί να εφαρμόζει την Πράξη του 1934 στις σχέσεις του με τα κράτη που είναι συμβαλλόμενα μέρη της Πράξης του 1934, αλλά δεν είναι συμβαλλόμενα μέρη της Πράξης του 1960 ή της παρούσας Πράξης.

(β) Κάθε κράτος που είναι συμβαλλόμενο μέρος τόσο της παρούσας Πράξης όσο και της Πράξης του 1960 εξακολουθεί να εφαρμόζει την Πράξη του 1960 στις σχέσεις του με τα κράτη που είναι συμβαλλόμενα μέρη της Πράξης του 1960, αλλά δεν είναι συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας Πράξης.

Άρθρο 32

Καταγγελία της παρούσας Πράξης

1. [Κοινοποίηση] Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δύναται να καταγγείλει την παρούσα Πράξη με σχετική κοινοποίηση απευθυνόμενη στον Γενικό Διευθυντή.

2. [Ημερομηνία έναρξης ισχύος] Η καταγγελία τίθεται σε ισχύ ένα έτος μετά την ημερομηνία κατά την οποία ο Γενικός Διευθυντής λαμβάνει την κοινοποίηση ή σε τυχόν μεταγενέστερη ημερομηνία που προσδιορίζεται στην κοινοποίηση. Δεν επηρεάζει την εφαρμογή της παρούσας Πράξης σε οποιαδήποτε εκκρεμή διεθνή αίτηση και σε οποιαδήποτε διεθνή καταχώριση που ίσχυε για το καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος τη στιγμή κατά την οποία η καταγγελία τέθηκε σε ισχύ.

Άρθρο 33**Γλώσσες της παρούσας Πράξης και Υπογραφή**

1. [Πρωτότυπα κείμενα· επίσημα κείμενα]

(α) Η παρούσα Πράξη υπογράφεται σε ένα και μόνο πρωτότυπο στην αγγλική, την αραβική, την κινεζική, τη γαλλική, τη ρωσική και την ισπανική γλώσσα· όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

(β) Επίσημα κείμενα εκδίδονται από τον Γενικό Διευθυντή, έπειτα από διαβουλεύσεις με τις ενδιαφερόμενες κυβερνήσεις, στις άλλες ενδεχομένως γλώσσες που μπορεί να ορίσει η συνέλευση.

2. [Προθεσμία υπογραφής] Η παρούσα Πράξη θα παραμείνει ανοικτή προς υπογραφή στην έδρα του Οργανισμού επί ένα έτος από την έκδοσή της.

Άρθρο 34**Θεματοφύλακας**

Θεματοφύλακας της παρούσας Πράξης είναι ο Γενικός Διευθυντής.

Άρθρο δεύτερο Αρμόδια αρχή

Αρμόδια αρχή εφαρμογής του παρόντος είναι ο Οργανισμός Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Ο.Β.Ι.).

Άρθρο τρίτο Εξουσιοδοτικές διατάξεις

Με προεδρικά διατάγματα, που εκδίδονται ύστερα από πρόταση του Υπουργού Ανάπτυξης, κατόπιν εισήγησης του Ο.Β.Ι., ρυθμίζονται οι λεπτομέρειες για την εφαρμογή του παρόντος και της Πράξης της Γενεύης του Διακανονισμού της Χάγης για την Ελλάδα και ιδίως η κατάθεση και η διαδικασία παραλαβής των διεθνών αιτήσεων από τον Ο.Β.Ι., η γλώσσα σύνταξης και το περιεχόμενο των διεθνών αιτήσεων, η διαβίβαση των διεθνών αιτήσεων στο Διεθνές Γραφείο του Παγκόσμιου Οργανισμού Διανοητικής Ιδιοκτησίας και η καταχώρισή τους, η είσπραξη και πληρωμή τελών, οι δικαιούχοι του τίτλου προστασίας, η έναρξη, η διάρκεια, η παύση και το περιεχόμενο της χορηγούμενης προστασίας στα σχέδια και υποδείγματα, η δημοσίευση στοιχείων των καταχωρισμένων διεθνών καταθέσεων, η αναβολή της δημοσίευσης, η παροχή σε τρίτους πληροφοριών και αντιγράφων της αίτησης και των σχεδίων και υποδειγμάτων, η ακυρότητα, διεκδίκηση ή απόρριψη της καταχώρισης, η δικαστική προστασία, οι μεταβατικές ρυθμίσεις, τα αποτελέσματα της διεθνούς καταχώρισης για την Ελλάδα και κάθε άλλο σχετικό θέμα συμπεριλαμβανομένης της τροποποίησης των σχετικών με τη διεθνή αίτηση διατάξεων του π.δ. 259/1997 (Α' 185).

Άρθρο τέταρτο Έναρξη ισχύος

Η ισχύς του παρόντος αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Πράξης της Γενεύης που κυρώνεται, από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 28 αυτής.

Αθήνα, 2023

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

- | | |
|--|---------------|
| 1. ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ | 2. ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ |
| 3. ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ | 4. ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ |
| 5. ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ» | |

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Ιωάννης Πλακιωτάκης): Διακόπτουμε για λίγο και στη συνέχεια θα προχωρήσουμε στη συζήτηση της επόμενης σύμβασης, του Υπουργείου Παιδείας.

(ΔΙΑΚΟΠΗ)
(ΜΕΤΑ ΤΗ ΔΙΑΚΟΠΗ)

(Στο σημείο αυτό την Προεδρική Έδρα καταλαμβάνει ο Γ' Αντιπρόεδρος της Βουλής κ. **ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΜΠΟΥΡΑΣ**)

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Αθανάσιος Μπούρας): Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, συνεχίζεται η συνεδρίαση.

Προχωρούμε στο δεύτερο σχέδιο νόμου της σημερινής συμπεληρωματικής ημερήσιας διάταξης.

Συζήτηση και ψήφιση ενιαία επί της αρχής, των άρθρων και του συνόλου του σχεδίου νόμου του Υπουργείου Παιδείας, Θρησκευμάτων και Αθλητισμού: «Κύρωση της Συμφωνίας Έδρας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (CEDEFOP)».

Το νομοσχέδιο ψηφίστηκε στη Διαρκή Επιτροπή κατά πλειοψηφία. Εισάγεται προς συζήτηση στη Βουλή με τη διαδικασία του άρθρου 108 του Κανονισμού της Βουλής. Δηλαδή, μπορούν να λάβουν τον λόγο όσοι έχουν αντίρρηση επί της κυρώσεως της συμφωνίας για πέντε λεπτά και οι Κοινοβουλευτικοί Εκπρόσωποι,

εφόσον το επιθυμούν, επίσης για πέντε λεπτά και με την προϋπόθεση ότι δεν θα έχει μιλήσει ο Πρόεδρος της Κοινοβουλευτικής Ομάδας. Η ψηφοφορία, προφανώς, θα γίνει μετά το τέλος της συζήτησης.

Το Σώμα συμφωνεί;

ΠΟΛΛΟΙ ΒΟΥΛΕΥΤΕΣ: Μάλιστα, μάλιστα.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Αθανάσιος Μπούρας): Το Σώμα συνεφώνησε.

Ήδη βλέπω ότι οι περισσότεροι εξ υμών, σχεδόν το σύνολο, έχετε εκφράσει επιφύλαξη, ενώ κάποιες Κοινοβουλευτικές Ομάδες είναι και κατά του νομοσχεδίου. Διαβάζω ότι υπέρ ψήφισε η Νέα Δημοκρατία, ο ΣΥΡΙΖΑ εξέφρασε επιφύλαξη, το ΠΑΣΟΚ - Κίνημα Αλλαγής επιφύλαξη, το Κομμουνιστικό Κόμμα Ελλάδας κατά, η Ελληνική Λύση επιφύλαξη, οι Σπαρτιάτες επιφύλαξη, η Νίκη κατά και η Πλεύση Ελευθερίας επιφύλαξη.

Ξεκινάμε, όπως είπαμε, με τη διαδικασία του άρθρου 108 του Κανονισμού της Βουλής και μπορούν να πάρουν τον λόγο όσοι έχουν είτε επιφύλαξη είτε είναι κατά του νομοσχεδίου.

Καλώ στο Βήμα για πέντε λεπτά την εισηγήτρια του ΣΥΡΙΖΑ - Προοδευτική Συμμαχία κ. Μερόπη Τζούφη.

Ορίστε, κυρία Τζούφη, έχετε τον λόγο.

ΜΕΡΟΠΗ ΤΖΟΥΦΗ: Ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε. Καλημέρα.

Κύριοι Υπουργοί, κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, ξεκινώ και από το Βήμα της Βουλής να εκφράσω ξανά τη θλίψη μας και τα συλλυπητήριά μας στους ανθρώπους που έχουν χάσει τους δικούς τους ανθρώπους και, βεβαίως, την ενεργό συμπαράστασή μας στους συγγενείς αυτών που ακόμη είναι αγνοούμενοι και στο σύνολο του πληθυσμού, που σε πολύ μεγάλο βαθμό βρίσκεται σε δεινή θέση στη Θεσσαλία.

Η πολιτική ανικανότητα της Κυβέρνησης, η ανευθυνότητα της στον έγκαιρο σχεδιασμό αντιμετώπισης των καιρικών φαινομένων, ο ευτελισμός της ανθρώπινης ζωής είναι πλέον φανερός σε όλους.

Δεν φταίνε, όμως, μόνο οι κακές καιρικές συνθήκες, που ήταν πράγματι πρωτοφανείς. Στις ίδιες περιοχές τρία χρόνια πριν είχαμε τα ίδια φαινόμενα στον «Ιανό» και είχαν υπάρξει εξαγγελίες από τον ίδιο τον Πρωθυπουργό και τοπικά γαλάζια αυτοδιοικητικά στελέχη για οριστική επίλυση και, μάλιστα, διατέθηκαν εκατομμύρια. Αποδείχθηκε ότι τίποτα δεν λύθηκε και αντίθετα η κοινωνία της Θεσσαλίας βιώνει τη χειρότερη βιβλική καταστροφή. Δυστυχώς για την Κυβέρνηση αυτά δεν μπορούν να αποδοθούν στην προηγούμενη διακυβέρνηση του ΣΥΡΙΖΑ, γιατί ήταν προηγούμενη κυβέρνηση η δική της και ενώ είχε υπάρξει έγκαιρη και έγκυρη επιστημονική ενημέρωση για τη σφοδρότητα του τοπικού φαινομένου.

Μιλάμε, λοιπόν, για μια απορρύθμιση του κρατικού μηχανισμού, του περιφνημού επιτελικού κράτους, που το μέγεθος και οι συνέπειές της θα χρειαστούν πολύ χρόνο για να αποτιμηθούν.

Λέμε, λοιπόν, ότι η σκέψη μας είναι ξεχωριστά - μιας και είμαστε σε συζήτηση στην Επιτροπή Μορφωτικών Υποθέσεων, ολομέλεια όπου είναι η Επιτροπή Μορφωτικών Υποθέσεων - στους μαθητές, στις μαθήτρες και στους εκπαιδευτικούς αυτών των περιοχών που έχουν πληγεί και ζητήσαμε και στην επιτροπή και ζητάμε ξανά από το Υπουργείο να αναλάβουν τις ευθύνες τους.

Μιλάμε για έναν μεγάλο αριθμό μαθητών και σχολείων και εκπαιδευτικών που φοιτούν στην περιοχή της Θεσσαλίας και, βεβαίως, το μέγεθος, όπως είπα πριν, της θεσσαλικής τραγωδίας - και όχι της μεγάλης αναποδιάς, κατά τον Πρωθυπουργό - είναι πολύ δύσκολο να οδηγήσει στο άνοιγμα των σχολείων τη Δευτέρα, όπως έχει εξαγγελθεί. Εξάλλου η ίδια η Υφυπουργός, η οποία, μάλιστα, βρίσκεται και στην περιοχή, δήλωσε ότι κανένα σχολείο καμιάς βαθμίδας δεν θα ανοίξει, αν δεν υπάρχει πλήρης υγιεινολογική ασφάλεια για τα παιδιά.

Ζήτησα, λοιπόν, να υπάρξει έκτακτη συνεδρίαση της Επιτροπής Μορφωτικών και Κοινωνικών Υποθέσεων άμεσα την επόμενη εβδομάδα, να ενημερωθούμε για τον κεντρικό κυβερνητικό σχεδιασμό υποβάλλοντας συγκεκριμένα ερωτήματα και παρατηρήσεις, όπως και ο Πρόεδρός μας ζήτησε μια συνολικότερη συζήτηση στο επίπεδο Αρχηγών κομμάτων.

Υπάρχουν ανοιχτά και πολύ σοβαρά ερωτήματα και για τις σχολικές μονάδες και για τις σχολικές υποδομές και για την υποστή-

ριξη των παιδιών και των εκπαιδευτικών, αλλά και για το πανεπιστήμιο της περιοχής, που αυτή τη στιγμή βιώνει μία πολύ μεγάλη καταστροφή.

Και βεβαίως, εάν αυτά δεν αναταχθούν άμεσα μαζί και με τα πολύ σοβαρά ζητήματα δημόσιας υγείας, αυτά θα ευνοήσουν τη σχολική διαρροή και θα έχουμε μία πολύ πιο μακροχρόνια επίπτωση σε όλους τους ανθρώπους που βρίσκονται εκεί και επομένως απαιτείται να αποκατασταθεί η κανονικότητα, όσο αυτό είναι δυνατό.

Μπορούμε και έχουμε να σας προτείνουμε πολλά μέτρα έκτακτης οικονομικής ενίσχυσης, μόνιμης παρουσίας ψυχολόγων και εκπαιδευτικών παράλληλης στήριξης, να εμπλακεί το ΙΕΠ και να δώσει συγκεκριμένο σχέδιο συμβουλών στους εκπαιδευτικούς.

Όμως, επιμένουμε ότι η εκπαιδευτική διαδικασία θα πρέπει, έστω και με καθυστερημένη έναρξη, να υπάρξει, με φυσική παρουσία μαθητών και εκπαιδευτικών και να μην καταφύγετε στην εύκολη λύση της τηλεκαπαίδευσης. Είναι κρίσιμο τα παιδιά να έχουν την αίσθηση του συνανήκειν, της επαναφοράς στην κανονικότητα και, βεβαίως, είναι και προσχηματική η τηλεκαπαίδευση, γιατί πολλά παιδιά δεν θα έχουν τα μέσα να μπορέσουν να συμμετάσχουν. Η μεταφορά στα σχολεία των γειτονικών οικισμών που δεν καταστράφηκαν πρέπει να είναι μια λύση ελάχιστης χρονικής διάρκειας και όσο το δυνατόν πρέπει να αποφύγουμε την επιλογή χρήσης αιθουσών-κοντέινερ που θα μετατραπούν στη συνέχεια σε μόνιμες.

(Στο σημείο αυτό κτυπάει το κουδούνι λήξεως του χρόνου ομιλίας της κυρίας Βουλετού)

Θα ήθελα άλλο ένα, δύο λεπτά, κύριε Πρόεδρε, γιατί συζητάμε συνεπικουρικά και αυτό το πολύ σοβαρό θέμα.

Και έρχομαι τώρα στη σύμβαση. Η συγκεκριμένη χρονική στιγμή της συζήτησης -ήδη τοποθετηθήκαμε πάνω σε αυτό- είναι απολύτως άτυπη. Ουσιαστικά είναι μια ανανέωση συμφωνίας έδρας, που επισφραγίζει τον ρόλο του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Εκπαίδευσης, σε μια προσπάθεια εναρμόνισης των κανονισμών υπηρεσιακής κατάστασης και κατάστασης του προσωπικού με αυτούς που ισχύουν στα υπόλοιπα θεσμικά όργανα.

Και πράγματι, ξενίζω ως προκλητικά τα προνόμια και οι ασυλίες, αλλά φαίνεται ότι κάτι τέτοιο ισχύει σε όλες τις συμφωνίες της έδρας και σε όλα τα ευρωπαϊκά κράτη και ο στόχος είναι να μην υπάρχουν διακρίσεις ανάμεσα στους Έλληνες και ξένους εργαζόμενους, να έχουν ίσα δικαιώματα και, βεβαίως, να μην υπάρχουν ανταγωνιστικά μειονεκτήματα για την προσέλκυση υψηλού επιπέδου εμπειρογνομώνων από όλες τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Κατά τη διάρκεια της διακυβέρνησης του ΣΥΡΙΖΑ, το συγκεκριμένο κέντρο προσανατολίστηκε αρχικά στη σύνδεση του Εθνικού Πλαισίου Προσόντων με το αντίστοιχο ευρωπαϊκό, επικαιροποιήθηκε και, βεβαίως, συνέβαλε και στο να δημιουργηθεί το Εθνικό Στρατηγικό Σχέδιο για την Αναβάθμιση της Επαγγελματικής Εκπαίδευσης, Κατάρτισης και Μαθητείας, το οποίο εκπονήθηκε στη διακυβέρνηση του ΣΥΡΙΖΑ και στη συνέχεια αυτό υιοθέτησε τις προτεινόμενες θεσμικές αλλαγές. Και μάλιστα μία από αυτές -επειδή η κυρία Υπουργός είπε ότι παρέλαβε ερείπια και έναν νόμο-πλαίσιο- που ήταν μία νέα αρχή στα ΕΠΑΛ, δηλαδή η τοποθέτηση ψυχολόγων, η ενισχυτική διδασκαλία Νέων Ελλήνων και Μαθηματικών και ο θεσμός του Συμβούλου Καθηγητή, επιβραβεύτηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή στην έκθεσή της για την Ελλάδα του 2018, αλλά και για το CEDEFOP, που συζητούμε σήμερα, ως άριστη ευρωπαϊκή πρακτική και παράδειγμα προς μίμηση.

Αντίθετα, η κυβέρνηση του ΣΥΡΙΖΑ είχε παραλάβει ερείπια, με ευθύνη του Κυριάκου Μητσοτάκη, τότε Υπουργού Διοικητικής Μεταρρύθμισης, με την οποία είχαν οδηγηθεί σε διαθεσιμότητα χιλιάδες εκπαιδευτικοί των ΕΠΑΛ.

Επομένως έγιναν σημαντικά πράγματα. Βεβαίως, πρέπει να γίνουν πολύ περισσότερα στο κομμάτι της επαγγελματικής και τεχνικής εκπαίδευσης, αλλά στην απολύτως αντίθετη κατεύθυνση από τον νόμο που ψήφισε η Νέα Δημοκρατία, προωθώντας τη νεοφιλελεύθερη ατζέντα, την εμπορευματοποίηση και την παράδοση της στην αγορά.

Και καταλήγω λέγοντας ότι υπάρχει αναγκαιότητα να συνεχίσει να συμβάλλει αυτός ο ευρωπαϊκός οργανισμός και γι' αυτό θα ψηφίσουμε θετικά. Όμως, την κατεύθυνση και τις επιλογές, όπως είπα σε αυτόν τον λίγο χρόνο που μου δόθηκε, τις δίνει η Κυβέρνηση. Και βεβαίως, η κατεύθυνση που δίνει και επιλέγει η Νέα Δημοκρατία μάς βρίσκει απολύτως αντίθετους.

Και με τη δυνατότητα που μου δίνεται να βρίσκομαι εδώ και την ανοχή του Προεδρείου της Βουλής θέλω να θέσω δημόσια και άλλο ένα θέμα:

Το Υπουργείο Παιδείας, κυρία Υπουργέ, παρά τη λεπτομερή του εγκύκλιο για τη λειτουργία των δημοτικών σχολείων για το έτος 2023-2024 παρέλειψε να συμπεριλάβει την Επέτειο του Πολυτεχνείου στις εορταστικές εκδηλώσεις. Δικαίως η Διδακταλική Ομοσπονδία αντιδρά, τονίζοντας ότι όποια προσπάθεια υπονόμησης της γιορτής της 17^{ης} Νοεμβρίου είναι απαράδεκτη, δεδομένου ότι στη σημερινή συγκυρία ο φασισμός και ο ρατσισμός ενισχύονται ποικιλότροπα από διάφορους κύκλους.

Σας καταθέσαμε, λοιπόν, και αναφορά, αλλά θέλουμε άμεσα την απάντησή σας στο γιατί επιλέξατε φέτος με εγκύκλιο να κόψετε τον εορτασμό της γιορτής του Πολυτεχνείου στα δημοτικά και στα νηπιαγωγεία και απαιτούμε την άμεση αναδιεύθυνση της εγκυκλίου και τη δέσμευσή σας γι' αυτό εδώ στη Βουλή.

Και τελειώνω λέγοντας ότι μάλλον αυτό αντιπροσωπεύει το άγχος της ελληνικής Δεξιάς για το Πολυτεχνείο και τη Μεταπολίτευση. Είναι γνωστή η προσπάθεια αναθεωρητικών ακροδεξιών κύκλων να ξαναγράψουν την ιστορία.

Στον ΣΥΡΙΖΑ στεκόμαστε στο πλευρό των δασκάλων, πιστεύουμε στους αγώνες του λαού μας και τους τιμούμε. Μπορεί η Νέα Δημοκρατία να κανονικοποιεί τον ακροδεξιό λόγο και τα ακροδεξιά της στελέχη μέρα με τη μέρα. Δεν θα της επιτρέψουμε, όμως, εμείς και η εκπαιδευτική κοινότητα που ανθίσταται να κάνει το ίδιο με τους μαθητές και τις μαθήτριες στα σχολεία μας.

Ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε, για την κατανόηση.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Αθανάσιος Μπούρας): Τον λόγο έχει τώρα για πέντε λεπτά ο ειδικός αγορητής του ΠΑΣΟΚ - Κινήματος Αλλαγής κ. Στέφανος Παραστατίδης. Θα υπάρχει μία ανοχή, κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, αλλά να μην την υπερβαίνουμε πολύ.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ ΠΑΡΑΣΤΑΤΙΔΗΣ: Δεν θα ξεπεράσω τα πέντε λεπτά, κύριε Πρόεδρε.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Αθανάσιος Μπούρας): Ωραία, κύριε συνάδελφε, ακόμα καλύτερα.

Ορίστε, κύριε Παραστατίδη, έχετε τον λόγο.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ ΠΑΡΑΣΤΑΤΙΔΗΣ: Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, η παρουσία ενός σημαντικού για την επαγγελματική εκπαίδευση ευρωπαϊκού οργανισμού στη χώρα μας είναι σημαντική και εισηγούμαστε την υπερψήφισή του νομοσχεδίου ως αυτονόητου προαπαιτούμενου για τη συνέχιση της παρουσίας του CEDEFOP στη Θεσσαλονίκη. Άλλωστε, επί κυβερνήσεως ΠΑΣΟΚ υπεγράφη και εισήχθη στη Βουλή η αρχική συμφωνία το 1995 και αξίζει αναφορά εδώ ότι και η συμμετοχή των συνδικάτων ήταν πρωτοβουλία τότε της ΓΣΕΕ και της ΑΔΕΔΥ με επικεφαλής τους κ.κ. Πολυζωγόπουλο και Κουτσούκο και βεβαίως με τη σύμφωνη γνώμη όλων των ευρωπαϊκών συνδικάτων για τη μεταφορά της έδρας από το δυτικό Βερολίνο στη Θεσσαλονίκη. Βεβαίως επιλύθηκε και μια σειρά ζητημάτων τα οποία αφορούσαν τα ακίνητα και τη στέγαση του συγκεκριμένου οργανισμού στη Θεσσαλονίκη.

Σε ό,τι αφορά το νομοσχέδιο και το περιεχόμενό του, λίγα είναι αυτά τα οποία μπορούν να ειπωθούν. Η νέα συμφωνία προσαρμόζεται στο νομικό πλαίσιο του νέου υπ' αριθμόν 128/2019 κανονισμού, ο οποίος προσέθεσε στο πεδίο των αρμοδιοτήτων του πέραν της επαγγελματικής εκπαίδευσης και την προαγωγή, την ανάπτυξη και την εφαρμογή πολιτικών για τις δεξιότητες και τα επαγγελματικά προσόντα και προφανώς είναι πλήρως εναρμονισμένη με την ευρωπαϊκή νομοθεσία, πρωτογενή και παράγωγη, που αφορά το νομικό καθεστώς, τις ασυλίες, τα προνόμια και τις απαλλαγές του προσωπικού του.

Ο οργανισμός διαθέτει ένα προσωπικό της τάξεως των εκατόν πενήντα ατόμων, Ελλήνων ως επί το πλείστον και έχει έναν προϋπολογισμό της τάξεως των 25 εκατομμυρίων ευρώ. Παρουσιάζει, δε, σημαντική παραγωγή μελετών και ερευνών στον τομέα της επαγγελματικής εκπαίδευσης και η συμβολή του στη χώρας

της ευρωπαϊκής εκπαιδευτικής πολιτικής είναι σημαντική. Ωστόσο, οφείλουμε να αποτιμήσουμε κριτικά το κατά πόσο το αξιοσημείωτο έργο του CEDEFOP στον τομέα της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης και η συμβολή των μελετών και ερευνών του στην ευρωπαϊκή πολιτική αξιοποιήθηκαν από τη χώρα μας ως προς τη χάραξη εθνικής στρατηγικής στους τομείς της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης, των δεξιοτήτων και των τάσεων της αγοράς εργασίας.

Άκουσα τόσο την Υφυπουργό κ. Μακρή όσο και τον Κοινοβουλευτικό Εκπρόσωπο της Νέας Δημοκρατίας κ. Συρίγο στις τοποθετήσεις τους στην Επιτροπή Μορφωτικών Υποθέσεων να εξαίρουν τη συμβολή του CEDEFOP σε διάφορες πτυχές της εθνικής μας πολιτικής στην επαγγελματική εκπαίδευση. Μάλιστα, σημειώθηκε ότι η Ελλάδα φιλοδοξεί να αναδειχθεί ως χώρα αναφοράς για την ανάπτυξη δεξιοτήτων.

Για να δούμε τι λέει το CEDEFOP για τη χώρα μας, ώστε να διαπιστώσουμε αν πράγματι υπάρχουν οι προοπτικές να γίνουμε η ουτοπία της ανάπτυξης δεξιοτήτων. Πρώτον, στατικότητα στο ποσοστό απασχόλησης τουλάχιστον έως το 2035.

Δεύτερον, πλήρης στασιμότητα στην απασχόληση σε επιχειρήσεις και άλλες υπηρεσίες, έναν τομέα που αναμένεται να είναι η ατμομηχανή της εργασίας στις χώρες της Ευρώπης την επόμενη δεκαετία.

Τρίτον, τελευταίοι στην Ευρώπη στο ποσοστό συμμετοχής των εργαζομένων σε χρηματοδοτούμενη από τους εργοδότες κατάρτιση.

Τέταρτον, προτελευταίοι, μπροστά μόνο από τη Βουλγαρία, στο ποσοστό συμμετοχής ενηλίκων στη διά βίου μάθηση.

Πέμπτον, προτελευταίοι, μπροστά μόνο από τη Ρουμανία, στο ποσοστό επιχειρήσεων που χρηματοδοτούν κατάρτιση των εργαζομένων τους.

Έκτον, προτελευταίοι, μπροστά μόνο από τη Ρουμανία, στο ποσοστό του προσωπικού μικρών επιχειρήσεων που παρακολουθεί σεμινάρια κατάρτισης.

Έβδομον, στις τρεις τελευταίες θέσεις σε όλες τις μετρήσεις που αφορούν όλες τις κατηγορίες και όλων των ηλικιακών ομάδων εργαζομένων και ανέργων στην Ευρώπη.

Τέλος, τέταρτοι από το τέλος στη δημόσια χρηματοδότηση της επαγγελματικής εκπαίδευσης. Μπροστά μόνο από τη Μάλτα, τη Ρουμανία και τη Λιθουανία. Πηγή: CEDEFOP.

Στις πέντε, επίσης, τελευταίες θέσεις σε όλους τους ευρωπαϊκούς δείκτες δεξιοτήτων. Πηγή: CEDEFOP.

Αυτά, λοιπόν, λέει το CEDEFOP για τη χώρα μας και αυτά είναι λίγα μόνο από τα απογοητευτικά του ευρήματα για την Ελλάδα, καθώς και σε όλες τις υπόλοιπες μετρήσεις είμαστε ουραγοί. Είμαστε, επίσης, ουραγοί στα στατιστικά δεδομένα που προέρχονται από τον ΟΑΣΑ, αλλά και από την EUROSTAT.

Ξέρετε κάτι; Το γεγονός ότι ένας οργανισμός έχει την έδρα του στη χώρα μας δεν σημαίνει και αυτόματη διάχυση των ευεργετικών συνεπειών του έργου του στην εθνική πολιτική. Απαιτείται πολιτική βούληση. Απαιτείται ισχυρή χρηματοδότηση. Απαιτείται ριζοσπαστικός πραγματισμός. Απαιτείται όραμα και αντίληψη των μεταβαλλόμενων συνθηκών.

Θα αναμέναμε, λοιπόν, από την Κυβέρνηση και το Υπουργείο Παιδείας να αξιοποιήσει το έργο του CEDEFOP προς την κατεύθυνση της αναβάθμισης της επαγγελματικής εκπαίδευσης και της διά βίου μάθησης στη χώρα μας. Μέχρι σήμερα κινείται στην απολύτως αντίθετη κατεύθυνση. Διαμόρφωσε ένα νομοθετικό πλαίσιο που χαρακτηρίζεται από υπερσυγκεντρωτισμό, πολυδιάσπαση, προχειρότητα και αποσπασματικότητα. Υποβάθμισε την επαγγελματική εκπαίδευση μέσω της ισχνής χρηματοδότησης, αναπαράγει τις στρεβλώσεις του παρελθόντος, διαιωνίζει τις ανισότητες καθιστώντας την επαγγελματική εκπαίδευση τον φτωχό συγγενή.

Αδιαφορεί, επίσης, για τις βέλτιστες πρακτικές του CEDEFOP που βασίζονται στα ανοικτά δεδομένα. Θέλω να επιμείνω στα ανοικτά δεδομένα σε όλα τα πεδία και σε όλους τους τομείς της παιδείας. Έκανα συγκεκριμένη αναφορά και για τα κλειστά δεδομένα στις πληροφορίες τις οποίες δεν έχουμε για τα κενά στα σχολεία. Επιστρέφω και εδώ και θα συνεχίσουμε σε αυτή την κατεύθυνση, όπως επίσης και στη συλλογή και τη διάδοση βέλτι-

των πρακτικών, στην αξιοποίηση συγκριτικών αναλύσεων, στον πειραματισμό.

Επιβεβαιώνει αυτή η Κυβέρνηση έτσι την αδυναμία της να αντιληφθεί τις σαρωτικές εξελίξεις που φέρνει στην αγορά εργασίας η ψηφιοποίηση και η κλιματική αλλαγή, αποδεικνύοντας έτσι ότι δεν έχει καμμία διάθεση, ούτε, όμως, και ικανότητα να αντιμετωπίσει την ελληνική επαγγελματική εκπαίδευση με διάθεση καινοτομίας και προσαρμογής στις εξελίξεις του 21^{ου} αιώνα.

(Στο σημείο αυτό κτυπάει το κουδούνι λήξεως του χρόνου ομιλίας του κυρίου Βουλευτή)

Κλείνοντας, λέω ότι η επαγγελματική εκπαίδευση στη χώρα έχει ανάγκη από τη διαμόρφωση ενός ενιαίου πλαισίου, την έναρξη συζήτησης για τον σχεδιασμό ενός σύγχρονου συστήματος ποιότητας, τη σύνδεση της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης μαθητείας με τις τρέχουσες και συνεχώς μεταβαλλόμενες ανάγκες της αγοράς εργασίας, αλλά και της απασχόλησης.

Προς αυτές τις κατευθύνσεις το ΠΑΣΟΚ επεξεργάζεται και πολύ σύντομα θα δημοσιεύσει ένα ολοκληρωμένο σχέδιο για την επαγγελματική εκπαίδευση στη χώρα.

Σας ευχαριστώ πολύ και ζητώ συγγνώμη και για τον χρόνο, κύριε Πρόεδρε, καθώς αλλιώς τα υπολόγιζα.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Αθανάσιος Μπούρας): Εντάξει, πέσατε λίγο έξω.

Τον λόγο τώρα έχει η ειδική αγορήτρια του Κομμουνιστικού Κόμματος Ελλάδας κ. Αφροδίτη Κτενά για πέντε λεπτά.

Ορίστε, έχετε τον λόγο.

ΑΦΡΟΔΙΤΗ ΚΤΕΝΑ: Ευχαριστώ πολύ, κύριε Πρόεδρε.

Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, όσο περνούν οι μέρες αποκάλυπται σε όλο της το μεγαλείο η εγκληματική πολιτική που έχει τη βούλα της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα της πρόληψης, στη διαχείριση εκτάκτων αναγκών, αλλά και στην αποκατάσταση των πληγέντων αυτή τη φορά στη Θεσσαλία.

Δεν θα μακρηγορήσω. Τα έχουμε αναδείξει με διάφορους τρόπους και από διάφορα βήματα. Απλώς και απ' αυτό το βήμα θα ζητήσουμε και θα απαιτήσουμε την άμεση και γρήγορη αποκατάσταση των πληγέντων και των ζημιών. Πρέπει να ληφθούν όλα τα απαραίτητα μέτρα για να μην κινδυνεύσει η υγεία του πληθυσμού, να μη δοθούν ψίχουλα αλλά ουσιαστικές αποζημιώσεις, να αποφευχθούν παρελκυστικές τακτικές, να μη δούμε fast track διαδικασίες στο ύψος των αναγκών και σε αυτή την περίπτωση και, φυσικά, όλα αυτά να μη γίνουν εις βάρος του λαού, γιατί ακούσαμε χτες ότι θα κοπούν και τα ψίχουλα του Market Pass.

Επί του θέματος τώρα και συνεχίζοντας τη συζήτηση που ξεκίνησε στην επιτροπή προχθές, να πω ότι σωστά η σημερινή συζήτηση για τη σύμβαση αυτή επικεντρώνεται στον ρόλο και στη σημασία της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης.

Πράγματι αυτή η σύμβαση ενσωματώνει τον νέο κανονισμό 128/2019, που αντικαθιστά τον προηγούμενο που είχε ψηφιστεί το 1975, και δείχνει την αναβαθμισμένη σημασία που έχει η επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση για την Ευρωπαϊκή Ένωση, που, όμως, γίνεται αντιληπτή σε σχέση με τις πολιτικές για τις δεξιότητες. Και βέβαια μπορούμε να καταλάβουμε ακριβώς τι σημαίνει «δεξιότητες και επαγγελματικά προσόντα» μόνο αν το δούμε σε σχέση με τις προωθούμενες αλλαγές στον εργασιακό τομέα, όπως θα τις δούμε τις επόμενες μέρες που έρχεται και το νομοσχέδιο για τα εργασιακά.

Ο στόχος δηλαδή αυτών των πολιτικών, άρα και ο ρόλος του CEDEFOP, που κάνει έρευνες και μελέτες προκειμένου να στηρίξει αυτές τις πολιτικές, είναι να ενισχυθεί η ευελιξία και η ανάλυσιμότητα των εργαζομένων με ταξικό πρόσχημο φυσικά, που είναι αδιαμφισβήτητο. Ο απώτερος στόχος είναι να γεφυρωθεί το λεγόμενο «χάσμα δεξιοτήτων», δηλαδή η αδυναμία των επιχειρήσεων να αντλούν από δεξαμενή ανέργων το προσωπικό που θέλουν, με τα προσόντα που θέλουν, στην τιμή που το θέλουν και βέβαια μετά να το ξαναπετάνε σε αυτή τη δεξαμενή προκειμένου να επανεκπαιδευτεί με δική του ευθύνη και συχνά και κόστος.

Δεν θα επαναλάβω αυτά που είχα στην επιτροπή. Απλά θα ήθελα να υπενθυμίσω και να τονίσω ποια είναι η δική μας θέση για την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση στον 21^ο αιώνα. Ξεκινάμε από το ότι για μας η ανεργία δεν είναι μία αστοχία πο-

λιτικών, είναι δομικό στοιχείο του καπιταλισμού. Είναι απαραίτητη για τη συμπίεση της τιμής της εργατικής δύναμης. Και βέβαια υπάρχουν αναντιστοιχίες, όπως υπάρχουν πάντα σε αυτό το σύστημα που αναπτύσσεται άναρχα.

Εμείς, λοιπόν, στον αντίποδα όλων αυτών διεκδικούμε οι επισημονικές και τεχνολογικές εξελίξεις να ενσωματώνονται στην εκπαίδευση πραγματικά με ενιαίο, διαλεκτικό τρόπο. Τι εννοούμε με αυτό; Η πρότασή μας αναφέρεται σε ένα σχολείο, σε μια εκπαίδευση υποχρεωτική, ενιαία, δωδεκάχρονη. Μετά την ολοκλήρωση αυτής της γενικής παιδείας, μπορούμε να μιλάμε για επαγγελματική εκπαίδευση.

Σε αυτό το πλαίσιο καταλαβαίνετε ότι δεν χωράει μαθητεία και έξοδος στην αγορά εργασίας στα δεκάξι. Όλα τα παιδιά πρέπει να απολαμβάνουν γενικής παιδείας υψηλού επιπέδου. Στη συνέχεια μπορούν να κατευθύνονται στην επαγγελματική εκπαίδευση ή στα πανεπιστήμια ανάλογα με το αντικείμενο και τις απαιτήσεις που αυτό έχει, στη βάση ενός κεντρικού σχεδιασμού. Και βέβαια χρειάζεται κατάρτιση, χρειάζεται διά βίου μάθηση, αλλά σε καμία περίπτωση αυτό δεν πρέπει να γίνεται εις βάρος των μορφωτικών και εργασιακών δικαιωμάτων των εκπαιδευομένων, δηλαδή δεν πρέπει ο εργαζόμενος να συμμετέχει σε αυτό στα διαλείμματα από την εργασία του, όταν δηλαδή είναι άνεργος, αλλά στο πλαίσιο της εργασίας του, δωρεάν βέβαια, να μη γίνεται πεδίο κερδοφορίας όπως γίνεται, και φυσικά και αυτό ενταγμένο σε έναν σχεδιασμό για την καλύτερη εξυπηρέτηση των λαϊκών αναγκών. Και όλα αυτά βέβαια με χρήση των πιο σύγχρονων παιδαγωγικών μεθόδων και εργαλείων και με εξασφάλιση της ισότιμης πρόσβασης όλων των εκπαιδευομένων.

Γι' αυτούς λοιπόν τους λόγους, γιατί είναι ριζικά αντίθετη η δική μας θέση για τον ρόλο και τη σημασία της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης τοποθετούμαστε «κατά». Θα σημειώσω επίσης ότι εξακολουθεί να μας προκαλεί προβληματισμό και να δημιουργεί ερωτήματα το καθεστώς διπλωματικής ασυλίας του κέντρου και του προσωπικού του. Και ξέρετε το «αφού έτσι γίνονται, συνήθως έτσι είναι αυτές οι συμβάσεις» που είπαν οι προηγούμενοι, δεν εμποδίζει να απαντήσουμε πειστικά γιατί τα έγγραφα ενός οργανισμού, ο οποίος στόχο έχει να παράγει έρευνες, μελέτες για την αγορά εργασίας, να είναι ακατάσχετα και ταυτόχρονα ακούμε και για τα ανοιχτά δεδομένα.

Νομίζουμε ότι χρήζει μιας απάντησης αυτό. Το «έτσι γίνεται» δεν είναι απάντηση. Όλα αναθεωρούνται. Και βέβαια έχουμε να κάνουμε όχι με έναν διεθνή οργανισμό, αλλά με έναν οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σε ευρωπαϊκό έδαφος, έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης εννοώ.

Κλείνοντας, για να μη σας κουράσω, να τονίσω και τη δική μας αντίθεση σε αυτό που μάθαμε, ότι φέτος οι εορτασμοί για την επέτειο του Πολυτεχνείου δεν περιλαμβάνονται στο σχολικό ημερολόγιο. Το θεωρούμε απαράδεκτο, ειδικά φέτος που κλείνουν πενήντα χρόνια από τότε και δέκα χρόνια από τη δολοφονία του Παύλου Φύσσα. Και να σας πληροφορήσω ότι είτε απαγορεύεται είτε όχι, είτε περιλαμβάνεται είτε όχι, οι εορτασμοί θα γίνουν, γιατί το θέλει η ελληνική κοινωνία.

Με αυτά κλείνω. Ευχαριστώ πολύ για τον χρόνο σας.

ΖΕΤΤΑ ΜΑΚΡΗ (Υφυπουργός Παιδείας, Θρησκευμάτων και Αθλητισμού): Κύριε Πρόεδρε, παρακαλώ τον λόγο.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Αθανάσιος Μπούρας): Ορίστε, κυρία Υπουργέ.

ΖΕΤΤΑ ΜΑΚΡΗ (Υφυπουργός Παιδείας, Θρησκευμάτων και Αθλητισμού): Επιτρέψτε μου μια παρέμβαση, γιατί επαναλήφθηκε αυτό. Θα ήθελα να απαντήσω συνολικά, αλλά για να μην το πουν και οι άλλοι εισηγητές και οι ειδικοί αγορητές, να το διεκρινίσω.

Εξεδόθη πράγματι μία εγκύκλιος η οποία περιελάμβανε μόνο τις εθνικές γιορτές, γιατί σύμφωνα με το προεδρικό διάταγμα οι εθνικές γιορτές δεν γιορτάζονται ανήμερα, αλλά την παραμονή. Φέτος λόγω χάριν η 25^η Μαρτίου επειδή η 24^η Μαρτίου είναι Κυριακή, θα γιορταστεί την Παρασκευή 22 Μαρτίου. Μόνο για τις εθνικές εορτές ισχύει αυτό. Η 17^η Νοέμβρη δεν περιλαμβάνεται σε αυτές, γιορτάζεται ανήμερα. Παρ' όλα αυτά για την αποφυγή παρεξηγήσεων έχει γίνει επανακοινοποίηση της εγκυκλίου.

Ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Αθανάσιος Μπούρας): Ωραία. Καλώς κάνετε τη διευκρίνιση.

Τον λόγο τώρα έχει η ειδική αγορήτρια της Ελληνικής Λύσης κ. Σοφία - Χάιδω Ασημακοπούλου για πέντε λεπτά.

Ορίστε, κυρία Ασημακοπούλου, έχετε τον λόγο.

ΣΟΦΙΑ-ΧΑΙΔΩ ΑΣΗΜΑΚΟΠΟΥΛΟΥ: Σας ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε.

Κυρία Υπουργέ, κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, υποτίθεται ότι το αντικείμενο του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης, το CEDEFOP, είναι να υποστηρίξει την προαγωγή, ανάπτυξη και εφαρμογή των πολιτικών της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης καθώς και των πολιτικών για τις δεξιότητες και τα επαγγελματικά προσόντα μέσω της συνεργασίας με την επιτροπή, τα κράτη - μέλη και τους κοινωνικούς εταίρους. Φαίνεται, όμως, ότι τα αυξημένα προνόμια και οι ασυλίες προς το κέντρο δεν εξυπηρετούν τους ανωτέρω σκοπούς, ενώ υποσκάπτουν τη βασική αρχή της ισότητας απέναντι στον νόμο.

Μεταξύ των προνομιών προβλέπονται σημαντικές απαλλαγές και φοροελαφρύνσεις, οι οποίες βέβαια επιβαρύνουν τον κρατικό προϋπολογισμό. Και φυσικά μας ξεπερνάει το γεγονός ότι το τακτικό προσωπικό του κέντρου θα μπορεί να αγοράζει στην τοπική αγορά απαλλαγμένο από φόρους, συμπεριλαμβανομένων ΦΠΑ και ειδικών φόρων κατανάλωσης, πετρέλαιο θέρμανσης, φυσικό αέριο και καύσιμα. Για τους Έλληνες πολίτες που παγώνουν στα σπίτια τους κάθε χειμώνα γιατί δεν δείχνετε το ίδιο ενδιαφέρον;

Όσο για την ως τώρα νομοθέτηση της «άριστης» Κυβέρνησής σας για τα θέματα επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης και εκπαίδευσης γενικότερα, τι να πούμε; Σύμφωνα με το άρθρο 5 του ν.4763/2020 μέχρι το τέλος Σεπτεμβρίου εκάστου έτους συντάσσεται από το Κεντρικό Συμβούλιο Επαγγελματικής Εκπαίδευσης και Κατάρτισης ετήσια έκθεση για τα πεπραγμένα του Εθνικού Συστήματος Επαγγελματικής Εκπαίδευσης, Κατάρτισης και Διά Βίου Μάθησης και για τον προγραμματισμό του επόμενου έτους, η οποία υποβάλλεται στον Υπουργό Παιδείας και Θρησκευμάτων.

Ο Υπουργός Παιδείας και Θρησκευμάτων υποβάλλει στον Πρόεδρο της Βουλής την έκθεση και εισάγεται προς συζήτηση στην αρμόδια Επιτροπή της Βουλής, σύμφωνα με τον Κανονισμό της Βουλής, όπως λέει η παράγραφος 5 του ως άνω, ενώ σύμφωνα με την παράγραφο 6 κάθε τριετία το κεντρικό συμβούλιο υποβάλλει στον Υπουργό Παιδείας και Θρησκευμάτων στρατηγικό σχέδιο για την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση και για τη διά βίου μάθηση. Ο Υπουργός Παιδείας και Θρησκευμάτων υποβάλλει το στρατηγικό σχέδιο στον Πρόεδρο της Βουλής και εισάγεται προς συζήτηση στην αρμόδια επιτροπή της Βουλής, σύμφωνα με τον Κανονισμό της Βουλής.

Η ρύθμιση της παραγράφου 6 έχει άμεση συνέπεια και με την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής να εκπονήσουν τα κράτη-μέλη ένα εθνικό σχέδιο εφαρμογής για την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση, το οποίο θα καταρτιστεί σύμφωνα με τις προτεραιότητες και τους στόχους της σύστασης για την Επαγγελματική Κατάρτιση και της Διακήρυξης του Osnabruck, καλύπτοντας το χρονικό διάστημα έως το 2030, με προθεσμία υποβολής την 31^η Μαΐου 2022. Η συγκεκριμένη πρόταση συμφωνήθηκε από τα μέλη της συμβουλευτικής επιτροπής για την επαγγελματική κατάρτιση στη συνεδρίαση που διεξήχθη στις 8 έως 9 Ιουνίου 2021 και το ευρωπαϊκό κέντρο CEDEFOP ανέλαβε να υποστηρίξει τη σύσταση του συμβουλίου. Μέχρι σήμερα δεν είδαμε να γίνεται τίποτα από τα παραπάνω.

Η πρώην Υπουργός Παιδείας και Θρησκευμάτων είχε διαβιβάσει στον Πρόεδρο της Βουλής στις 2 Μαρτίου 2022 το στρατηγικό σχέδιο επαγγελματικής εκπαίδευσης, κατάρτισης, διά βίου μάθησης και νεολαίας του 2022-2024 με σκοπό να συζητηθεί στην αρμόδια επιτροπή της Βουλής, αλλά αυτή η συζήτηση δεν έγινε ποτέ. Όσον αφορά τις ετήσιες εκθέσεις για τα πεπραγμένα του ΕΣΣΕΚ και για τον προγραμματισμό του άρθρου 5 δεν τις είδαμε ποτέ.

Απ' ό,τι φαίνεται νομοθετείτε για δημιουργία εντυπώσεων ή και για να περνά η ώρα. Οι σχολές επαγγελματικής κατάρτισης, που ιδρύθηκαν επί συγκυβέρνησης Νέας Δημοκρατίας και ΠΑΣΟΚ,

που πρότεινε η CEDEFOP, δεν ευδοκίμησαν. Εξετάσατε τους λόγους;

Η κ. Κεραμέως μάς παρουσίασε τις επαγγελματικές σχολές κατάρτισης ως κάτι νέο και καινοτόμο. Άλλαξε ο Μανωλιός κι έβαλε τα ρούχα του αλλιώς. Και φυσικά ενημέρωση για την πορεία αυτών των σχολών δεν έχουμε.

Στα εκπαιδευτικά συστήματα των περισσότερων ευρωπαϊκών και όχι μόνο χωρών ο θεσμός του σχολικού επαγγελματικού προσανατολισμού θεωρείται αναγκαίος και κατέχει μια σημαντική θέση στην πορεία και εξέλιξη του ατόμου. Την απουσία του από το εκπαιδευτικό μας σύστημα την υπενθύμισε προχθές και ο κ. Στυλιανίδης.

Προφανώς το θέμα του σχολικού επαγγελματικού προσανατολισμού είναι άρρηκτα συνδεδεμένο με τους ρυθμούς αποφοίτησης στην ανώτατη εκπαίδευση. Τα στοιχεία της πρόσφατης έκθεσης της Εθνικής Αρχής Ανώτατης Εκπαίδευσης ΕΘΑΕ δείχνουν ότι όσοι αποφοιτούν κάθε χρονιά μειώνονται συνεχώς στο σύνολο των εγγεγραμμένων φοιτητών.

Δυστυχώς, ενώ εμείς στην Ελληνική Λύση σας λέμε εδώ και χρόνια ότι η κατάσταση βρίσκεται εκτός ελέγχου, εσείς αντί να κοιτάξετε να την αλλάξετε, δίνετε ασυλίες και παρέχετε φοροελαφρύνσεις με το τσουβάλι και στο υπό συζήτηση κέντρο.

Σας ευχαριστώ.

(Χειροκροτήματα από την πτέρυγα της Ελληνικής Λύσης)

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Αθανάσιος Μπούρας): Κι εγώ ευχαριστώ για τη συνέπεια στον χρόνο.

Τον λόγο τώρα έχει ο ειδικός αγορητής του κόμματος Σπαρτιάτης κ. Χαράλαμπος Κατσιβαρδάς για πέντε λεπτά.

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΚΑΤΣΙΒΑΡΔΑΣ: Ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε.

Αξιότιμε κύριε Πρόεδρε, αξιότιμη κυρία Υπουργέ, κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, κατ' αρχάς πρώτου τοποθετηθώ θα ήτο παράλειψις να μην αναφερθώ στη σημερινή ημέρα, όπου σήμερα, 14 Σεπτεμβρίου, εορτάζουμε την Ύψωση του Τιμίου και Ζωοποιού Σταυρού και τω λόγω αυτό, καθότι είμαστε εμβραππισμένοι χριστιανοί ορθόδοξοι αλλά και θεσμικά η ζωσα ορθόδοξη παράδοση κατοχυρώνεται ρητώς στο άρθρο 3 περί κρατούσης θρησκείας, χωρίς να καταργεί στην ουσία το άρθρο 13 περί του θρησκευτικού πλουραλισμού. Ως εκ τούτου, λοιπόν, ακρογωνιαίος λίθος της επιτομής του συνταγματικού πατριωτισμού, τον οποίον ανυπερθέτως συνιστά το πρόταγμα μας, είναι η ορθόδοξη χριστιανική εκκλησία.

Συν τοις άλλοις, στην προμετωπίδα αναφέρεται «εις το όνομα της Αγίας και Ομοουσίου και Αδιαίρετου Τριάδος». Δι' ημάς, επισημονικώς έχει κανονιστική ισχύ και υπό την κατευθυντήρια γραμμή του προτάγματος αυτού όλα τα νομοσχέδια τα ψηφίζουμε, εξ ου και τη μνημονεύουμε αυτήν την κατευθυντήρια γραμμή με ειδική και εμπεριστατωμένη αιτιολογία. Αυτή δεν είναι μια υποκειμενική μου γνώμη ως μαχόμενου δικηγόρου, αλλά έχει διατυπωθεί από τον τώως Πρόεδρο του Αρείου Πάγου κ. Βασίλειο Νικόπουλο.

Δραττόμενος της ευκαιρίας, σχετικώς με τον ακρογωνιαίο αυτό λίθο περί της μνείας της ορθόδοξης παραδόσεως, θα αναφέρω ότι σήμερα επίσης είναι και η ιστορική μνήμη, η οποία είναι αρρήκτως συνυφασμένη για την εθνική μας ταυτότητα και συνείδηση, η γενοκτονία των Ελλήνων υπό των Τούρκων κατά τη Μικρασιατική Καταστροφή. Άρα αυτή η ακρογιής μνεία συνιστά μια μορφή συνειδησιακής αναφοράς.

Το σημερινό νομοσχέδιο λαμβάνει χώρα, όπως κατέδειξα και δια του Βήματος τούτου, την προτεραιότητα, την προηγούμενη φορά, υπό τις πλημμύρες. Εδώ θέλω να σημειώσω την εν γένει στάση της Κυβερνήσεως, η οποία πού αποδίδει κατ' ουσίαν τις δικές της ευθύνες, οι οποίες είναι συγκεκριμένες, αυθύπαρκτες, ορισμένες, δοθέντος ότι υφίστανται διαχρονικές αβεβλητηρίες, καθότι είναι η δεύτερη περίοδο διακυβερνήσεώς της; Τις αποδίδει στην αόριστη αυτή νομική έννοια, αν θέλετε, ή πολιτική έννοια, η οποία μου θυμίζει, αν κάνουμε μια αναδρομή, ότι αποτελεί ένα υπόβαθρο μιας συστηματικής προπαγανδιστικής πρακτικής.

Να υπομνήσω την έννοια της δημοσίας ασφαλείας, όπου επ' ονόματι και δια λογαριασμού αυτής, διαρκούσης της δικτατορίας, συντελούνταν αξιόποινες πράξεις. Το είδαμε αυτό και διαρκούσης της πανδημίας. Επ' ονόματι μιας αόριστης νομικής έν-

νοιας της δημοσίας υγείας, καταλυόταν και επιτρώσκετο ο πυρήνας θεμελιωδών ατομικών δικαιωμάτων και ελευθεριών ερειδόμενα στο Σύνταγμα. Συν τοις άλλοις, σήμερα, η γενεσιουργός αιτία της βίβλικής αυτής καταστροφής ήτο η κλιματική αλλαγή.

Δεν αμφισβητούμε την επιστημονική τεκμηρίωση της κλιματικής αλλαγής, αλλά δεν αποτελεί ουσιαστικά την πανάκεια και το άλλοθι για τις τραγικές ευθύνες της Κυβερνήσεως αυτής καθαυτής. Μου θυμίζει αυτό το οποίο λέει ο τώως καθηγητής της Νομικής Κομοτηνής κ. Βαθιώτης, στο βιβλίο του «Από την πανδημία στην κλιματική αλλαγή», όπου κατ' ουσίαν, τεκμηριώνει όλη αυτή τη διαδρομή της προπαγάνδας, η οποία σκοπεί και κατατείνει στο να μη λογοδοτήσει για τις τεράστιες ευθύνες.

Και εισέρχομαι στο δια ταύτα. Κατ' αρχάς, σαφώς εδώ τίθεται ένα ζήτημα τυπικό, όπως είπα και στην προηγούμενη ομιλία μου. Εμείς είμαστε ευρωσκεπτικιστές. Στην ουσία, όμως, εδώ σε ό,τι αφορά την παιδεία και την εθνική παιδεία, βεβαίως έχουμε ενστάσεις επί του διαληφθέντος περιεχομένου και η κατεύθυνσή μας πρέπει να είναι εθνοκεντρική. Συν τοις άλλοις, όμως, καλώς ή κακώς, ανήκουμε στην ευρωπαϊκή οικογένεια.

Το συγκεκριμένο νομοσχέδιο ουσιαστικά θέτει ως προϋπόθεση την ενσωμάτωση της τροποποιημένης ουσιαστικά, ήδη υφιστάμενης, επαγγελματικής ανάπτυξης, λόγω του ότι τροποποιήθηκε ο κανονισμός ο οποίος το διέπει και είναι επιβεβλημένο, δυνάμει του άρθρου 28, να ενσωματωθεί στην εσωτερική έννομη τάξη.

Ως εκ τούτου, σαφώς, εμείς είμαστε υπέρ της διά βίου μαθήσεως, λόγω του γεγονότος ότι έχουμε ευρωπαϊκή κατεύθυνση, ανεξαρτήτως ότι κατασπλητεύουμε και διαφοροποιούμεθα -και θα το κάνουμε αυτό εφεξής- την υπερσυγκέντρωση εξουσιών στην -κατά το προσφιλές λεγόμενο- θεσμική ελίτ. Όμως είναι αντικείμενο μιας άλλης συζητήσεως.

Άρα ως προς το επίμαχο νομοσχέδιο, εμείς συντασσόμαστε αναφανδόν, είμαστε θετικοί, διότι ουσιαστικά, παθολογοανατέμνει την εκπαίδευση, την υποστήριξη της επαγγελματικής εκπαίδευσης στο συγκεκριμένο πλαίσιο. Δεν είναι κάτι αρτιφανές, το οποίο ήλθε σήμερα να το συζητήσουμε. Σαφώς, όμως, διατηρούμε μια ρητή επιφύλαξη ως προς ορισμένα άρθρα, στα οποία, όπως είπαν και οι προηγούμενοι αξιότιμοι προλαλήσαντες από τα λοιπά κοινοβουλευτικά κόμματα, βεβαίως υπάρχει κάποια ρήτρα αμοιβαιότητας στις διεθνείς συμβάσεις. Και αναφέρομαι στα άρθρα 8 έως 16 ως προς τις ασυλίες και ειδικά προνόμια ή ακατάσχετων εγγράφων αυτών καθαυτών.

(Στο σημείο αυτό κτυπάει το κουδούνι λήξεως του χρόνου ομιλίας του κυρίου Βουλευτή)

Σαφώς, όμως, εμείς εις τον αντίποδα δεν έχουμε την προσήκουσα ενημέρωση. Εκεί διατηρούμε μια ρητή επιφύλαξη για μια πρόσθετη ενημέρωση, να πειστούμε κατ' ουσίαν επ' αυτού, διότι παρατίθενται αορίστως. Βεβαίως, αναφέρθηκαν και οι κύριοι της Κυβερνήσεως. Όμως ουσιαστικά εκεί είναι η ένστασή μας.

Εν κατακλείδι, επειδή έχω υπερβεί εν μέρει τον χρόνο, συντασσόμαστε θετικά προς το σχέδιο νόμου αναφορικώς με την υποστήριξη της επαγγελματικής εκπαίδευσής, με αυτή τη μικρή ρητή επιφύλαξη και ένσταση επί των ορισμένων και συγκεκριμένων επιμέρους άρθρων.

Σας ευχαριστώ πολύ.

(Χειροκροτήματα από την πτέρυγα των Σπαρτιατών)

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Αθανάσιος Μπούρας): Τον λόγο τώρα έχει ο ειδικός αγορητής της Κοινοβουλευτικής Ομάδας Νίκη κ. Νικόλαος Παπαδόπουλος, για πέντε λεπτά.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ: Αξιότιμε κύριε Πρόεδρε, αξιότιμοι κυρίες και κύριοι, σήμερα, 14 Σεπτεμβρίου του 2023, είναι ημέρα Ύψωσης του Ζωοποιού Σταυρού του Κυρίου. Αυτή η μέρα βρίσκει τον ελληνικό λαό σταυρωμένο από όλα αυτά τα δεινά που παρουσιάζει η χώρα μας.

Κάθε μέρα και χειρότερα, λες και η Κυβέρνηση οδηγεί ράλι, χωρίς φρένα, που οδηγούν τη χώρα μας στον γκρεμό. Από τότε που εκλεχθήκαμε στην ελληνική Βουλή, ξεκινάμε τις ομιλίες μας δίνοντας πάντοτε συλλυπητήρια για τους συμπολίτες μας που έχασαν τη ζωή τους στις αμέτρητες φωτιές που ξέσπασαν στη χώρα μας και στις φονικές πλημμύρες που ακολούθησαν. Μιλάμε για δεινά. Ζούμε την απόλυτη παρακμή ενός καταδικασμένου συστήματος που φεύγει. Το ψευτορωμαίικο, το είπαν οι σύγχρονοι

άγιοι της Εκκλησίας μας.

Το επιτελικό κράτος του κ. Μητσοτάκη κήκε στις φλόγες και πνίγηκε στις λάσπες του κάμπου της Θεσσαλίας. Ατέλειωτα τα ερωτήματα του λαού μας: Τις πταίει που δεν έγιναν αντιπλημμυρικά έργα; Πόσα χρήματα δόθηκαν γι' αυτά και σε ποιους; Ποιοι εξαίρεσαν τα αντιπλημμυρικά έργα, ώστε να απορροφηθεί μόλις το 1% των σχετικών κονδυλίων; Ψέματα και πάλι ψέματα και πάλι ψέματα, παντού ψέματα. Πόσους νεκρούς έχουμε; Ακούμε για δεκάδες, για εκατοντάδες. Την αλήθεια πείτε μας, επιτέλους!

Κύριε Πρωθυπουργέ, γιατί δεν κηρύξαμε εθνικό πένθος, όταν η Νίκη σάς το πρότεινε, όπως κηρύξαμε για το ναυάγιο της Πύλου;

Υπάρχουν ευθύνες για τη διάρρηξη του φράγματος και την καταστροφή του Παλαμά; Η δικαιοσύνη ακούει; Είναι αλήθεια πως έρχεται έκρηξη ακρίβειας και πείνας; Ο Θεσσαλικός Κάμπος είναι αυτός που καταστρέφεται και όχι μόνο. Και εσείς τι κάνατε μέσα σε αυτόν τον ορυμαγδό; Να σας πω εγώ. Προωθείτε αμέριμνα την ατζέντα της παγκοσμιοποίησης, της νέας τάξης πραγμάτων, της νέας αταξίας, όπως λέμε εμείς. Έτσι προωθείτε με κάθε τρόπο και χωρίς να επιλύετε κανένα απολύτως πρόβλημα τις ηλεκτρονικές ταυτότητες, επικαλούμενοι ένα σωρό ψεύδη περί των ευρωπαϊκών οδηγιών και τα συναφή. Πάλι θέλετε να διχάσετε, πάλι θέλετε να κοροϊδέψετε. Σκοπός: το ηλεκτρονικό φακέλωμα.

Το ίδιο κάνατε και στα mRNA εμβόλια. Κανένας από εσάς ή τους ακαταδίκους συνεργάτες σας δεν είδα να δίδεται για διακίνηση ψευδών ειδήσεων περί δήθεν απολύτως ασφαλή και αποτελεσματικά εμβόλια και μάλιστα χωρίς παρενέργειες. Από πρωθυπουργικά χέλι ακούστηκαν αυτά.

Επίσης, με φρενήρεις ρυθμούς προωθείτε στην ορθόδοξη πατρίδα μας τη ΛΟΑΤΚΙ ατζέντα. Και ενώ η λέξη «εθνική» έχει εκριζωθεί από την προμετωπίδα του Υπουργείου Παιδείας, Οικονομίας και αλλού, τη βλέπουμε ξανά να φιγουράρει. Πού φιγουράρει; Σε ποια επιτροπή; Μα, στην επιτροπή της εθνικής στρατηγικής για την ισότητα των ΛΟΑΤΚΙ -άκουσε λέξη, και εθνική και στρατηγική!- και σε όλες τις δομές του δημόσιου βίου, παρακαλώ, από την παιδεία, την εκπαίδευση, τον Στρατό, τα Σώματα Ασφαλείας μέχρι και στη μεταναστευτική πολιτική. Ντροπή! Εάν αυτό δεν είναι εξιδανίκευση και προώθηση της ομοφυλοφιλίας, τότε τι είναι;

Στη Νίκη, φίλοι μου, όλους τους ανθρώπους τους αγαπούμε, σεβόμενοι το αυτεξούσιο που λάβαμε από τον δημιουργό μας και δεν διαχωρίζουμε τους ανθρώπους βάσει των σεξουαλικών τους ιδιαιτεροτήτων, αλλά είμαστε κάθετα αντίθετοι με την επιβολή στον γενικό πληθυσμό της παραπάνω ατζέντας.

Σε ό,τι αφορά τώρα στα Κέντρα Επαγγελματικής Κατάρτισης, η Νίκη έθεσε στη Μορφωτική Επιτροπή τα κάτωθι ερωτήματα και δεν έλαβε αξιόπιστες απαντήσεις. Ποιοι και πόσοι θα ωφεληθούν από τα κέντρα αυτά; Τα κέντρα αυτά απολαμβάνουν, όπως είπαν οι συνάδελφοι, φορολογικά προνόμια, ανάλογα των προσβείων;

Η Νίκη προτείνει οι ανάλογες φοροαπαλλαγές να δοθούν και στις πληγείσες περιοχές της χώρας στον Έβρο, στη Θεσσαλία και στα νησιά μας που κήκεσαν.

Επίσης, τελικά ποια θα είναι η συνεισφορά τους στην ελληνική κοινωνία και δη, στην αντιμετώπιση της ανεργίας που μαστίζει τη χώρα; Θα τη μειώσει ή απλώς την ανακυκλώσει; Πόσες θέσεις εργασίας θα καλυφθούν από Έλληνες, με δεδομένο ότι πετάξαμε τα Ελληνόπουλα και είναι επτακόσιες χιλιάδες και πλέον στην ξενιτιά; Θα φέρουμε εισαγόμενους; Υπάρχει μέριμνα για τους πολύτεκνους; Ποιος θα επιμορφώσουμε; Μήπως τους Ουκρανούς πιλότους; Πόσο θα μας κοστίσουν; Ακούσαμε για 900 εκατομμύρια. Είμαστε σοβαροί; Και τέλος, ποια είναι η διαδικασία επιλογής των αναδόχων υλοποίησης αυτού του προγράμματος;

Εδώ, φίλοι μου, στη Νίκη πραγματικά ανησυχούμε, αφού έχουμε να κάνουμε με απέναντί μας μια Κυβέρνηση που είναι πρωταθλήτρια στις απευθείας αναθέσεις έργων στους «ημετέρους».

Πρόταση της Νίκης: Τα κέντρα επαγγελματικής κατάρτισης πρέπει να ασχοληθούν σοβαρά με τον πρωτογενή τομέα με στόχο την απόκτηση αυτόρκειας. Είναι ντροπή μας σε μια χώρα ευλογημένη σαν την Ελλάδα μας με πολλά συγκριτικά πλεονεκτήματα να μην μπορούμε να παράγουμε την τροφή μας. Δείτε το Ισραήλ. Δείτε την Ολλανδία. Τα τρόφιμα ακριβαίνουν με απί-

στευτους ρυθμούς και η προμήθειά τους αποτελεί σήμερα το νούμερο ένα πρόβλημα των οικογενειών των λαϊκών στρωμάτων. Τι κάνουμε γι' αυτό; Η Νίκη προτείνει να προσληφθούν καθηγητές στα κέντρα επαγγελματικής κατάρτισης Έλληνες σοβαροί γεωπόνοι, πρωτοπόροι γεωργοί, πρωτοπόροι κτηνοτρόφοι, ιχθυοκαλλιεργητές που θα εμπνεύσουν στα παιδιά μας να αγαπήσουν τη γη μας. Τη γη η οποία θα μας θρέψει.

Εδώ και χρόνια καλλιεργείται στα παιδιά μας το πρότυπο του μαλακού ανθρώπου αυτού δηλαδή της οθόνης και του ηλεκτρολογίου. Το έχω ξαναπει από αυτό το Βήμα. Ενός ανθρώπου δηλαδή αιχμαλώτου των αισθήσεων ό,τι φάμε, ό,τι πούμε και ό,τι ικανοποιεί τις αισθήσεις μας. Σας τα λέει αυτά ένας πολύτεκνος πατέρας και γιατρός στο επάγγελμα. Ας δώσουμε, αγαπητοί μου, κάτι παραπάνω στα παιδιά μας. Μην ξεχνάμε ότι και τα ζώα έχουν αυτές τις αισθήσεις και ότι ο άνθρωπος διαφέρει από αυτά στο πνεύμα το οποίο οφείλουμε να το καλλιεργούμε εξαιρέτως στα παιδιά μας με βάση την ελληνορθόδοξη παράδοση μας που τόσο δίδεται σήμερα. Να επισημάνουμε συναγερμό για τη νεολαία μας και την στρέψουμε ξανά στις υψηλές αξίες του έθνους μας. Για την πίστη μας, για την οικογένειά μας, για τις ευλογημένες οικογένειές μας και την πατρίδα μας.

Η Νίκη, τέλος, καταψηφίζει τα συγκεκριμένα κέντρα επαγγελματικής κατάρτισης διότι δεν εμφορούνται σε καμία περίπτωση από τις παραπάνω αξίες που σας ανέφερα. Αντίθετα η Νίκη πιστεύει ότι όχι μόνο αυτά τα κέντρα δεν θα μειώσουν την ανεργία αλλά θα την ανακυκλώσουν και τελικά θα εξυτηρητήσουν μόνο την κατασπατάληση πόρων και ευρωπαϊκών κονδυλίων για το βόλεμα ημετέρων.

Ευχαριστώ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Αθανάσιος Μπούρας): Τον λόγο τώρα έχει ο ειδικός αγορητής της Πλεύσης Ελευθερίας κ. Σπυρίδων Μπιμπιλίας για νέντε λεπτά.

ΣΠΥΡΙΔΩΝ ΜΠΙΜΠΙΛΙΑΣ: Σας ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε, κυρία Υπουργέ.

Ενώ πρέπει να βρισκόμαστε σαν να ζούμε σε μια γαλήνια κανονικότητα και σεβόμενοι την ημέρα αυτή της μνήμης των χαμένων πατρίδων, όλοι παρακολουθούμε τον τελευταίο καιρό τις βιβλικές καταστροφές που υφίσταται η ταλαίπωρη πατρίδα μας και ο βασανισμένος μας λαός οι οποίες στον αιώνα των αιώνων και τεχνολογικών εξελίξεων και επιτεύξεων που διεθνώς επιτυγχάνονται θα μπορούσαν, αν όχι να αποφευχθούν, τουλάχιστον να μετριαστούν.

Ο κόσμος που βιώνει αυτή την απίστευτη τραγωδία έχει απόλυτο δικαίο και δικαίωμα να ωρύνεται γιατί είδε ότι τα έργα που γίνονταν τόσα χρόνια δεν είναι ανάλογα με τα χρήματα που ακούγεται ότι έχουν εισρεύσει στη χώρα μας ακριβώς γι' αυτά τα έργα. Ο κόσμος πτωχοποιήθηκε εν μια νυκτί χάνοντας το σπίτι του, το βίος του, τα εργαλεία του, τα ζώα του, τα μηχανήματά του, τη ζωή του. Η Πλεύση Ελευθερίας βρίσκεται πάντα στις επάλξεις άκρως ευαισθητοποιημένη με θέματα προστασίας λαού και περιβάλλοντος. Γι' αυτό και η Πρόεδρός μας Ζωή Κωνσταντοπούλου επισκέφτηκε πρόσφατα τις πληγείσες περιοχές με κλιμάκιο του κόμματός μας για να διαπιστώσει ιδίως όμοιασι το μέγεθος της καταστροφής. Το ίδιο και οι καλλιτέχνες. Το Σωματείο Ηθοποιών έδωσε το σύνθημα και πρώτο από όλα, μαζί με άλλα συνδικάτα, άρχισε να μαζεύει τρόφιμα και άλλα υλικά που αμέσως εστάλησαν προς τη Θεσσαλία.

Μετά τον «Ιανό», που δεν μας έγινε μάθημα, αναρωτιόμαστε όλοι και αναμένουμε απαντήσεις για ποια ακριβώς δημόσια έργα δαπανήθηκε ο πακτωλός χρήματος που λέγεται ότι εισέρρευσε στη χώρα μας. Με απορία ακούμε ειδικούς αλλά και Υπουργούς σε συνεντεύξεις τους να λένε ότι μετά από τετρακόσια χρόνια θα ξαναγίνει κάτι τέτοιο ή μετά από χίλια. Μήπως να πάμε και στον κατακλυσμό του Νώε για να κάνουμε συγκρίσεις; Να παριστάνουμε, δηλαδή την Πυθία ή τον μάντη Κάλχα ενώ κάτι τέτοιο μπορεί να γίνει και του χρόνου; Τίποτα δεν αποκλείεται.

Επί του προκειμένου τώρα. Σίγουρο είναι ότι οι στόχοι που τίθενται είναι για την ανάπτυξη της ευρωπαϊκής νεολαίας όσον αφορά στην άρτια κατάρτισή της στις μορφωτικές και επαγγελματικές δεξιότητες που μπορεί να έχει και δίνει ώθηση στους πολίτες και τις επιχειρήσεις να συμβάλλουν στην πρόοδο και στην

ψηφιακή μετάβαση συμβάλλοντας στην καινοτομία και στην ανταγωνιστικότητα.

Αναρωτιέμαι, όμως, πόσος κόσμος γνωρίζει ότι υπάρχουν αυτές οι δυνατότητες και με ποιον τρόπο πρέπει να γίνουν όλα αυτά ευρέως γνωστά, ώστε να καρπώνονται αυτά τα οφέλη οι πολλότες, που γι' αυτούς εξάλλου έχουν θεσμοθετηθεί; Ο καλλιτεχνικός κλάδος, τον οποίο εκπροσωπώ όπως ξέρετε, επί παραδείγματι, αμφιβάλω αν έχει χρησιμοποιήσει στο ελάχιστο αυτή τη διεξοδα, αφού δεν τη γνωρίζει και δεν του δόθηκε η δυνατότητα να τη γνωρίζει.

Με τη συμφωνία, επισφραγίζεται ο ρόλος του κέντρου και εναρμονίζονται οι κανόνες υπηρεσιακής κατάστασης με αυτούς που υπάρχουν ήδη στα υπόλοιπα όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Όμως, τα προνόμια και οι ασυλίες χτυπούν ένα καμπανάκι, αυτό της επιβάρυνσης του κρατικού προϋπολογισμού. Προκαλούν το κοινό αίσθημα σε μία χώρα που βάλλεται πανταχόθεν και με έναν λαό που καθημερινά πτωχοποιείται και εξαθλιώνεται και λόγω της αλματώδους αύξησης του τιμάρθιμου, των υψηλών έμμεσων και άμεσων φόρων, των απαράδεκτων ενοικίων και άλλων πολλών. Ο λαός αυτός δεν τυχάνει ανάλογων προνομίων, αν εξαιρέσουμε τα θλιβερά pass που δίδονται εν είδει ελεημοσύνης;

Επίσης, τι αρμοδιότητα έχει το κέντρο στην ανθρωπιστική κρίση της Θεσσαλίας, που κατέστρεψε και τις ψυχές των ανθρώπων; Με έκπληξη διαβάσαμε ότι η νεολαία που δεν έχει πια σχολεία, θα κάνει τηλεκαπαίδευση. Με τι μέσα, με λάπτοπ που χάθηκαν στα νερά, χωρίς διαδίκτυο ενεργό, χωρίς αισθήσεις, χωρίς ρεύμα; Τι προβλέπει για τέτοιες κρίσεις το Κέντρο Ανάπτυξης Μορφωτικής και Επαγγελματικής Κατάρτισης; Ο κ. Πιερρακάκης ήρθε σε επαφή με το συγκεκριμένο κέντρο που παίζει καθοριστικό ρόλο στη διαμόρφωση της εκπαιδευτικής πολιτικής; Αυτή τη στιγμή, για τον πληττόμενο συγκεκριμένο χώρο, αλλά και για όλη την Ελλάδα, είναι απολύτως αναγκαία η επαγγελματική εκπαίδευση και η κατάρτιση.

Με την ανανέωση της συμφωνίας, ο στόχος θα πρέπει να είναι οι φορείς, τα συνδικάτα, τα σωματεία, το Υπουργείο Παιδείας, αλλά και όλα τα άλλα Υπουργεία, να αξιοποιήσουν τη γνώση, την έρευνα και την εμπειρία αυτού του οργανισμού, ούτως ώστε να βοηθηθούν οι νέοι για να συνειδητοποιήσουν ποια είναι τα πρόσφορα επαγγέλματα του μέλλοντος και να μην οδηγούνται σε αδιέξοδα, σε ανεργία, σε μετανάστευση και να μπορούν με τον σωστό επαγγελματικό προσανατολισμό να κατευθύνονται σε επαγγέλματα που είναι απολύτως χρήσιμα για το κοινωνικό σύνολο, αλλά και να γίνονται και ευτυχισμένοι οι ίδιοι.

Γι' αυτό το κύριο ερώτημα είναι με ποιον τρόπο το κέντρο αυτό θα βοηθήσει, σε ποιους απευθύνεται, σε ποιους θα παρέχει και ποιος θα απολαμβάνει προνομίων, ποιος θα ελέγχει το κέντρο και τις επιλογές του; Θα υπάρχει πανελλαδικά βοήθεια; Συνεργάζεται με το ΔΥΠΑ για την εξεύρεση εργασίας των νέων ή θα γίνουμε για μία ακόμα φορά μάρτυρες κατασπατάλησης χρημάτων, κονδυλίων, τοπικών και ευρωπαϊκών, για να εξυπηρετηθούν ημέτεροι και καταστάσεις; Το έχουμε ζήσει πολλές φορές αυτό.

Η Πλεύση Ελευθερίας θα ψηφίσει «παρών» στο νομοσχέδιο. Θεωρούμε ότι η παρουσία του κέντρου στη Θεσσαλονίκη έχει συμβολική σημασία, αλλά έχουμε σοβαρές επιφυλάξεις για τους όρους της συμφωνίας. Θεωρούμε ότι η Κυβέρνηση πρέπει να παραδεχθεί δημοσίως αυτό που λέει στη συνοδευτική του έκθεση το Λογιστήριο του Κράτους, δηλαδή από τις προτεινόμενες διατάξεις ενδέχεται να επέλθει πρόσθετη απώλεια εσόδων του κρατικού προϋπολογισμού σε σχέση με τα ισχύοντα στην καταργούμενη αρχική συμφωνία, λόγω των προβλεπόμενων απαλλαγών από φόρους, τέλη, δασμούς και λοιπές επιβαρύνσεις που παρέχονται στο κέντρο σκανδαλωδώς, στο προσωπικό του, καθώς και για τις εγκαταστάσεις και τα οχήματα που χρησιμοποιεί. Το επισημάνουμε αυτό στην αρμόδια επιτροπή, το επαναλαμβάνουμε και τώρα. Δεν μπορεί να παρουσιάζεται η συμφωνία αυτή ως ιδανική, όπως επιχειρεί η Κυβέρνηση και η εισήγηση της. Έχει κόστος στον προϋπολογισμό και στον Έλληνα φορολογούμενο.

Στη συζήτηση στην επιτροπή, έκανε ο Κοινοβουλευτικός μας Εκπρόσωπος κ. Καζαμίας μία σειρά ερωτήσεων προς την κυρία Υφυπουργό, αλλά μας προκάλεσε έκπληξη ότι ενώ οι ερωτήσεις

αυτές ήταν απολύτως συγκεκριμένες, η κυρία Υφυπουργός δεν θέλησε να απαντήσει και σιώπησε. Ξαναθέτουμε τα ερωτήματα. Γνωρίζουμε ότι τα ημιαποικιακά προνόμια που δίνει η συμφωνία στο προσωπικό, ορίζονται από την ευρωπαϊκή οδηγία του 2019, όμως, θα θέλαμε να γνωρίζουμε τι ψήφισε η Ελλάδα στο Συμβούλιο Υπουργών για τα προνόμια αυτά; Δέχτηκε την εφαρμογή του εβδόμου πρωτοκόλλου και των ημιαποικιακών προνομίων που αυτό δίνει στους υπαλλήλους; Εξέφρασε αντιρρήσεις και μειοψήφησε; Δεν υπάρχει συλλογική ευθύνη στο Συμβούλιο Υπουργών. Τα κράτη-μέλη γνωστοποιούν την απόφασή τους. Η Ελλάδα τι ψήφισε ως προς τα προνόμια αυτά, που πολύ σωστά ο εισηγητής σας στην αρμόδια επιτροπή είπε ότι ξενίζουν;

Τέλος, θέλω να σας θέσω και ένα τελευταίο ερώτημα. Το άρθρο 21, παράγραφος 3 της σύμβασης λέει ότι εάν ένα μέρος της συμφωνίας –δηλαδή, είτε η Ελλάδα είτε η Ευρωπαϊκή Ένωση– καταγγείλει τη συμφωνία, η καταγγελία θα ισχύει έξι μήνες μετά από την ημερομηνία ειδοποίησης, όχι αμέσως ή σε συντομότερο χρονικό διάστημα, δηλαδή έναν μήνα ή τρεις μήνες. Γιατί υπάρχει αυτός ο όρος και γιατί δεν προβλέπεται μία πιο σύντομη διαδικασία, ούτως ώστε να τεθούν αμέσως επί τάπητος και να συζητηθούν τα θέματα που προκαλούν την καταγγελία; Ελπίζουμε αυτή τη φορά να λάβουμε απάντηση. Σε κάθε περίπτωση, όμως, η Πλεύση Ελευθερίας θα ψηφίσει «παρών».

Σας ευχαριστώ.

(Χειροκροτήματα από την πτέρυγα της Πλεύσης Ελευθερίας)

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Αθανάσιος Μπούρας): Τον λόγο τώρα έχει, αν και δεν προβλέπεται από τον Κανονισμό, ο εισηγητής της Νέας Δημοκρατίας, ο κ. Συρίγος, που είναι και ο μόνος που δεν μίλησε.

Κύριε Συρίγο, έχετε τον λόγο.

ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ (ΑΓΓΕΛΟΣ) ΣΥΡΙΓΟΣ: Ευχαριστώ πολύ, κύριε Πρόεδρε.

Κυρία Υπουργέ, κύριοι συνάδελφοι, θα ξεκινήσω με μία ιστορία την οποία ανέφερα και στην Επιτροπή Μορφωτικών Υποθέσεων. Στις αρχές της δεκαετίας του '70 ένας αυστριακός πολιτικός, ο Κουρτ Βάλντχαϊμ ήταν γενικός γραμματέας στον ΟΗΕ. Εκείνη την εποχή αποφασίζει να κάνει ό,τι μπορεί για να μετατρέψει τη Βιέννη σε κέντρο διπλωματίας για όλη την Ευρώπη. Ιδρύει ένα από τα τέσσερα κεντρικά γραφεία του ΟΗΕ στη Βιέννη. Τα άλλα τρία είναι στη Νέα Υόρκη, στη Γενεύη και στο Ναϊρόμπι της Κένυας. Ένα από τα τέσσερα κεντρικά γραφεία του ΟΗΕ, λοιπόν, βρίσκεται εδώ και σαράντα χρόνια στη Βιέννη. Ως αποτέλεσμα αυτής της πρωτοβουλίας, η Βιέννη καθίσταται πόλος έλξης διεθνών οργανισμών και σήμερα έχει σαράντα διεθνείς οργανισμούς, διαμένουν εκεί τρεις χιλιάδες οκτακόσιοι διπλωμάτες και έξι χιλιάδες αξιωματούχοι διεθνών οργανισμών με τις οικογένειές τους. Η Βιέννη, που πριν από πενήντα χρόνια, πριν από μισό αιώνα, ήταν -το μόνο που θυμόμασταν- παλιά πρωτεύουσα της αυτοκρατορίας των Αψβούργων, σήμερα είναι κέντρο διεθνούς διπλωματίας. Το λέω αυτό το πράγμα διότι πρέπει να καταλάβουμε τη σημασία που έχει να υπάρχουν διεθνείς οργανισμοί σε μία χώρα.

Εμείς έχουμε τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Διεθνούς Δικαίου που έχει έδρα στην Ελλάδα και έχουμε και δύο αποκεντρωμένους οργανισμούς της Ευρωπαϊκής Ενώσεως. Συνολικά η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει εξήντα δύο οργανισμούς, υπηρεσίες και αποκεντρωμένες υπηρεσίες και όλες αυτές στα κράτη-μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι μεγάλοι οργανισμοί, πυλώνες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, φτιάχτηκαν εξ αρχής στα τέσσερα κράτη που ενδιαφέρονταν άμεσα: Βρυξέλλες, Φρανκφούρτη, Στρασβούργο και Λουξεμβούργο. Έκτοτε γίνεται ένας αγώνας μάχης μεταξύ των κρατών-μελών πώς θα φέρουν τις έδρες αυτών των αποκεντρωμένων υπηρεσιών, των αποκεντρωμένων οργανισμών, στη χώρα τους.

Η Γαλλία, επί παραδείγματι, έχει πέντε έδρες ευρωπαϊκών οργανισμών, εκτός από το Στρασβούργο που είναι και έδρα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Η Αυστρία έχει δύο μόνο έδρες, όπως και εμείς. Αλλά ποιες είναι αυτές οι δύο; Είναι δύο πολυπληθείς οργανισμοί που σχετίζονται με τα ανθρώπινα δικαιώματα. Εμείς κατορθώσαμε να έχουμε δύο ευρωπαϊκούς οργανισμούς, το Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη και την Επαγγελματική Κατάρτιση, το CEDEFOP για το οποίο μιλάμε σήμερα και τον Ευρω-

παϊκό Οργανισμό για την Κυβερνοασφάλεια, τον ENISA.

Σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση υπάρχουν δύο εκπαιδευτικοί οργανισμοί. Ο ένας είναι το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για την Επαγγελματική Εκπαίδευση που στεγάζεται στην Ιταλία και ο άλλος είναι το CEDEFOP, το Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης. Πότε ιδρύθηκε; Το 1975. Πότε ήλθε στην Ελλάδα; Το 1995. Πρέπει να σας ομολογήσω, κύριοι συνάδελφοι από το ΠΑΣΟΚ, ότι γι' αυτόν τον λόγο εξεπλάγην όταν προχθές στην Επιτροπή Μορφωτικών Υποθέσεων επιφυλαχθήκατε, ενώ ξέρετε τη σημασία αυτών των οργάνων. Χαίρομαι, βεβαίως, τώρα που ψηφίζετε υπέρ του CEDEFOP. Έγινε ολόκληρη προσπάθεια για να έλθει. Στήθηκαν δομές με σκοπό να το κρατήσουμε επί μόνιμου βάσεως στη χώρα.

Τι κάνει αυτό το κέντρο; Υποστηρίζει την προώθηση, την ανάπτυξη και την εφαρμογή των ενωσιακών πολιτικών στον τομέα της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης. Μεταφέρει γνώσεις και εμπειρίες. Είναι κάτι το οποίο είχε ξεκινήσει εδώ και πολλά χρόνια η Ευρωπαϊκή Ένωση, η οποία καθόρισε κοινούς στόχους πολιτικής για την επαγγελματική κατάρτιση, οι οποίοι πρέπει να συνοδεύονται υποχρεωτικώς από δείκτες και μηχανισμούς.

Να παρακολουθούμε, δηλαδή. Πας και κάνεις κατάρτιση. Έχει αντίκρισμα αυτό ή δεν έχει; Αυτό γίνεται διότι θέλουμε να καταστήσουμε την Ευρωπαϊκή Ένωση πιο χρήσιμη και ελκυστική και για την κοινωνία και για τους εργαζόμενους και για τους εργοδότες. Και να προσπαθήσουμε να παρακολουθήσουμε τις διαρκείς αλλαγές που υπάρχουν στην οικονομία. Δίδεται από τον CEDEFOP ιδιαίτερη έμφαση στην ψηφιακή και στην πράσινη μετάβαση. Ακούω μία καχυποψία -για ποιον λόγο το κάνουμε αυτό το πράγμα- κυρίως από το ΚΚΕ. Τι θέλουμε; Λέει το ΚΚΕ, ο στόχος αυτών των οργανώσεων είναι να βρουν εργαζόμενους στην τιμή που θέλουν και με τον τρόπο που θέλουν.

Κύριε συνάδελφε από το ΚΚΕ, θυμάμαι αμυδρά από όταν ήμουν μικρό παιδάκι τους παγοπώλες. Αυτοί ήταν άνθρωποι που κυκλοφορούσαν στις γειτονιές και πουλούσαν παγοκόλλους, διότι τότε δεν υπήρχαν ηλεκτρικά ψυγεία σε πολλά ακόμα σπίτια και ήταν ο μοναδικός τρόπος για να κρατηθεί κάτι κάπως παγωμένο και να συντηρηθεί. Η τεχνολογία τους κατήργησε. Τι θα πούμε σε αυτούς τους ανθρώπους με βάση τη δική σας λογική; Όχι θα συνεχίσουμε να κρατάμε παγοπώλες τη σήμερον ημέρα; Τα πράγματα εξελίσσονται. Και αυτό ακριβώς κάνει το CEDEFOP.

Έχουμε τη χαρά να έχουμε ένα όργανο το οποίο βρίσκεται στην αιχμή της γνώσεως για την αγορά εργασίας, για τις δεξιότητες και τα προσόντα. Απ' αυτό κερδίζει η χώρα μας και οι επισημότητες που συνεργάζονται.

Κλείνω με δύο σχόλια για το περίφημο αυτό θέμα που έχει προκύψει με τα προνόμια και τις ασυλίες. Γιατί έχουμε προνόμια και ασυλίες; Αυτό οφείλεται στον διπλό χαρακτήρα της Ευρωπαϊκής Ενότητας. Δεν είναι διεθνής οργανισμός, δεν είναι κράτος, είναι και τα δύο ταυτοχρόνως. Όταν ξεκίνησε, ξεκίνησε με ένα πρωτόκολλο τον Απρίλιο του '65. Ξεκίνησαν σε μία άλλη εποχή τα πρωτόκολλα και οι ασυλίες. Συνεχίζουν. Και το ερώτημα είναι πώς συμβαίνει ένας ευρωπαϊκός οργανισμός να έχει προνόμια και ασυλίες στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης; Διότι τότε υπήρχε πρόβλημα. Σήμερα τα προνόμια περιορίζονται, δείτε το άρθρο 12 του πρωτοκόλλου, στην ασυλία για πράξεις που γίνονται υπό την επίσημη ιδιότητα του προσωπικού που είναι μέσα. Δεν έχει γενικές προνόμια και ασυλίες, δεν έχει διπλωματικές ασυλίες. Έχει ασυλία για τις πράξεις υπό την επίσημη ιδιότητά τους. Όλα τα άλλα γίνονται ακριβώς για να μπορέσουμε να τραβήξουμε τέτοιους οργανισμούς και μακάρι να έχουμε πολλούς τέτοιους στο μέλλον στην Ελλάδα για να καταστήσουμε κέντρο. Το δε κέρδος της τοπικής κοινωνίας και των πανεπιστημίων στην περιοχή της Βορείου Ελλάδος που συνεργάζονται με το CEDEFOP είναι περισσότερο από προφανές.

Σας ευχαριστώ πάρα πολύ και για την ανοχή σας.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Αθανάσιος Μπούρας): Κι εγώ σας ευχαριστώ.

Πριν δώσω τον λόγο στην κυρία Υπουργό, ήθελα να ρωτήσω αν κάποιος εκ των παριστάμενων Κοινοβουλευτικών Εκπροσώ-

πων θέλει τον λόγο.

ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ (ΝΑΣΟΣ) ΗΛΙΟΠΟΥΛΟΣ: Κύριε Πρόεδρε, μπορώ να έχω τον λόγο;

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Αθανάσιος Μπούρας): Ναι, κύριε Ηλιόπουλε, έχετε τον λόγο.

Μπορείτε να έρθετε και στο Βήμα ή να μιλήσετε από τη θέση σας.

ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ (ΝΑΣΟΣ) ΗΛΙΟΠΟΥΛΟΣ: Θα είναι μία πολύ σύνομη παρέμβαση, κύριε Πρόεδρε.

Σας ευχαριστώ πολύ.

Διεξάγεται αυτή η συζήτηση σαν να είμαστε σε ένα κενό. Αλλά δεν είμαστε σε ένα κενό. Έχουν συμβεί όλα αυτά τα οποία έχουν συμβεί στη Θεσσαλία. Άνθρωποι έχουν χάσει κόπους μιας ολόκληρης ζωής, άνθρωποι έχουν χάσει τους δικούς τους ανθρώπους και ακόμη υπάρχουν ανοικτά ζητήματα και στο πεδίο το υγιονομικό και στο πεδίο του πώς θα λειτουργήσουν τα σχολεία. Και γι' αυτό και η εισηγήτριά μας είπε ότι θεωρούσαμε αυτονόητο ότι ήδη θα είχε κανονιστεί η συνεδρίαση μίας Επιτροπής Μορφωτικών Υποθέσεων που θα συζητούσαμε γι' αυτό.

Χθες το βράδυ, όμως, έγινε κάτι πάρα πολύ σημαντικό και η Κυβέρνηση πρέπει να απαντήσει σε αυτό. Εχθές το βράδυ υπήρξε επίσημη καταγγελία στον ραδιοσταθμό «ALPHA», ανθρώπου που χειρίζεται χωματουργικό μηχάνημα, ο οποίος είπε ότι πήρε εντολή από την περιφέρεια για να παρέμβει να προκαλέσει ρήγμα στο ανάχωμα στον ποταμό Καλέντζη, το ρήγμα το οποίο έπνιξε τον Παλαμά. Το ρήγμα το οποίο έπνιξε τον Παλαμά και το «112» πήγε μετά από τρεις ώρες. Η Κυβέρνηση εδώ πρέπει να απαντήσει κάποια πολύ απλά αλλά συγκεκριμένα ερωτήματα, δηλαδή αν η συνεννόηση έγινε ανάμεσα στην Κυβέρνηση και στην περιφέρεια ή αν η περιφέρεια έδρασε μόνη της, για ποιον λόγο δεν ειδοποιήθηκε ο κόσμος στις περιοχές, στα χωριά που ξέρατε ότι θα πληγούν όταν έκαναν την παρέμβαση στο συγκεκριμένο ρήγμα και ποια είναι η διαδικασία στην οποία θα προχωρήσετε άμεσα για να δοθούν απαντήσεις.

Αν δεν απαντήσετε σ' αυτά, πλέον δεν μιλάμε απλά για πολιτικές ευθύνες. Ανοίγει τελείως διαφορετικά όλη η συζήτηση. Και είναι ξεκάθαρο ότι μπορεί να κάνετε τα πάντα για να καλύψετε τον εκλεκτό σας στην περιοχή, κ. Αγοραστό, αλλά αυτές τις απαντήσεις αργά ή γρήγορα θα αναγκαστείτε να τις δώσετε πρώτα απ' όλα στους Έλληνες πολίτες.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Αθανάσιος Μπούρας): Ευχαριστούμε.

Θα κλείσουμε τη σημερινή διαδικασία για την ψήφιση του σχεδίου νόμου με την τοποθέτηση της κυρίας Υπουργού.

Κυρία Υπουργέ, έχετε τον λόγο.

ΖΩΗ (ΖΕΤΤΑ) ΜΑΚΡΗ (Υφυπουργός Παιδείας, Θρησκευμάτων και Αθλητισμού): Σας ευχαριστώ πάρα πολύ, κύριε Πρόεδρε.

Θα ζητήσω εκ των προτέρων την ανοχή σας γιατί θα χρειαστεί να απαντήσω και σε μερικά θέματα εκτός της σύμβασης την οποία κυρώνουμε σήμερα.

Κύριε Ηλιόπουλε, σας άκουσα άφωνα πραγματικά. Είναι πολύ σκληρό κάποιος να αντιμετωπίζει με αδιαφορία αυτά τα οποία συμβαίνουν στη Θεσσαλία. Τυχαίνει να πολτεύομαι στον Νομό Μαγνησίας που είναι ένας από τους θεσσαλικούς νομούς ο οποίος επλήγη. Είναι ο πρώτος, μάλιστα, χρονικά. Όμως, είναι επίσης το ίδιο απαράδεκτο να προσεγγίζει κάποιος με τέτοια επιπολαιότητα και ασυγχώρητο λαϊκισμό σοβαρά θέματα.

Ξέρετε, όσο καλά ξέρω κι εγώ, ότι έχει επιληφθεί η δικαιοσύνη και ο αντεισαγγελέας του Αρείου Πάγου με μία πάρα πολύ προσεκτικά διατυπωμένη εισαγγελική παραγγελία -ο κ. Πλεύρης είναι εξέχων νομικός και φαντάζομαι θα συμφωνήσει μ' αυτά που θα πω- σχεδόν σαν αγωγή, κύριε συνάδελφε, κύριε Υπουργέ, ορισμένη και τεκμηριωμένη, χρονικά τοποθετημένη εναντίον συγκεκριμένων ανθρώπων και για συγκεκριμένες πράξεις ή παραλείψεις. Έχει, λοιπόν, επιληφθεί η δικαιοσύνη.

Περιμένετε σήμερα και θεωρείτε ότι είναι σοβαρό να θέσετε αυτό το θέμα καλώντας να απαντήσω εγώ -γιατί εγώ είμαι παρούσα στη σημερινή συζήτηση- για μία καταγγελία που έγινε σε ένα τηλεοπτικό σταθμό; Είναι το ίδιο απαράδεκτο να είναι κάποιος αδιάφορος και το ίδιο απαράδεκτο είναι να είναι κάποιος και τόσο πολύ λαϊκιστής.

Θέλω να αναφερθώ σε αυτό που είπε η κ. Τζούφη.

Κυρία Τζούφη, αυτό που θα πω δεν έχει ίχνος ειρωνείας. Αντιλαμβάνομαι απολύτως την οδύνη σας. Το πιστεύω και νομίζω ότι αυτό αφορά και στο σύνολο των συναδέλφων στη Βουλή.

Εμείς, όμως, ως Κυβέρνηση, πέρα από τη διατύπωση της οδύνης και της θλίψης, προχωρήσαμε περαιτέρω. Ξέρετε πολύ καλά ότι με το κύρος του Πρωθυπουργού και την αποδοχή που έχει η οικονομική πολιτική αυτής της Κυβέρνησης καταφέραμε και εκταμιεύσαμε σημαντικά κονδύλια. Κάθε απόγευμα στο συντονιστικό της Θεσσαλίας γίνεται ενημέρωση από τους αρμόδιους Υπουργούς ώστε να γνωρίζουν και οι πολίτες αλλά και οι πολιτικοί οι οποίοι ενδιαφέρονται.

Θα πω όμως δυο κουβέντες για τα σχολεία, γιατί κάνατε κι εσείς και η ειδική αγοράστρια του ΚΚΕ αναφορά στην τηλεκαπαίδευση. Θα σας πω ότι σχεδόν καθημερινά κάνουμε τηλεδιασκέψεις με την περιφερειακή διευθύντρια και τους διευθυντές πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας για να έχουμε την πληρέστερη δυνατή ενημέρωση και τις δικές τους προτάσεις. Αύριο θα γίνει μια τηλεδιάσκεψη που δεν ξέρω αν θα είναι η καταληκτική αλλά θα είναι πολύ ουσιαστική. Περιμένουμε τις εισηγήσεις και τις διαβεβαιώσεις των δημάρχων για τη στατική και όχι μόνον επάρκεια των κτηρίων. Απαραίτητη προϋπόθεση -εκείνοι έχουν την ευθύνη- να μας διαβεβαιώσουν γι' αυτό. Περιμένουμε τις οδηγίες του Υπουργείου Υγείας για να μας διαβεβαιώσει για την υγειονομική ασφάλεια των παιδιών. Δεν θα κάνουμε καμμία έκπτωση. Τα παιδιά θα οδηγηθούν, όταν και αν οδηγηθούν, ξανά στη διά ζώσης εκπαίδευση μόνον όταν υπάρχει πλήρης ασφάλεια, η οποία δεν περιορίζεται, κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, μόνο στο νερό. Διότι στον Βόλο, που έχω καλύτερη εικόνα γιατί περιόδευσά σε όλους τους θεσσαλικούς νομούς, έχει πάρα πολλή σκόνη. Σε άλλες περιοχές υπάρχουν και πτώματα ζώων που μπορεί υγειονομικά να δημιουργήσουν προβλήματα. Σας διαβεβαιώ ότι δεν θα υπάρχει καμμία έκπτωση ως προς αυτό.

Μου έκανε πολλή εντύπωση που αναφέρεστε στην τηλεκαπαίδευση. Υποβλήθηκαν προτάσεις. Ανάμεσά τους είναι και μια που είναι η συστέγασή των παιδιών σε σχολικές μονάδες που μπορούν να εξυπηρετήσουν παιδιά με συνεννόηση και σύμφωνη γνώμη των γονέων ώστε να είναι κοντά στα σπίτια στα οποία φιλοξενοούνται και η οποία έχει ισχυρό προβάδισμα. Οι οικίοι, αν χρησιμοποιηθούν, θα είναι στον απολύτως απαραίτητο αριθμό. Έχουμε ογδόντα οκτώ χιλιάδες μαθητές, χίλιες τριάντα έξι σχολικές μονάδες, δέκα χιλιάδες εκπαιδευτικούς. Και των εκπαιδευτικών η μεταφορά μας ενδιαφέρει και η δική τους υγειονομική κι όχι μόνον ασφάλεια. Η τηλεκαπαίδευση όμως δεν έπεσε μέχρι τώρα στο τραπέζι. Δεν ξέρω ποιος το λέει, γιατί το επαναλαμβάνετε και γιατί το συζητείτε.

Θα πω και κάτι άλλο που έχει τη σημασία του. Ξεκίνησαμε ψυχολογική υποστήριξη σε συνεργασία με το ΕΚΠΑ με ομάδα της καθηγήτριας Χατζηχρήστου. Τη Δευτέρα και την Τρίτη έγινε ψυχολογική υποστήριξη των διευθυντών της εκπαίδευσης, των διευθυντών των σχολικών μονάδων ειδικής αγωγής και των στελεχών του ΚΕΔΑΣΥ.

Αύριο και το Σάββατο, θα πάνε επιτόπου εκεί εκπαιδευτές, για τους γονείς, τους κηδεμόνες και τους εκπαιδευτικούς. Θα υπάρχει και ατομική υποστήριξη των παιδιών που έχουν ανάγκη και ομαδική υποστήριξη, καθώς και σχετικό υλικό.

Αυτά, κύριε Πρόεδρε, θεωρώ σκόπιμο να τα αναφέρω, γιατί έγινε σχετική συζήτηση. Ευτυχώς ο εισηγητής μας, ο Υπουργός ο κ. Συρίγος, με απαλλάσσει από την υποχρέωση να πω πολλά, γιατί η δική του τεκμηριωμένη τοποθέτηση ήταν αρκετή.

Θα τονίσω, όμως, κι εγώ ότι η κύρωση που συζητούμε σήμερα, βάσει των άρθρων 28 και 36 του Συντάγματος της νέας συμφωνίας Έδρας, είναι πάρα πολύ σημαντική, γιατί θα συμπεριληφθεί στο έργο των οργανισμών εκτός από τον τομέα της επαγγελματικής εκπαίδευσης, η προαγωγή, η ανάπτυξη και η εφαρμογή πολιτικών για τις δεξιότητες και τα επαγγελματικά προσόντα.

Επικαιροποιούμε με αυτή τη νέα συμφωνία Έδρας, ανανεώνουμε, εμπλουτίζουμε την κοινή δέσμευση της χώρας μας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης, για την τεκμηριωμένη με επιστημονικά στοιχεία υποστήριξη της χάραξης πολιτικής στους τομείς της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης, των δεξιοτήτων και

των τάσεων της αγοράς εργασίας και διασφαλίζουμε την παραμονή και τη λειτουργία του κέντρου στη χώρα μας, με όλα αυτά τα θετικά, ουσιαστικά, τα οποία ανέφερε ο κ. Συρίγος και δεν υπάρχει κανένας λόγος να επαναλάβω και να κουράσω το Σώμα.

Θα τονίσω, όμως, σε ό,τι αφορά το αντικείμενο αρμοδιότητάς του CEDEFOP, ότι διαδραματίζει σημαίνοντα ρόλο στη διαμόρφωση της πολιτικής για την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση, τόσο σε ευρωπαϊκό όσο και σε διεθνές επίπεδο. Λειτουργεί συμπληρωματικά και χωρίς επικαλύψεις με τους άλλους συνεργαζόμενους φορείς και δίνει στοιχεία, τεκμηρίωση και ερευνητικά πορίσματα, που τροφοδοτούν τόσο το πεδίο της έρευνας στα πανεπιστήμια, όσο και στο πεδίο χάραξης της πολιτικής.

Και θα κάνω και μια άλλη αναφορά σε αυτό που είπε ο πρώην Υπουργός κ. Στυλιανίδης στην Επιτροπή Μορφωτικών Υποθέσεων. Ανέφερε την κομβικής σημασίας συμβολή του CEDEFOP ως οργανισμού όταν τον συμβουλευτήκε ο ίδιος για να εισαγάγει νέες πολιτικές την περίοδο που ήταν Υπουργός Παιδείας.

Άρα, λοιπόν, συνολικά το έργο του CEDEFOP συνάδει με τους κύριους άξονες προτεραιότητας της ευρωπαϊκής και διεθνούς πολιτικής ατζέντας σε θέματα εκπαίδευσης και κατάρτισης. Είναι άξονες προτεραιότητας που έχουν διαμορφωθεί από τις νέες προκλήσεις που είναι η παγκοσμιοποίηση της οικονομίας, η διενθνοποίηση της αγοράς εργασίας, ο κοινωνικός μετασχηματισμός, η πράσινη και η ψηφιακή μετάβαση.

Είναι προκλήσεις που αποτυπώθηκαν στους στόχους του Ευρωπαϊκού Έτους Νεολαίας το 2022 και στους στόχους του Ευρωπαϊκού Έτους Δεξιοτήτων το 2023, το τρέχον έτος. Οι προκλήσεις αυτές φέρνουν την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση στο επίκεντρο και απαιτούν να πάψει να είναι το αποπαιδί της εκπαίδευσης.

Πρόσφατα ο ίδιος ο Πρωθυπουργός τόνισε ότι η επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση για λόγους κοινωνικών στερεοτύπων στην πατρίδα μας δεν είχε μέχρι τώρα την αναγνώριση που θα έπρεπε. Γι' αυτό και άλλωστε, ήδη από την προηγούμενη τετραετία, η Κυβέρνησή μας έφερε την επαγγελματική εκπαίδευση, κατάρτιση και τη διά βίου μάθηση στο προσκήνιο με τον ν.4763/20 για το Εθνικό Σύστημα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης, Κατάρτισης και Διά Βίου Μάθησης και σήμερα δημιουργήθηκε σχετικό Υφυπουργείο, στο οποίο έχω την τιμή να προϊστάται.

Προχωρούμε, λοιπόν, δυναμικά σε ακόμη περισσότερες παρεμβάσεις με στόχο την άμεση αποτελεσματική και ουσιαστική διασύνδεση της επαγγελματικής εκπαίδευσης, κατάρτισης και διά βίου μάθησης με την αγορά εργασίας, την τοπική κοινωνία, την οικονομία και την τεχνολογία.

Ο συντονισμός και οι συνεργασίες μεταξύ των τριών επιπέδων της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης -του 3, 4 και 5- με την ενίσχυση των οργάνων διακυβέρνησης του συστήματος σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο, με στόχο τον αποτελεσματικό εντοπισμό των αναγκών της εθνικής και τοπικής οικονομίας και την εξάλειψη των επικαλύψεων, η ενίσχυση και η επέκταση του θεσμού των ΙΕΚ της ειδικής αγωγής, ο ενιαίος τρόπος λειτουργίας όλων των ΕΠΑΛ σύμφωνα με το μοντέλο των πρότυπων ΕΠΑΛ, με ενίσχυση του βαθμού αυτονομίας τους, με προαγωγή της εκπαιδευτικής έρευνας στην πράξη, με επιμορφώσεις εκπαιδευτικών, με νέα προγράμματα σπουδών σύμφωνα με τις ανάγκες της τοπικής οικονομίας, με καινοτόμες διδακτικές πρακτικές, με νέα πρότυπα διοίκησης και λειτουργίας, με νέους τομείς και ειδικότητες, αυτές, κυρία Τζούφη, είναι οι παρεμβάσεις μας για τα πρότυπα ΕΠΑΛ και δεν είναι ο απόλυτος έλεγχος των σπουδών και των ειδικοτήτων από την αγορά, όπως ανακριβώς και με υπερβολική απλούστευση αναφέρατε στην Επιτροπή.

Ο εξορθολογισμός και ο εκσυγχρονισμός του νομικού πλαισίου τους διά βίου μάθησης, η υλοποίηση προγράμματος ανάπτυξης ψηφιακών δεξιοτήτων για εκατό χιλιάδες άτομα, κυρίως τελειόφοιτους όλων των ειδικοτήτων ΙΕΚ και ΑΕΙ, με στόχο τη διασύνδεση με την απασχόληση, η λειτουργία των γραφείων επαγγελματικής ανάπτυξης και σταδιοδρομίας στα ΙΕΚ, η πλήρης αναβάθμιση και ανανέωση του προφίλ των ΙΕΚ, η στοχευμένη και τεκμηριωμένη επέκταση του δικτύου των επαγγελματικών σχολών κατάρτισης που είναι κομβικής σημασίας επιλογή για τους απο-

φοίτους του γυμνασίου, είναι μερικές μόνο από τις παρεμβάσεις που σχεδιάζουμε να υλοποιήσουμε και τις οποίες σταχυολογώ από ένα πλέγμα ολοκληρωμένων δράσεων, που αποτελεί τον οδικό χάρτη της νέας τετραετίας.

Και θα ήθελα εδώ, κυρία Τζούφη, να σας διορθώσω. Είπατε ότι η ΕΠΑΣ Μαθητείας της ΔΥΠΑ, πρώην ΟΑΕΔ είναι στο επίπεδο δύο και υποβαθμίστηκαν. Είναι στο επίπεδο τρία του πλαισίου προσόντων.

Όλες οι σχεδιαζόμενες από την Κυβέρνησή μας ενέργειες τις οποίες προανέφερα και η υλοποίηση των οποίων δεν θα αργήσει -ήδη έχει ξεκινήσει- βασίζονται σε σύγχρονα εργαλεία αναπτυξιακής πολιτικής και πολλά από αυτά μας προσφέρει το CEDEFOP.

Η διαδικασία όμως αυτή δεν εξαντλείται στο πλαίσιο της διαμόρφωσης και υλοποίησης πολιτικών, αλλά έχει και αντίκτυπο στην πράξη και στην καθημερινότητα των πολιτών, με απώτερο στόχο στην πράξη -το τονίζω- οι πολίτες αφ' ενός να αποκτούν τις σωστές δεξιότητες και αφ' ετέρου οι δεξιότητες που έχουν αποκτήσει, να αναγνωρίζονται και να εκτιμώνται στο πλαίσιο της σύγχρονης αγοράς εργασίας.

Η απάντησή μας, σε ό,τι αφορά την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση, σε αυτά τα οποία με πολύ απόλυτο και ανακριβή τρόπο μάς κατηγόρησε η εισηγήτρια του ΣΥΡΙΖΑ -στην οποία θα ήθελα πολύ να θυμίσω την ανυπαρξία του έργου της συγκυβέρνησης ΣΥΡΙΖΑ - Ανεξαρτήτων Ελλήνων στον τομέα αυτό- είναι η ίδρυση νέων δομών επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης, είκοσι πέντε πρότυπα ΕΠΑΛ, δέκα πειραματικά ΙΕΚ, πέντε θεματικά ΙΕΚ, τρεις επαγγελματικές σχολές κατάρτισης, πάνω από τριάντα ειδικότητες, νέες πειραματικές, με πιλοτικό πρόγραμμα, τρεις ειδικότητες και άτομα με προβλήματα όρασης ή και ακοής σε συνεργασία με την ΕΣΑΜΕΑ, θεσμοθέτηση κρατικών συμβουλίων δεξιοτήτων, καθιέρωση αμειβόμενης πρακτικής άσκησης και στεγαστικού επιδόματος καταρτιζομένων ΙΕΚ, νέο πλαίσιο μεταλυκειακού έτους τάξης μαθητείας, χρηματοδότηση της μαθητείας από μεγάλες επιχειρήσεις, παράλληλο μηχανογραφικό δελτίο για εισαγωγή στα ΙΕΚ, πάγια προκαταβολή στα ΙΕΚ για κάλυψη λειτουργικών εξόδων, μητρώα εκπαιδευτών επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης, 114 εκατομμύρια για τον εργαστηριακό εξοπλισμό όλων των εργαστηριακών κέντρων από το Ταμείο Ανάκαμψης και Ανθεκτικότητας, στρατηγικό σχέ-

διο για την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση, που έχει υποβληθεί και θα συζητηθεί στην αρμόδια επιτροπή.

Είναι λίγα από αυτά που κάναμε, με τα οποία όμως δεν σταματούμε. Συνεχίζουμε πιο εντατικά, πιο δυναμικά, με παρεμβάσεις που έχω ήδη αναφέρει και στην επιτροπή και στην ομιλία μου και άλλες πολλές οι οποίες σχεδιάζονται, γιατί πρέπει επιτέλους και η επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση και η διά βίου μάθηση να αποκτήσουν την αξία που τους αναλογεί, γιατί δεν είναι για εμάς λύση ανάγκης. Είναι ποιοτική, αξιόπιστη επιλογή, με επαγγελματικές προοπτικές, με δεξιότητες και προσόντα για την αγορά εργασίας και είναι χρέος μας να την επανασυστήσουμε στην ελληνική κοινωνία.

Σας ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε, για την κατανόηση.

(Χειροκροτήματα από την πτέρυγα της Νέας Δημοκρατίας)

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Αθανάσιος Μπούρας): Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, κηρύσσεται περαιωμένη η συζήτηση ενιαία επί της αρχής, των άρθρων και του συνόλου του σχεδίου νόμου του Υπουργείου Παιδείας, Θρησκευμάτων και Αθλητισμού.

Εισερχόμαστε στην ψήφιση επί της αρχής, των άρθρων και του συνόλου του σχεδίου νόμου του Υπουργείου Παιδείας, Θρησκευμάτων και Αθλητισμού: «Κύρωση της Συμφωνίας Έδρας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (CEDEFOP)».

Η ψηφοφορία περιλαμβάνει την αρχή του νομοσχεδίου, ένα άρθρο, το ακροτελεύτιο άρθρο, καθώς και το σύνολο του νομοσχεδίου.

Παρακαλώ να ανοίξει το σύστημα της ηλεκτρονικής ψηφοφορίας.

(ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ)

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Αθανάσιος Μπούρας): Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, εφόσον έχετε ολοκληρώσει την ψηφοφορία, παρακαλώ να κλείσει το σύστημα της ηλεκτρονικής ψηφοφορίας.

(ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΚΑΤΑΜΕΤΡΗΣΗ)

(ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΚΑΤΑΜΕΤΡΗΣΗ)

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Αθανάσιος Μπούρας): Οι θέσεις των κομμάτων, όπως αποτυπώθηκαν κατά την ψήφιση με το ηλεκτρονικό σύστημα, καταχωρίζονται στα Πρακτικά της σημερινής συνεδρίασης και έχουν ως εξής:

Κύρωση της Συμφωνίας Έδρας μεταξύ της Κυβέρνησης της
Ελληνικής Δημοκρατίας και του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την
Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (CEDEFOP)

Επί της Αρχής ΚΑΤΑ ΠΛΕΙΟΨΗΦΙΑ

Ν.Δ.: ΝΑΙ

ΣΥΡΙΖΑ: ΝΑΙ

ΠΑΣΟΚ-Κ.Α.: ΝΑΙ

Κ.Κ.Ε.: ΟΧΙ

ΣΠΑΡΤΙΑΤΕΣ: ΝΑΙ

ΕΛΛΗΝ. ΛΥΣΗ: ΟΧΙ

ΝΙΚΗ: ΟΧΙ

ΠΛΕΥΣΗ ΕΛ.: ΠΡΝ

Άρθρο πρώτο ΚΑΤΑ ΠΛΕΙΟΨΗΦΙΑ

Ν.Δ.: ΝΑΙ

ΣΥΡΙΖΑ: ΝΑΙ

ΠΑΣΟΚ-Κ.Α.: ΝΑΙ

Κ.Κ.Ε.: ΟΧΙ

ΣΠΑΡΤΙΑΤΕΣ: ΝΑΙ

ΕΛΛΗΝ. ΛΥΣΗ: ΟΧΙ

ΝΙΚΗ: ΟΧΙ

ΠΛΕΥΣΗ ΕΛ.: ΠΡΝ

Ακροτελεύτιο άρθρο ΚΑΤΑ ΠΛΕΙΟΨΗΦΙΑ

Ν.Δ.: ΝΑΙ

ΣΥΡΙΖΑ: ΝΑΙ

ΠΑΣΟΚ-Κ.Α.: ΝΑΙ

Κ.Κ.Ε.: ΠΡΝ

ΣΠΑΡΤΙΑΤΕΣ: ΝΑΙ

ΕΛΛΗΝ. ΛΥΣΗ: ΟΧΙ

ΝΙΚΗ: ΟΧΙ

ΠΛΕΥΣΗ ΕΛ.: ΠΡΝ

Επί του Συνόλου ΚΑΤΑ ΠΛΕΙΟΨΗΦΙΑ

Ν.Δ.: ΝΑΙ

ΣΥΡΙΖΑ: ΝΑΙ

ΠΑΣΟΚ-Κ.Α.: ΝΑΙ

Κ.Κ.Ε.: ΟΧΙ

ΣΠΑΡΤΙΑΤΕΣ: ΝΑΙ

ΕΛΛΗΝ. ΛΥΣΗ: ΟΧΙ

ΝΙΚΗ: ΟΧΙ

ΠΛΕΥΣΗ ΕΛ.: ΠΡΝ

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Αθανάσιος Μπούρας): Συνεπώς το σχέδιο νόμου του Υπουργείου Παιδείας, Θρησκευμάτων και Αθλητισμού: «Κύρωση της Συμφωνίας Έδρας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (CEDEFOP)» έγινε δεκτό κατά πλειοψηφία ενιαία επί της αρχής, των άρθρων και του συνόλου και έχει ως εξής:

«Κύρωση της Συμφωνίας Έδρας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (CEDEFOP)»

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Άρθρο πρώτο Κύρωση Συμφωνίας
Προοίμιο Συμφωνία Έδρας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (CEDEFOP)

- Άρθρο 1 Ορισμοί
- Άρθρο 2 Νομικό καθεστώς
- Άρθρο 3 Εγκαταστάσεις του Κέντρου
- Άρθρο 4 Ασυλία και απαραβίαστο
- Άρθρο 5 Ασφάλεια του Κέντρου
- Άρθρο 6 Επικοινωνίες
- Άρθρο 7 Ευθύνη
- Άρθρο 8 Απαλλαγή από φόρους

Άρθρο 9 Απαλλαγή από τελωνειακούς δασμούς και ΦΠΑ επί εισαγωγών και εξαγωγών

- Άρθρο 10 Άλλες οικονομικές διευκολύνσεις
- Άρθρο 11 Οχήματα του Κέντρου
- Άρθρο 12 Τακτικό προσωπικό του Κέντρου
- Άρθρο 13 Οχήματα του τακτικού προσωπικού
- Άρθρο 14 Έκτακτο προσωπικό του Κέντρου
- Άρθρο 15 Κοινοποίηση διορισμών, ταυτότητες
- Άρθρο 16 Παραίτηση από ασυλίες
- Άρθρο 17 Επικοινωνία με τις αρμόδιες αρχές
- Άρθρο 18 Μεταβατική διάταξη
- Άρθρο 19 Τροποποίηση
- Άρθρο 20 Διακανονισμός διαφωνιών
- Άρθρο 21 Έναρξη ισχύος, διάρκεια
- Άρθρο δεύτερο Έναρξη ισχύος

**Άρθρο πρώτο
Κύρωση Συμφωνίας**

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει η παρ. 1 του άρθρου 28 του Συντάγματος, η Συμφωνία Έδρας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (CEDEFOP), που υπογράφηκε στην Αθήνα, στις 24 Νοεμβρίου 2021, το πρωτότυπο κείμενο της οποίας στην αγγλική και η μετάφραση στην ελληνική γλώσσα έχουν ως εξής:

2

Seat Agreement

between

the Government of the Hellenic Republic

and

**the European Centre for the Development of Vocational
Training (CEDEFOP)**

1

3

The Government of the Hellenic Republic and the European Centre for the Development of Vocational Training (CEDEFOP), hereinafter also referred to as the "Centre":

Having regard to Regulation (EEC) No 337/75 of the Council of 10 February 1975 establishing a European Centre for the Development of Vocational Training;

Having regard to Decision No 93/C323/01 of 29 October 1993 taken by common agreement between the Representatives of the Governments of the Member States, meeting at Head of State and Government level, and the Declaration of the same date adopted by common agreement between the Representatives of the Governments of the Member States when adopting the above Decision, whereby it was determined that the seat of the Centre shall be in Thessaloniki;

Having regard to Regulation (EC) No 128/2019 of 16 January 2019 establishing a European Centre for the Development of Vocational Training and repealing Council Regulation (EEC) No 337/75;

Having regard to the Seat Agreement between the Hellenic Republic and CEDEFOP, signed in Thessaloniki, on 22 June 1995, as an Annex to the basic Agreement, signed on the same date, between the Hellenic Republic and CEDEFOP, regarding the provision of the temporary and the construction of the permanent premises for the establishment of the Centre at its seat in Thessaloniki (Government Gazette of the Hellenic Republic, Series A, Issue No 190, 12 September 1995, Law No 2337);

Wishing to amend and replace the Seat Agreement between the Hellenic Republic and CEDEFOP, signed in Thessaloniki, on 22 June 1995 (Government Gazette of the Hellenic Republic, Series A, Issue No 190, 12 September 1995, Law No 2337) with the present Agreement;

Whereas Article 1 of Regulation (EU) No 128/2019 provides that the Centre's objective shall be to support the promotion, development and implementation of Union policies in the field of vocational education and training as well as skills and qualifications policies by working together with the Commission, the Member States and the social partners. To that end, CEDEFOP shall enhance and disseminate knowledge, provide evidence and services for the purpose of policy making, including research-based conclusions, and shall facilitate knowledge sharing among and between Union and national actors;

Whereas Article 17 of Regulation (EU) No 128/2019 provides that the Staff Regulations and the Conditions of Employment of Other Servants and the rules adopted by agreement between the Union institutions for giving effect to those Staff Regulations shall apply to the statutory staff of the Centre;

Whereas Article 21 of Regulation (EU) No 128/2019 provides that Protocol No 7 on the Privileges and Immunities of the European Union shall apply to the Centre and its statutory staff;

Whereas the privileges and the immunities granted by the present Agreement to the staff of the Centre aim solely to guarantee the hindrance-free functioning of the Centre and the independence of the staff who benefit from it;

Have agreed as follows:

Article 1

Definitions

1. All references in the Protocol No 7 on the Privileges and Immunities of the European Union, hereinafter referred to as "the Protocol", shall be understood as references to the Centre.

2. All references in the Protocol to officials and other servants of the European Union should be understood as references to officials and other servants of the Centre.

3. The staff of the Centre consists of:

(a) Statutory staff subject to the Staff Regulations of Officials of the European Union or to the Conditions of employment of other servants of the European Union, which include officials, temporary agents, contract agents and special advisers.

(b) External staff which include:

- (i) Seconded national experts
- (ii) Experts on contract
- (iii) Trainees

4. Seconded national experts shall mean the personnel seconded to the Centre by participating States for a maximum term of four (4) years, exceptionally extended for a period up to two (2) more years.

5. External experts shall mean persons which the Centre has concluded a service contract or who are invited to provide advisory services to the Agency for a term of one (1) year renewable for one (1) additional year.

6. Dependent family members shall mean the spouses, registered partners and the children under the age of 18 of the Centre's staff.

7. It is expressly agreed that staff locally hired by the Centre under the law of the Hellenic Republic do not fall within the scope of the Protocol, or the present Agreement.

8. For the purposes of this Seat Agreement, the "premises of the Centre" mean the permanent seat of the Centre in Thessaloniki.

Article 2

Legal Status

1. According to Article 20 of Regulation (EU) No 128/2019, CEDEFOP shall be a Union agency. It enjoys the most extensive legal capacity accorded to legal persons under the laws of the Hellenic Republic. It may, in particular, acquire and dispose of movable and immovable property and may be party to legal proceedings. The Centre is legally represented by its Executive Director.

2. The Centre shall have its permanent seat in Thessaloniki.

Article 3

Premises of the Centre

1. The premises of the Centre shall consist of the building and land of the Head Office in Thessaloniki, as permanently acquired in 2001 by CEDEFOP pursuant to the Agreement between the Government of the Hellenic Republic and CEDEFOP of 22 June 1995 regarding the provision of the temporarily seat and the construction of the permanent seat of CEDEFOP in the metropolitan area of Thessaloniki, ratified by Law No 2337, published in the Official Gazette of the Hellenic Republic 190/A/12.09.1995.

2. The Centre may fly the flags of the Union, the flag of the Hellenic Republic and its own flag on its premises.

Article 4*Immunity and Inviolability*

1. The premises of the Centre shall be inviolable. They shall be exempt from search, requisition, confiscation, expropriation or any form of seizure.

2. The archives of the Centre as well as all documents and data belonging to the Centre or held by it shall be inviolable.

3. The Centre, its assets and funds, wherever they may be, shall be immune – in the execution of the official activities – from any form of legal proceedings and shall not be the subject of any administrative or legal measures of constraint, except in the event of the immunity being suspended within the meaning of Article 1 of the Protocol.

4. The Centre shall not enjoy immunity from jurisdiction and execution in the following specific cases:

- (i) in relation to a civil action by a third party on account of damage deriving from an accident caused by a vehicle, vessel or aircraft which belongs to, or is used on behalf of, the Centre or in relation to a violation of the regulations governing traffic by land, sea or air in which the said vehicle, vessel or aircraft is involved;
- (ii) in relation to contracts, other than those concluded in conformity with the Staff Regulations;
- (iii) in relation to a counterclaim application directly connected with legal proceedings instituted by the Centre.

5. In the cases coming under subparagraph (i) of the previous paragraph of this Article, the Centre shall, moreover, undertake to take out insurance to cover any civil liability towards third parties in order to guarantee compensation for any damage caused in the execution of its own duties.

Article 5*Security of the Centre*

1. The Centre adopts its internal rules and procedures necessary to ensure security and maintenance of good order inside the buildings and other premises used by it. The Centre may, in particular, refuse access to its buildings or other premises or expel any persons considered undesirable.

2. No official of the Hellenic Republic or person exercising any public authority, whether administrative, judicial, military, or police shall enter

the premises of the Centre except with the consent of and under conditions approved by its Executive Director or his representative. Such consent shall be presumed in the event of a fire or an emergency situation which requires immediate protective intervention.

3. The Hellenic Republic shall do its utmost to ensure adequate protection for the Centre's premises and the Executive Director's residence, above all to prevent unauthorised access or other form of disturbance.

4. The Centre shall prevent its premises from becoming a refuge from justice for persons subject to extradition or deportation or who are avoiding arrest or service of legal process under the law of the Hellenic Republic.

Article 6

Communications

For its official communications and the transmission of all its documents, the Centre shall enjoy the treatment accorded by the Hellenic Republic to diplomatic missions. No official communication addressed to the Centre or any member of its staff, or any communication emanating from the Centre, in whatever form or by whatever means of transmission, may be subject of any restriction of any kind, nor may its confidential nature be prejudiced. This protection extends in particular to publications, internet content, magnetic and optical tapes and disks, pictures, films or any other visual or sound recording.

Article 7

Liability

1. The Hellenic Republic's international legal liability cannot be called into question as a result of activities of the Centre in its territory, acts or omissions by the Centre or by its representatives, who act or refrain from acting within the limits of their own duties. If, nevertheless, the Hellenic Republic's liability is called into question, the latter shall have the right to seek compensation from the Centre.

2. The Centre shall be liable for all damage or detriment caused by its own or its representatives' activities in the Hellenic Republic. Without prejudice to the Centre's prerogative to choose the law applicable to contracts pursuant to Article 26 of Regulation (EU) No 128/2019, this liability shall, in principle, be governed by the law of the Hellenic Republic.

3. The Centre shall absolve the Hellenic Republic from liability for claims for compensations in the event of damage caused to/by third parties.

4. The Centre shall subscribe insurance to cover its own civil liabilities.

Article 8

Exemption from taxes

1. The Centre is exempt from any national, regional or municipal direct taxes and all administrative fees with regard to the premises it owns or rents, its assets and funds. The exemption from such taxes and fees shall not, however, apply to those which are payable under the Greek legislation by persons contracting with the Centre.

2. The Centre is exempt from the payment of any national, regional or municipal indirect taxes on the supply of goods and services intended for official use by the Centre, under the conditions set by the Hellenic Republic for accredited diplomatic missions.

3. Regarding in particular the supply of goods subject to excise duties and intended for official use by the Centre, the latter is exempt from the payment of the excise duties and VAT on the supply of goods in reasonable quantities to be determined by a specific Decision of the Minister of Finance following a proposal by the Governor of the Independent Authority for Public Revenue (IAPR), unless current customs legislation is in force.

4. No exemption shall be granted in respect of taxes and dues which amount merely to charges for public utility services.

Article 9

Exemption from customs duties and VAT on imports and exports

1. The Centre shall be exempt from all customs duties and VAT, prohibitions and restrictions on imports and exports in respect of articles intended for its official use.

2. Articles so imported shall not be disposed of, whether or not in return for payment, in the Hellenic Republic or the internal market without prior approval of the competent authorities of the Hellenic Republic and

without payment of the relevant customs duties and taxes, according to the current customs legislation.

3. The Centre shall also be exempt from any customs duties and any prohibitions and restrictions on imports and exports in respect of its publications.

Article 10

Other financial facilities

1. The Centre shall be able to receive and keep any type of funds, currency or cash and keep accounts in any currency insofar as is necessary to meet its institutional needs.

2. The Centre shall be able to carry out capital transactions, free from any prohibitions or restrictions prescribed by the law of the Hellenic Republic.

Article 11

Vehicles of the Centre

1. The Centre is exempt from customs duties, registration tax, VAT and any import restrictions on vehicles, owned by the Centre and intended for its official use, as well as on spare parts for these, either imported or purchased.

2. Vehicles intended for the official use of the Centre shall be covered by insurance against civil liability and shall be registered under a special series similar to the registration of vehicles used by the diplomatic missions accredited to the Hellenic Republic. These vehicles, owned by the Centre, shall be exempted from annual circulation tax.

3. The maximum number of vehicles intended for the official use of the Centre shall not exceed five.

4. The Centre may freely dispose of these vehicles without any prohibition or restriction and without any customs or other duty and taxes after the expiry of a five-year period from the date they were purchased in the Hellenic Republic or imported.

Article 12*Statutory Staff of the Centre*

1. Without prejudice to Articles 11 to 15 of the Protocol, the statutory staff of the Centre shall:

- (i) Enjoy immunity from jurisdiction as regards acts carried out by them in their official capacity, including their spoken and written statements. This immunity shall continue after cessation of their functions.
- (ii) Be exempt from national taxes and / or VAT on salaries, wages and emoluments paid by the Centre;
- (iii) Be exempt from any compulsory contribution to the national social security system, without prejudice to the provisions laid down in the conditions of Employment of other servants of the European Union. Consequently, they shall not be covered by the national social security regulations, unless they voluntarily join the national social security system. The same provision applies to their dependent family members, unless they are employed in the Hellenic Republic by an employer other than the Centre or receive social security benefits from the Hellenic Republic;
- (iv) Enjoy, as regards exchange regulations, the facilities granted to officials of equal rank of accredited diplomatic missions in the Hellenic Republic;
- (v) Be, together with their dependent family members, entitled to receive the same assistance with repatriation as is granted to diplomats in the event of international crises; this clause does not apply to Greek citizens;
- (vi) Be, together with their dependent family members, exempt from immigration restrictions or formalities for the registration of aliens;
- (vii) Be able to carry out capital transactions, free from any prohibitions or restrictions prescribed by the law of the Hellenic Republic;
- (viii) Have the right to import from their last country of residence or from the country of which they are nationals, free of customs duties and VAT and without prohibitions or restrictions, in respect of initial establishment, within two years of taking up their appointment with the Centre and in maximum of three shipments, furniture and personal effects;
- (ix) Have the right to export furniture and other personal effects, during a period of two years as from the date of cessation of functions at the Centre, without payment of the relevant customs duties and VAT;
- (x) Be, within a period of three years starting from the date of their appointment by the Centre, entitled to a tax installation benefit – direct VAT exemption – on the purchase of furniture and other household goods necessary for their installation, for a value higher than the minimum limit set by the Greek legislation for diplomatic staff members of accredited diplomatic missions;

(xi) Be entitled to purchase on the local market, exempt from taxes including VAT and excise duties, heating oil in reasonable quantities to be determined by a specific Decision of the Minister of Finance following a proposal by the Governor of the Independent Authority for Public Revenue (IAPR), unless current customs legislation is in force;

(xii) Be entitled to purchase on the local market, exempt from taxes including VAT and excise duties, gas for heating consumption, in accordance with the current customs legislation;

(xiii) Benefit, in relation to the vehicles intended for their personal use, from excise duties and VAT exemption on the purchase on the local market of fuel. The maximum quantity of fuel that can be purchased per month with the exemption provided for in this paragraph is set according to the current customs legislation and it shall not be transferable to the following month;

(xiv) Be, within a period corresponding to the duration of their first appointment with the Centre, entitled to import or purchase from the internal market, free of customs duties, excise duties and VAT, alcoholic beverages and tobacco products, both in reasonable quantities, intended for their personal use. The annual quotas of alcoholic beverages and tobacco products that can be purchased with the exemption provided for in this paragraph shall be determined by a specific Decision of the Minister of Finance following a proposal by the Governor of the Independent Authority for Public Revenue (IAPR), unless current customs legislation is in force;

2. In addition to the privileges and immunities specified in paragraph 1, the Executive Director of the Centre, together with his/her dependent family members shall be accorded the privileges and immunities, exemptions and facilities accorded by the Hellenic Republic to the Heads of diplomatic missions and the members of their family forming part of their household.

3. The immunity from jurisdiction provided for in paragraph (1) of the present Article shall not apply in the case of a civil action brought by a third party for damage resulting from an accident caused by a motor vehicle, boat or aircraft belonging to, or operated on behalf of, the Centre, nor in the case of infringement of the regulations on road, sea or air traffic. The Centre does, however, undertake to take out insurance to cover any civil liability towards third parties in order to guarantee compensation for any damage caused in the execution of its official activities.

Article 13*Vehicles of the statutory staff*

1. The statutory staff of the Centre shall:

- (i) Have the right to import or transfer from their last country of residence or from the country of which they are nationals, free of customs duty, VAT and registration tax and without prohibitions or restrictions, in respect of initial establishment, within two years of taking up their appointment with the Centre one (1) motor vehicle for personal use or, if they are married or have a registered partner, two (2) motor vehicle(s), which shall be registered under a special series;
- (ii) Have the right, at any time, if they have not imported or transferred a motor vehicle in accordance with subparagraph (i), to purchase from the internal market or from another EU Member State or third country one motor vehicle free of customs duty, registration tax and VAT. A second motor vehicle can be purchased, under the same conditions if they are married or have a registered partner. These motor vehicles shall be exempted from annual circulation tax.
- (iii) Have the right to replace the vehicles mentioned in subparagraphs (i) and (ii) in the case of theft or complete destruction thereof, under the above-mentioned conditions, after the expiry of a six-month period from the date the theft was declared to the competent authorities of the Hellenic Republic or, in the case of complete destruction, the vehicle was withdrawn for scrapping;
- (iv) Have the right to export, during a period of one year as from the date of cessation of their functions at the Centre, the motor vehicles imported with the exemption mentioned in subparagraphs (i), (ii) and (iii).

2. The vehicles mentioned in subparagraphs (i), (ii) and (iii) of the previous paragraph may be freely disposed without payment of customs duties, VAT and registration taxes after the expiry of five (5) year period and in accordance with the current customs legislation.

3. The vehicles mentioned in subparagraphs (i), (ii) and (iii) of paragraph 1 of this Article may be freely replaced either upon payment of customs duties, VAT and registration taxes for the previous one, or upon transfer to another person entitled to the same exemption, or upon export or upon transfer to another EU Member State, or abandonment to the Hellenic State before the expiry of five (5) year period, in accordance with the current customs legislation.

4. The vehicles of the statutory staff shall be covered by insurance against civil liability.

Article 14*External staff of the Centre*

1. It is specifically agreed that the external staff of the Centre:

- (i) Are exempt from national taxes on salaries, wages and emoluments paid by the Centre;
- (ii) Are exempt from all compulsory contributions to the national social security organisations of the Hellenic Republic for as long as they remain employed by the Centre. Consequently, they shall not be covered by the national social security regulations of the Hellenic Republic, unless they voluntarily join the national social security system;
- (iii) Are, together with their dependent family members, exempt from immigration restrictions or formalities for the registration of aliens;
- (iv) Have the right to import or transfer from their last country of residence or from the country of which they are nationals, free of customs duties, registration tax, VAT and without prohibitions or restrictions, in respect of initial establishment, within two years of taking up their appointment with the Centre and in maximum of two shipments, furniture and personal effects, including one (1) motor vehicle, which shall be covered by insurance against civil liability and shall be registered under a special series. (v) Have the right to export, during a period of one year as from the date of cessation of functions at the Centre, without prohibitions or restrictions, furniture and personal effects, including the motor vehicle they use and which is in their possession.

2. The vehicles mentioned in subparagraph (iv) of the previous paragraph may be freely disposed without payment of customs duties and taxes after the expiry of five (5) year period and in accordance with the current customs legislation.

3. Subparagraphs (iv) and (v) of paragraph 1 of this Article shall not apply to trainees.

Article 15*Notification of appointments, identity cards*

1. The Centre shall inform the Ministry of Foreign Affairs of the Hellenic Republic when the Executive Director or a staff member as provided for under Article 1 of this Agreement takes up or relinquishes his/her duties. Each year the Centre shall send to the Ministry of Foreign Affairs of the Hellenic Republic a list of the names, addresses and nationalities of all its staff members as well as of their dependent family members.

2. Statutory staff of the Centre and seconded national experts, together with their dependent family members, shall be issued a special identity card corresponding to their status.

Article 16

Waiver of immunities

1. The privileges and immunities granted by the Protocol are conferred solely in the interest of the Centre and the Union, and not for the personal benefit of the individuals themselves.

2. The Executive Director of the Centre shall waive the immunity accorded to a member of the statutory staff of the Centre wherever the Executive Director considers that the waiver of such immunity is not contrary to the interests of the Centre or the Union.

3. The Management Board of the Centre shall waive the immunity accorded to the Executive Director of the Centre wherever it considers that the waiver of such immunity is not contrary to the interests of the Centre or the Union.

4. Notwithstanding the privileges and immunities granted on the basis of the present Agreement, all those who shall enjoy the said privileges and immunities shall be obliged to comply with the legislation and the regulations in force in the territory of the Hellenic Republic and not interfere in the internal affairs of that State.

5. The Centre undertakes to cooperate in good faith with the competent authorities of the Hellenic Republic on any occasion where necessary to prevent abuses relating to the privileges and immunities, exemptions and facilities, provided for by the present Agreement.

Article 17

Communication with the competent authorities

The Centre may communicate with the Hellenic Republic on administrative and organisational matters regarding its smooth and effective operation in the territory of the Hellenic Republic, through the General Secretariat for Vocational Education, Training, Lifelong Learning and Youth within the Ministry of Education and Religious Affairs.

Article 18*Transitional clause*

The present Agreement shall, as from the date of its entry into force in accordance with the procedure described in paragraph 1 of Article 21, apply to all staff members of the Centre, without prejudice to the provisions relating their first appointment with the Centre. The existing staff who are more than two years in the Centre shall benefit for a period of one year pursuant to the provisions of subparagraph (x) of paragraph 1 of Article 12.

Article 19*Amendment*

Amendments to the present Agreement shall be agreed in writing and shall enter into force in accordance with the procedure provided for in Article 21 for the entry into force of the Agreement.

Article 20*Settlement of disputes*

Any disputes between the Hellenic Republic and the Centre concerning the interpretation or application of this Agreement which cannot be settled directly between the parties may be submitted by either party to the Court of Justice of the European Union.

Article 21*Entry into force, duration*

1. This Agreement shall enter into force on the date of receipt by the Centre of the written notification by which the Hellenic Republic notifies the Centre through diplomatic channels of the completion of its relevant internal procedures.

2. Upon the entry into force of the present Agreement, the Seat Agreement between the Government of the Hellenic Republic and CEDEFOP, signed in Thessaloniki, on 22 June 1995, as well as any other complementary agreements concluded pursuant to the latter Agreement shall cease to be in force.

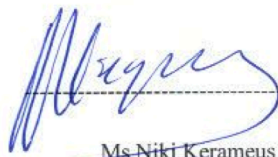
16

3. Either party may terminate the present Agreement by means of a written notification to the other party. Termination shall take effect six months following the date of notification.

In witness thereof, the undersigned, duly authorised thereto, have signed this Agreement.

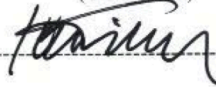
Done in Athens, on 24 November 2021, in two original copies in English language.

FOR THE GOVERNMENT
OF THE HELLENIC REPUBLIC



Ms Niki Kerameus
Minister of Education
& Religious Affairs

FOR THE EUROPEAN CENTRE
FOR THE DEVELOPMENT OF
VOCATIONAL TRAINING
(CEDEFOP)



Mr Juergen Siebel
Executive Director
CEDEFOP

15

17

17

<u>ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ – OFFICIAL TRANSLATION</u> <u>Κωδικός Ασφαλείας – Security QR Code :</u> <u>aWHnBtxiZOSTykObL8YvMQ</u>		THEODOSIA KAPELONI
---	---	-----------------------

Digitally signed by
THEODOSIA KAPELONI
Date: 2022.08.19
13:26:43 +03'00'

Συμφωνία Έδρας

μεταξύ

της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας

και

του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη
της Επαγγελματικής Κατάρτισης (CEDEFOP)

1

Ο Μεταφραστής δεν πιστοποιεί την ακρίβεια του περιεχομένου ή την γνησιότητα του προσκομιζόμενου εγγράφου παρά μόνον ότι η παρούσα συνιστά πιστή μετάφραση του εν λόγω εγγράφου.

The Translator does not certify the content or the authenticity of the document to be translated but only that this is a true and correct translation of the said document.

18

ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ – OFFICIAL TRANSLATION Κωδικός Ασφαλείας – Security QR Code : aWHnBtxiZOSTykObL8YvMQ		THEODOSIA KAPELONI Digitally signed by THEODOSIA KAPELONI Date: 2022.08.19 13:26:57 +03'00'
---	---	--

Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας και το Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (CEDEFOP), στο εξής αναφερόμενο ως το «Κέντρο» :

Έχοντας υπόψη τον Κανονισμό (ΕΟΚ) υπ'αρ. 337/75 του Συμβουλίου από 10 Φεβρουαρίου 1975 για την ίδρυση Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης,

Έχοντας υπόψη την Απόφαση υπ'αρ. 93/C323/01 από 29 Οκτωβρίου 1993 η οποία ελήφθη με κοινή συμφωνία μεταξύ των Αντιπροσώπων των Κυβερνήσεων των Κρατών Μελών σε συνάντηση σε επίπεδο Αρχηγών Κρατών και Κυβερνήσεων, και τη Διακήρυξη της ίδιας ημέρας η οποία υιοθετήθηκε με κοινή απόφαση μεταξύ των Αντιπροσώπων των Κυβερνήσεων των Κρατών Μελών κατά την υιοθέτηση της ως άνω Απόφασης, όπου ορίστηκε ότι η έδρα του Κέντρου θα είναι στη Θεσσαλονίκη,

Έχοντας υπόψη τον Κανονισμό (ΕΚ) υπ'αρ. 128/2019 της 16^{ης} Ιανουαρίου 2019 για την ίδρυση Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη Επαγγελματικής Εκπαίδευσης που καταργεί τον Κανονισμό Συμβουλίου (ΕΟΚ) υπ'αρ. 337/75,

Έχοντας υπόψη τη Συμφωνία Έδρας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και του CEDEFOP που υπογράφηκε στη Θεσσαλονίκη την 22^α Ιουνίου 1995, ως Παράρτημα της βασικής Συμφωνίας και υπογράφηκε αθημερόν, μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και του CEDEFOP, σχετικά με την παροχή των προσωρινών και την κατασκευή των μονίμων εγκαταστάσεων για την ίδρυση του Κέντρου στην έδρα του στη Θεσσαλονίκη (Εφημερίδα της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας, Τεύχος Α', Αρ. Φύλλου 190, 12^η Σεπτεμβρίου 1995, Νόμος υπ'αριθμ. 2337),

Επιθυμώντας την τροποποίηση και αντικατάσταση της Συμφωνίας Έδρας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και του CEDEFOP που υπογράφηκε στη Θεσσαλονίκη την 22^α Ιουνίου 1995 (Εφημερίδα της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας, Τεύχος Α', Αρ. Φύλλου 190, 12^η Σεπτεμβρίου 1995, Νόμος υπ'αριθμ. 2337), με την παρούσα Συμφωνία,

2

Ο Μεταφραστής δεν πιστοποιεί την ακρίβεια του περιεχομένου ή την γνησιότητα του προσκομιζόμενου εγγράφου παρά μόνον ότι η παρούσα συνιστά πιστή μετάφραση του εν λόγω εγγράφου.

The Translator does not certify the content or the authenticity of the document to be translated but only that this is a true and correct translation of the said document.

<u>ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ – OFFICIAL TRANSLATION</u> <u>Κωδικός Ασφαλείας – Security QR Code :</u> aWHnBtxiZOSTykObL8YvMQ		THEODOSIA KAPELONI Digitally signed by THEODOSIA KAPELONI Date: 2022.08.19 13:27:07 +03'00'
---	---	--

Εφόσον το Άρθρο 1 του Κανονισμού (ΕΕ) υπ'αρ. 128/2019 προβλέπει ότι το αντικείμενο του Κέντρου είναι να υποστηρίζει την προαγωγή, ανάπτυξη και εφαρμογή των πολιτικών της Ένωσης στον τομέα της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης καθώς και των πολιτικών για τις δεξιότητες και τα επαγγελματικά προσόντα μέσω της συνεργασίας με την Επιτροπή, τα Κράτη Μέλη και τους κοινωνικούς εταίρους. Προς τον σκοπό αυτό, το CEDEFOP θα βελτιώνει και διαδίδει τη γνώση, θα παρέχει τεκμηρίωση και υπηρεσίες για λόγους χάραξης πολιτικής, περιλαμβανομένων ερευνητικών πορισμάτων και θα διευκολύνει την ανταλλαγή των γνώσεων μεταξύ της Ένωσης και των εθνικών φορέων,

Εφόσον το Άρθρο 17 του Κανονισμού (ΕΕ) υπ'αρ. 128/2019 προβλέπει ότι οι Κανονισμοί Υπηρεσιακής Κατάστασης και το καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό και οι κανόνες που υιοθετούνται κατόπιν συμφωνίας μεταξύ των θεσμικών οργάνων της Ένωσης για την εφαρμογή του εν λόγω Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης, θα έχουν εφαρμογή στο τακτικό προσωπικό του Κέντρου,

Εφόσον το Άρθρο 21 του Κανονισμού (ΕΕ) υπ'αρ. 128/2019 προβλέπει ότι το Πρωτόκολλο 7 περί Προνομιών και Ασυλιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα έχει εφαρμογή στο Κέντρο και στο τακτικό προσωπικό του,

Εφόσον τα προνόμια και οι ασυλίες που παρέχονται με την παρούσα Συμφωνία στο προσωπικό του Κέντρου, στοχεύουν μόνο στην εγγύηση της απρόσκοπτης λειτουργίας του Κέντρου και της ανεξαρτησίας του προσωπικού που επωφελείται από αυτά,

Συμφωνούμε ως εξής :

Άρθρο 1

Ορισμοί

1. Όλες οι αναφορές στο Πρωτόκολλο υπ'αρ. 7 περί Προνομιών και Ασυλιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο εξής αναφερόμενο ως «Πρωτόκολλο», νοούνται ως αναφορές στο Κέντρο.

3

Ο Μεταφραστής δεν πιστοποιεί την ακρίβεια του περιεχομένου ή την γνησιότητα του προσκομιζόμενου εγγράφου παρά μόνον ότι η παρούσα συνιστά πιστή μετάφραση του εν λόγω εγγράφου.

The Translator does not certify the content or the authenticity of the document to be translated but only that this is a true and correct translation of the said document.

<u>ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ – OFFICIAL TRANSLATION</u> <u>Κωδικός Ασφαλείας – Security QR Code :</u> aWHnBtxiZOSTykObL8YvMQ		THEODOSIA KAPELONI Digitally signed by THEODOSIA KAPELONI Date: 2022.08.19 13:27:19 +03'00'
---	---	--

2. Όλες οι αναφορές στο Πρωτόκολλο, σε στελέχη και άλλους υπαλλήλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης νοούνται ως αναφορές σε στελέχη και άλλους υπαλλήλους του Κέντρου.
3. Το προσωπικό του Κέντρου αποτελείται από :
 - (α) Τακτικό προσωπικό που υπόκειται στον Κανονισμό Υπηρεσιακής Κατάστασης Στελεχών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή στο καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, περιλαμβανομένων αξιωματούχων, προσωρινών υπαλλήλων, επί συμβάσει προσωπικού και ειδικών συμβούλων.
 - (β) Έκτακτο προσωπικό που περιλαμβάνει :
 - (i) Αποσπασμένους εθνικούς εμπειρογνώμονες
 - (ii) Επί συμβάσει εμπειρογνώμονες
 - (iii) Ασκούμενους υπαλλήλους
4. Ως αποσπασμένοι εθνικοί εμπειρογνώμονες νοείται το προσωπικό που αποσπάται στο Κέντρο από τα συμμετέχοντα Κράτη για μέγιστο διάστημα τεσσάρων (4) ετών, κατ'εξαίρεση παρατεινόμενο για διάστημα έως δύο (2) επιπλέον έτη.
5. Ως επί συμβάσει εμπειρογνώμονες νοούνται τα πρόσωπα με τα οποία το Κέντρο έχει συνάψει σύμβαση παροχής υπηρεσιών ή τα οποία προσκαλούνται για να παρέχουν συμβουλευτικές υπηρεσίες στον Οργανισμό για διάστημα ενός (1) έτους, με δυνατότητα ανανέωσης για ένα (1) πρόσθετο έτος.
6. Ως εξαρτώμενα μέλη οικογένειας νοούνται οι σύζυγοι, καταχωρημένοι σύντροφοι και τέκνα κάτω της ηλικίας των 18 ετών, του προσωπικού του Κέντρου.
7. Ρητά συμφωνείται ότι το προσωπικό που προσλαμβάνεται τοπικά από το Κέντρο σύμφωνα με το δίκαιο της Ελληνικής Δημοκρατίας δεν εμπίπτει στις διατάξεις του Πρωτοκόλλου ή της παρούσας Συμφωνίας.
8. Για τους σκοπούς της παρούσας Συμφωνίας Έδρας, ως «εγκαταστάσεις του Κέντρου» νοείται η μόνιμη έδρα του Κέντρου στη Θεσσαλονίκη.

4

Ο Μεταφραστής δεν πιστοποιεί την ακρίβεια του περιεχομένου ή την γνησιότητα του προσκομιζόμενου εγγράφου παρά μόνον ότι η παρούσα συνιστά πιστή μετάφραση του εν λόγω εγγράφου.

The Translator does not certify the content or the authenticity of the document to be translated but only that this is a true and correct translation of the said document.

21

<u>ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ – OFFICIAL TRANSLATION</u> <u>Κωδικός Ασφαλείας – Security QR Code :</u> aWHnBtxiZOSTykObL8YvMQ		THEODOSIA KAPELONI Digitally signed by THEODOSIA KAPELONI Date: 2022.08.19 13:27:29 +03'00'
---	---	--

Άρθρο 2*Νομικό Καθεστώς*

1. Σύμφωνα με το Άρθρο 20 του Κανονισμού (ΕΕ) υπ'αρ. 128/2019, το CEDEFOP θα είναι ένας οργανισμός της Ένωσης. Απολαμβάνει την ευρύτερη δυνατή νομική ικανότητα που αναγνωρίζεται σε νομικά πρόσωπα σύμφωνα με το δίκαιο της Ελληνικής Δημοκρατίας. Μπορεί, συγκεκριμένα, να αποκτά και διαθέτει κινητή και ακίνητη περιουσία και μπορεί να καθίσταται διάδικος σε νομικές διαδικασίες. Το Κέντρο εκπροσωπείται νομικά από τον Εκτελεστικό Διευθυντή του.
2. Το Κέντρο έχει τη μόνιμη έδρα του στη Θεσσαλονίκη.

Άρθρο 3*Εγκαταστάσεις του Κέντρου*

1. Οι εγκαταστάσεις του Κέντρου αποτελούνται από το κτίριο και το οικόπεδο του Κεντρικού Γραφείου στη Θεσσαλονίκη, όπως αποκτήθηκε μόνιμα το 2001 από το CEDEFOP σύμφωνα με τη Συμφωνία μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του CEDEFOP από 22 Ιουνίου 1995, σχετικά με την παροχή προσωρινής έδρας και την κατασκευή της μόνιμης έδρας του CEDEFOP στη μητροπολιτική περιοχή της Θεσσαλονίκης, όπως η Συμφωνία επικυρώθηκε από τον νόμο υπ'αρ. 2337, και δημοσιεύθηκε στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας, Τεύχος Α', Αρ. Φύλλου 190, 12^η Σεπτεμβρίου 1995,
2. Το Κέντρο μπορεί να αναρτά τις σημαίες της Ένωσης, τη σημαία της Ελληνικής Δημοκρατίας και τη δική του σημαία, στις εγκαταστάσεις του.

Άρθρο 4*Ασυλία και Απαραβίαστο*

1. Οι εγκαταστάσεις του Κέντρου είναι απαραβίαστες. Εξαιρούνται από έρευνα, επίταξη, δήμευση, απαλλοτρίωση ή οποιαδήποτε μορφή κατάσχεσης.
2. Τα αρχεία του Κέντρου καθώς και όλα τα έγγραφα και δεδομένα που ανήκουν στο Κέντρο ή τηρούνται από αυτό είναι απαραβίαστα.
3. Το Κέντρο, τα περιουσιακά του στοιχεία και τα κεφάλαιά του, οπουδήποτε και εάν βρίσκονται, έχουν ασυλία - κατά την εκτέλεση υπηρεσιακών ενεργειών - από κάθε μορφή νομικών διαδικασιών και δεν συνιστούν αντικείμενο

5

Ο Μεταφραστής δεν πιστοποιεί την ακρίβεια του περιεχομένου ή την γνησιότητα του προσκομιζόμενου εγγράφου παρά μόνον ότι η παρούσα συνιστά πιστή μετάφραση του εν λόγω εγγράφου.

The Translator does not certify the content or the authenticity of the document to be translated but only that this is a true and correct translation of the said document.

ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ – OFFICIAL TRANSLATION Κωδικός Ασφαλείας – Security QR Code : aWHnBtxiZOSTykObL8YvMQ		THEODOSIA KAPELONI Digitally signed by THEODOSIA KAPELONI Date: 2022.08.19 13:27:41 +03'00'
--	---	--

διοικητικών ή νομικών περιοριστικών μέτρων, εκτός από την περίπτωση άρσης της ασυλίας κατά την έννοια του Άρθρου 1 του Πρωτοκόλλου.

4. Το Κέντρο δεν απολαύει ασυλίας από τη δικαιοδοσία και εκτέλεση στις εξής συγκεκριμένες περιπτώσεις :

- (i) σχετικά με αγωγή τρίτου λόγω ζημίας που προέκυψε από ατύχημα που προκλήθηκε από όχημα, σκάφος ή αεροσκάφος που ανήκει, χρησιμοποιείται για λογαριασμό του Κέντρου ή σε σχέση με παραβίαση των κανονισμών που διέπουν την οδική, θαλάσσια ή εναέρια κυκλοφορία όπου εμπλέκεται το εν λόγω όχημα, σκάφος ή αεροσκάφος,
- (ii) σχετικά με συμβάσεις εκτός από εκείνες που συνάπτονται σύμφωνα με τον Κανονισμό Υπηρεσιακής Κατάστασης του Προσωπικού,
- (iii) σχετικά με αίτηση ανταπίτησης που έχει απευθείας σχέση με νομικές διαδικασίες που θεσπίζονται από το Κέντρο.

5. Στις περιπτώσεις που υπάγονται στην υποπαράγραφο (i) της προηγούμενης παραγράφου του παρόντος Άρθρου, το Κέντρο πρόκειται, επιπλέον, να αναλάβει να συνάψει ασφάλιση για την κάλυψη οποιασδήποτε αστικής ευθύνης έναντι τρίτων προκειμένου να εγγυηθεί την αποζημίωση για οποιαδήποτε ζημία προκληθεί στην εκτέλεση των δικών του καθηκόντων.

Άρθρο 5

Ασφάλεια του Κέντρου

1. Το Κέντρο υιοθετεί τους εσωτερικούς του κανόνες και διαδικασίες που είναι απαραίτητες, προκειμένου να διασφαλίσουν την ασφάλεια και τη διατήρηση καλής τάξης εντός των κτιρίων και άλλων εγκαταστάσεων που χρησιμοποιούνται από αυτό. Το Κέντρο μπορεί, συγκεκριμένα να αρνηθεί την πρόσβαση σε κτίριά του ή άλλες εγκαταστάσεις του ή να εκδιώξει οποιαδήποτε άτομο θεωρηθούν ανεπιθύμητα.
2. Κανένας αξιωματούχος της Ελληνικής Δημοκρατίας ή πρόσωπο που ασκεί οποιαδήποτε δημόσια εξουσία, είτε διοικητική, δικαστική, στρατιωτική ή αστυνομική, δεν εισέρχεται στις εγκαταστάσεις του Κέντρου, παρά μόνο με τη συγκατάθεση και υπό όρους που εγκρίνονται από τον Εκτελεστικό Διευθυντή του ή τον εκπρόσωπό του. Η συγκατάθεση αυτή τεκμαίρεται στην περίπτωση πυρκαγιάς ή επείγουσας κατάστασης η οποία απαιτεί άμεση προστατευτική παρέμβαση.

23

ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ – OFFICIAL TRANSLATION Κωδικός Ασφαλείας – Security QR Code : aWHnBtxiZOSTykObL8YvMQ		THEODOSIA KAPELONI Digitally signed by THEODOSIA KAPELONI Date: 2022.08.19 13:27:53 +03'00'
--	---	--

3. Η Ελληνική Δημοκρατία καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσει επαρκή προστασία για τις εγκαταστάσεις του Κέντρου και την κατοικία του Εκτελεστικού Διευθυντή, κυρίως για να εμποδίσει μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση ή άλλη μορφή ενόχλησης.

4. Το Κέντρο διασφαλίζει ότι οι εγκαταστάσεις του δεν καθίστανται καταφύγιο για πρόσωπα που υπόκεινται σε έκδοση ή απέλαση ή που διαφεύγουν τη σύλληψη ή την επίδοση νομικών εγγράφων σύμφωνα με το δίκαιο της Ελληνικής Δημοκρατίας.

Άρθρο 6

Επικοινωνίες

Για την επίσημη επικοινωνία και αποστολή όλων των εγγράφων του, το Κέντρο θα απολαύει τη μεταχείριση που παρέχεται από την Ελληνική Δημοκρατία στις διπλωματικές αποστολές. Καμία επίσημη επικοινωνία που απευθύνεται στο Κέντρο ή οποιοδήποτε μέλος του προσωπικού του ή επικοινωνία που προέρχεται από το Κέντρο, σε οποιαδήποτε μορφή ή με οποιοδήποτε μέσο αποστολής δεν μπορεί να είναι αντικείμενο οποιουδήποτε περιορισμού κανενός είδους ούτε μπορεί να διακινδυνεύεται η εμπιστευτική της φύση. Η προστασία αυτή εκτείνεται ιδιαίτερα σε εκδόσεις, περιεχόμενο διαδικτύου, μαγνητικές ή οπτικές ταινίες και δίσκους, εικόνες, ταινίες ή άλλη οπτική ή ηχητική καταγραφή.

Άρθρο 7

Ευθύνη

1. Η διεθνής νομική ευθύνη της Ελληνικής Δημοκρατίας δεν μπορεί να αμφισβητηθεί σε περίπτωση δραστηριοτήτων του Κέντρου στο έδαφός της, ενεργειών ή παραλείψεων από το Κέντρο ή από τους εκπροσώπους του οι οποίοι ενεργούν ή αποφεύγουν να ενεργήσουν εντός των ορίων των καθηκόντων τους. Εάν ωστόσο, η ευθύνη της Ελληνικής Δημοκρατίας τεθεί σε αμφισβήτηση, η τελευταία έχει το δικαίωμα να επιδιώξει αποζημίωση από το Κέντρο.

2. Το Κέντρο ευθύνεται για κάθε ζημία ή επιβάρυνση που προκαλείται από ενέργειες του ιδίου ή των εκπροσώπων του στην Ελληνική Δημοκρατία. Χωρίς να παραβιάζεται το προνόμιο του Κέντρου να επιλέξει το δίκαιο που εφαρμόζεται στις συμβάσεις σύμφωνα με το Άρθρο 26 του Κανονισμού (ΕΕ) υπ'αρ. 128/2019, η ευθύνη αυτή πρόκειται, κατ'αρχήν, να διέπεται από το δίκαιο της Ελληνικής Δημοκρατίας.

-----7-----
Ο Μεταφραστής δεν πιστοποιεί την ακρίβεια του περιεχομένου ή την γνησιότητα του προσκομιζόμενου εγγράφου παρά μόνον ότι η παρούσα συνιστά πιστή μετάφραση του εν λόγω εγγράφου.
The Translator does not certify the content or the authenticity of the document to be translated but only that this is a true and correct translation of the said document.

24

<u>ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ – OFFICIAL TRANSLATION</u> <u>Κωδικός Ασφαλείας – Security QR Code :</u> aWHnBtxiZOSTykObL8YvMQ		THEODOSIA KAPELONI Digitally signed by THEODOSIA KAPELONI Date: 2022.08.19 13:28:06 +03'00'
---	---	--

3. Το Κέντρο απαλλάσσει την Ελληνική Δημοκρατία από την ευθύνη για απαιτήσεις αποζημίωσης στην περίπτωση ζημίας που προκαλείται προς / από τρίτους.
4. Το Κέντρο συνάπτει ασφάλιση για να καλύψει τη δική του αστική ευθύνη.

Άρθρο 8

Απαλλαγή από φόρους

1. Το Κέντρο απαλλάσσεται από οποιουσδήποτε εθνικούς, τοπικούς ή δημοτικούς άμεσους φόρους και όλα τα διοικητικά τέλη σχετικά με τις εγκαταστάσεις που του ανήκουν ή μισθώνει, τα περιουσιακά του στοιχεία και τα κεφάλαιά του. Η απαλλαγή από αυτούς τους φόρους και τέλη δεν πρόκειται ωστόσο να έχει εφαρμογή σε φόρους ή τέλη που οφείλονται σύμφωνα με την ελληνική νομοθεσία από πρόσωπα που συμβάλλονται με το Κέντρο.
2. Το Κέντρο απαλλάσσεται από την πληρωμή οποιωνδήποτε εθνικών, περιφερειακών ή δημοτικών έμμεσων φόρων για την παροχή αγαθών και υπηρεσιών που προορίζονται για υπηρεσιακή χρήση από το Κέντρο, υπό τους όρους που ορίζονται από την Ελληνική Δημοκρατία για διαπιστευμένες διπλωματικές αποστολές.
3. Συγκεκριμένα, σχετικά με την προμήθεια αγαθών που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης και προορίζονται για υπηρεσιακή χρήση από το Κέντρο, το τελευταίο απαλλάσσεται από την πληρωμή των ειδικών φόρων κατανάλωσης και του ΦΠΑ επί της προμήθειας αγαθών σε εύλογες ποσότητες που θα καθορίζονται με συγκεκριμένη απόφαση του Υπουργού Οικονομικών κατόπιν πρότασης του Διοικητή της Ανεξάρτητης Αρχής Δημοσίων Εσόδων (ΑΑΔΕ), εκτός εάν ισχύει τρέχουσα τελωνειακή νομοθεσία.
4. Καμία απαλλαγή δεν παρέχεται σχετικά με φόρους και δασμούς οι οποίοι απλά ανάγονται σε χρεώσεις για υπηρεσίες κοινής ωφελείας.

Άρθρο 9

Απαλλαγή από τελωνειακούς δασμούς και ΦΠΑ

επί εισαγωγών και εξαγωγών

1. Το Κέντρο απαλλάσσεται από όλους τους τελωνειακούς δασμούς και ΦΠΑ, απαγορεύσεις και περιορισμούς επί εισαγωγών και εξαγωγών σχετικά με αντικείμενα που προορίζονται για υπηρεσιακή χρήση.
2. Τα αντικείμενα που εισάγονται με τον τρόπο αυτό δεν διατίθενται, είτε επί πληρωμή είτε δωρεάν, στην Ελληνική Δημοκρατία ή την εσωτερική αγορά, χωρίς την

8

Ο Μεταφραστής δεν πιστοποιεί την ακρίβεια του περιεχομένου ή την γνησιότητα του προσκομιζόμενου εγγράφου παρά μόνον ότι η παρούσα συνιστά πιστή μετάφραση του εν λόγω εγγράφου.

The Translator does not certify the content or the authenticity of the document to be translated but only that this is a true and correct translation of the said document.

25

ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ – OFFICIAL TRANSLATION Κωδικός Ασφαλείας – Security QR Code : aWHnBtxiZOSTykObL8YvMQ		THEODOSIA KAPELONI Digitally signed by THEODOSIA KAPELONI Date: 2022.08.19 13:28:18 +03'00'
--	---	--

προηγούμενη έγκριση των αρμόδιων αρχών της Ελληνικής Δημοκρατίας και χωρίς πληρωμή των σχετικών τελωνειακών δασμών και φόρων, σύμφωνα με την ισχύουσα τελωνειακή νομοθεσία.

3. Το Κέντρο επίσης απαλλάσσεται από οποιουδήποτε τελωνειακού δασμούς και οποιεσδήποτε απαγορεύσεις και περιορισμούς επί εισαγωγών και εξαγωγών σχετικά με τις εκδόσεις του.

Άρθρο 10

Άλλες οικονομικές διευκολύνσεις

1. Το Κέντρο έχει τη δυνατότητα να λαμβάνει και να τηρεί κάθε είδους κεφαλαίων, συναλλάγματος ή μετρητών και να τηρεί λογαριασμούς σε οποιοδήποτε νόμισμα, στον βαθμό που είναι απαραίτητο για να ανταπεξέρχεται στις θεσμικές του ανάγκες.
2. Το Κέντρο έχει τη δυνατότητα να διεξάγει κεφαλαιακές συναλλαγές απαλλαγμένες από οποιεσδήποτε απαγορεύσεις ή περιορισμούς που προβλέπονται από το δίκαιο της Ελληνικής Δημοκρατίας.

Άρθρο 11

Οχήματα του Κέντρου

1. Το Κέντρο απαλλάσσεται από τελωνειακούς δασμούς, τέλη ταξινόμησης, ΦΠΑ και οποιουδήποτε περιορισμούς εισαγωγών επί οχημάτων που ανήκουν στο Κέντρο και προορίζονται για υπηρεσιακή χρήση, καθώς και επί ανταλλακτικών για αυτά, είτε εισάγονται, είτε αγοράζονται.
2. Οχήματα που προορίζονται για υπηρεσιακή χρήση του Κέντρου καλύπτονται με ασφάλιση έναντι αστικής ευθύνης και ταξινομούνται σε ειδική σειρά παρόμοια με την ταξινόμηση οχημάτων που χρησιμοποιούνται από τις διπλωματικές αποστολές που είναι διαπιστευμένες στην Ελληνική Δημοκρατία. Τα οχήματα αυτά που ανήκουν στο Κέντρο απαλλάσσονται από τα ετήσια τέλη κυκλοφορίας.
3. Ο μέγιστος αριθμός οχημάτων που προορίζονται για την υπηρεσιακή χρήση του Κέντρου δεν υπερβαίνει τα πέντε.
4. Το Κέντρο μπορεί ελεύθερα να διαθέτει τα εν λόγω οχήματα χωρίς καμία απαγόρευση ή περιορισμό και χωρίς κανέναν τελωνειακό ή άλλο δασμό και φόρο μετά τη λήξη μιας πενταετούς περιόδου από την ημερομηνία που αυτά αγοράστηκαν ή εισήχθησαν στην Ελληνική Δημοκρατία.

9

Ο Μεταφραστής δεν πιστοποιεί την ακρίβεια του περιεχομένου ή την γνησιότητα του προσκομιζόμενου εγγράφου παρά μόνον ότι η παρούσα συνιστά πιστή μετάφραση του εν λόγω εγγράφου.

The Translator does not certify the content or the authenticity of the document to be translated but only that this is a true and correct translation of the said document.

<u>ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ – OFFICIAL TRANSLATION</u> <u>Κωδικός Ασφαλείας – Security QR Code :</u> aWHnBtxiZOSTykObL8YvMQ		THEODOSIA KAPELONI Digitally signed by THEODOSIA KAPELONI Date: 2022.08.19 13:28:29 +03'00'
---	---	--

Άρθρο 12

Τακτικό Προσωπικό του Κέντρου

1. Με επιφύλαξη των Άρθρων 11 έως 15 του Πρωτοκόλλου, το τακτικό προσωπικό του Κέντρου :

- (i) Απολαύει ετεροδικίας όσον αφορά πράξεις στις οποίες προέβη με την υπηρεσιακή του ιδιότητα, συμπεριλαμβανομένου του προφορικού και γραπτού λόγου του. Η ασυλία αυτή διατηρείται και μετά τη λήξη της θητείας του.
- (ii) Απαλλάσσεται από εθνικούς φόρους και/ή ΦΠΑ επί μισθών, αποδοχών και λοιπών αμοιβών που καταβάλλονται από το Κέντρο,
- (iii) Απαλλάσσεται από κάθε υποχρεωτική εισφορά στο εθνικό σύστημα κοινωνικής ασφάλισης, με επιφύλαξη των διατάξεων που τίθενται στο καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Συνεπώς, δεν καλύπτονται από τους εθνικούς κανονισμούς κοινωνικής ασφάλισης, εκτός εάν εκείνοι εθελοντικά ενταχθούν στο εθνικό σύστημα κοινωνικής ασφάλισης. Η ίδια διάταξη έχει εφαρμογή στα εξαρτώμενα μέλη της οικογένειάς του, εκτός εάν έχουν προσληφθεί στην Ελληνική Δημοκρατία από εργοδότη άλλον, εκτός του Κέντρου, ή εισπράττουν επιδόματα κοινωνικής ασφάλισης από την Ελληνική Δημοκρατία,
- (iv) Απολαύει, όσον αφορά τις ρυθμίσεις περί συναλλάγματος, των διευκολύνσεων που αναγνωρίζονται σε αξιωματούχους ίσου βαθμού διαπιστευμένων διπλωματικών αποστολών στην Ελληνική Δημοκρατία,
- (v) Δικαιούται, μαζί με τα εξαρτώμενα μέλη της οικογένειάς του, να λαμβάνει την ίδια βοήθεια για τον επαναπατρισμό όπως παρέχεται σε διπλωμάτες, σε περίπτωση διεθνών κρίσεων. Η παρούσα διάταξη δεν έχει εφαρμογή σε Έλληνες υπηκόους.
- (vi) Απαλλάσσεται, μαζί με τα εξαρτώμενα μέλη της οικογένειάς του, από περιορισμούς μετανάστευσης ή διαδικασίες για την εγγραφή στα μητρώα αλλοδαπών,
- (vii) Μπορεί να διεξάγει κεφαλαιακές συναλλαγές, απαλλαγμένες από οποιεσδήποτε απαγορεύσεις ή περιορισμούς που προβλέπονται από το δίκαιο της Ελληνικής Δημοκρατίας,
- (viii) Δικαιούται να εισάγει την οικοσκευή και τα προσωπικά του είδη από την τελευταία χώρα διαμονής του ή από τη χώρα της οποίας είναι υπήκοοι, απαλλαγμένα από τελωνειακούς δασμούς και ΦΠΑ και χωρίς απαγορεύσεις ή περιορισμούς, σχετικά με

27

<u>ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ – OFFICIAL TRANSLATION</u> <u>Κωδικός Ασφαλείας – Security QR Code :</u> aWHnBtxiZOSTykObL8YvMQ		THEODOSIA KAPELONI Digitally signed by THEODOSIA KAPELONI Date: 2022.08.19 13:28:41 +03'00'
---	---	--

την αρχική εγκατάσταση, εντός δύο ετών από την ανάληψη των καθηκόντων του στο Κέντρο και σε μέγιστο αριθμό τριών αποστολών,

(ix) Δικαιούται να εξάγει την οικοσκευή και άλλα προσωπικά είδη, εντός διάρκειας δύο ετών από την ημερομηνία λήξης της θητείας του στο Κέντρο χωρίς καταβολή των σχετικών τελωνειακών δασμών και ΦΠΑ,

(x) Δικαιούται, εντός περιόδου τριών ετών που ξεκινά από την ημερομηνία ανάληψης καθηκόντων του στο Κέντρο, φορολογική ελάφρυνση πρώτης εγκατάστασης – άμεση απαλλαγή ΦΠΑ – επί της αγοράς επίπλωσης και λοιπής οικοσκευής που είναι απαραίτητη για την εγκατάστασή του, αξίας υψηλότερης από το ελάχιστο όριο που τίθεται από την ελληνική νομοθεσία για μέλη προσωπικού διαπιστευμένων διπλωματικών αποστολών.

(xi) Δικαιούται να αγοράζει στην τοπική αγορά, απαλλαγμένο από φόρους συμπεριλαμβανομένων ΦΠΑ και ειδικών φόρων κατανάλωσης, πετρέλαιο θέρμανσης σε εύλογες ποσότητες που θα καθορίζονται από συγκεκριμένη Απόφαση του Υπουργού Οικονομικών, κατόπιν πρότασης του Διοικητή της Ανεξάρτητης Αρχής Δημοσίων Εσόδων (ΑΑΔΕ), εκτός εάν ισχύει τρέχουσα τελωνειακή νομοθεσία,

(xii) Δικαιούται να αγοράζει στην τοπική αγορά, απαλλαγμένο από φόρους, συμπεριλαμβανομένων ΦΠΑ και ειδικών φόρων κατανάλωσης, φυσικό αέριο για κατανάλωση θέρμανσης, σύμφωνα με την ισχύουσα τελωνειακή νομοθεσία,

(xiii) Επωφελείται, σε σχέση με τα οχήματα που προορίζονται για προσωπική του χρήση, από την απαλλαγή από ειδικούς φόρους κατανάλωσης και ΦΠΑ επί της αγοράς καυσίμου στην τοπική αγορά. Η μέγιστη ποσότητα καυσίμου που μπορεί να αγοραστεί μηνιαίως με την απαλλαγή που προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο ορίζεται σύμφωνα με την τρέχουσα τελωνειακή νομοθεσία και δεν θα μπορεί να μεταφερθεί στον επόμενο μήνα,

(xiv) Δικαιούται, εντός περιόδου αντίστοιχης με τη διάρκεια της πρώτης θητείας του στο Κέντρο, να εισάγει ή να αγοράσει από την εσωτερική αγορά, απαλλαγμένα από τελωνειακούς δασμούς, ειδικούς φόρους κατανάλωσης και ΦΠΑ, αλκοολούχα ποτά και προϊόντα καπνού, και τα δύο σε εύλογες ποσότητες, προοριζόμενα για προσωπική του χρήση. Οι ετήσιες τιμές αλκοολούχων ποτών και προϊόντων καπνού που μπορούν να αγοραστούν με την απαλλαγή που προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο, θα καθορίζονται με συγκεκριμένη Απόφαση του Υπουργού Οικονομικών κατόπιν πρότασης

11

Ο Μεταφραστής δεν πιστοποιεί την ακρίβεια του περιεχομένου ή την γνησιότητα του προσκομιζόμενου εγγράφου παρά μόνον ότι η παρούσα συνιστά πιστή μετάφραση του εν λόγω εγγράφου.

The Translator does not certify the content or the authenticity of the document to be translated but only that this is a true and correct translation of the said document.

ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ – OFFICIAL TRANSLATION Κωδικός Ασφαλείας – Security QR Code : aWHnBtxiZOSTykObL8YvMQ		THEODOSIA KAPELONI Digitally signed by THEODOSIA KAPELONI Date: 2022.08.19 13:28:52 +03'00'
---	---	--

του Διοικητή της Ανεξάρτητης Αρχής Δημοσίων Εσόδων (ΑΑΔΕ), εκτός εάν ισχύει τρέχουσα τελωνειακή νομοθεσία,

2. Επιπρόσθετα στα προνόμια και τις ασυλίες που καθορίζονται στην παράγραφο 1, ο Εκτελεστικός Διευθυντής του Κέντρου, μαζί με τα εξαρτώμενα μέλη της οικογένειάς του/της, έχει τα προνόμια και ασυλίες, απαλλαγές και διευκολύνσεις που αποδίδονται από την Ελληνική Δημοκρατία στους επικεφαλής διπλωματικών αποστολών και τα μέλη των οικογενειών τους που συγκατοικούν με αυτούς.

3. Η ετεροδικία που προβλέπεται στην παράγραφο (1) του παρόντος Άρθρου δεν έχει εφαρμογή στην περίπτωση αστικής αγωγής που κατατίθεται από κάποιον τρίτο για ζημία που προέκυψε από ατύχημα με όχημα, σκάφος ή αεροσκάφος που ανήκει στο Κέντρο ή χειρίζεται εκ μέρους του Κέντρου ούτε στην περίπτωση παραβίασης των κανόνων οδικής, θαλάσσιας ή εναέριας κυκλοφορίας. Το Κέντρο ωστόσο, αναλαμβάνει να ασφαλιστεί για την κάλυψη οποιασδήποτε αστικής ευθύνης έναντι τρίτων προκειμένου να εγγυηθεί την αποζημίωση για κάθε ζημία που προκλήθηκε κατά την εκτέλεση των επίσημων δραστηριοτήτων του .

Άρθρο 13

Οχήματα του Τακτικού Προσωπικού

1. Το τακτικό προσωπικό του Κέντρου:

(i) Δικαιούται να εισάγει ή μεταφέρει από την τελευταία χώρα κατοικίας του ή από τη χώρα υπηκοότητάς του, απαλλαγμένα από τελωνειακούς δασμούς, ΦΠΑ και τέλη ταξινόμησης και χωρίς απαγορεύσεις ή περιορισμούς, σχετικά με την πρώτη εγκατάσταση, εντός δύο ετών από την ανάληψη καθηκόντων στο Κέντρο, ένα (1) μηχανοκίνητο όχημα για προσωπική χρήση ή, εάν είναι έγγαμοι ή έχουν σύντροφο συμβίωσης, δύο (2) μηχανοκίνητα οχήματα τα οποία θα είναι ταξινομημένα σε ειδική σειρά,

(ii) Δικαιούται ανά πάσα στιγμή, εάν δεν έχει εισάγει ή μεταφέρει μηχανοκίνητο όχημα σύμφωνα με την υποπαράγραφο (i), να αγοράσει από την εσωτερική αγορά ή από άλλο Κράτος Μέλος της ΕΕ ή Τρίτη χώρα, ένα μηχανοκίνητο όχημα απαλλαγμένο από τελωνειακούς δασμούς, τέλη ταξινόμησης και ΦΠΑ. Ένα δεύτερο μηχανοκίνητο όχημα μπορεί να αγοραστεί υπό τους ίδιους όρους, εάν είναι έγγαμοι ή έχουν καταχωρημένο

<u>ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ – OFFICIAL TRANSLATION</u> <u>Κωδικός Ασφαλείας – Security QR Code :</u> aWHnBtxiZOSTykObL8YvMQ		THEODOSIA KAPELONI Digitally signed by THEODOSIA KAPELONI Date: 2022.08.19 13:29:05 +03'00'
---	---	--

σύμφωνα. Αυτά τα μηχανοκίνητα οχήματα θα απαλλάσσονται από ετήσια τέλη κυκλοφορίας,

(iii) Δικαιούται να αντικαταστήσει τα οχήματα που αναφέρονται στις υποπαραγράφους (i) και (ii) στην περίπτωση κλοπής ή ολικής καταστροφής αυτών, υπό τους ως άνω όρους μετά τη λήξη εξαμήνης περιόδου από την ημερομηνία που η κλοπή δηλώθηκε στις αρμόδιες αρχές της Ελληνικής Δημοκρατίας ή, στην περίπτωση ολικής καταστροφής, εφόσον το όχημα αποσύρθηκε για διάλυση,

(iv) Δικαιούται να εξάγει, στη διάρκεια ενός έτους από την ημερομηνία λήξης της θητείας του στο Κέντρο, τα μηχανοκίνητα οχήματα που εισήχθησαν με την απαλλαγή που αναφέρεται στις υποπαραγράφους (i), (ii) και (iii).

2. Τα οχήματα που αναφέρονται στις υποπαραγράφους (i), (ii) και (iii) της προηγούμενης παραγράφου μπορούν να διατεθούν ελεύθερα χωρίς πληρωμή τελωνειακών δασμών, ΦΠΑ και τελών ταξινόμησης μετά την πάροδο πενταετούς περιόδου και σύμφωνα με την ισχύουσα τελωνειακή νομοθεσία.

3. Τα οχήματα που αναφέρονται στις υποπαραγράφους (i), (ii) και (iii) της παραγράφου 1 αυτού του Άρθρου μπορούν να αντικαθίστανται ελεύθερα είτε με την πληρωμή των τελωνειακών δασμών, ΦΠΑ και τελών ταξινόμησης, για το προηγούμενο, είτε με τη μεταβίβαση σε άλλο πρόσωπο που δικαιούται την ίδια απαλλαγή ή με την εξαγωγή ή τη μεταφορά σε άλλο Κράτος Μέλος της ΕΕ, ή την εγκατάλειψη στο Ελληνικό Κράτος πριν την λήξη της πενταετούς περιόδου, σύμφωνα με την ισχύουσα τελωνειακή νομοθεσία.

4. Τα οχήματα του τακτικού προσωπικού θα καλύπτονται από ασφάλιση έναντι αστικής ευθύνης.

Άρθρο 14

Έκτακτο Προσωπικό του Κέντρου

1. Ρητά συμφωνείται ότι το έκτακτο προσωπικό του Κέντρου :

- (i) απαλλάσσεται από εθνικούς φόρους επί αποδοχών, μισθών και λοιπών αμοιβών που καταβάλλονται από το Κέντρο,
- (ii) απαλλάσσεται από όλες τις υποχρεωτικές εισφορές στους εθνικούς οργανισμούς κοινωνικής ασφάλισης της Ελληνικής Δημοκρατίας για όσον καιρό παραμένουν εργαζόμενοι στο Κέντρο. Συνεπώς, δεν καλύπτονται από τους εθνικούς κανονισμούς κοινωνικής ασφάλισης της Ελληνικής

ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ – OFFICIAL TRANSLATION Κωδικός Ασφαλείας – Security QR Code : aWHnBtxiZOSTykObL8YvMQ		THEODOSIA KAPELONI Digitally signed by THEODOSIA KAPELONI Date: 2022.08.19 13:29:18 +03'00'
---	---	--

Δημοκρατίας, εκτός εάν εθελοντικά ενταχθούν στο εθνικό σύστημα κοινωνικής ασφάλισης,

- (iii) απαλλάσσεται, μαζί με τα εξαρτώμενα μέλη της οικογένειάς του, από περιορισμούς μετανάστευσης ή διαδικασίες για την εγγραφή σε μητρώο αλλοδαπών,
 - (iv) δικαιούται να εισάγει από τη χώρα τελευταίας διαμονής του ή από τη χώρα της οποίας είναι υπήκοος, απαλλαγμένα από τελωνειακούς δασμούς και ΦΠΑ και χωρίς απαγορεύσεις ή περιορισμούς, σχετικά με την πρώτη εγκατάσταση, εντός δύο ετών από την ανάληψη καθηκόντων στο Κέντρο και σε μέγιστο αριθμό τριών αποστολών, οικοσκευή και προσωπικά είδη, συμπεριλαμβανομένου ενός (1) μηχανοκίνητου οχήματος που καλύπτεται από ασφάλιση έναντι αστικής ευθύνης και ταξινομείται σε ειδική σειρά,
 - (v) δικαιούται να εξάγει σε διάρκεια ενός έτους από την ημερομηνία λήξης της θητείας στο Κέντρο, χωρίς απαγορεύσεις ή περιορισμούς, οικοσκευή και προσωπικά είδη, συμπεριλαμβανομένου του μηχανοκίνητου οχήματος που χρησιμοποιεί και το οποίο βρίσκεται στην κατοχή του.
2. Τα οχήματα που αναφέρονται στην υποπαράγραφο (iv) της προηγούμενης παραγράφου μπορούν να διατεθούν ελεύθερα χωρίς πληρωμή τελωνειακών δασμών, ΦΠΑ και τελών ταξινόμησης μετά τη πάροδο πενταετούς περιόδου και σύμφωνα με την ισχύουσα τελωνειακή νομοθεσία.
 3. Οι υποπαράγραφοι (iv) και (v) της παραγράφου 1 του παρόντος Άρθρου δεν έχουν εφαρμογή σε ασκούμενους υπαλλήλους.

Άρθρο 15

Κοινοποίηση Διορισμών, Ταυτότητες

1. Το Κέντρο ενημερώνει το Υπουργείο Εξωτερικών της Ελληνικής Δημοκρατίας όταν ο Εκτελεστικός Διευθυντής ή ένα μέλος του προσωπικού, όπως προβλέπεται στο Άρθρο 1 της παρούσας Συμφωνίας, αναλαμβάνει ή παραιτείται από τα καθήκοντά του/της. Κάθε χρόνο το Κέντρο αποστέλλει στο Υπουργείο Εξωτερικών της Ελληνικής Δημοκρατίας έναν κατάλογο με τα ονόματα, τις διευθύνσεις και τις εθνικότητες όλων των μελών του προσωπικού του καθώς και των εξαρτώμενων μελών των οικογενειών του.

-----14-----

Ο Μεταφραστής δεν πιστοποιεί την ακρίβεια του περιεχομένου ή την γνησιότητα του προσκομιζόμενου εγγράφου παρά μόνον ότι η παρούσα συνιστά πιστή μετάφραση του εν λόγω εγγράφου.

The Translator does not certify the content or the authenticity of the document to be translated but only that this is a true and correct translation of the said document.

31

ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ – OFFICIAL TRANSLATION Κωδικός Ασφαλείας – Security QR Code : aWHnBtxiZOSTykObL8YvMQ		THEODOSIA KAPELONI Digitally signed by THEODOSIA KAPELONI Date: 2022.08.19 13:29:31 +03'00'
--	---	--

2. Το τακτικό προσωπικό του Κέντρου και οι αποσπασμένοι εθνικοί εμπειρογνώμονες, μαζί με τα εξαρτώμενα μέλη των οικογενειών τους λαμβάνουν μια ειδική ταυτότητα που αντιστοιχεί στην ιδιότητά τους.

Άρθρο 16

Παραίτηση από ασυλίες

1. Τα προνόμια και οι ασυλίες που απονέμονται από το Πρωτόκολλο, παρέχονται μόνο προς το συμφέρον του Κέντρου και της Ένωσης και όχι για προσωπικό όφελος των ατόμων.
2. Ο Εκτελεστικός Διευθυντής του Κέντρου αίρει την ασυλία που χορηγείται σε ένα μέλος του τακτικού προσωπικού του Κέντρου, όταν ο Εκτελεστικός Διευθυντής κρίνει ότι η άρση της ασυλίας δεν αντιτίθεται στα συμφέροντα του Κέντρου ή της Ένωσης.
3. Το Διοικητικό Συμβούλιο του Κέντρου αίρει την ασυλία που αποδίδεται στον Εκτελεστικό Διευθυντή του Κέντρου, όταν θεωρεί ότι η παραίτηση από αυτή την ασυλία δεν αντιτίθεται στα συμφέροντα του Κέντρου ή της Ένωσης.
4. Ανεξάρτητα από τα προνόμια και ασυλίες που παρέχονται επί της βάσης της παρούσας Συμφωνίας, όλοι όσοι απολαμβάνουν των εν λόγω προνομίων και ασυλιών, υποχρεούνται να συμμορφώνονται με τη νομοθεσία και τους κανονισμούς που ισχύουν στο έδαφος της Ελληνικής Δημοκρατίας και να μην εμπλέκονται στις εσωτερικές υποθέσεις αυτού του Κράτους.
5. Το Κέντρο αναλαμβάνει να συνεργάζεται με καλή πίστη με τις αρμόδιες αρχές της Ελληνικής Δημοκρατίας σε κάθε περίπτωση που είναι απαραίτητο για την πρόληψη καταχρήσεων σχετικά με τα προνόμια και τις ασυλίες, τις απαλλαγές και τις διευκολύνσεις που προβλέπονται από την παρούσα Συμφωνία.

Άρθρο 17

Επικοινωνία με τις αρμόδιες αρχές

Το Κέντρο μπορεί να επικοινωνεί με την Ελληνική Δημοκρατία επί διοικητικών και οργανωτικών θεμάτων σχετικά με την ομαλή και αποτελεσματική λειτουργία στο έδαφος της Ελληνικής Δημοκρατίας, μέσω της Γενικής Γραμματείας Επαγγελματικής Εκπαίδευσης, Κατάρτισης, Δια Βίου Μάθησης και Νεολαίας του Υπουργείου Παιδείας και Θρησκευμάτων.

15

Ο Μεταφραστής δεν πιστοποιεί την ακρίβεια του περιεχομένου ή την γνησιότητα του προσκομιζόμενου εγγράφου παρά μόνον ότι η παρούσα συνιστά πιστή μετάφραση του εν λόγω εγγράφου.

The Translator does not certify the content or the authenticity of the document to be translated but only that this is a true and correct translation of the said document.

32

ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ – OFFICIAL TRANSLATION Κωδικός Ασφαλείας – Security QR Code : aWHnBtxiZOSTykObL8YvMQ		THEODOSIA Digitally signed by KAPELONI THEODOSIA KAPELONI Date: 2022.08.19 13:29:43 +03'00'
---	---	--

Άρθρο 18*Μεταβατική Διάταξη*

Η παρούσα Συμφωνία, από την ημερομηνία που θα τεθεί σε ισχύ, σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στην παράγραφο 1 του Άρθρου 21, έχει εφαρμογή σε όλα τα μέλη του προσωπικού του Κέντρου, μη θιγομένων των διατάξεων που σχετίζονται με την πρώτη τους θητεία στο Κέντρο. Το υπάρχον προσωπικό που βρίσκεται για περισσότερο από δύο έτη στο Κέντρο, επωφελείται για διάστημα ενός έτους, σύμφωνα με τις διατάξεις της υποπαραγράφου (x) της παραγράφου 1 του Άρθρου 12.

Άρθρο 19*Τροποποίηση*

Τροποποιήσεις στην παρούσα Συμφωνία θα συμφωνούνται εγγράφως και θα τίθενται σε ισχύ σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο Άρθρο 21 για την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας.

Άρθρο 20*Διακανονισμός Διαφωνιών*

Οποιοσδήποτε διαφωνίες μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Κέντρου σχετικά με την ερμηνεία ή εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας οι οποίες δεν μπορούν να διακανονιστούν απευθείας μεταξύ των συμβαλλομένων μερών μπορούν να υποβάλλονται από οποιονδήποτε συμβαλλόμενο στο Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 21*Έναρξη Ισχύος, Διάρκεια*

1. Η παρούσα Συμφωνία τίθεται σε ισχύ κατά την ημερομηνία παραλαβής από το Κέντρο της έγγραφης ειδοποίησης με την οποία η Ελληνική Δημοκρατία ενημερώνει το Κέντρο μέσω διπλωματικής οδού για την ολοκλήρωση των σχετικών εσωτερικών διαδικασιών της.
2. Μόλις τεθεί σε ισχύ η παρούσα Συμφωνία, η Συμφωνία Έδρας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του CEDEFOP που υπογράφηκε στη Θεσσαλονίκη στις 22 Ιουνίου 1995, καθώς και οποιοσδήποτε άλλες συμπληρωματικές συμφωνίες που καταρτίστηκαν σύμφωνα με την τελευταία Συμφωνία, θα πάντουν να ισχύουν.

-----16-----

Ο Μεταφραστής δεν πιστοποιεί την ακρίβεια του περιεχομένου ή την γνησιότητα του προσκομιζόμενου εγγράφου παρά μόνον ότι η παρούσα συνιστά πιστή μετάφραση του εν λόγω εγγράφου.

The Translator does not certify the content or the authenticity of the document to be translated but only that this is a true and correct translation of the said document.

33

ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ – OFFICIAL TRANSLATION Κωδικός Ασφαλείας – Security QR Code : aWHnBtxiZOSTykObL8YvMQ		THEODOSIA KAPELONI Digitally signed by THEODOSIA KAPELONI Date: 2022.08.19 13:29:57 +03'00'
--	---	--

3. Κάθε συμβαλλόμενη πλευρά μπορεί να καταγγείλει την παρούσα Συμφωνία μέσω γραπτής ειδοποίησης προς την άλλη πλευρά. Η καταγγελία θα ισχύσει έξι μήνες μετά την ημερομηνία ειδοποίησης.

Σε μαρτυρία αυτών, οι κάτωθι υπογραφόμενοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι προς αυτό, υπέγραψαν την παρούσα Συμφωνία.

Έγινε στην Αθήνα, την 24^η Νοεμβρίου 2021, σε δύο πρωτότυπα αντίγραφα στην Αγγλική γλώσσα.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ
ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΓΙΑ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΓΙΑ
ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΗΣ
ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗΣ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ
(CEDEFOP)

Κα Νίκη Κεραμέως
Υπουργός Παιδείας
& Θρησκευμάτων

Juergen Siebel
Εκτελεστικός Διευθυντής
CEDEFOP

*Ακριβής μετάφραση από το αγγλικό ηλεκτρονικό υπηρεσιακό έγγραφο. Αθήνα 19.08.2022
ΘΕΟΔΟΣΙΑ ΚΑΠΕΛΩΝΗ, Πιστοποιημένη Μεταφράστρια ΥΠ.ΕΞ. (Α.Μ. 044)*

THEODOSIA
KAPELONI
Digitally signed by
THEODOSIA KAPELONI
Date: 2022.08.19
13:30:11 +03'00'

-----17-----
Ο Μεταφραστής δεν πιστοποιεί την ακρίβεια του περιεχομένου ή την γνησιότητα του προσκομιζόμενου εγγράφου παρά μόνον ότι η παρούσα συνιστά πιστή μετάφραση του εν λόγω εγγράφου.
The Translator does not certify the content or the authenticity of the document to be translated but only that this is a true and correct translation of the said document.

Άρθρο δεύτερο
Έναρξη ισχύος

Η ισχύς του παρόντος αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας Έδρας, που κυρώνεται, από την πλήρωση των προϋποθέσεων της παρ. 1 του άρθρου 21 αυτής.

Αθήνα,

2023

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

1. ΕΘΝΙΚΗΣ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

2. ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

3. ΕΘΝΙΚΗΣ
ΑΜΥΝΑΣ

4. ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ

5. ΠΑΙΔΕΙΑΣ,
ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ

6. ΥΠΟΔΟΜΩΝ
ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

7. ΕΡΓΑΣΙΑΣ
ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ
ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ

8. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ
ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΗ

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

9. ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ

10. ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗΣ
ΚΑΙ ΑΣΥΛΟΥ

11. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ
ΣΥΝΟΧΗΣ
ΚΑΙ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ

12. ΨΗΦΙΑΚΗΣ
ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ

13. ΚΛΙΜΑΤΙΚΗΣ ΚΡΙΣΗΣ
ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ»

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Αθανάσιος Μπούρας): Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, παρακαλώ το Σώμα να εξουσιοδοτήσει το Προεδρείο για την υπ' ευθύνη του επικύρωση των Πρακτικών ως προς την ψήφιση στο σύνολο των παραπάνω νομοσχεδίων.

ΠΟΛΛΟΙ ΒΟΥΛΕΥΤΕΣ: Μάλιστα, μάλιστα.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Αθανάσιος Μπούρας): Το Σώμα παρέσχε τη ζητηθείσα εξουσιοδότηση.

Κύριοι συνάδελφοι, δέχεστε στο σημείο αυτό να λύσουμε τη συνεδρίαση;

ΟΛΟΙ ΟΙ ΒΟΥΛΕΥΤΕΣ: Μάλιστα, μάλιστα.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Αθανάσιος Μπούρας): Με τη συναίνεση του Σώματος και ώρα 13.31' λύεται η συνεδρίαση για τη προσεχή Δευτέρα 18 Σεπτεμβρίου 2023 και ώρα 12.00' με αντικείμενο εργασιών του Σώματος: κοινοβουλευτικό έλεγχο, συζήτηση επικαίρων ερωτήσεων.

ΟΙ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΣ